華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇〇〇五號
每份零售港幣八毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

工業國家財長雲集巴黎會商
協助負債國家渡過經濟難關
急務增加國際貨幣基金會資源 挽助窮國以避免爆發財政危機

（路透社法國巴黎十四日電）來自十個主要工業國的財長，將於下週舉行一項決定性會議，俾對一項計劃謀求達成協議。該計劃乃爲挽救負債國家，免使引發一次世界財政危機。貨幣方面人士今日稱：這個所謂「十國集團」下週二在巴黎舉行會議，可能建議重大增加國際貨幣基金會之資源，俾協助這些負債纍纍或支付平衡有問題之國家。又謂，十個主要工業國集團如達成協議，將會加强國際貨幣基金會之能力，將助此等國家。但他們說，國際貨幣基金委員會於二月十日及十一日在華府舉行會議之前，並不預期對增加的正確數字會作出決定。

不景氣籠罩下苦無良策

（美聯社墨西哥城十四日電）墨西哥一個重工業組織的負責人說：由於欠有巨額外債和進口原料不足，雖以維持工廠開工，墨西哥大約有一半工業，目前都面臨倒閉的危險。工商業聯合會主席格拉福說：「庫存即將用完進口又需要美元，所以，生產即將停頓。」他說：目前最大問題，是設法向外國銀行和債權人付償項，以獲得進口原料。他說：「這兩方面情況却非常困難。」

加維護國民就業 將大量削減移民
非法移民近百萬名加拒絕再特赦

（本報加拿大渥太華十四日航訊）據移民部長艾斯華迪週國會提出週年報告稱，加國准許技術工人移民入口數量，將大爲削減。此乃由於就業市場緊縮，對於移民技術之需要，大爲減低之故。艾斯華迪謂一九八三年之入口移民數量，將減至十萬零五千至十一萬人之間，較之去年所宣佈今年之移民數量十四萬四千名，減少達四分之一有奇。艾斯華迪說，我們政府必須保護加拿大人的就業。外國工人來加祇有在加不能滿足工作之要求下，方能獲准前來。艾氏說，上述決定，係在與私人企業團體，各省政府，聯邦移民官員，聯合國難民高級專員等，經多個月來之商討後而作出者。艾氏又宣佈，一九八四年移民數額將在十一萬五千名至十二萬五千名之間。一九八五年數額則在十二萬名至十三萬五千名之間。一九八三及八四年之數額，將比較去年所預定之數目減少四萬名。但艾氏又謂對於家庭團聚，以期協助受世界局勢影響之人士之入口限制，將較爲放寬後標準而前來加拿大。此即意味在加拿大有親屬之波蘭人，薩爾瓦多人及黎巴嫩人，將按放寬詢以假如加國經濟情況進一步惡化，則移民數目將來是否會進一步削減，艾斯華迪答謂移民數目將按到時實在情形，不時予以調整。進步保守黨移民批評員麥道密謂上述決定並無重大錯誤，所遺憾者則爲一般削減之數額，減得不夠云云。新民主黨批評員喜浦則認爲，自由黨政府將失業情況之咎責，轉由將來之移民肩負，實屬不當。

特赦後遺 鼓勵移民
非法潛居

目前加拿大境內的非法移民，實際數目無人能知，但根據移民局官員的估計，約爲五十萬至一百萬人之間。據悉：多數非法移民係以觀光名義合法進入加拿大境，但在居留期滿後，悄悄地在加居留下去，成爲非法移民。他們既無法找尋工作，其子女又無權享受種種福利。加拿大會於一九七三年實行過一次特赦，那次有五萬名非移民經由特赦取得合法居權。移民部長艾斯華迪最近屢次拒絕再來一次特赦，以解決目前龐大非法居民所造成的社會問題。他不相信特赦可以解決問題。反言之，更多人將會利用非法途徑進入加國。據悉：移民局將於下月提出報告及可行的建議。例照加國法例，凡僱非法居民工作的僱主均有罪。

趙紫陽重申立場
北京眞誠盼望蘇聯 消除雙方關係障碍
中蘇三月初在京會談

（法新社坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆十四日電）中共總理趙紫陽重申，中共願意與蘇聯恢復正常關係，但他强調，這要視乎蘇聯對消除現存障碍的誠意。趙紫陽在坦桑尼亞的國事訪問，已進入第三日，他在此間的記者招待會上回答一個問題時表示：中共一誠懇希望蘇聯會重新作出努力，消除中蘇關係中的障碍。」他館逝蘇聯已故主席布里兹涅夫及其繼任人安德洛波夫所稱，蘇聯希望使中蘇關係正常化的言論時指出，首輪的副總理級談判最近已在北京舉行，他希望兩國今後會進行更具建設性的諮商。但他强調，若要恢復兩國關係，必須以和平共存的原則爲基礎，而蘇聯應尊重此基礎。

（美聯社北京十四日電）北京外交部發言人說，中蘇將於三月初在莫斯科進行第二回合商談，將致力於使關係正常化。他說，三月初開始磋商，確實日期尚未訂出。中共稱磋商，意思是非正式的正常化會談。未來在莫斯科的中蘇磋商，中國方面將由中國副外長錢其琛出席，蘇聯方面將由蘇聯副外長伊利切夫或卡皮查出席。

對談判改善關係呼籲感到懷疑
蘇聯刊物抨擊北京 毫無根據領土要求

（時事社莫斯科十四日電）蘇聯國際問題周刊「新時代」最新號刊載論文抨擊北京依然繼續採取對蘇聯提出毫無根據的領土要求態度。據塔斯社十四日報導，該論文首先指出去年是中蘇關係朝向正常化前進的一年，而予以評價，但又指稱，雖然如此，北京的領導人仍聲稱蘇聯的「覇權主義及擴張主義政策」以及「對中國大陸構成威脅」等。特別成爲問題的是北京方面指稱「蘇聯佔領中國領土」或「不平等條約」的論文及歷史地圖，依然不斷出現。對蘇聯來說，北京的此種毫無根據的領土要求，實在難予理解。

（路透社莫斯科十四日電）蘇聯今天指責中共阻碍改善關係的進展。中共提出擁有蘇聯領土，並以此問題來增加對莫斯科的憎恨。「新時代」週刊的評論說：中共已加速發表文章攻擊蘇聯有關邊境問題，並說：這和中共聲稱希望改善關係成了强烈的對比。該評論是由官方的塔斯社全文刊載，顯示出是克里姆林宮的政策。但該評論似乎不是太着重於攻擊北京，而且並不是以此方式作爲蘇聯的反擊要求，以使在改善中蘇關係中能獲中共讓步。中共本身已提出了三項要求：莫斯科應停止干予阿富汗，和支持柬埔寨內的越南軍，並應中國邊境撤出軍隊。蘇聯直到目前爲止沒有作這種特別的反擊要求，但西方外交家說：「新時代」的文章顯然是正擬就該項要求。他們說：莫斯科可能不喜歡處於被動，並希望提出一項問題而令中共採取行動。在過去兩年中，中共領袖已放棄了領土問題作爲改善關係的先決條件，並說：他們準備承認蘇聯對該紛爭地區的主權。該雜誌表示：北京企圖保留着該領土問題，以便中共領袖隨時便可隨時撤毁和解的行動。該評論說：「整個來說，這給人的印象是，中共方面保留着邊境問題作爲緩慢關係正常化最好的理由。」

因年事已高理由 美駐日大使將提出辭職

（合衆社華盛頓十四日電）據此間接近國務院之外交消息靈通人士透露：「兩朝元老」（歷卡特及列根兩任總統）出任美駐日大使要職已達六年之前「參議院民主黨領袖」曼斯菲可以年事漸老且任期過久將於本年三月中旬提出辭職。美政府已物色現任「佐治城大學戰略及國際關係研究院院長」厄西爾繼任駐日大使職務。厄西爾係美國「軍事學院」之畢業生，會出任國務院主理「國會關係」事務之助理國務卿。另一會被考慮之未來駐日大使人選則爲前「總統國家安全顧問」阿倫。但據悉阿倫已「落選」。曼斯菲爾因協助安排日首相中曾根康弘訪美，現尚在華府述職。白宮及國務院均不見證實曼氏辭職之消息。

勿輕信廣告 婚姻關係 可獲移民

（特訊）加拿大駐港專員提醒市民，不要輕信廣告，以爲通過婚姻介紹所，與加拿大人或美國人結婚，便可移民北美。該段廣告約在一個月前，在香港一份英文報紙刊登，據稱有一間北美洲最大的婚姻介紹所，他們有超過五萬個美籍及加籍女士的名單。任何人如想在北美結婚及移民美加，可將個人資料寄往多倫多的一個通訊地址，不收費用。但加拿大駐港專員基柏力表示，加拿大當局調查這間介紹所的營業方式，發覺如果顧客寄了資料給該公司，該公司便會將一些照片寄給顧客，而且要求收費。如顧客有興趣，介紹所會繼續提供一些個人背景資料，但當然會繼續收費，基柏力表示，介紹所的經營方式並無抵觸法律。不過基柏力提醒香港市民，不要以爲結婚便可順利移民，他表示有移民申請，都必須在加拿大國內進行。

葛羅米柯訪問西德
軟化波恩政府 放棄部署飛彈

（路透社莫斯科十四日）預料蘇聯外長葛羅米柯於星期日飛往波恩會談促西德軟化其支持美國在歐洲部署美國中程飛彈的立場。保守派的高爾總理的政府自從九月登場後，即對這個問題，採取强硬的親美立場，而克里姆林宮並不掩飾其不快之情。西德外交界人士說，飛彈問題，將是葛羅米柯前來商談的最主要事項，預測他會力言，西德如果採取較具彈性的立場，可能增加日內瓦裁軍談判達成折衷協議的機會。高爾曾說，他全力支持美國談判的策略，即如果蘇聯不同意全部拆走它的中程飛彈，美國便在西歐部署五百七十二枚潘興二型及巡弋飛彈。共黨機關報眞理報今日對他的立場表示憤怒。它說「高爾國任地支持華盛頓的侵略路綫一和接受新武器，而準備讓他的國家暴露於極大的危險中。

（路透社海牙十四日電）北約秘書長倫斯說：東、西方達成歐洲核武協議的可能日益增加。他在荷蘭國會的國防及外交事務委員會的公開聆訊中說：最近華沙公約裁減中程飛彈的建議，是積極的一面。倫斯說：蘇聯已準備裁減在歐洲的SS二〇飛彈數目，作爲全面協定的一部份。但是他說：在地面中程武器系統方面，莫斯科仍保持凌駕美國的優勢。他說：「這不是消極的一面，但是我相信雙方達成協議的動機愈來愈強。」

美領失業救濟金人數 今年首週增加三萬五
澳洲失業率上升至百分九點五

（合衆國際社華盛頓十四日電）美國勞工部稱，新領取國家救濟金的美國失業者人數在一九八三年第一個星期內首次增加了三萬五千名。增加了的人數，使該星期新領取救濟金的總人數升至五十五萬四千人，稍微高於十二月十八日結束的調查週裏所得的季度調節總數五十四萬四千人，這次調查，有助於使最新的美國失業率，維持在十二月份的百分之十．八的水平。申請救濟金的實際人數還要高得多。在同一個星期裏，共有七十四萬六千人首次填表申請失業救濟金，比一星期前增加了九萬二千四百人。

（合衆國際社澳洲雪梨十三日電）政府說，澳洲失業率十二月份上升到百分九點五。統計局發表的數字顯示，失業人數上升了十二萬，失業總數達六十七萬二千二百人，全國失業率增加了百分一點五，升到佔勞動大軍百分九點五。澳大利亞聯邦就業部長麥克菲說，上述數字將消除任何不相信經濟無能力給工人再加工資的疑慮了。他說：「一九八三年主題是職業而不是加薪，這句話無論說多少次或多强烈地去强調它，都不爲過份的。」

尼克遜丰采依然 前美總統尼克遜星期四以元老身份出席南卡羅連納州民主黨一銀象晚宴」。該州參議員科裳伉儷陪同尼克遜上台，接受近一千名黨員歡呼。（合衆國際社）

超值樓宇 置業良機

青山公路（近18咪）
咖啡灣169號地段

雅翠苑
快將入伙
Elegant Villa

風景區高級住宅
面海向南，綠水青山，景色怡人，花園泳池，車位充足

新訂大特價
每呎售$390起
廿年分期付款（每萬元月付$110.10）

全部意大利玻璃紙皮石外牆，用料上乘
樓高廿五層，每層兩伙，格調高雅，
四房兩廳，寬敞舒適，單位面積1,726呎
戶戶單邊，視野特佳。

高級設備，豪華享受
★古銅色鋁窗，柚木地板，入牆暗線燈位
★意大利名廠廚櫃全套，美國KOHLER裙邊浴缸潔具
★嚴密保安系統，傳眞閉路電視、遙控電鎖及對講機
★名廠不銹鋼電梯三部，快捷安全
★專業化管理，確保住戶安寧

圖則設計特佳
實用面積
84%

單位無多
洽購從速

請駕臨下列公司或本地盤售樓處洽購

六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大厦6樓
電話：5-252497

新鴻基地產發展有限公司
香港港灣道30號新鴻基中心45樓
電話：5-8916833

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162

金新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（10線）

城記有限公司
香港德輔道中太子大厦1209室
電話：5-226009

五大公司聯營發展

締結紡織品協定談判失敗
華府限制大陸紡織品輸美國
可能影響國務卿舒爾茲訪北京

（時事社華盛頓十四日電）據美國國務院十三日透露，本月六日起在北京舉行的美中紡織品談判，未達成協議，十三日宣告決裂。因此美國對於由中國進口的紡織品，在數量上將單方面地加以限制。結果可能發展成為美中間的最大貿易問題，對於二月二日至六日舒爾茲國務卿的訪華，將有重大的影響。關於由中國進口數量，美國在卡特政府時代的一九七九年，片面地限制進口數量，經後通過談判，締結紡織品協定。但是該協定於去年底期限屆滿，列根政府已經表明，如果在一月十五日以前，新協定不能達成協議，則將片面地限制數量。中國在過去四年，繼香港，韓國，台灣之後，躍居為第四位的對美紡織品出口國。在美國市場的佔有率，約為百分之十。美國與韓國等三國（地區）已經簽訂新協定，規定對美國出口的增加率，年不能超過百分之一，但是中國要求增加百分之六，致使談判遲遲不獲進展。美中貿易去年一—十月的實績，中國進口約二十五億美元，出口十九億美元，中國大幅赤字，同時紡織品約佔中國對美出口總額的百分之三十九之多，這也是中國採取強硬態度的理由。

北京希望美國改變態度
從速恢復中美談判
解決雙方貿易問題
未能締結紡織品協定華府應負責任

（北京電台十四日廣播）本台消息，本台記者經有關方面瞭解到，中美紡織品協議的談判，昨天在北京結束。由於美方缺乏誠意，使這次談判，沒有取得的成果。中國紡織品談判代表團團長李登山，就這個問題，對記者發表談話指出，在這一輪談判開始之前，美方不顧中方反對，在去年十二月廿八日公布了準備對我紡織品實行單邊進口限制的細節，企圖在壓力下，迫我接受美方條件。在談判過程中，美方在一些重要問題上只要求中國方面做出讓步，而美方卻以授權未獲為由，不向前移動，或者只作象徵式讓步，有的甚至要倒退。中國代表團為了爭取談判的成功，以利繼續發展中美貿易，做了大幅度讓步，遺憾的是中國代表團一次次的努力和讓步，並未得到美方的響應，有些問題中方按照美方要求作出讓步以及他們又節外生枝提出我們不能接受的新要求。中國代表團建議在雙方未能達成協議前，應通過協商達成一項臨時安排，至於這樣的合理建議，也未得到美方的響應。中國方面希望美方改變態度，進行新的一輪談判。

趙紫陽在非洲說
一定收回香港主權
保證保持穩定繁榮

（路透社達累斯薩拉姆十四日電）趙紫陽今日離開此間前往坦桑尼亞北部的阿魯莎，阿魯莎是趙氏在坦桑尼亞進行五日官式訪問的最後一站。趙紫陽將會訪問一間位於阿魯莎三十哩外的軍事學院，並預定與該學院的院長進行會談。趙紫陽明日將會飛往最後一站肯雅首都內羅比，結束他訪問非洲十一個國家行程。

（新華社達累斯薩拉姆一月十三日電）趙紫陽今天下午在這裏的記者招待會上答記者問時着重指出，「香港是中國領土不可分割的一部分。在時機成熟的時候，中國將要收復香港的主權。」趙紫陽說，與此同時，「中國政府將採取一系列政策，以保持香港的穩定和繁榮。」

社論
蘇聯北韓指摘日本南韓與美結盟

據法新社莫斯科十三日電稱，蘇聯共產黨報紙「真理報」是日譴責日本首相中曾根康弘本週初的南韓之行，指為「朝向華盛頓、東京與漢城在軍事合作上又向前邁進新的一步」。真理報並謂，中曾根的訪問，只是為了「滿足華盛頓」，因為華盛頓正在促使東京積極地改善它與漢城的關係。真理報還說，這次訪問是日本對南韓政策的轉捩點。另據東京收聽到的北韓中央通訊社一篇措詞尖銳的二千字評論稱：「一個更為危險的局勢已在朝鮮半島及其週圍形成，隨時可能觸發一場戰爭。」此項抨擊正當中曾根自漢城於本週三回國之日。

中曾根與南韓總統全斗煥會談後發表聯合公報說，日本保證在南韓政府一九八二至一九八六年發展計劃中，予以最大可能之合作。公報沒有談到給予的數目，惟兩國較早時曾就日本給予總額四十億美元貸款一事達成了協議。南韓報紙則報導說，中曾根與全斗煥業已同意增加韓日美三國間關於安全的合作。但中曾根訪韓回國後於招待記者時宣稱，日本憲法揚棄戰爭，除開美國之外，阻止與其他國家有任何軍事合作，他並沒有與南韓總統全斗煥商討關於韓日美三國間的安全合作問題云。

不過，上述日本南韓兩國領袖發表的聯合公報，仍由十二個項目構成。其中，除開強調「建立基於新立場的日韓睦鄰友好關係」之外，並載明下述各點：一、韓國在防衛方面所作的努力，對於朝鮮半島的勢力平衡，具有貢獻，對此予以評價。二、認為朝鮮半島存在着緊張。三、推進日韓首腦的直接對話。因此，儘管中曾根一再否認他會與全斗煥討論有關安全合作的問題，但是殊難令人置信。

蘇聯今天，不僅已經成為全世界最大的軍事強國，並有三十多個附庸國或準附庸國的軍力可以運用，勢力龐大。姑以蘇聯本身的軍力來看，撇開核子武力不談，單以傳統武力來看。陸軍兵力一百八十二萬五千人，編為一百七十三個師（內計四十六個坦克師，一百一十九個機械化步兵師，八個空中挺進師），配備四萬五千輛坦克，六萬二千輛裝甲戰鬥車，兩萬門大砲，七千二百門迫擊砲，二千七百個火箭發射器，一萬零八百門反坦克砲，八千門高射砲，一千三百個機動的地對地導彈（可以裝上核子彈頭）。海軍兵力四十四萬三千人，擁有二百五十艘潛水艦（其中，原子動力者九十九艘，普通動力者一百六十艘），二百九十四艘水上主要戰艦，海軍航空隊配備七百五十五架轟炸機。除此之外，尚有二十五艘水上主要戰艦和一百一十五艘潛水艦為後備。空軍分為五種，除開上述海軍航空隊配備七百多架飛機之外，尚有：一、長程空軍配備七百七十四架飛機；二、戰術空軍配備五千三百架飛機；三、防空軍配備二千五百架飛機；四、運輸空軍配備一千三百架飛機。

客觀分析，蘇聯的海空軍與美國的海空軍，乃在伯仲之間。蘇聯陸軍則無論在人數或裝備方面，都超過美國很多。

蘇聯部署於遠東的軍力：一、陸軍五十一個師；二、太平洋艦隊艦艇八百艘，總噸位達一百六十萬噸；三、空軍飛機總數已經超過二千二百架。

美國派駐遠東的陸軍和海軍陸戰隊，僅有下列幾支：一、派駐日本本土及沖繩的陸軍二千三百餘人；二、派駐沖繩的海軍陸戰隊三萬一千八百餘人；三、派駐南韓一個師約三萬人。美國第七艦隊艦艇數目或總噸位，都比蘇聯太平洋艦隊少得多。第七艦隊雖有兩艘航空母艦，惟蘇聯海軍航空隊配備有逆火型轟炸機，對美方構成嚴重威脅。美國派駐遠東的空軍，計有：一、派駐日本南韓的第五空軍；二、派駐菲律賓的第十三空軍。

日本陸上自衛隊兵力十五萬五千人，編為一個裝甲師，十二個步兵師，一個空降團，兩個混成團，一個特科團，兩個高射團，一個通訊團，五個設施團，八個高射特科群，一個航空隊，配備八百三十輛中坦克，七十輛輕坦克，五百輛裝甲運兵車，三百架飛機直升機。海上自衛隊兵力四萬四千人，擁有十四艘潛水艦，三十四艘驅逐艦，十六艘護衛艦，海軍航空隊配備一百二十架飛機。空軍兵力四萬四千人，擁有三百五十架作戰飛機。

美國派駐遠東的陸海空軍與日本的陸海空自衛隊一併計算，亦遠遜蘇聯的遠東陸海空軍。至於南韓的軍力，復比北韓的軍力小一些。處此情勢之下，美國日本南韓如能保持安全，就阿彌陀佛了，怎敢挑起戰火。

華府準備通知北京
不讓她重入共黨樊籠
美永遠不會遣回胡娜

（美聯社華盛頓十四日電）美國官員說，美國準備通知中共北京，它不能把一名中共網球明星交回北京，她去年七月投奔自由，自此因為擔心自己的命運，夜夜難眠。中共一直要求美國交還十九歲的胡娜，理由顯然是：美國決定政治庇護她，會觸發中共其他留美人員，（大部分是學生，其數目以千計）要求政治庇護的浪潮。美國高級官員說：「我們永不會遣返她，我們永不會讓她（重入）樊籠，送她返回（中國）大陸」。這位要求身份不見報的官員說，國務院最近把意見給予最後下決定的移民暨歸化局。後者的決定通常反映國務院的意見。未經證實的報導說，中共揚言關閉三藩市的領事館，如果美國准許胡娜政治庇護。國務院「切希望移民局迅速決定」。官員說，早下決定可減少此問題對美國國務卿舒爾茲下月訪問中國大陸之影響。據美國官員說，移民局應本週下決定，但下週前不會有行動。美國官員說，他們對移民局遲未決，大惑不解。移民局發言人並無評論收到國務院建議的事。通常，美國會讓投奔自由的人留下，或給他們機會在第三國家找尋庇護。雖然美國官員沒有否定胡娜返往中華民國的可能，但他們暗示，胡娜可以留在美國。如果申請美國政治庇護的人，有充分理由使美國相信，他返回祖國會受政治迫害，便會批准。胡娜的律師劉中原沒有表明，胡娜是以那一種理由申請政治庇護。不過，華盛頓官員考慮多種政治庇護她，使她得以留在美國的方法。美國官員說，沒有一種方法是實際的，美國不會給胡娜學生簽證，因為她不願做學生。消息人士說，給她工作證的建議亦行不通。一位官員說：「她唯一可做的是教打網球因為她不懂講英語（在美國）難以找講國語的網球學生。」

八種紡織品今日開始不能輸美

（合眾國際社華盛頓十三日電）美國國務院週四說，中共與美國紡織品談判失敗，不應影響國務卿舒爾茲下月北京之行。發言人晚士說：「我們相信，中國會向國務卿提出該問題，國務卿會解釋美國立場。」「無論如何，我們沒有理由相信，這個問題會對此次訪問有壞影響。」

發言人說，美國失望，因為它不可能與中共達成紡織品協議；現在美國準備恢復談判。他說，但在沒有協議的情況下，美國會「保護我們市場」，對抗不受歡迎的入口。限制中共紡織品入口的限額，將快宣佈。舒爾茲二月訪問中共，同時會到日本韓國及香港。

（法新社華盛頓十三日電）美國特派貿易代表布洛克今夜宣佈，美國會於一月十五日開始，再實施對中共紡織品入口限制。限額會影響八種主要紡織品。部份根據三年的協議，一九七七年以來沒有受限制。

國務院較早時宣佈，重新簽訂協議的談判失敗。協議原於去年十二月三十一日到期，美國延期至一月十三日。中共談判代表李登山週三揚言，如果美國重新設限，中共會採取「強烈反應」。不過，他今天表明，中共「已決定繼續談判」。國務院官員說，美國準備在雙方協議的時間內繼續談判。根據美國商業部的數字，紡織品佔中共對美輸出百分三十九。一九八二年首十個月，中共紡織品對美銷售，達七億五千萬美元比一九八一年增加百分三十二。中共要求美國在談判中「重大讓步」作為暗償對美貿易逆差的方法。一九八二年首十個月為六億五千五百萬美元：中共對美總出口為十九億九千萬美元。

金價跌五美元
股市升五點八

（美聯社倫敦十四日電）倫敦金價在連日上揚，一度突破「四九〇美元」關口之後，今日略見回順，收市價為每安士四八三點二五美元，比對昨日收市價每安士跌五美元。

（美聯社紐約十四日電）紐約股市今日因為受到美國通貨膨脹率空前低降之利好消息所激勵，今早開市之第一個小時即呈現欣欣向榮現象，以三十種工業股平均價格為計算基礎之「杜瓊斯指數」升五點八〇點，成一〇七九點七五點，千一大關，始終在近距離之內。

英女首相戴卓爾夫人星期四結束訪問福克蘭群島五日行程後，忽忽趕回唐寧街首相府處理政務。（合眾國際社）

英女首相召集智囊團會議
發表兩項重要聲明
英鎊匯價立即穩定
無意提前大選投機份子一定失敗

（本報綜合報導十四日倫敦金融消息）英鎊價在連日出現「恐慌性」下滑之後，今日在歐洲各金融市場的做價，已見穩定。英首相戴卓爾夫人自福克蘭群島訪問歸來，立刻召集「經濟金融智囊團」會議，商討應付英鎊的匯價危機。英首相一方面表示：保守黨內閣不會在短期內舉行國會大選，另方面警告國際金融市場上的投機分子切勿興風作浪，長助「推倒英鎊價位」的潮浪，否則招致損失，與人無尤。市場觀察家指出，英首相的聲明對市場人士的心理，發生一定影響，今日英鎊價位轉穩，與此有直接關係。英首相的聲明及金鎊做價趨穩，對倫敦股票市場亦有一定影響，今日倫敦股市大勢向好，初步進入「止跌回升」階段。

英女首相親自處理英鎊危機

（合眾國際社英國倫敦十三日電）為了制止英鎊在貨幣市場的跌勢，英國首相戴卓爾夫人週四對早日舉行大選的猜測，進行闢謠，她剛從福克蘭群島回來，便捲入了國內的一場財政風暴中。風塵僕僕的戴卓爾夫人，剛從八千哩（一萬二千八百公里）外的南大西洋，經過二十三小時的航程，抵達此間之後，便急速同財政大臣豪維和英格蘭銀行總裁麥洛遜開會，以圖恢復對英鎊的信心。會後豪維向記者們說：「經濟政策將不會有變化。不存在貶值或外匯管制的問題，不會早日舉行大選。」豪維說：「金融市場並非唯一有資格對政治作出判斷的實體。你們必須觀察經濟各基本因素的作用」在戴卓爾夫人五天不在國內期間，英鎊對美元的比例跌至六年來的一點五七五五最低水準，一些市場分析家把英鎊的軟弱，歸咎於油價的下跌，和工黨在早日大選可能取得的勝利。週四金融市場收市，英鎊對美元的兌換率稍為穩定在一點五七九五的水準，但是英鎊的其它歐洲貨幣的兌換率卻委靡不振。戴卓爾夫人抵達倫敦唐寧街時記者們高聲提出問題，但是她不予以回答，她只是向等候的攝影記者微笑一下，她的神態同她在福克蘭島時的輕鬆心情，形成鮮明的對照。工黨「影子內閣」要求：當國會下週一重新開會時，就它所謂的「經濟危機」開展辯論。它把英鎊的下跌，歸咎於戴卓爾夫人對英國經濟處理不當。

美參議員麥高文訪台

（中央社台北十四日電）美國前聯邦參議員麥高文博士定明天來華訪問七天。他在訪華期間將拜會我政府首長，並參觀我國文化及經濟建設。預定二十一日離華。

中會根掌舵的「日本船」

林川

一

中曾根康弘已出任日本自民黨總裁和第七十一屆日本首相，觀察家評論說，中曾根是日本著名的鷹派人物，由他出掌大權，可能組成日本戰後最強硬的內閣政府。

對於中曾根來說，這次出任總裁和首相，頗有姍姍來遲之感。現年六十四歲的中曾根，其父是一位經營木材生意的殷商。第二次世界大戰期間，他在海軍服役，從一九七四年起便進入國會擔任眾議員，四十七歲時進入內閣。此後，歷任科學技術廳長官、運輸相、防衛廳長官、通產相，以及自民黨幹事長、總務長等要職。其實，中曾根覬覦首相寶座已有多年。一九七八年，他便開始出馬競選，在日本自民黨的各大派系中，其首領田中角榮、三木武夫、福田赳夫、大平正芳都先後榮登相座。一九八〇年大平正芳病逝後，中曾根繼任總裁的呼聲甚高，而他本人也大有「捨我其誰」之概。不料，選舉結果中曾根卻「大熱倒灶」，總裁職位反落在不大被人熟知的鈴木善幸身上。直到這次，鈴木自動辭職引退，中曾根一戰而勝，才夙願得償，在這次預選中，中曾根代表主流派，對抗非主流派的三名候選人——河本敏夫、安倍晉太郎、中川一郎，以一對三，卻大獲全勝，其因主要是得到自民黨內最大的田中派和鈴木派的支持。日本問題專家認為，中曾根的當選，標誌着延續了十年的日本政壇「角福大戰」中，田中角榮又勝了一個回合，因而使中曾根對鈴木，尤其是對自民黨「無冕太上皇」田中角榮，欠下了政治上的恩德。中曾根內閣難免染上田中的色彩。

問題是，田中角榮因牽涉洛歇飛機公司賄賂醜聞後，被開除出自民黨，該案將於明年審訊，屆時，中曾根內閣可能要面臨一場考驗。政界人士預測是，自民黨內的鬥爭將比過去激烈，五個主要派系立即開始勾心鬥角。三名主要競選對手把中曾根和「太上皇」田中聯繫在一起，並且宣稱，現在是在黨內清洗田中影響的時候了表示要「豁出生命來改革日本政治」。中曾根當然清楚自己處在派系鬥爭的漩渦中心。因此在取得政治權力時，即稱所組內閣「以工作效率為本位」，「因事求才，盡可能不受派閥影響」，在人事安排上按各派勢力分享政權，施行不折不扣的派系均衡政治。由田中派的二階堂任幹事長，鈴木派田中六助任政調會長，福田派的納田吉藏任總務會長。二十一名內閣成員中，田中派佔六名，鈴木派四名，福田派三名，中曾根派連首相共三名。但是，田中派顯然仍佔居多數，且包攬要職，面對反對派的強大挑戰和壓力，中曾根居中調停，確實煞費周章。

二

中曾根被認為是一位具有豐富經驗的政治家。他有兩個顯著的特點：一是綽號「風見雞」，意為善於見風駛舵，鑑別政治風向，把握政治機會；二是著名「鷹派」。中曾根曾說過：「偉大的政治家都是偉大的風見雞」我希望今後仍能好好地掌握政治潮流。」同時，人們記得，他在一九七一至七二年出任防衛廳長官期間曾極力鼓吹修改日本憲法中的反戰條款，使日本的二十七萬自衛隊合法化，最近更說，日本軍費應該是國民總產值的百分之三，要較目前的國防開支多兩倍。由此可推測，本屆日本政府的行事作風，其特色將是既注重實用，也講究靈活，而且，他將致力於擴充日本的軍備和軍力。

可以預見，中曾根內閣的前途是多艱的。一直保持高速增長的日本經濟，現在卻面臨空前嚴重的財政與經濟危機，預計今年財政赤字將高達六兆日圓，國民經濟增長率可能低於百分之三。中曾根宣稱要進行大刀闊斧的行政或財經改革，包括裁減政府冗員，壓縮機構與開支，實施國營事業私有化等，不言而喻，所有這些措施都將遇到阻力，要扭轉日本目前經濟的頹勢，是擺在新內閣面前的當急之務。

三

外交方面，前景是變幻莫測的。與美國的關係仍然是日外交政策的基石。美國要求日本加強防務力量，這正中「鷹派」人物中曾根的下懷，美日的軍事合作將擴大。但這亦將引起東南亞各國的疑懼與不安，從而可能造成日本與鄰近國家關係的疏遠。此外，日本與西方工業國之間，亟待解決的是「消除經濟摩擦」。至於中日關係，前任鈴木遺留的「教科書竄史」問題，有待善加處理。人們還注意到，中曾根派的四十九名議員中，有二十六名為親台灣的「日華懇談會」成員，會否影響中曾根對北京的態度呢？列根正是因為對台問題，使中美關係走下坡路，中曾根會否步列根後塵，也使中日關係出現「峰迴路轉」的變化呢？這都是令人矚目的事情。

當然，目前要全面描繪中曾根內閣的政治圖景，為時尚早。正如日本輿論所指出的，中曾根內閣面對的問題「堆積如山」。此間人士以期待和不安的複雜心情，注視着由中曾根首相掌舵的「日本船」將如何啟錠遠航。

大陸有些地方是「蠻荒世界」
妻子一連生兩個女
四川農民迫死老婆

（美聯社北京十三日電）一報紙星期四稱，一名農民要求他的妻子生個男孩，她生下兩個女兒後，被迫服毒死亡。「光明日報」說，四川省地方法院於十一月五日判處該農民王漢貴（譯音）入獄七年。該報說：在限期她三天需死並給予她一些毒藥。她說，他於去年七月十五日，即限期最後一日服毒，因若不自殺，會面對更不幸的死亡。據該報說，在一九八〇年她生下第一個女孩時，即受到丈夫的毒打。一九八一年她有了孕由於當局只准生一個她又怕生一個女的，所以她在墮胎。後被丈夫發覺，將她由生育計劃所拖回去年二月她生下第二個女兒。嗣後她的丈夫虐待她，在去年七月限她三日內自殺。

福建一男子強姦婦女判死刑
曾移去八十三個婦人子宮環

（法新社北京十三日電）今日到達北京的「福建日報」最近版報導，在中國大陸東南有一個男子因強姦，更加以「非法的」移去八十三個婦女的避孕「子宮環」，因此破壞中共的嚴厲節制生育政策而被判有罪處死。福建省醒樂縣農民朱會（譯音）；據說他在一九七四年移除他的妻子的子宮環。她將後生產兩個孩子，連同他倆已有的四個共養了六名孩子。由於這樣經驗的鼓舞，該報說朱會曾經移除八十三個婦人的「子宮環」，導致總計生產六十個「違反計劃」的孩子。該報繼續報導，但無詳細說明，謂朱會同時「姦污或誘惑」十六個婦女。企圖於本世紀末保持人口在十二億以下為目標，中共最近實行嚴格限制生育，每對夫婦限定不能生育超過一個孩子。

福建又有買賣新娘
四千一個

（美聯社北京十三日電）此間今日見到的一月十日版「福建日報」報導：中國大陸久有出現買賣新娘的現象，現時一名新娘的售價已增至四千元（二千美元），有些家庭甚至出售嬰兒及未出生的新娘。該報在頭版刊登五名農民聯名的信，說：「人們已開始出售十三、四歲的新娘，有些人甚至試圖在嬰兒仍在娘胎時即安排婚姻，本省出現嚴重買賣婚姻問題，實在既可憐又可厭」。該等農民又投訴說，新娘的售價已漲得太高，在一九六六至七六年的「文化革命」前，一名男子只需以二百元（一百美元）的代價，便可買到一位好新娘。但在文革後，一名新娘的售價已增至二千五百元（一千二百五十美元）。更使人震驚的是某公社的新娘售價竟達四千元。該報說：「此種買賣婚姻表示這些青年已走上歧途及犯罪。」即使在今日，福建農村中指腹為婚的，新娘，亦不能憑自己的意見追尋真愛或幸福。

馬可斯拒絕
羅慕洛辭職

（美聯社菲律賓馬尼拉十四日電）菲律賓外長羅慕洛今日帶淚呈辭，並說，他該讓路給年青的一輩，但總統馬可斯拒絕他辭職。馬可斯在羅慕洛的八十四歲壽誕席上說「他是我們菲國不能放棄的公僕」。

河南銀杏古樹
樹齡千八百年

（特訊）新華社鄭州一月十四日電：一株距今已有一千八百多年的古銀杏樹今天依然枝葉繁茂，果實纍纍，每年採收的白果達五百多斤。

這棵古銀杏樹是在中國文化發源地之一的河南省濟源縣發現的。現在，這個省已發現了各種古樹名木九十九株，其中千年以上的就有七十株。這些古樹是河南農學院的專家們通過實地考查而發現的。九十九株古樹名木分屬于十四個品種，其中有銀杏、柏、檜柏、七叶樹、毛白楊、大果榉、槐、（讀去弓加木）子、皂莢、望春花、文冠果、山茶花、紅豆杉等。據古籍記載，歷史上河南曾遍植銀杏。經調查，河南現存的這一世界上最古老的樹種，有二十五株。在信陽縣發現的另一株唐初種植的古銀杏，頂部枯梢，樹幹空心，已爭裂成三株，由根際萌生了三株幼樹，其中最大的一株與二十七米高的母樹齊高。河南現存的古柏樹較多，其中兩株側柏，雖樹齡已有三千多年，但依然枝幹蒼勁，郁郁葱葱。這個省的古桧柏，僅唐、宋時栽植的就已發現四十五株。這些古檜柏至今綠蔭遮天，生機旺盛。考察中還發現了習慣於生長在中國南方的山茶花、紅豆杉等名木。其中一株為私人育養的古山茶花，已度過三百多個嚴冬，現在樹高七點六米，每年三、四月間，繁花似錦。

孫運璿談今年施政綱要
分政治經濟多方面
完成任務接受挑戰
勉行政機關首長衷誠合作

（中央社台北十四日電）行政院長孫運璿今天在一次座談會中，勉勵行政機關首長應以主動性的精神，開創性的眼光和前瞻性的規劃，提出各項施政上的新構想、新措施，並納入今年應積極推動的工作項目中，切實執行，以迎接未來的各種挑戰。在座談會中決議，在新的一年中，各機關應以總統在元旦祝詞中的宣告為工作的指標，策訂應積極辦理的工作項目。在座談會中，決定了今年各機關應積極辦理的工作項目，重點包括：在政治方面，積極研修「動員戡亂時期公職人員選舉罷免法」；辦好中央民意代表選舉。積極制定「社會秩序維護法」，修訂「革新社會風氣重要措施方案」，貫徹執行「改進警政工作方案」，「端正政風整肅貪污方案」暨「防制青少年犯罪方案」，以加強治安工作，改善交通秩序，維護社會安寧，刷新政治風氣，各機關並應繼續推行工作簡化，改進人民申請及訴願案件的處理，加強為民服務，並進一步建立行政資訊系統，強化諮詢制度以促進政治革新。

在外交方面，應發揮整體外交功能，貫徹執行對世界各地區工作方案的實施計畫，並以促進中美關係為重點；加強我國與有邦交國家的友好關係，爭取新興國家，擴展與無邦交國家的實質關係。」

在國防方面，本勤儉建軍原則，加速武器更新，貫徹精兵政策，並積極發展國防工業，研製精密武器籌設，航空太空研究所」建立獨立自主的國防。」

在經濟方面，繼續採取各項財金措施，以紓解工商業者困難：並全盤研修獎勵投資條例，爭取華僑及外國人來華投資及技術合作。在工業上研訂「工業結構改變方案」及「建立中心—衛星工廠體系方案」，推動「生產自動化推行計劃案」及「汽車工業發展方案」，輔導資訊工業發展，在農業上分別研訂「農、林、漁業發展方案」，研修「農業發展條例」，推動「農地利用調整方案」，「第二階段農地改革方案」及「農業科技方案」。

在文教科技方面，規劃試辦「延長以職業教育為主的國民教育」，籌辦空中大學，擴大延攬海外學人及專家充實大學及研究所的師資及設備，加速培育高級科技人才，並改進大學聯招制度。在社會建設方面，將「加強基層建設，提高農民所得方案」分為基層建設、社區發展、醫療保健等。

加拿大總理杜魯多在菲律賓展開為期三天的官式訪問。星期五在馬尼拉皇宮會晤菲總統馬可斯伉儷。（合眾國際社）

非洲埃塞俄比亞旱災嚴重
香港世界宣明會
籌欵救濟成績好

（特訊）香港十三日消息：香港世界宣明會日前呼籲本港市民向埃塞俄比亞的災民施予援手。市民對是次呼籲的反應非常熱烈，僅數日內，該會已籌得超過十萬元捐款。

近日埃塞俄比亞久旱無雨，遂發生嚴重飢荒，受影響的人數多達一百六十萬。國際福利機構世界宣明會立刻作出決定，撥出八十萬美元，作為援助埃國災民之用。

與此同時，香港世界宣明會期望鼓勵本港市民向埃國災民伸出同情之手，遂多次在報章及電視合作出呼籲。該會的總幹事韓輝磊先生（PHILIP J. HUNT）及資料搜集主任郭黃愷怡女士並接受訪問。

本港市民對是次呼籲的反應，實在令人鼓舞。很多人紛紛致電無綫電視及香港世界宣明會查詢有關埃國飢荒的詳情及捐助辦法；善款亦源源而至。數間大專院校及中學將舉辦「慈善步行比賽」及「飢餓午餐」等活動，為災民籌款。

韓輝磊先生稱：「這些捐款，已陸續寄往埃塞俄比亞，用以購買食物、衣服及提供醫療服務給災民。我們對每一位玉成世界宣明會扶危救弱的善心人仕，致以最衷心的感激。」

若你希望向這些垂死邊緣掙扎的埃塞俄比亞人施加援手，或希望知道更多有關情況，請即與香港世界宣明會聯絡。請致函九龍尖沙咀東部半島中心一二零二室，或致電三—七二二一六三四。

為了避免身體痴肥
少進食糖脂肪物品

（合眾社倫敦十四日電）醫生說：英國是一個肥人國。皇家醫師大學在週四發表的報告說：痴肥已成為一個嚴重的健康問題，英國有百分三十成人過胖，又有百分之五兒童過胖。醫生將原因歸咎於太多糖和脂肪，並警告說：吃得太多糖，會引起糖尿病，高血壓和老年人心臟病。據統計顯示：百分之六十婦女和百分之三十男士，任何時間都在減肥，減肥是一項二百萬英鎊（一百三十二萬美元）的生意，報告估計，有些人普遍使用減肥方法。低卡路里食物是常用代替品，但無跡象顯示低卡路里食物可使食慾減少。電子肌肉刺激器是危險的，而急激的節食計劃，是不適合的。節食者不吃朱古力和曲其餅。但迄今亦不多吃麵包和馬鈴薯。但報告說：麵包，尤其是黑麵包，纖維豐富，易於消化。該大學發言人稱：「不是麵包和馬鈴薯對你不好，而是麵包上的牛油和薯片上的油對你不好。」

（路透社倫敦十三日電）英國皇家醫生學院的報告今天說，三分之一的英國成年人超重，肥胖的人數正在增加。報告要求增加酒精的稅收，食用更加有益的低脂肪食物以及增加更多的運動設備。報告說：「食物製造廠商不僅應受鼓勵生產特別低熱能的正常食物代替品，而且還需要廣泛生產減少脂肪和糖含量的食物種類。」報告說：那些稍以填滿腸胃來減少飢餓的抑制食慾物品，並無證據顯示有效。

華沙公約組織國家國防部長雲集捷京布拉格舉行會談。捷克總統賀力克十三日致開幕辭。（合眾國際社）

哈比促成議程的妥協後建議 以叙巴駐黎境部隊 二月十二日起撤退

黎主催於下週一開第七次會談 組織四小組委會談判撤軍時間

（美聯社黎巴嫩貝魯特十四日電）正當美國總統特使哈比建議二月十二日爲開始從黎巴嫩撤出外國部隊之際，他於週五抵達耶路撒冷。

台拉維夫的一份報章和私人擁有的黎巴嫩中央通訊社分別報導說：「哈比向以色列和黎巴嫩政府建議二月十二日爲撤軍的限期，兩國對此沒有作出反應。」

哈比本週較早時，被列根總統指派重回中東，以便加速調處從黎巴嫩撤出超過六萬名以色列，叙利亞和巴勒斯坦部隊。他抵達耶路撒冷，兩天後，以色列和黎巴嫩同意美國建議的撤軍會談組合議程，打破了三星期的僵局。

黎巴嫩國家電台報導：議程最後獲得批准後，黎巴嫩決定催促週一召開第七次會談，以便迅速組成四個小組委員會，來談判及安排撤出外國部隊的時間表。

華山總理對此間國家電視台說：在談判中，「以色列部隊全部和無條件的撤出」，仍是黎巴嫩的最優先條件。他並說：是黎巴嫩，而不是以色列，需要安全保證不會再受到進攻。安協議程批准後，以色列國防部長沙朗說：這將導至一「保安的安排和正常化，將是以色列和黎巴嫩問和平的第一階段。」

杜魯多訪菲律賓豪語 加拿大將繼續支持 亞洲發展銀行業務

明日訪日本將與中曾根談貿易

（路透社馬尼拉十四日電）加拿大總理杜魯多，在開始旅遊訪問亞洲七國的第六站時，今日聲言在面對全球經濟危機當中，支持該區及該區的主要大財政機構之一——亞洲發展銀行。

杜魯多總理由渡羅乃飛抵馬尼拉，由菲律賓總統馬可斯率領官員們在機場迎接。在亞洲發展銀行總部發表的一篇講詞說：這分區的及全球各組織必須更加緊密合作，「進行努力防止這危機的最壞的影響，及保護這國際的體系」。

他承諾繼續支持這四十五國的銀行，「在此時此地，這銀行祇能謹慎地說，對所有一切我們都是感到困難的」。

加拿大是這所成立了十六年的銀行創辦者之一，同時是第六大股東。杜魯多抵達馬尼拉作三日的訪問，他定於明日會晤馬可斯總統及總理韋拉塔舉行會談，預料將集中討論關於區域及全球的安定及經濟問題。杜魯多同時將訪問亞洲發展銀行及國際食米研究機構的總部，這兩個機構均由加拿大捐款支持的。

（時事社東京十四日電）加拿大總理杜魯多，在訪問東南亞國家之後的回國途中，定十六日來日，作爲期四天的非正式訪問。

杜魯多總理定十七日，與日本首相中曾根康弘舉行會談，就兩國間的貿易問題及對五月底的先進國首腦會議所採取的態度等，進行商討。

杜魯多總理定十九日下午乘專機離日。

波共的悲哀

兩年間七十八萬人退黨 同期只有七千名新黨員

（法新社華沙十四日電）波蘭共黨一名高級幹部在一份官方報章上透露：波蘭共黨在一九八零年八月至一九八二年十二月期間，總共失去了七十七萬九千名黨員。

這一名任職波蘭共黨中央委員會行政部主管的幹部表示：有七千個新黨員，在同一期間入黨，波蘭共黨人數目前爲二百三十七萬人。

此外，據波蘭政治局一位成員表示，波蘭政府正在此間進行多項有關舉行第十二屆全體黨會議的計劃，藉以向「衆多的黨員」再次保證，波蘭共黨仍然信奉馬克斯列寧主義。

華里沙難操故業 列寧船廠前被拒

因無僱主轉業證明

（路透社華沙十四日電）遭取締的自由團結工會領袖華里沙今日被拒於格但斯克列寧船廠門外，他當時正擬進入船廠，重操他的電器技工的舊業。

格但斯克的西方記者看見華里沙在列寧船廠的大閘外轉身離去，返回他在格但斯克郊區的住所。在一九八零年夏天，由於工人感到不安，故此在船廠內成立團結工會。

華里沙的助手曾經與船廠的職員交涉過，他說：對方告訴他，三十九歲的前團結工會領袖華里沙，需要從舊僱主方面取得一張證明書，闡明他可以自由尋覓工作。華里沙的舊僱主是團結工會，該會在波蘭實行軍法統治後遭到凍結，而在去年十月終於被波蘭國會下令解散。

恐龍絕種之謎揭開

星球墜落地球引起塵雲蔽日 氣溫降難覓食動物因而死亡

（合衆國際社華盛頓十三日電）有關引起爭論的說法，即地球上的恐龍和其他種類生物係在六千五百萬年前，一枚星球墜落地球時被毀滅者，星期四獲得美太空署一組科學家新的支持。由加州山景太空署研究中心科學家波拉克所領導的研究者說，他們研究由行星碰撞所引起之塵雲，足以遮住日光，產生大災難。

科學家將在一月二十一日出版的科學雜誌上發表報告稱，若日光被阻數個月，則光合作用會消失，可能使許多海產動物滅絕。報告說，陸上的植物和動物，受這方面之影響較少。但科學家說，其他因素也可能影響陸上動物。

報告說：「由於黑暗無光持續多月，可能使大部分動物看不見尋找食物，尤其是體積龐大的動物，更易死亡。其次，由於缺乏日光，氣溫下降，使不能適應寒冷之生物死亡。一些體積小的動物，則能適應黑暗和低溫環境。」

泰商業小組應邀訪越寮

旨在爲泰國土產覓銷場

（路透社泰國曼谷十四日電）三名泰國議員及一名商人，不理會曼谷政府之反對，今日啓程前往越南及寮國。該由陸軍少校域切明里辛率領的四人小組，係應河內和永珍之邀請訪問，俾促進雙邊關係及私人方面之貿易。

泰外交部發言人稱：他最感關懷者，乃爲該四人小組之訪問，包括原定可能在金邊逗留，可能被人錯誤解釋爲泰國對越、柬政策之改變。他又說：該四人小組應該將其訪問之日期展延至較適爲之時機才進行，即對柬埔寨問題已尋求出一項解決辦法時始前往訪問。泰國並不承認金邊的韓桑林政府。

該四人訪問小組數日前說，他們並無計劃訪問柬埔寨，他們此行目的，旨在爲泰國之食米、糖、士敏土及紡織品尋求市場。

義大利大罷工 造成百業癱瘓

醫生亦展開全面罷診 僱主會取消工資制度

（路透社義大利羅馬十四日電）今日義大利全國有數千名工業工人進行罷工，抗議政府的經濟政策及延宕與僱主的工資談判，五金工人擁塞於工廠大門，隸屬四個工會的醫院醫生展開全國性罷工。港口工人亦將進行罷工四小時。

據工會職員稱：昨日，北部城市熱那亞因罷工而告癱瘓，波倫那及那不勒斯亦因工人進行示威，抗議政府的節約措施而遭受打擊。

工業僱主聯會主席馬朗尼，昨日指責基民黨領導之政府與強而有力的工黨工會阻礙對新工資合約達成協議。許多工人的薪金，下月將會縮減，因工業僱主聯會已提出新的新級協議，並下令其會員取消現存的工資制度。

在三年內採取措施 建立基層醫療服務

台省府決動用十三億元 增加基層工作人員近二千人

（中央社中興新村十四日電）台灣省政府計劃在今後三年內運用新台幣十三億餘元，建立全省基層醫療保健服務制度，並增加護產、食品衛生、環境保護檢驗人員一千九百多人。

省府根據中央制訂加的強基層建設，提高農民所得方案醫療保健計劃，決定在七十二至七十四的三個年度中，採取十二項重要措施。（一）成立基層衛生服務中心。（二）建立居家護理服務制度。（三）試辦群體醫療執業中心。（四）繼續改善基層醫療保健設施。（五）基層衛生所參與執行環境保護。公害防治及食品衛生管理的任務。（六）加強縣市衛生局環境保護公害防治及食品衛生檢驗業務。（七）加強偏遠地區醫療服務。（八）組織社區衛生事業促進委員會。（九）辦理在職醫療人員繼續教育及研究獎助。（十）充實省立醫院院舍及醫療設備。（十一）加強烏腳病防治及復健。（十二）改善偏遠地區居民營養。

比利時設法打開柬僵局

（路透社曼谷十四日電）泰國外長今天說：比利時外長正設法透過秘密外交，來打破柬埔寨的政治僵局。

空軍元帥藩迪（譯音）於與比外長會談後對記者說，比利時將盡力令越南軍隊撤走。泰國沒有排除河內與由施亞努親王領導反越的柬埔寨聯合政府於將來舉行談判的可能性。

（圖片說明）潛離台灣之經濟疑犯鄭文彬在美被捕，圖爲（戴眼鏡者）鄭文彬於被捕後被押往有關機構處理。

美駐日大使已返國述職

傳有可能於三月辭職 爲中曾訪美作準備

（時事社華盛頓十四日電）華盛頓的日美關係人士之間盛傳爲準備日本首相中曾根康弘訪美，而于十三日臨時返國述職的美國駐日本大使曼斯菲爾，可能在三月間辭職的說法。繼任大使的人選有數人，其中一人爲華盛頓大學國際戰略研究所所長阿布夏亞。

據說他在日訪問白宮，對于本社（時事通訊）華盛頓分社的探詢，關于駐日大使的人事，一直保持「靜默」的態度，事前問白宮的事實也避加確認，顯示駐日大使人事已進入微妙的階段。

據消息靈通人士透露：關于駐日大使的更迭問題，列根總統仍未下決定。繼任人選，除阿布夏亞之外，還有國家安全會議亞洲部長希古亞，駐新西蘭大使布勞恩等多人。

如火燄下墜發生巨響 隕石墜落墨西哥

南極隕石含有胺基酸 宇宙之外可能有生命

（合衆社新墨西哥州戈納十三日電）週三下午，隕石如雨般落在新墨西哥州的西北部，它們係一大堆鮮艷的火降下時，曾發出五次巨響，一百二十英里外亦聞其聲，地面因而出現一個廿五英尺的大洞。

曾調查此事的當局人士稱，這顯然與飛機（之下墜）無關。一些科學家稱，證據似乎指出曾有流星如雨般進入戈納以東約十五英里處的區域。所發生的聲音，使戈納及費明頓市的窗門亦爲之震得沙沙作響，犬隻曾因此狂吠。

麥堅萊行近這行政官柏狄拉稱：遠在科羅拉多州西南方的市鎮杜蘭高，亦聽到上述響聲。他並稱：我們初時以爲這就是那枚蘇聯人造衛星墜下來。他意指那枚預料將於本月某時間重回地球的已解體之蘇聯人造衛星。

（路透社華盛頓十三日電）美國國家科學基金會今天說，在南極所發現的數枚罕見的隕石，可供應有關在宇宙其他地方可能有生命之證據。

該基金會說，科學家由南極方面，獲得有關發現三十一枚隕石的報道，其中包括十枚罕見，內含碳元素的隕石。

該基金會一名科學家托勒說，迄今爲止，只有大約十二枚含碳的隕石被發現，若干碳元素係胺基酸，係構成有生命細胞之基本物質。他說：一些科學家相信這個發現顯示在宇宙其他地方可能有生命。

印度寒流不退 凍死人數日增

（法新社印度新德里十三日電）據「印度新聞托辣斯」今日報導：吹襲印度東部及北部的冷鋒所引起的死亡人數已增至四百名，而且，該區所出現的濃霧至今仍然妨礙着航空交通。該通訊社謂：過去四十八小時內共有四十人喪生，其中二十一人在比哈爾邦，十九人在北方邦。比哈爾邦的死亡率是其中一個受到最嚴重打擊的地方，至今已有二百一十人死亡，北方邦則有一百六十七人喪生，其它有人被冷死的地方包括旁遮普祈，哈里揚拿邦，希麥高爾邦及喀什米爾等。

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

爆滿！ 週末更擠！ 敬請提早定座

青春玉女 珍娜真 性感娃娃 遜 愛絲德 史刁達 油脂佳麗 狄瑪寶 嘉 媚眼女郎 慧姬美 絲明 傾力主演

狄龍公司最新貢獻 熱力四射 妙不可言 突破性新題材的色情電影！

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

打得爆烱悅目 睇得眉飛色舞!!

觀衆人人識貨 票房日日超前

男士大讚，意料中事！女士叫好，就唔簡單！

八十年代第一武俠導演 程小東 驚世之作！

張天愛 告別影壇之作！

劉松仁 徐少強 張冲 高雄 領銜主演

香港：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣

週末請早 皇后嘉年嘉禾麗華紅磡國際京華光華金茂坪九院 今日加開四點場 衆口一辭讚好！

清潔香港 大家合作 人人有責 保護市容

讚大評影・功成反作

編劇具喜劇靈感 「小生作反」娛樂性強 瘋狂構思加上大胆處理 留意溫兆權《小生作反》 笑料具爆炸性的瘋狂鬧劇片 笑料豐富

小生作反

女人解除束縛・男人縮入烏龜殼!?

鄭則仕帶頭作反・梁立人陰謀策劃

鄭則仕 領銜主演 林建明・劉克宣・周麗娟 領銜主演 黃造時・羅浩楷・徐桂香・劉一帆・車保羅・韓江・林偉琪 客串主演

監製：梁立人 編劇：王晉基 製片：黃燕棠・梁可人 攝影：余津 導演：溫兆權 立人出品 風格清新 金公主發行 兒童不宜

香港：總統 榮華 國泰 福星 香港仔 九龍：麗聲 樂聲 金門 富都 民樂 油麻地 英華 龍華 寶華 金都 元朗 金城 行樂 澳門：麗都

連日爆滿 今天五場 請即定座

麗宮 滿爆 今天週末請早

電士公司發行最具談論性的人鬼門爭電影

靈體

女主角 特技人 巴巴拉荷茜 飾 被姦人嘉拉

一九七六年加洲發生一宗鬼姦人眞事改編

有靈即有性，鬼怪也風流！

鬼怪漁色，令人驚異。故事突出，劇力追人。

兒童不宜觀看。

空前擠擁。請速定座

今晚午夜場 最強聲勢24院破天荒聯映 肯定大爆、撲飛請早

有高級品味的男仕最精明的選擇

美色飄香 香港美感電影傳世之作 兒童不宜

李艷艷 韋弘 陸依嫣 孫健 香港金鼎影業公司

香港：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 澳門：南灣 海運 百樂 金冠 影都

春色狂潮

三十隻金絲猫，穿梭上陣！

百人無遮大會，妙相紛呈！

今晚十一點半 典型歐陸電影

唯美電影，煞食之作！

宜乎夜遊人觀賞！

蘇豪艾曼妞：曼娣美娜 現身說法！

中美混血兒：李茱迪 處女演出！

沙賓夫基 特士依尊 聯合主演

兒童不宜

★英語原版 中文字幕

嘉樂院纔今晚午夜場

本港新聞

兩鐵騎士夜訪房屋署表心態
貼標語諷刺災民
指出災民反客為主不值香港人同情
災民表示言論自由將此事置諸不理

（特訊）兩名騎單車青年昨晚突然來到何文田房屋署正門處，並張貼起兩張寫有打油詩的標語，以表達部份香港居民對於該批留在何文田房屋署門外露宿及絕食之九龍灣臨時安置所居民的不滿意見。據其中一名參與絕食行動中的居民稱，香港是言論自由社會，他們對於今次事件亦不會有所介意。

該宗事件發生於昨晚八時許，有兩名騎著電單車青年突然來到何文田房屋署門前，並將電單車翻上行人路。該兩名青年便迅即下車及撕去部份社團所張貼的標語，稍後，兩青年更在房屋署正門入口處右邊的牆壁張貼起兩張約四米長，半米闊的寫有打油詩標語後便離開上址。

該兩張標語是用粉紅螢光紙及用黑毛筆題字，其一內容為「要求安置太古城，四房兩廳或保（補）五十萬，翻（返）鄉下起大屋，阿燦絕鐘，香港人代提（題）」。另一張標語其內容為「人心不足蛇吞象，自由無價，知足自應常樂，難道反客為主？窮人絕食不值同情，香港人題。」這兩張標語張貼後，異常搶眼奪目，曾經吸引部份途人圍觀及使到很多駕車人仕亦慢車行駛來觀看。

直至晚上十時許，一名居住於何文田屋邨的年約三十歲女子因感覺這兩張標語內容太過份，於是便徵詢絕食居民意見後，便拿起一枝黑色箱頭筆將其中一張標語的內容加以修改，修改後，內容為要求安置好平常，四房兩廳誰不想，補償一萬返鄉下，不用在港咁淒涼。

該名女子修改標語後，過了不久便離去。據其中一名參與絕食行動居民稱，香港為言論自由社會，每一個都有發表自己意見權利，所以他們並沒有干涉該兩名青年的張貼唱反調的標語。（合）

儘管災民仍在房屋署前露宿
陸續有人遷入船灣
本週有十一個家庭已簽約入住

（特訊）儘管大部份九龍灣臨時安置所災民仍然在房屋署外露宿，但自本星期一以來，經再有十一個九龍灣臨時安置所家庭共三十九人，與房屋署簽署租約及交租入住大埔船灣臨時房屋區。

房屋署發言人昨日說：「另有五十一戶，共二百一十二人，已向房屋署登記入住元朗洽園臨時房屋區。」

發言人稱：那些已交租入住船灣的家庭，自本星期一以來，再有十二戶共四十八人遷入該新臨時房屋區，使到現時住在該處的居民總數達到二百四十六戶，合共一千零三十四人，其他家庭正裝修他們的單位，準備入住。

發言人說：總額超過二百一十三萬元的緊急救濟金已發放給四百七十三個已交租的家庭。

他說：「餘下的五十一個家庭可領取另外約二十三萬一千五百元。」

發言人說，很多已入住船灣臨時房屋區的家庭，在本週初曾表示該處的交通設施並不如一些人所指那麼差，而生活環境亦遠較九龍灣臨時安置所為佳。

他表示：「其中一名居民且呼籲那些仍然住在九龍灣的家庭接受船灣為他們的新居所，不要妄下結論謂該新臨時房屋區差。」

在較早前已有另外五百一十三個家庭共二千二百人辦妥入伙手續。（健）

中區地盤工業意外死者黃煜濠。

總行地盤第二宗死亡工傷意外
滙豐銀行建築地盤
墮下木板擊斃工人

（特訊）中區滙豐銀行總行建築地盤，一名工人被高空一塊木板擊中，送院後傷重不治，成為該地盤第二宗意外死亡事件。

昨日中午十二時許該地盤的兩名工人在工作中其中一人被高空的木板擊中頭部，傷重不治。死者黃煜濠，四十八歲；妻子姓關，育有五女，年齡由兩歲至十三歲，一家住深水埗福榮街九十四號長福大廈五樓E座，死者尚有父母在鄉間，全家收入只靠死者在地盤工作，生活艱苦，多日前，死者曾向妻稱，尚有數日工作，地盤因年尾休息停工，距料昨日發生意外，其妻聞悉傷心欲絕外，今後生計頓感徬徨。（合）

一名女子正在何文田房屋署門前修改張貼起之反對絕食行動的標語（本報記者攝）

旺角統一商場
昨晨發生小火
焚毀一批傢俬展品

（特訊）旺角統一商場昨晨破曉時份發生一級火警，一個傢俬展覽會的陳列品付諸一炬，其他單位亦遭波及。

火警現場是彌敦道六〇八號總統商業大廈的統一商場，二樓約四至五個單位為恆美傢俬展覽會，昨晨六時十八分，看更發現會場門外冒出濃烟，立刻報警求助。

消防員到場共動用三條滅火喉及兩隊烟霧隊進入火場灌救，卒在六時五十二分將火救熄。

展覽會中的全部傢俬已付諸一炬，其他單位亦受水漬波及，火警中幸無人受傷，起火原因尚在調查中。（合）

勒索保護費不遂
兇徒手持鐵枝
擊傷三名男子

（特訊）旺角花園街近登打士街交界處，昨午三時卅分左右發生一宗疑為勒索保護費不遂的尋仇血案，三名男子，遭多名持鐵枝大漢襲擊，三人全身傷痕纍纍，經報警送院救治後，幸無生命危險。

三傷者為伍瑞×，五十一歲，陳漢×，卅五歲，兩人傷勢較重。另一人名伍偉忠，廿五歲，他之傷勢則較輕，但三人仍須留院治理。

據悉，三傷者中，其中兩人為疏堂兄弟，兩人是在血案現場附近，擺檔代人填寫彩票者。至於第三名傷者，則不知何因捲入此血案，他是與該兩兄弟是不認識者。

數日前，有人曾向擺檔兄弟勒收保護費，但為他們兄弟拒絕，始悻悻然離去。至於昨午他們突告遇襲，相信是與此事有因，警方已循此調查中。

昨午案發時，在上址擺檔兄弟，已在埋頭替人填寫彩票之際，突有多名持鐵枝大漢趨前，不由分說，揮鐵枝向兩人襲擊，此時，另一男子也遭到各大漢襲擊，三人遂告受傷紛紛倒地。

逞兇大漢於得手後，也作鳥獸散去，棄下三名傷者，由人報警將他們送院。由於此案事出突然，三人毫無閃避防範，而逞兇大漢也頗兇殘，三人全身遂告傷痕纍纍，幸經送院救治後，已無生命危險。（合）

熱心人成立委員會
研究本港屋宇標準
為保障小業主應享之權益

（特訊）一個專為關注本港屋宇公契標準的組織最近成立，並收集多間屋宇公契，交由有關法律團體研究，以便列舉不合理之處及盡可能草擬一份標準公契，呈交政府考慮。

這個名為「香港屋宇公契關注委員會」的組織，其成立的目的，是關注屋宇公契及敦促政府釐定標準公契，以保障及促進小業主所應享權益。

同時，透過住戶間的合作，以互助互愛精神來改善香港屋宇之居住環境，並與政府有關部門衷誠合作，以達致在本港居住的穩定，藉以加強聯繫。

香港屋宇公契關注委員會並歡迎其他屋宇居民團體如立案法團，互助委員會及業主住客聯誼會等合法團體參加入會。但若以個人名譽申請入會則暫不會考慮，該會不收取任何會費及年費。

據該會一名發起人稱：該會的執行委員將有十二名，分別為主席一位、副主席二至四位，財政兩位，義務秘書兩位，義務公關一位，委員數位，合計十二位組成執行委員會。

同時，該會已得到十多位知名人仕，包括民選及官委區議員、太平紳士、大學教授及法律界人仕答應為該會顧問，並已得到廿多個居民團體正式加入成為會員。

該會現時正向灣仔軍器廠街警察總部社團註册處正式註册登記。目前，該會各籌備人員全部都是義務在工餘時間抽空，處理有關該會的各方事宜。

香港屋宇公契關注委員會將會收集各界對公契不合理的處理及將有關提議面呈政務司及政府各有關部門商討。各小業主如對公契有任何建議，可致函香港英皇道郵箱三五四三二號香港屋宇公契關注委員會收。（健）

英引擎零件商 訪港探討市場

（港訊）英國一家生產優良燃油注射設備的公司，將成為布里斯托貿易團成員之一，派員探討香港和中國市場。

LUCAS BRYCE生產各式可配合英製及外國製中、小型船舶及工業用引擎的燃油注射起動器。該公司也製造機動起動器。該公司的產品且經常被其他廠商仿效。

發現同事遭歹徒脅持急報警
閉路電視防盜有功
首飾工場逃過一刧
三賊見事情敗露急遁去

（特訊）紅磡曲街一首飾工場的三名職員，昨晚由外返回工場行經梯間附近時，突然被三名分持兩刀一槍匪徒指嚇，欲強行進入工場內。幸好該工場保安設備完善，匪徒打刧行動無法得逞，事件中的工場並無損失。

三名匪徒擬進入的首飾工場是位於曲街×號順安居三樓。在較早時份，該首飾工場經已收工。昨晚九時三十分左右，一名工場的男職員關賢正由外欲返回上址的工場，當關某行經大廈的梯間時，突然有三名埋伏於轉角暗處男子撲出，他們各人分持一槍兩刀並指嚇該名職員，更威脅關賢開啓工場鐵閘強行進入上址內有所行動。

但上址的工場的保安設備十分完善，裝置有閉路電視及二度防盜鐵閘，而且當時留在工場內的其他職員從閉路電視中發覺有同事被陌生人用武器指嚇，於是便立即致電報警。但三名匪徒亦異常狡猾，得悉無法進入首飾工場內，並立即脅持關某離去。

警員接報趕抵現場，及在大廈內進行搜查，但並未發覺三名刧匪蹤影。警員稍後在大廈後樓梯發現該名被匪徒脅持的職員，他當時被膠布封口、雙手被手扣鎖扣及被用繩作五花大綁，無法移動。警員後替其鬆綁，關賢幸受傷沒有。（合）

三匪潛入住宅爆竊
事主歸家亦遭綑綁
刧案中損失財物約七千五百元

（特訊）三名匪徒昨日在灣仔洛克道一大廈寓所內行刧，其中兩名匪徒正在屋內進行爆竊之際，剛巧女事主由外返家，但被在屋外負責把風的匪徒用刀指嚇入屋綑綁，刧案中財物損失估計約七千五百元。

該宗案件發生於昨日下午四時許，一名年三十歲姓曾女子正由外返回洛克道×五號十八樓寓所門口時，突然被一名埋伏於梯間附近的匪徒用刀指嚇，更威脅女事主一路入家中，發現原來已有兩名匪徒正在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠。

三名匪徒稍後更用繩將女事主加以綑綁，掠走一批財物便離去，曾某後掙脫綑綁致電報警，警員接報趕抵現場進行調查，事件中幸沒有人受傷，經初步調查後，相信匪徒一早已在屋內進行偷竊，剛巧遇著女事主返家，負責把風匪徒恐防罪行敗露，於是便用刀威脅女事主入屋。

滿載石油氣罐駛經葵涌道
貨車失事撞欄翻側
司機被困要人救出

（特訊）一部滿載石油氣空罐的貨車，昨午二時左右在葵涌道近荔景天橋下，失事撞欄後翻側，車上司機及跟車受傷，司機更被困車內，需要消防員到場將他救出送院，幸兩傷者傷勢不致太重。

失事載石油氣貨車，編號CA七七六×，當時由廿餘歲姓鄭司機駕駛，並有一名卅餘歲姓梁男子跟車，沿葵涌道入青衣島途中。

據悉，當時貨車已靠着近路中央的快綫行駛，抵達出事地點時，突有一部客貨車閃入，貨車司機於閃避下，令車逕向路中央之鐵欄撞去，於衝前廿多碼後，始令車翻側路邊，釀成此宗交通意外。

於意外發生後，車上司機被困車內，跟車男子亦告受傷，但仍能負傷爬出求救，於報警後，消防員抵達，將車門撬毀，始將車上司機救出送院，幸兩人傷勢也無大礙。（合）

房屋署向災民致公開信
勸喻災民理智從事
把精力創造新家園

（港訊）房屋署昨日向在房屋委員會總辦事處外面露宿抗議的九龍灣災民發出一封「公開信」，呼籲他們把時間和精力去為家屬在船灣臨時房屋區內創造美好家園。

信中說：「你們實在毋需堅持極端的反對行動。作為一家之主，你們應該先考慮和照顧你們家中的老弱幼小的健康和幸福。

「可能你們在香港居留的時間尚短，因此尚未曾認識本港的做事方式和習慣。你們可能被錯誤引導而相信，對政府的政策只要堅持反對，不論反對是否有理，最終會使政府屈服。

「這是被人誤導的絕對錯誤想法。作為香港政府的一個部門，房屋署須兼顧全港市民，包括社會各階層的利益，同時亦須採取公平和不偏不倚的政策。

「你們現時所獲的遷置安排，以前已有先例，而後來者亦將獲同等待遇。

「如果你們需要商談如何改善船灣臨時房屋區的居住設施和環境，房屋署是隨時準備和你們的代表會晤的」。

房屋署現已在船灣就居民子女就學、上班交通和就業等問題，作出特別安排，並已要求勞動處在該區設立特別就業輔導服務組來幫助有需要的人。

昨日較早時，房屋署職員應有關災民要求，與他們的代表會晤，以知悉能否向災民提供進一步幫助，使他們能在大埔安居。

房屋署發言人說：「災民代表在會談中並沒有要求任何進一步幫助，其後更自動退會」。

此外，九龍灣臨時安置所的第一期清拆行動將如期在一月二十日進行。

發言人說：「已交租入住船灣臨時房屋區的有關家庭，而仍在裝修新居的，將獲得特別安排，暫時在九龍灣臨時安置所內另一座臨時房屋居住，直至新單位裝修工程完竣才遷往船灣。」

貨車在葵涌道翻側，警方到場調查。（本報記者攝）

家在橫頭磡乃青山常客
婦人疑病發突跳樓
頭顱爆裂一命嗚呼

（特訊）一名女青年常客，疑因病發，昨午在橫頭磡住所外走廊跳樓，跌落地下學校操場，傷重斃命。

死者周霏瑞，五十三歲，與夫同住橫頭磡第五座五七×室，據悉，死者精神有問題，為青山常客，最近始出院，昨日下午二時卅分，其夫一名親兄到訪，與丈夫在房內閒談，死者斟茶遞水後，離開住所，走出走廊，突然攀過圍牆跳下，墮落地下博智學校操場內，頭顱爆裂。

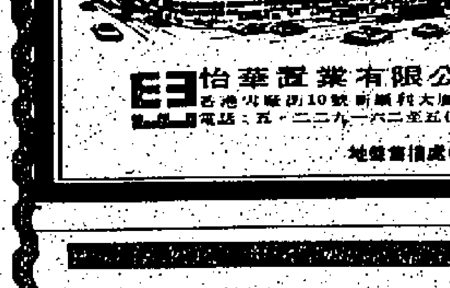
警方到場將其送抵醫院證實不治，警方在現場調查，在上址門外發現一對女裝鞋，入屋查詢，死者丈夫始獲知妻子墮樓。

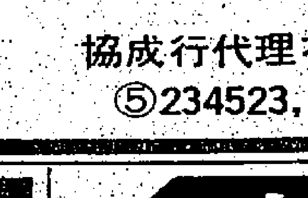
中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛斜紋絨FLANNEL．甲巴甸GABERDINE．縐絨CREPE．大衣呢OVERCOATING 等各種重量優質產品，交期準、貨源足，歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

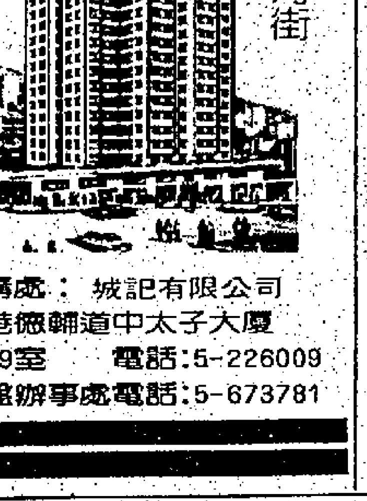
囍
謹訂於公曆一九八三年一月十五日（星期六）歲次壬戌十二月初二日為三男樺基、次女鳳鑾在美國紐約州WHITE PLAINS市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李根源
李陳慧文
周冠
周黃愛竹
謹啓

商業中心銀行大廈
大小寫字樓及鋪位
招租
地點適中　租值廉宜
接洽處電話：
五一一式五壹〇四壹
內綫：壹式五
林先生或阮先生洽

廣東
美術陶瓷展銷會
為着研求美術陶瓷的藝術更加進步和擴展對外貿易，特在香港舉行展銷會。
敬請光臨指導
歡迎參觀，洽談訂購，
不舉行儀式，懇辭賀禮。
恕柬不周
復隆有限公司敬約
地址：香港灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈
日期：1983年1月15日至2月6日
每日上午九時半至下午五時
逢星期一休息
主　辦：復隆有限公司
經營出口：廣東省工藝品進出口公司
代　理：粵海企業有限公司

屯門石排頭路T.M.T.L.164地段
德雅工業中心
尚餘樓上數單位　面積688呎起，及
地下、一樓，欲購從速
地下、一樓高度18呎．每平方呎負重300磅

鄰近各大屋邨
工源充足
適合各類工業用途
即可入伙
怡華置業有限公司　電話：五-二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-833819

租　售
沙田大圍成全路1號
順景工業大廈
新訂價
★每呎租：$2.00起★
售：$280起

樓底16呎高
客貨電梯六部
四面單邊
協成行代理有限公司
⑤234523，212246

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　式房一廳
式十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房式廳
四十餘萬　不受租管
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓　電話：5-253497

筲箕灣西灣河街
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

宇宙工業中心
沙田火炭山尾街19至25號
平租
每呎只租1.96元
頭半年五折優待
由863呎至全層21，474呎大小均備
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

本港新聞

新界鄉紳訪晤廖承志時
提交五份意見書 表達香港人意願
劉皇發建議善用港優點推進四化
陳日新稱保持繁榮穩定投資信心

（特訊）「新界鄉紳代表團」日前在晤見廖承志時，面交了五份意見書，內容大多環繞着港人對前途的祈望，及表示在解決香港問題上，須一本維持繁榮和安定的共同目的爲依歸。

訪問團團長劉皇發的建議皆指出：「從我的公務接觸與日常生活交談中，我們有理由相信新界民衆絕大部份都懷有愛國熱情，爲身爲中國人而感到自豪。因此對中國收回整個香港地區的主權是表示贊成及支持的。」

「新界居民生於此，長於此，老於此，對鄉土懷有極濃厚的感情。新界是新界居民的永久家鄉，所以一九九七年的期限在新界居民的心目中應該是不存在的。」

他又表示：在香港前途問題，衆所週知的中英雙方就主權展開會談，大家都相信中國高層領導人是能洞察一切，照顧平衡各方面的利益，能夠相輔相成，作出明智有理和有利於解決的方案。

劉皇發稱有關香港問題，假若不能及早處理，將相信會阻礙香港經濟的發展。所以劉氏建議中國政府應該盡量利用香港之優點，配合南海油田之開展，以及核電廠之建設，機場之興建和特區的發展等。而香港在中國四個現代化中，將作出積極的作用。

前新界鄉議局主席陳日新的意見書則表示：中國統一是中國人所渴望的。有關中國政府收回香港整個地區的主權，中國早在一九七二年提交聯合國的備忘錄中有明確聲明，爲衆所週知。

他又謂：「有關香港前途問題何時是條件成熟，以適當的方法解決，這是中國國家的決定，在中英兩國對香港前途問題本着維持繁榮和安定的共同目的進行外交商談未有宣布商談結果之前，未便事前作出意見，因爲事先作出意見是不切實際的。」

中英港三方面合作
共同發展海空交通
后海灣建機場雙方有利

他還講到，當前香港的經濟遭到世界經濟不景氣的影響，但英國到一九九七年要將新界交回中國的政治問題，已籠罩着一般人的心理，而香港商人投資置業也需要作長期的計劃者，因而影響其投資決策和信心，就中英兩國維持香港的繁榮和安定共同目的而言，必須發展建設未來，顯示出事實，而發展香港建設則必須恢復人們的投資信心，否則難收繁榮和安全的效果。

陳日新談到具體辦法時建議，在中英兩國平等互利的原則下，中、英、港三方面以共同合作發展廣東省深圳與香港之間的空中交通，海上交通，陸上交通及其電訊等。

他進一步說：如在后海灣建設一個國際機場，由此而帶動海陸交通及電訊問題一併解決。並借此使深圳特區的電訊能與世界各國相通，及使與香港繁榮拉近，與深圳特區與香港，新界將成爲國際城市無疑。這對中國，英國及香港都有利。

陳氏稱倘若中英兩國能同意合作建設國際機場，在中國名正言順收回香港整個地區的領土主權下，中英兩國可藉此訂立香港深圳國際機場條約，從而解決香港前途問題。在機場建設這件事，香港的繁榮和安定即可從此顯示。（從）

港府三個司級職位
政務社會教育易名

（港訊）布政司最近在立法局宣佈有關三位政府司級職位的新名稱將於二月一日起生效。

由該日起，政務司的英文名稱將由 SECRETARY FOR CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION 改稱爲 SECRETARY FOR DISTRICT ADMINISTRATION（中文名稱沒有改變），社會事務司則稱衞生福利司，及教育司稱爲教育統籌司。

趙紫陽在非洲對記者稱
在時機成熟之時候 中國收回香港主權
採取系列措施保持香港繁榮
和平方式實現台灣回歸

（特訊）據新華社電：趙紫陽總理今天下午在坦桑尼亞首都的記者招待會上答記者問時着重指出：「香港是中國領土不可分割的一部分。在時機成熟的時候，中國將要收復香港的主權。」趙紫陽說，與此同時，「中國政府將採取一系列政策，以保持香港的穩定和繁榮。」

關於台灣問題，中國總理說：「我們希望以和平方式實現統一。我們的新憲法規定了一條：設立特別行政區。台灣在回歸祖國以後，將享有充分的權益，那里的生活方式、制度等都將不改變。」

他重申，台灣是中國領土不可分割的一部分，只有一個中國。他說：「我們反對『兩個中國』、反對『一中一台』」。

他強調說：「所有這些，都是中國政府的一貫立場，是衆所周知的。」

日短夜深，冬天已近尾聲
記得明天赴禮拜爲香港前途祈禱

一月十六日・禮拜日

・中華傳道會活道堂・
九龍懷惠道180號四樓
講員：陳強先生
講題：（講解聖經）
時間：上午十時三十分

・播道會活泉堂・
九龍東沙島街167號二樓
講員：梁家珊姑娘
講題：威武不屈
時間：上午十一時正

人的罪如癌症，未因工藝發達改變過；要醫治，只有靠基督。
——海天日曆格言

海天書樓
公衆服務
九龍旺角彌敦道545號安利大廈四樓
電話：3-882446

每週書刊介紹
兒童聖經 三版新書
特出版彩色封面普及本，爲新年贈兒童理想書籍。
普及本HK$25 豪華本HK$38

晴朗回暖

今天氣象預測：華東及東海之氣壓頗高，吹和緩東至東北風，除部份時間多雲外，天晴，最高氣溫約十八度。

昨日最高氣溫爲十七點二度，最低氣溫爲十二點八度。

圖示大會堂遊客駐足欣賞其中一些黃色鬱金香。

荷蘭贈送五千朵鬱金香
中區平添鮮艷美麗色彩

（港訊）在中區，一月份通常並不是一年中最色彩繽紛的時候，但今年將是一個例外。

原來荷蘭航空公司贈送了五千朵鬱金香花予市政局，使一九八三年度之「美化」運動增添美麗色彩。這些花朵將遍植中環，而首批一百五十盆，則已放置大會堂紀念花園及皇后像廣場，供市民觀賞。

由現今起至農曆新年期間，相信這些帶紅帶黃的鬱金香，將爲中區帶來鮮艷色調，加強美感，減低多日暗淡的調子。

與千千萬萬種在荷蘭著名的苗根樂花園的鬱金香相比，這些抵港不久的異國名花也許顯得微不足道，但是，愛花的人士，定必不會錯過這次賞花的雅興。

據荷蘭航空公司總經理紀繁賢先生說，若果試驗成功，以後每年都會在冬天的季節，在中區遍植鬱金香。

英工業大臣會晤記者稱
英將協助中國 建廣東核電廠
建費五億英鎊提供優惠貸款
顧及安全措施不影響港安全

（特訊）英國工業大臣贊堅昨日下午二時十五分由民政司黎敦義及高級英國商務專員區達誠陪同下，到新聞處影室與新聞界會晤。記者問題集中於核電廠，離岸油田開發及香港前途。贊堅指出記者會後即飛赴北京，與有關當局商談英國公司協助在廣東省建核子發電站問題。這宗生意可能達五億英鎊。贊堅謂中國對英國所提供核電技術甚感興趣，一位李部長曾於去年底訪英，並親自參觀兩家英國公司。原則上中國是決定在廣東省興建核電廠，但技術上細則還需要一段時間討論，其中牽涉廣東省電力局，中華電力公司及港燈，關於何時意向書簽定，采本人目前也不知道。

問及香港政治前途，贊堅坦白承認，雖然香港前途明確對本港工商業十分重要，但他本人身不涉及談判，所以在這方面是無可奉告。後來問題再轉同到核電廠，一位記者詢問英國技術，對香港居民安全保障到甚麼地步，贊堅謂中國及英國都會十分關注香港市民安全，將採取一切安全措施。

他又說英國會建議在海上建一個人造島，而核電廠設於其上，但中國當局研究過後，覺得工程太過龐大，所以反對。至於將來核電廠之管理，當由廣東省電力局負責管理，如果他們有意把管理權招標，承辦投標，相信英國自然樂意投標，於英國在這次核電廠興建，是否準備向中國貸款，贊堅說英國會予以中國一樣優惠貸款辦法，至於其他標者相當優惠貸款可以供應中國。又說英國又可以供應中國渦輪式發電機。

記者也問及中國南海離岸油田對港發展之意義，贊堅說英國在離岸鑽探石油有豐富經驗，英國在多方面可提供各種先進特殊器材及專門技術，至於香港亦能作出貢獻，香港有一個優良深水港，而一個良好的採油設備，離岸油田亦達國際標準。離岸油田開發，對中、英、港三方面都會加深關係。

最後記者問及日、英貿易差額越來越大，贊堅意見如何時，他謂英國與日本出現之逆差，一定要改變。日本一家汽車公司正考慮與英國合作生產汽車，此乃改善逆差之一法，但該公司鑑於汽車市場目前不多，似此計劃失敗，英國將採取其他途徑解決云。

贊堅工業大臣因乘飛機前赴北京，記者會不足半小時即告散會。（強）

工業大臣贊堅訪問北京
行前聲明盛贊香港成就
英國對港前途繼續作出承担

（港訊）英國工業大臣贊堅昨日下午在記者招待會上發表聲明：

本人上次訪港距今已有十三年。期間本港的進展令我留下深刻印象。我看到英國政府方面的許多目標，在此間都已達到。我們一直以來都在清除抑止企業的不必要管制——而你們在香港則從未有過這些管制。我們在英國尋求一個有助於創造財富的架構，而你們在香港却已具備這個架構。簡單來說，我看到我們之間有殊途同歸之點。這適足以加強我們之間的關係和促進我們的貿易。

我有完全的兩天時間在港。我參觀過新界及見到令人印象深刻的沙田新市鎮發展。我亦有前往靑山發電站及地下鐵路，現謹向那些負責興建，設計及對這些偉大技術成就提供設備的人士表示敬意。

也許更重要的是，我見過商人、銀行家、廠家及政府官員。此舉使我對香港情況得到最新的認識。我趁此機會重申英國政府繼續對本港前途所作出的承担。

我亦會與港督及香港其他有關人士討論擬在廣東興建的核子發電廠。我歡迎中國當局進行此項工程的決定。當我訪問北京時，我將會討論英國在協助完成這個計劃方面所能扮演的角色，尤其是我將尋求由英國公司提供設備。

香港現在是英國在遠東的最大市場，而英國是香港全世界第二大市場。提高我們雙方之間的貿易水平仍須作更多的努力。此一欣欣向榮的商業關係將繼續加強我們雙方十分珍視的寬廣的經濟及政治關係。

英國工業大臣贊堅
訪香港貿易發展局

（港訊）英國工業大臣贊堅昨（星期五）在英國駐港高級商務專員區達誠陪同下，訪問香港貿易發展局，由該局主席簡悅強爵士及執行幹事鄧蓮如在場迎迓。他們舉行簡短的座談會交流意見後，贊堅隨即參觀貿易發展局產品陳列中心展出的一批港製玩具。

圖：英工業大臣贊堅訪貿易發展局。左起：簡悅強、區達誠及鄧蓮如。

強制購買僱員保險
明年七月開始實施
勞工處主任何漢騰提醒僱主
未爲僱員投購保險可被重罰

（特訊）勞工處高級勞工事務主任何漢騰昨日提醒所有僱主在明年一月一日開始必須替僱員購買保險。同時，勞工處在今年七月一日將實施新通過的僱員賠償法例，以加強僱員方面的保障。

何漢騰昨日在一研討會上表示：目前本港已有百分之八十四僱主已爲僱員購買勞工保險，預料在明年七月一日實施的強制購買僱員保險法例下，本港僱員將可獲全面勞工賠償保障。

何氏稱：強制購買僱員保險之條文將適用於所有僱主，不論其業務是何種性質。

何氏解釋：舉例而言，該條文亦適用於即使僱用熟食檔僱員，家庭女傭，園丁及司機之僱主。

不過，由於法例的限制，本港僱員被派到海外工作受傷時，將不能根據法例獲得賠償，但僱主可根據與僱員所簽的工作合約條件，再參照僱員賠償條例去賠償。

何氏指出，強制購買僱員保險之條文及向因工受傷僱員提供更佳保障之其他條文，均載於上月底通過之修訂條例內。除強制購買僱員保險之條文外，所有條文均將於修訂條例在憲報公佈後約六個月後實施，強制購買僱員保險之條文則將於另六個月後始實施。

何氏重申：該修訂條例規定所有僱主必須爲僱員購買保險，以確保在僱員因工受傷後能履行彼等之賠償責任及因民事訴訟而引起之賠償。任何僱主倘未有爲其賠償責任投購保險，將有被判罰款最高五萬元及入獄兩年之虞。

何氏繼而解釋僱主必須遵守之其他條文之內容：僱員若於乘搭僱主或僱主安排之交通工具往返工作場所時受傷，僱主則須給予賠償。

僱員若因工受傷，不論傷勢是否有引致任何永久傷殘及暫時喪失工作能力而需裝配義製人體器官及外科器具，僱主亦須負責支付所需費用。僱員在工作過程中發生意外而失去牙齒便是一個顯著之例子。

僱主若未能在正常發薪日後之七日內支付予受傷僱員在病假中之工資，將可被判罰款五千元，該工資爲該僱員正常工資的三分之二。

僱員若須接受驗傷，判傷或前往勞工處辦理有關賠償協議手續時，僱主則須給予假期及給予應得之薪酬。

何氏續稱，另一項條文改善以協議解決賠償個案之處理方式，方法爲增加若干僱主須履行之責任及改善達成與執行協議之程序。

舉例而言，僱主需於接獲勞工處處長有關僱員擔痛日期通知後之二十一天內，從速與僱員達成協議，及在協議達成後三天內，將協議皆呈交勞工處處長批准。

僱主在未獲得勞工處處長之同意前，不得在因工受傷僱員康復前終止或給予通知終止其僱傭契約。

該研討會係由香港人事管理學會主辦，旨在使經理級人員及其他管理階層人員更深入瞭解該新法例內容及勞工處將如何執行有關條文。（安）

小評

加強檢查皮蛋鉛量

皮蛋雖然是美味的開胃小食，可是，如果閣下在一星期內進食超過兩隻皮蛋，可能會危害你的健康，這並非危言聳聽，這是根據消費者委員會的試驗而作出推論。

消費者委員會的試驗發現，市面上的皮蛋含鉛量超過法例所容許份量的五倍以上，已達到危害他人程度。這類食物還是少吃爲佳，兒童對鉛毒特別敏感，可以損害腦部及中樞神經，更應避免給他們進食皮蛋。

既然有此發現，希望有關當局加強皮蛋入口檢查，以及對本地的產品多多留意，勿讓含鉛量高的皮蛋流出市面，以保障市民的健康。

勿忘臘味含硝有害

從皮蛋含鉛量聯想到臘味含硝，在製造臘腸臘肉的過程當中，一般都會加入若干份量的硝，這種物質含量過多，一樣會危害健康，根據食物衞生條例，含硝量是有限制的，但市面上仍然有含硝量過高的臘味出售。

雖然我們沒有聽聞過吃皮蛋或臘味中毒的事件，但並不表示這些食物都是合規格而無害的，爲市民健康着想，除了寄望當局加強檢查品質之外，建議加重罰則對付違法製造商。

香港工商銀行

新蒲崗分行

今日開業

竭誠爲各界提供一切銀行服務

敬請

光臨指導

各種存款——全面電腦化

總行及港九新界各分行均可收付，快捷方便

地址：九龍新蒲崗彩虹道十號（近麗宮戲院）

電話：三～二六五一六五～七

本港新聞

消委會化驗發覺逾規定標準
皮蛋含鉛量過高
成人每週進食不可攝入逾三毫克鉛
購自酒樓一皮蛋竟含鉛一點五毫克
兒童腦部中樞神經受鉛毒影響最大

（特訊）據化驗結果顯示，市面上及酒家供應之皮蛋，大部份所含鉛量均超出本港規例所限，新鮮鴨蛋及鹹蛋則合乎規例。

消費者委員會今日出版選擇月刊第七十五期，內有一篇文章，就十八個在街市及酒樓購買得來之皮蛋，經化驗結果後，向市民提出嚴重警告。

十八個試驗樣本之皮蛋中，除其中兩個樣本之外，所含鉛份均遠超過香港公眾衛生及市政事務署條例的食物攙什礦物污染規例所容許的額量。

根據該規例規定，此類食物的含鉛量不得超過百萬份之六。但試驗發現皮蛋的含鉛量高達百萬份之三十二點五，超過法例所容許的份量五倍以上。

而一般醃製皮蛋的材料有幼茶末，粗生鹽，硝硫鹽，梳打、石灰粉、陀生末及青鹽等。

陀生末是氧化鉛，氧化鉛或鉛鹽有促進皮蛋化的作用，使鴨蛋容易凝固，而且又具有防腐作用。據說，因爲鉛有毒，有些地方已經停止採用，改以其他物質代替，不過醃製皮蛋的方法很多，各省各地或各師傅都有不同的方法或家傳秘方，有些方法採用陀生末，有些可能採用其他化學物質，因此皮蛋的含鉛量會因不同的醃製用料和方法而有所不同。

惟皮蛋的外殼裹着一層含有高度鉛份的泥漿狀物質，而鉛份就因而透過蛋殼，滲入蛋白，以及蛋黃。

根據世界衛生組織的一項研究，一個成人每星期祇可以從食物中攝入三毫克的鉛份。一個購自酒樓的皮蛋樣本，竟發現含有一點五毫克的鉛份。

嬰童進食皮蛋健康會受損害
消委會已通知市署及有關方面注意
市政總署表示一直有檢查皮蛋
最近三月祇發現一宗含鉛過多

報告指出：兒童對鉛毒特別敏感，對他們的腦部及中樞神經影響最大。

嬰兒及兒童對吃進體內鉛質的吸收率達百份之五十，而成人的吸收率祇爲百份之五至十。

報告向家長提出嚴重警告，呼籲他們避免給嬰兒或兒童進食皮蛋，以免損害到他們的健康。而本港皮蛋的年入口量約爲二十萬隻，除本地製造者外，並有台灣、中國大陸及泰國等地。

消費者委員會刊物策劃小組主席岑才生，昨日就選擇月刊第七十五期出版舉行之記者會中，便表示該會已將這項試驗的發現，知會負責執行食物攙雜礦物污染規例的市政總署，各有關商號及酒家，對這蛋含鉛量過高問題加以注意。

市政署方面則表示，該署一向均有對皮蛋加以檢查，但最近三個月來市政署祇發現一宗皮蛋含鉛太多事情，並未如消委會指出之嚴重。

另一方面，檢定結果，三個新鮮鴨樣本蛋白的含鉛量分別是百萬份之零點二一、零點二四及零點四六；鹹蛋白的含鉛量分別是百萬份之零點三一、一點九五及一點三三，則合乎港規例所限。（忠）

圖中黑、點白三蛋，皆爲鴨蛋製品，經化驗證明，中間有塑膠袋包裝之皮蛋類，大部份所含鉛量較法例規定爲高。

消委會再次試驗發覺安全設計仍未完善
擺放位置須平穩勿太高 火水爐側莫放易燃物品
「選擇」月刊九項建議提醒市民小心使用

（特訊）市面上出售之火水爐，在設計及安全上已比數年前大爲改進，惟仍未臻完善，尤以擋風設備仍屬欠佳，且又無自動熄火保險設備，市民在使用時宜加小心，以免引起火警。

儘管火水爐在近十年來，已無復五十年代雄霸食爐市場的風光，可是本港仍有爲數不少的家庭使用火水爐，即使家中已有石油氣爐或煤氣爐者，亦會買火水爐作後備，上了年紀的人，更慣用火水爐煲滾及炆燉，取其火候溫和但仍能保持「明火」的效果，此外，一些住在偏僻地區，既無煤氣供應設備，輸送石油氣又有問題，火水爐無疑是一個較方便的選擇。

消委會方面有見及此，已于七六年時進行一次火水爐試驗，當時發現大部份火水爐在設計及結構上都有缺點，例如易彈火水和不能擋風，經風吹襲時，火舌伸延到爐外等，這些缺點對用者會有危險，假若用者大意，更可能釀成火災。

爲保障消費者，該會當時會就火水爐安全問題，與政府工商署，消防事務處及多位本港火水爐製造商舉行會議，商討內容包括如何改善火水爐的結構及向用戶提供更詳細使用說明等，與會廠商皆答允在出售的火水爐附上使用說明，且答允考慮提高他們的產品安全標準。

鑑于火水爐目前仍擁有不少用戶，該會最近再次試驗火水爐，檢定其安全程度。

此次由中華廠商聯合會檢定中心，就十五個分別屬于圓形棉芯、扁形棉芯、石棉芯及泵氣爐四類作出試驗後，發覺與七六年的試驗樣本比較，爐身結構有進步，在傾低十五度試驗中，七六年大部份的樣本都有火水從儲油器中瀉出，但今次試驗則無此現象，顯示爐身裝嵌較七六年的有進步，不過，這並不意味着火水爐的構造已臻完善。反之，當接受較嚴格試驗時，一些樣本便經不起考驗，例如把火水爐翻轉，試驗中的十五個樣本便有十三個不合規格，溢出的火水量超逾標準允許以外，假如使用時眞的發生翻轉情形，可能造成火災。

另一問題是大部份樣本的擋風設備不佳，多個樣本被風吹襲時，火焰在氣罩內燃燒，且有火舌自氣罩底捲出，向爐外伸張，很易把火水爐附近的東西燃着，所以用者必須當心，不要放易燃物體在火水爐旁，同時避免把火水爐放在當風的位置。

試驗又發現，由於所有樣本皆沒有自動熄火的保險設備，當遇特別事故，如火水爐傾側或翻倒時，不能自動熄火，使用者安全取到威脅。

效能方面，多個樣本在冒烟試驗中會冒烟，而且在長時間使用時火力會增強不穩定，這些現象顯示點火器的火水產生不完全燃燒，要火水能完全燃燒，廠商須改善點火器的設計及構造。

故該會建議，火水爐用戶在使用時，需留意下列各點。

（一）不過量注滿火水，除火水外，不可採用任何其他燃料；

（二）在火水爐燃燒時切勿加注火水；

（三）勿將火燄校得過高，油芯燒焦了的部份應按製造商指示剪去；勿用水澆熄爐火，要熄火時可先將油芯校低。

（四）勿讓火水的水平線過低，因火水供應不足時，容易將棉芯燒焦或弄損火咀；

（五）放置火水爐的位置應平穩，不宜過高；

（六）剛用完的點火棒不可立刻插回火水爐的儲油器內；

（七）火水爐側，切勿放置易燃物品；

（八）時常保持火水爐清潔，尤其是發火盤及儲油器；

（九）用泵氣爐，當泵入空氣乳火後，應待數分鐘後方可使火燄加強，不用時，應將所泵氣體完全放出。（忠）

仍有二十五萬家庭 使用不安全熱水爐
政府籲市民改裝對衡式熱水爐
反應不熱烈每月祇改裝五百個

（特訊）目前本港尚有廿五萬家庭所使用之熱水爐爲不合乎安全者，政府在此方面雖積極呼籲，惟市民之反應並不熱烈。

港府在一個月前已勸喻市民在使用熱水爐洗澡時，爲使空氣流通，最好打開窗戶或浴室大門，並希望市民將不安全之熱水爐改裝爲對衡式安全熱水爐。不過，經過四個星期之宣傳運動，氣體燃料顧問董立勤發現，入市以來，更換熱水爐之市民比往常爲多，但每月祇有五百個左右，若照此速度計算，在四十年內亦不能將全港舊有不合乎安全之熱水爐全部清換。

在數月前，專家認爲，本港祇有對衡式熱水爐是安全者，現在，各代表商已分別輸入數種合乎本港環境之熱水爐。

政府方面則希望，市民及早更換有風扇輔助之熱水爐，或裝在窗口之小型對衡式熱水爐，此等熱水爐在安裝時均不用在牆上開一大洞。

若將熱水爐安裝戶外，亦不失爲安全之法，惟安裝室外者，則並非普通之熱水爐，而是一種專爲戶外而設之熱水爐，因其有特強之耐用性，可免吹襲發生危險，此等戶外熱水爐，尤適合安裝在公共屋邨之露台。

同時，消委會十個中心之職員，昨日並特別前往代理入口熱水爐之公司，對每一種熱水爐之性能加以瞭解，以便解答前往詢問市民之問題。

消委會總幹事張錦萍昨日表示：不少人以爲在浴室加裝抽氣扇，幫助廢氣排出便可，其實，此觀念是錯誤者。

因爲根據氣體顧問指出，如使用的是靠自然排氣的開放烟道式熱水爐，在某些情形下，效果會適得其反，因爲抽氣扇會把浴室內的空氣抽低，引致室外空氣由排氣管追入，連帶廢氣一併倒流回浴室內。

故所以，市民在安裝熱水爐發現疑難時，最好往政府有關部門，氣體供應商，熱水爐供應商或消委會諮詢。（忠）

度量衡十進制委員會，昨天在灣仔鵝頸街市設立之十進制衡重器使用示範攤位，吸引不少市民圍觀。

胡文瀚主持十進十日開幕表示
希望推行三數年後 市民能接受十進制
十日期間全港辦多項活動配合宣傳

（特訊）一個龐大的十進制宣傳活動「十進十日」，由昨日起至廿三日止，一連十日在全港各地舉行。

此項宣傳活動耗資五十萬元，預期將有廿萬市民參與使用十進制。活動的主辦者——度量衡十進制委員會，有意藉此鼓勵市民多採用十進制，而毋須以法制推行。

在昨日假環球大廈舉行的「十進十日」開幕典禮上，度量衡十進制委員會主席胡文瀚表示，此項活動的目的是使社會上各行行業的市民，不論男女老少，都有機會參與各項十進十日宣傳活動，旨在使市民熟習常用的十進制單位。該等活動不但富娛樂性，更具教育意味，該會相信此類宣傳活動必可使市民認識十進制乃現今最完備及合乎邏輯的計量制度。

胡氏稱，衆所週知，世界上超過百分之九十的國家已採取用或正轉用十進制，而香港轉用十進制是在所難免。至於度量衡十進制委員會的工作則是鼓勵及協助全港市民以自願形式採用十進制，而非透過強迫性的法例。

他表示，可能需要一過度時期，可能要三至五年。希望市民能接受十進制。

十進十日籌備委員會主席張緣溥士表示，去年五月上任主席金新宇率團訪問廣州，並與中國方面就十進制問題舉行會談：中國的立場是正式名稱爲千克千米，但容許採用公斤公里名稱。回港後，本港十進制委員會決定追隨中國的做法。

出席昨日開幕式的有立法局首席非官守議員羅保，及政府各有關部門的代表。

十進制海報設計比賽頒獎亦同時舉行。優勝作品並在環球大廈二樓展出。

「十進十日」活動籌備歷時九個月，獲得多個私人機構，超級市場，百貨公司，政府部門的積極參與及傳播機構的鼎力支持。

由昨日起至本月廿三日的十日活動期間，港九新界各地將會舉辦多項活動。其中包括本月十六日在西貢北潭涌舉行的十千米長跑及在稚園和元朗舉行的十進制競技大賽。

由今日上午九時半至下午一時，「十進制與消費者」研討會將在灣仔社聯大廈舉行，包括前任度量衡十進制委員會主席金新宇教授在內的四位講者，將討論十進制對消費者日常生活的影響。

由今日至廿三日止，委員會將在下列街市的正門輪流設置十進制衡量器，方便購物者以十進制單位衡量物品及蔬菜重量，並有贈品派發，這些街市依日期順序爲：深水埗，油蔴地，長沙灣，九龍城，荃灣，沙田，牛頭角，黃大仙大成街及紅磡等。

又一項由政府新聞處贊助之流動劇場，將於本月十六，二十，及廿三日分別展開。十六日下午二時半至四時，在中區遮打道行人專區舉行，有歌唱，魔術表演，十進制有趣問答比賽，並有樂隊到場演奏，屆時將贈飲汽水及派送一厘米長之鉛筆扣等。同樣節目，將於本月二十日晚八時半至九時半在九龍牛頭角上邨舉行。廿三日晚八時沙田禾輋邨舉行。

由香港電視台響應舉行之「十進制童謠大賽」，則於本月七日至廿一日，一連五晚在歡樂今宵節目中播出，有四首「歌仔」，分別爲「升完米」之「大家食跳舞」，「米」之「有仔雀仔跳落水」，「升」之「河邊有隻羊」，「克」之「條街黑ME MOM」等。

此外，一項「你計我計十進制」電視綜合晚會，將於本月廿一日晚上八時至九時半在九龍塘會堂舉行，由於座位有限，各界人士欲參加欣賞者，可於下週一（十七日）起前往九龍廣播道香港電台索取入場券，憑券入座。（生）

競選市政局議席 候選人增至15位
港督委八人任助理選舉主任

（特訊）市政局選舉候選人提名，昨日又有兩位完成提名手續，連同日前的十三位，共有十五位。

據政務總署發言人表示，昨日遞交提名表格的候選人是深水埗西選區黃平漢（六十三歲，商人）及深水埗東選區陳富民（七十歲，商人）。

另一方面，港督運用香港法例第二三三條（一）款所賦予之權力，委任下列人士爲將於一九八三年三月舉行之市政局選舉之助理選舉主任：宗盛賢、黃振華、曾琪光、麥志遠、李麥德康、劉理朋、李鏡熙、李恩雄。（東）

張有興說若當選 繼續爲市民服務
任市局議員廿六載今次再競選
成立助選團爭取灣仔坊衆支持

（特訊）市政局選舉候選人張有興，昨晚在銅鑼灣紅寶石酒樓，成立助選團執行委員會，由李何淑雯擔任委員會召集人。

張有興在會中致詞時表示，他已居住在跑馬地凡三十年，與二十五萬灣仔區居民，均屬「休戚與共」之鄰居，自一九五七年加入市政局服務以來，會竭盡所能，以求改善灣仔區的居住環境，如清潔街道，增設街市，管制酒樓衛生，促進交通安全及推廣康樂體育活動等。他保證如獲選當選，將繼續憑在市政局服務二十六年的經驗，爲市民服務，爭取應有權益。

助選團顧問委員會成員，除召集人李何淑雯外，還有羅斌，李均鄭學賢，陳永樺，何福煜，鄭榮秋，馮明等人，而昨晚到會之嘉賓有區議員林貝聿嘉，張燦標，吳世英，李鄭君旋及公共屋邨協會副秘書長陳世儀等人。（東）

旅行社經營仍未立例管制
市民春節出外遊玩 「選擇」列注意事項

（特訊）港府雖在積極立例管制旅行社，以保障消費者權益，又際此法例未實施前，春節來臨，市民出外旅遊者衆，消委會提醒市民需特別小心，以免受不法之徒所騙。

消委會今日出版之七十五期選擇月刊中，便提出下列各項事項，以便市民參考。

（一）在未到旅行社前，可以先向曾參加旅行團的親友諮詢他們對於曾經參加旅行的經驗，如果親友對主辦旅行社印象是不好的話就應考慮光顧其他的旅行社。

（二）在與旅行社洽商的時候，但未付訂金前，宜盡量向旅行社詢問有關旅行團的實際資料，例如行程表上所列的航機班次，或所住的酒店，和所收的費用，會否有改變等。如果旅行社對於顧客詢問行程的細節，有心欺騙顧客，則可能存有顧忌之心，而至露出破綻，消費者如果發現旅行社言詞閃縮，便要打醒精神。通常，一間旅行社是否可靠，多多可以在其職員的態度上反映出來。

（三）如果有一間旅行社，聲稱是能人所不能，如可以買到其他旅行社不能買得到的機票或火車票等，便要懷疑其可靠性，在去年農曆年間倒閉的旅行社，便有多間是宣稱可以替人買到火車票而事實上祇是欺騙的手法。

在決定先顧那一間旅行社後，也有一些事我們是要注意的：

（一）在支付訂金時，一定要旅行社職員在收條上寫上交易的主要條件，例如旅行團或機票的價錢，出發日期，所參加團的名稱，及是否機票，種類的名稱或是否需要加價等。

（二）在付款時，最好以過戶支票付款，同時要取得經手人的姓名，例如他的姓名等。

（三）要保存好收條。

（四）在付款後，最好問中與旅行社聯絡，查詢旅行團籌備情形，不要等到出發前的最後時間才與旅行社聯絡，特別以購買機票，是因爲部份旅行社爲然，故意拖延顧客的時間，等到顧客不能再作其他的選擇，便可以迫令顧客購買價錢更高的機票。

（五）假如購買機票，應知道旅行社代購的是何種機票及該種機票的條件（如是否可以退款，轉搭其他公司航機，在半途轉換航程等）。

（六）如果是參加旅行團的，最好抽空參加「茶會」，因爲大部份的旅行團，會在「茶會」時宣佈任何有關旅程上的更改，團員如果有疑問的話，便可以在當時立即提出。

（七）旅行證件必須自己檢驗清楚是否有效，不要完全依賴旅行社的職員，因爲如果偶有疏忽而導致不能成行的話，是十分不愉快的事。

（八）在旅行期間，團友與領隊及導遊應盡量合作，以使旅途愉快，倘真個不幸發生必需要投訴的事情，團友應保持冷靜，先行設法解決當時的困難，並將情形紀錄下來，紀錄的詳情最好得到領隊或導遊簽字證實，這樣，到考慮投訴是否合理時，便有較可信的證據。（忠）

選擇月刊促請家長留意
須小心兒童誤食 橡皮塊似看糖果
兩種洋娃娃及魔術牛奶瓶亦潛伏危險

（特訊）市面出售用以擦鉛筆字的橡皮塊，有等值如糖果，爲兒童誤以進食引致意外，有幼童家庭最好避免購買。

消費者委員會第七十五期選擇月刊危險品一欄，本期列出五項有等國家禁售之危險品中，竟有三項在本港市面仍有出售。

用以擦鉛筆字的橡皮塊爲例，來源有世界各地，爲吸引顧客，各製造商遂各顯神通，有傳統式，有作動物型，有在橡皮擦面印上精美圖型，或電視流行片集主角圖案者。

據零售商表示：由于橡皮塊的使用對象，以小學生佔主，故電視片集主角圖案的橡皮塊最爲流行。

另外，一些加上香味，包裝及外觀均像雜果糖或糖果者，亦大受歡迎。

消委員會總幹事張錦萍昨日便指出，此等橡皮擦極富趣味性，無論在顏色，香味及外型與糖果均無異，是兒童喜歡收集的物品，惟兒童不慎誤吞，便很容易窒息，尤以有幼童的家庭，如果購有這些橡皮塊，最好還是把它棄掉。

雖然，此類橡皮塊的包裝盒背後印有危險不得食用之警告，但其既用英文印成，並無中文字樣，且一盒多達六塊，兒童上學祇携帶一塊，餘下者便容易被留在家中幼兒誤食，引致意外事件。

英國政府當局已向市民發出警告，促使注意，一些該國入口商及批發商亦同意停止供應銷售此類橡皮塊。

惜本港市面上，仍有這些橡皮塊出售，所以張總幹事希望有關當局，家長，入口商及零售商，對此應加注意。

另一方面，兩種香港製造的洋娃娃「LITTLE MISS MATCH PACK」及「PIERINO」，被澳洲當局禁止出售。

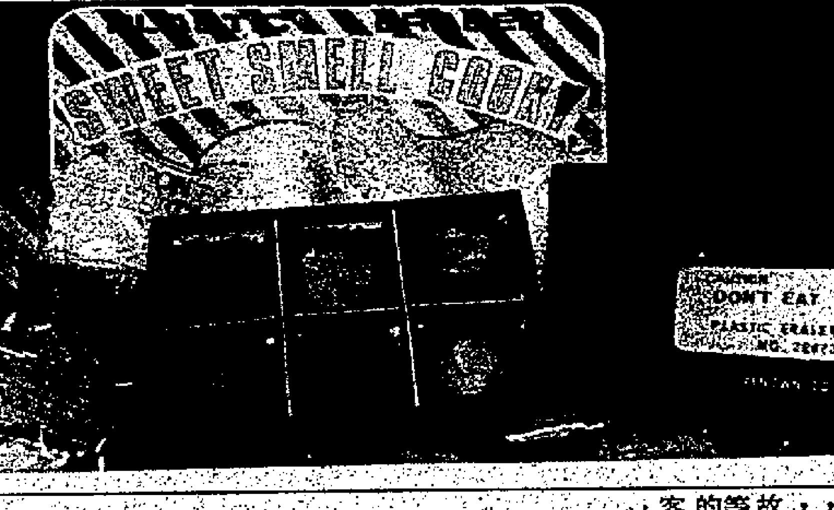
該兩種洋娃娃，身長八至十厘米，頭，頸部份均用塑膠造成，布製的軀幹則塡滿硬膠粒。調查顯示，這種洋娃娃的頭部很容易拉脫，若被小童吐下，便會引致窒息，加上洋娃娃身體內的膠粒，當散露出來後亦容易被兒童吞咽，造成危險。

不過，這類洋娃娃，在本港亦有出售，希家長留意。

而魔術牛奶瓶是一些小型的塑膠玩具奶瓶，在密封的瓶內，裝有類似牛奶液體。試驗顯示：瓶中的液體，會繁殖有害的細菌，如果塑膠瓶有了裂縫，由於兒童沾着液體，受到細菌感染。

由於消費者事務部建議，澳洲有關當局於是頒佈命令，禁止供應這類貨品。其後數間玩具公司表示產品中的液體，可加以消毒才出售。消費者事務部經考慮後，再向政府建議，須訂另一新命令，要求魔術奶瓶的供應商，一定要經過實驗室證明瓶內的液體已經消毒，並且須要在瓶上標籤說明，以確保玩具奶瓶內所盛載的液體是安全無害。

惟本港消委會亦發現，這類魔術奶瓶在本港市面上亦有出售，家長在購買時，應留意有沒有適當的標籤說明方可。（忠）



圖中橡皮塊，無論香味、顏色、型狀，皆與糖果無異，有幼童家庭爲免生意外，小心購買。

家中賢內助 美食大廚師
每個家庭必備之三洋電器

逍遙自在，坐享家庭天倫樂。三洋家庭電器，是您家中賢內助。
快捷、妥當、清理容易的三洋家庭電器，配合您精巧的烹飪技藝，確是天衣無縫。家庭美食，盡在三洋。

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

普及「古典音樂集」

如何擁有自己的古典音樂室
南華早報特別爲你推出
一百多款「普及古典音樂集」

包括所有名作曲家經典之作：
貝多芬、莫扎特、柴可夫斯基、蕭邦
史特勞斯、巴哈……

全部以最高的品質錄製成
最好的名曲
而以最低的價錢發售
每款爲港幣十五元正

爲保證盒帶之質量，第一款
僅以五元發售

請塡妥下列表格，到任何一間
指定的南華早報門市部換取

盒帶內連同「贈書券」一張，
集齊二十張，可免費換取
120頁的古典作曲家詳盡
資料介紹書一本

HK$5

姓名：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿

(一)南華早報家庭書店：天星碼頭、富麗華酒店、環球商場107室及海洋中心313室
(二)南華早報地鐵書店：遮打、金鐘、尖沙咀及佐敦

South China Morning Post
Family Book Shop

本港新聞

製造業十一月份統計
手頭訂單下降 就業人數續減
紡織業有起色訂單稍有增加

（港訊）政府統計處昨日發表一九八二年十一月份本港就業、薪金及手頭訂單調查結果。

這項調查是以製造業中二百家規模最大機構（參照它們在一九七九年九月時僱用人數而選出），和建築業及指定服務行業內四十三家最大機構為對象。由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

以全部接受調查的製造業機構來計算，一九八二年十一月份的就業人數較前一月稍微減少。塑膠和電機及電子製品業的就業人數亦見下降，這是由於工人轉工及有若干接受調查的工廠裁減工人所致。

以接受調查的所有製造業機構而言，薪金總額與每人平均收入與前一月份比較，有輕微上升。金屬製品，衣着和電機及電子製品業的薪金總額與每人平均收入的上升，是因為有一些接受調查的工廠發放獎金，以及另一些工廠發放遣散費與被解僱工人所致。

建造業若干接受調查的公司因手頭建築工程減少而裁減工人後，建造業就業人數下降。另一方面，僱員平均收入，則因發放遣散費給被解僱工人而有所增加。

在公共服務及屬於「其他」一類別的服務行業，隨着一成接受調查的公司在前一個月發放獎金及酬金之後，僱員薪金總額及每人平均收入下降。

與前一個月比較，一九八二年十一月接受調查的製造廠家報告所持手頭訂單的平均數量（以月份計）稍為下降。金屬製品及塑膠行業的手頭訂單較少；而紡織業的手頭訂單則有增加。

一九八二年十一月份的調查報告，現可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每份一元五角。有關該項調查結果資料，可向統計處工業生產統計組查詢，電話三－七二二八三二。

冒簽支票偷取銀行七十五萬元
銀行主任監守自盜
承認控罪押候宣判

（新亞社訊）一名銀行主任，涉嫌冒簽支票，偷取銀行共七十五萬多元，事敗被捕後，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認卅九項以偽文件，令一銀行為數達七十五萬元之款項，轉賬到另一銀行其名下之戶口內之罪名，主審法官在聆訊案情後，諭將被告還押監房至一月廿七日，以便感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告吳錦全，卅六歲，卅九項罪名，指被告人於八〇年一月廿日至八二年七月廿五日，在本港地區，以偽文件，引致一筆七十五萬元之款項，由印度銀行轉賬到多間其他銀行之戶口內。

案情透露：被告乃印度銀行來往及儲蓄部主任，被告於七一年開始在該銀行任職文員，七八年十二月才獲升為主任，每日之工作，包括對核客戶提款支票簽名，八二年七月廿八日，被告沒有上班，銀行查帳揭發被告從七九年十二月開始侵吞銀行款項，乃報警，八二年十月一日被告自首投案。

據其透露：他偷款之方法，是利用銀行內之三個客戶之來往戶口，將客戶取一本支票部之收據改為兩本，其中一本據為己有。然後冒客戶簽名，塡上銀碼，存入他事先在其他銀行開設之自己名下戶口內，當該等支票由其他銀行，經香港票據交換自轉到印度銀行過數時，由於被告是負責核對該等支票，當發現有自己冒簽之支票時，即馬上通過及過數，被告事後又從銀行其他賬目內，將冒簽偷得款項之數目，轉回入客戶之戶口中，被告利用此方法，偷取銀行款項，被告又承認，他將偷來之全部款項，拿往賭馬，全部輸去，乃沒有錢償還給銀行。

東華三院義映籌款晚會，雅達利國際（香港）有限公司贊助，在記者招待會中，三院主席馬蒲傑致詞，左為籌委會主席殷金源，右為雅達利遠東區市場經理周修珊。（本報記者攝）

東華三院籌募善款 義映名片「外星人」
本月廿八日海運優先献映

（特訊）東華三院踏入一九八三年第一項籌款活動，一月廿八日（星期五）舉行義映籌款晚會，首映雅達利國際（香港）有限公司贊助名片「外星人」。

義映晚會於當日晚上九時四十五分，假尖沙咀海運戲院舉行，副民政司黃劍琴伉儷任大會贊助人。

三院昨（十四）日舉行記者招待會，報導義映晚會。

主席馬蒲傑致詞表示：東華三院每年需要龐大經費維持各項社會服務發展，雖然政府有撥款資助，但董事局仍需要尋求方法籌募更多經費，應付各項發展計劃建設費的不敷之數，故此望今次義映籌款獲得廣大市民支持。

義映籌委會主席殷金源總理表示：義映晚會門券分三種：超等一百元，後五十元，前座廿五元，在下列地點公開發售：

（一）一月二十日至廿六日，在金鐘地鐵站內。

（二）一月十七日至廿六日，分別在中環環球中心二樓及尖沙咀中心的雅達利國際（香港）有限公司陳列室。

（三）一月廿四日至廿六日，在海運戲院票房。

（四）一月十七日開始，在上環普仁街十二號東華三院常務部籌募組。

「外星人」是名導演史提芬史匹堡最新傑作，描述一個外星人在地球和人類接觸的遭遇，情節生動，充滿童話色彩，在美加上映打破歷來賣座紀錄。

雅達利遠東區市場經理周修珊稱：「雅達利所提供「外星人」義映，除因該片在世界的票房紀錄外，亦因該片象徵的和平和博愛，正與東華三院籌款從事公益之精神相輝映。」

雅達利熱心支持公益活動，今次義映籌款，所有收入撥歸東華三院。謹在此籲請傳播界朋友協助廣為報導，使義映晚會獲得熱心市民支持，籌到更多發展建設費，加強三院醫療、教育及社會福利服務。（天）

中國國術總會同人 賀首長任社團要職

（特訊）香港中國國術總會同人以主席廖子強榮任深水埗街坊會理事長，名譽會長朱百祥、陳靜林榮任會長及監事長，名譽會長黃策、夏健雄榮任副理事長及副監事長，本月十三日下午八時，假九龍華盛頓酒樓設宴祝賀。與會有：陳漢宗、謝榮斌、夏國璋、蘇源、李牛、崔欣源、夏劍屏、陸維熊、胡少葆、譚金、黃翰芬、沈潤少、胡蘇、于平章、鄧峰、郭劍峰、會昭宇、潘城、陳志誠、李鵬飛、洪應海、胡嘉廉、許海、陳衛匡、梁一宇、洪錦培、何榮民、鄧志剛、何賀光、陳遠夫、郭永昌、龍啟明、譚漢等數百人。

永遠會長陳漢宗致賀詞稱：「廖子強主席及朱百祥、陳靜林、黃策、夏健雄，歷任社團要職，對社會貢獻良多，今次分別榮任深水埗街坊會要職，定能為坊眾謀福利」。

謝榮斌、蘇源、李牛代表向各首長致送紀念品。

廖子強代表致詞，語多謙遜。禮成後歡宴，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

中國國術總會同人宴賀首長廖子強等榮任深水埗街坊會要職，賓主合照。（本報攝）

商業美專開辦 攝影設計新班

商業美專開辦之專業攝影、彩色沖放及廣告設計新班定於本星期開課，歡迎有志者入學，地址彌敦道佐敦道口華豐大廈電梯⑥字K，三〇九四九一詢問。

港島獅子會捐贈盲人凸字影印機，會長何鏘與船越恆，致送與陳梁月明副會長。（本報記者攝）

港島獅子會
捐凸字影印機 贈盲人輔導會

（特訊）全港第一部盲人凸字影印機，昨午由港島獅子會與萬能達公司，聯合捐贈香港盲人輔導會，使盲人福利邁進一步。

港島獅子會會長何鏘致詞指出：凸字影印機，方便盲人傳遞訊息，是一項重大的突破，該機價值五萬元，由本會與萬能達公司捐贈。萬能達公司董事經理船越恆，介紹該機性能，不單可以覆印一般的字母，方塊字及「布萊」符號，同時可表達地圖，相片，甚至一切想影印的文件，以凸字效果出現。其基本原理在於一個覆印系統為立體顯現系統，採用有特性的紙張，一面塗有特別膠液與熱脹壓縮液的混合劑，一旦受熱後，能自動伸縮脹，構成凸字劑效果。這款影印機在日本特殊教育學院及大阪盲人試驗，證明對於盲人教育，是一項革命性的成就。

會長何鏘與船越恆致送影印機與香港盲人輔導會副會長陳梁月明接受。（宇）

一日當年

一九六八年一月十五日
藏有武器市民紛紛繳出

自本月十四日午夜特赦令開始生效以來，市民響應特赦令而自動將藏有之軍火及爆炸品繳出者，為數頗多，據一項非正式的統計，在過去廿四小時內，自動繳交軍火現達二十二宗，包括有刀十三把，子彈千餘顆，各形槍械二十五枝，炮竹百十三磅，信管一批，市民交出之後，心安理得地泰然歸去。

師範生出路昨年甚滿意

據教育司署年報發表，過去一年中，本港師範學院的畢業生，大部份都能獲得教職，就業百分率在九十三點一以上，惟師訓班畢業學員之就業情形則殊欠理想，關心人士估計，本港目前仍有一大比數會受專業訓練之師資班學員，未能獲得適當之出路，因此，如何使這批人員，都能獲得合理待遇的教職，使他們安心教學，是頗值得研究的問題。

西貢缺食水請當局改善

新界民政署長鍾逸傑，訪問西貢鄉事委員會，及西貢民安促進會時，鄉事會主席提請改善西貢墟的食水問題，因儲水池過少，不足供應，而西貢人口日增，加以有數千漁民，希望當局能擴大儲水池，理民府官員表示，此問題會與水務局研究，認為此辦法難於實行，唯有另尋其他辦法，或在其他地區興建水塘，此不祗解決西貢，更可補助港九之食水。

遠近洋棉織品買盤復振

國際市場棉織品價格繼續上漲，遠洋區及近洋區各客商向港訂購布匹，成衣，針織衣着品漸告活躍，預料近期內訂單到港續告增加，使本港廠家的疑慮心理開始消除，今年上半年的產銷穩勢，亦將可奠定，即第三季之產銷大勢，亦恢復看好。

圖示：燕麗高級美容護膚用品──「香浴露」。

燕麗香浴露新貨上市

燕麗高級美容護膚系列，自去年在香港市場上市以來，異軍突起，在化粧品界嶄露頭角，其產品系列有：絲柔珍珠去皺膏，絲柔珍珠美顏滑爽露，胎素人參膏等十餘種，均屬最新科研成果，無論其配方，選料及製作，堪稱工藝精細，品質高雅，已臻先進行列。其中天然黑髮乳，更深受各界用戶讚賞，銷量日增。據悉，該系列現又推出一新產品：燕麗香浴露，其優點為：性質溫和，泡沫豐富，氣味清香，能徹底清除污垢，潤滑肌膚，預防皮膚感染，且有消除疲勞之效，用以沐浴，除無以上之，誠現代生活中之一種高級享受。燕麗香浴露分成人及BB用兩種，膠樽裝淨重三五〇克，由中國宏興化粧品有限公司經銷，現已上市，各大國貨公司、超級市場、各大藥行均售云。

灣仔酒店傷人案 警方欲晤受害者

（港訊）警方現正急欲會晤灣仔一宗傷人案的受害者，卅六歲男子黃永强。

黃永强最後報稱地址是柴灣環翠邨安翠樓，該案發生於去年一月三日，黃永强在灣仔一酒店內，遭三名男子以柴刀襲擊。

警方昨日拘捕兩名與案有關的男子。

如知悉黃永强或任何人士知悉其下落者，請致電五－七五六八六一內線三十二灣仔刑事偵緝處聯絡或電警察熱線五－二七七一七七。

老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉 皮膚聖藥 各處有售

香港 中華大藥房 出品

東南旅行社（香港）有限公司

台灣總公司直接經營

行程 台北──梨山──合歡山賞雪 五天遊 由一月中開始 HK$750
第一天：桃園機場 台北
第二天：台北梨山
第三天：梨山、大禹嶺、合歡山、梨山
第四天：梨山、台北
第五天：台北、桃園機場

行程 台北──阿里山 四天遊 HK$650
第一天：桃園機場─台北
第二天：台北─阿里山
第三天：阿里山─台北
第四天：台北─桃園機場

團體價錢 個別出發

九龍金馬倫道27A東輝大廈三樓 專線電話：3-698105-6

殷商龐鼎元令兄
龐學芹老先生舉殯
紳商名流親友千人執紼致哀

紹榮有限公司董事長龐鼎元先生之令兄，殷商龐學芹老先生，本月十二日壽終養和醫院，享壽八十有四歲，遺體移香港殯儀館，昨（十四）日上午十時，在該館大禮堂遵佛教儀式舉行大殮，十一時辭靈出殯，奉柩東華義莊停厝，擇吉安葬香港仔華人永遠墳場。

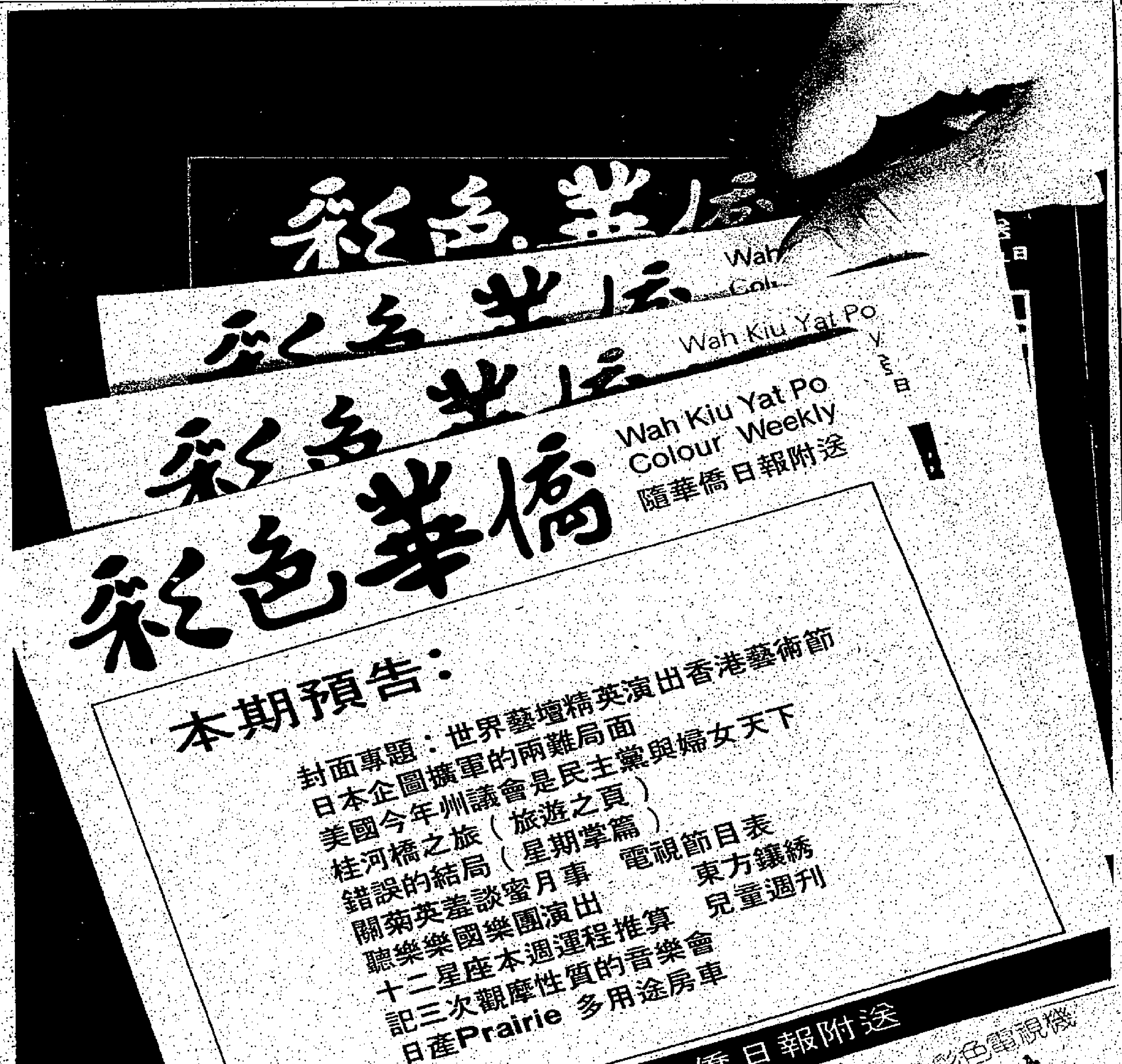
昨日舉行殯禮，親臨香港殯儀館執紼及致送祭帳、花籃、花圈、賻儀親友千餘人，素車白馬，備極榮哀。

龐學芹老先生，廣東省興川縣人，在蕭村生長，成年後在廣州灣（湛江）創設恆泰祥商行，進口肥田料供應南路蕭村，將南路土特產出口香港，與乃弟龐鼎元合力經營。抗戰期間華北、華中、廣州相繼淪陷，龐先生乃仲利用廣州灣當時為法國租界，將內地土特產輸來香港，在港搜購抗戰區需要物資運回廣州灣轉售大後方。迨至第二次世界大戰勝利，龐學芹先生赴越南經商，其後退休返香港，息影家園。龐老先生愛國愛鄉，為高雷人士稱頌。

龐學芹老先生，元配韓祥林女士，哲嗣欽瑞、媳龍鳳玲，旭輝、媳楊葉霞，女龐鏘、婿許祥賓，服務社會，立名立業，孫男龍禮、穎誠、龐燦，孫女龐媛；外孫許部全，外孫女許圓珊。任男任女任男女孫親屬繁衍，福壽全歸。

執紼及致送祭帳、花圈賻儀社會名流及親友有：馮秉芬爵士、徐洽、高卓雄、何善衡、何鴻燊、楊志雲、胡永輝、何世禮、許士芬、吳文瀾、陳維信、張賀南、徐季良、湛兆霖、王華生、趙世彭、楊秉正、陳執森、曹文錦、羅天擇、黃頌民、何國華、胡法光、龍炳棠、黃張珍妮、羅樹燊、陳鑑、許世勳、張錦添、方潤華、余兵强、趙公輔、王祖基、林曾國容、林漢强、林漢中、申仲德、董顯寶、董建華、馬錦燦、姚森波、梁智斌、老洪鈞、羅大堯、張永安、陸觀生、黃鑑明、杜慧珍、錢元偉、梁綿玥、李文照、利銘桓、卞熙鴻、姚樹堅、高保衡、霍戲暉、胡可葵、何鴻毅、鄭建鎔、唐基保、伍樹紹、李榮熙、林文山、王敏超、何約翰、林蘇紹綏、林叔琴、周有、吳多泰、林樂明、李俊農、林培基、梁殿泰、林偉佳、戴世欽、何國瑞、賈其培、瀧樹生、林廣成、賈樂榮、高保泰、高樂輝、高保衡、伍淑英、高孟輝、高銘欽、高建邦、許晉樹、李海光、戴福榮、許晉蚕、邱榮、許晉平、許晉強、林漢國、梁定中、許晉齡、許晉和、林漢威、陳澍、許晉燊、周啟標、許晉彪、陳象麟、許晉乾、陳芬、利晉亨、董建成、馮正剛、王煥生、韋偉、楊丕鏗、楊維秋、莊榮坤、恒生銀行、渣打銀行康樂大廈分行、華潤公司五金礦產部、廖創興銀行、永州銀行、新鴻基地產有限公司、中華造船廠、華光航運有限公司、美麗華大酒店、大昌貿易行、保良局、香港西區扶輪社、大生銀行、高雷中學、菲律賓世界橡膠廠、鐘聲慈善社、高雷同鄉會、萬邦航運公司、大港石油有限公司、滋發服務有限公司、萬順昌行有限公司、福昌棉業有限公司、京泰公司、大生地產公司、紹榮鋼鐵有限公司、東亞庫運有限公司、啟記貨運有限公司。（奕）

殷商龐學芹舉殯



華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店 天天出發 $238

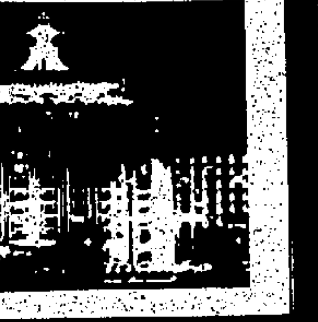
酒店＋船票（雙人房每位計）

費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊 $218

逢星期日出發

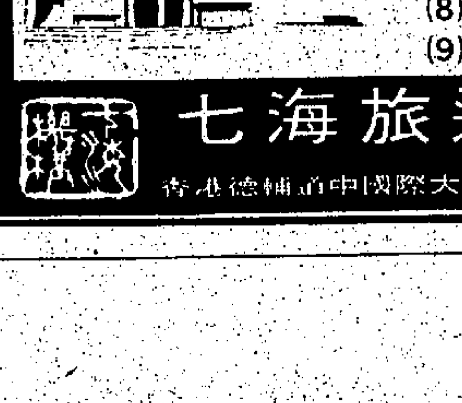
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊 $378

（雙人房每位計）

逢星期六出發



(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（4綫）

新界版

石湖墟施工 闢發展地盤
動用六十餘萬
提供發展工業擴築道路建上水屠房

（港訊）新界拓展署最近批出一份價值約六十六萬七千萬元的地盤拓展工程合約予鑫建設有限公司，該項工程為石湖墟發展計劃之一部份。

該署發言人說：工程將包括開拓地盤以興建上水屠房，及於石湖墟附近一個較大的地盤，供工業發展。

他又說，於文錦渡公路及石湖墟賽馬會診所之一段賽馬會道將改善為雙綫行車道。

此外，承建商還需完成將來替代新豐路的一條支路的餘下工程，及興建一條通往上水屠房之新路。

發言人說，合約還包括於上水村西南的面積廣大地區進行大規模環境美化工程。

元朗舉行十進制活動・區議會撥款支持宣傳

（港訊）元朗區議會撥款三萬元，贊助將於星期日（一月十六日）在區內大會堂側小型足球場舉行之「元朗區十進制活動日」。

是項活動係由元朗政務處及公益少年團元朗區分會合辦，並由康樂體育事務處元朗辦事處協辦。

政務處發言人說：「舉辦是次活動之宗旨，係通過競賽遊戲活動，提高市民對度量衡十進制之認識。

「此項活動係經特別設計，將十進制之訊息帶給區內人士，及作為支持現正推行之十進制十日宣傳運動。」

活動日將以競技大賽形式進行，參賽者須在四項競賽項目中爭奪錦標。此外，一間著名體育會並將派出代表作單車示範表演。

所有參賽者係由區內十一至十三歲兒童組成之隊伍。除優勝者獲頒獎品外，所有參賽隊伍都將獲贈紀念品一份。

道教青松觀弟子入道禮
日加兩國四人參加
三十九名男女・接受簪冠授牒
東京建呂祖大殿宣揚道教

（特訊）道教青松觀一年一度的弟子入道儀式，昨午一時，在青山麒麟圍該觀呂祖大殿隆重舉行，來自日本及港九新界的三十九名男女，接受簪冠授牒禮。禮儀全部採用道教規律進行，並由該觀觀長侯寶垣、主席伍倖森、古道誠及宣道士邱漢深主持，儀節莊嚴肅穆，在場協助的道侶、經生及觀禮的善信數百人，大殿上，鎮日香烟繚繞，禮樂齊鳴，更添道增熱鬧氣氛。

道教是我國國教之一，與儒（孔教）、釋（佛教）齊名，歐、美、澳、亞各大洲的華僑甚至外籍人士，近世多喜研究。而道教之弘揚，現正遍及美、加及亞洲各國。本來，昨天的弟子入道儀式，尚有兩位加拿大籍人士參加，祇因行期受阻，未克如時趕及，故須留後舉行。

日本崇道學會會長藤井建，原屬華僑，但已入日籍，他的中文名字為蔡一潞，對道教真締，了解殊深，故在日本，不斷推行。此次率同多名道侶來港，並於昨日替該會理事長三浦稔（三十二歲，男性）及總道長楨至慧（三十六歲，女性），一同在青松觀皈依道教。據謂上述日籍男女兩人，早年已崇尚我國道教，至今可謂宿願能償。這兩人現正加緊學習國語，使能便利朗誦經文及與我國道侶言語溝通。

據蔡一潞表示：該會現時擁有六萬多會員，而會方在日本致力宣揚道教下，去年十一月廿八日已在東京近郊所沢市建立永樂宮，為呂祖大殿首次出現於日本。

（一）青山道教青松觀昨舉行新弟子入道皈依儀式，全觀新舊道侶合照。（二）日本崇道學會理事長三浦稔下跪授牒。右為楨至慧簪冠。

……播。今後，道教在彼邦傳播，可收宏效。

弟子入道儀式首由侯寶垣道長領導眾道侶經生進入呂祖大殿，禮懺誦經文，旋而帶引新進弟子魚貫入殿，總行一匝，從而個別授牒、簪冠，均由主席（都管）伍倖森，古道誠住持此批新弟子的道名，皆用「修」字派。

及後，則由宣道士邱漢深領導眾新進弟子，齊朗誦呂祖仙師訓詞。詞曰：「禀道修真持一心，奉行八德九美行功力，參悟玄機證古今，脫去凡胎換仙骨，浸天風雨耐松根，針鋒華光芒甚，一行永淨渡昇雲，無去無來處空寂，眾妙門徒至上人，止於至善勤功力，分心不亂惑師恩。道曆四六七九年。」

於入道儀式完畢後，全體弟子並被帶引至觀內各殿宇參拜遊行一匝，整個儀式，耗時逾兩句鐘，及後，則共進齋筵。（君）

元朗青年商會大會
選出六屆職員
鄧英業獲選膺任會長

（特訊）元朗青年商會日昨在元朗區體育會館內召開第五周年大會，並改選第六屆董事局職員，現任副會長鄧英業深孚眾望，榮膺會長之職，今後，對推展會務，當能駕輕就熟，對元朗區居民作出更大貢獻。

周年大會由現任會長朱德朗主持，詳述過去會務概況，並分別由副會長朱啟林、戴權正、鄧英業，秘書莫希文，司庫陳志文及各部門董事等，作詳盡的工作報告，概括已完成的工作項目，計有：「健康與你展覽會」、「領導才訓練研討會」、「五週年籌務會務經費籌備演唱會」及「五週年會慶聯歡大會」等，為元朗居民提供社區參與及文娛活動的機會，參加者共達數千人。而會方自一九七七年創立以來，會員增加迅速，至今屆已高達七倍，希望來屆董事局新員，達到能繼往開來，達到世界青商信條「訓練自己」及「服務社會」的崇高境界。

週年大會的高潮為選舉第六屆董事局職員，經過各候選人先後發表競選政綱後，順利選出第六屆會長鄧英業，副會長莫希文、陳志文及李毅歡，義務秘書李秀蘭，義務司庫黃錦泉，獲委任董事計有黃楚陞（會員拓展），甄灼棠（領導才訓練），馬東成（青年活動），林世傑（紀錄獎勵），陶錫源（公共關係），黃福榮（經濟事務），樊炳輝（社會發展），龔志忠（國際事務）分別負責推動來屆工作。

周年大會邀請嘉賓並主持監選者為元朗政務主任彭揚聲，聯絡主任陳玉蓮，香港青年商會總會會長黃滿濤，參議員鄧兆偉、彭建文、歐珠珠，前會長鄧兆棠、鄧培鈃、周基榮、曾紹偉及友會會長會友等百餘人，情況熱鬧。

梁省德中學運動會 多項打破紀錄
鄧文燮黃學儀頒獎

（特訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學第三屆週年運動會，日昨順利完成，隨即由博愛醫院主席鄧文燮，總理黃學儀頒獎。聯誼會主席鄧文燮、該校校董黃永學致詞及頒獎。

運動會在荃灣運動場舉行，該校校監楊屋梁太平紳士，校監鄧文燮，校長鄭啓濤及各校董均蒞臨參觀，該項活動每年均有舉行，目的為培養各學生之良好體育精神，比賽項目多達四十六項，參賽健兒達六百多人，運動員競爭非常激烈，表現均有非常優異之表現，不少大會紀錄均被打破。

離島三綫小輪下週起改碼頭
榕樹灣索罟灣蒲苔島

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈由本月十七日（星期一）起，下列原定由中區港內綫碼頭開出之三條離島航綫小輪將重新編配碼頭行走，班期照舊。

（一）中環往南丫島榕樹灣航綫：平日將由中區政府碼頭東翼（即前中環往美孚新邨碼頭）開出；假日則由中區港內綫碼頭西翼開出。

（二）中環往南丫島索罟灣航綫：無論平日或假日一律由中區政府碼頭東翼開出。

（三）中環往蒲苔島航綫：平日由中區政府碼頭東翼開出；而假日則由中區卜公碼頭開出。

大嶼山大浪灣擬批約
興建碼頭直升機場
鄉村俱樂部市民可用

（港訊）政府現擬批出位於大嶼山芝蔴灣半島大浪灣之一段約〇・八公頃之海灘及海床之租約，以興建海堤、碼頭及直升機場。

該範圍將會用作擴展大嶼山鄉村俱樂部發展用途，但市民可利用該碼頭上落渡輪。

所涉及範圍已詳載於昨日出版之政府憲報通告中。

任何人士如反對上述建議，必須於兩個月內以書面向地政署署長提出。有關之中、英文告示及圖則已張貼於該地點附近之告示板上。查閱圖則亦可往港島花園道美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處。

新界社團首長聯誼會
會員大會 選出新員
會長鄧同光主席鄭任安

（特訊）新界社團首長聯誼會第四屆委員任期告滿，照章改選第五屆新員，日昨假座元朗大榮華酒樓召開會員大會，席上公開開票，由會長鄧同光蒞場監選，稍後並進行複選。結果，選出鄧同光蟬聯會長，鄭任安蟬聯主席，鄧文燮、郭乃文、許添、林友光、吳運福、王德仁依次推選為副主席。總務：李錦森、李鎮佳、江木穗、駱金法。財務：陳保生、陳火光。福利：孔良、李焜達、楊尚志。文教：鄭雲瀚、沈中興、陳亦。公關：黃成業、張錦鴻、駱桂基、袁聯。聯絡：譚燦、陳芳、周又、李炎。康樂：李財、伍振華……

……筵開卅餘席，聯歡叙舊，場面一片熱鬧，觥籌交錯，氣氛蓬勃。（田）

沙角邨辦青年敬老
一羣熱心青年・歲晚表揚美德

（特訊）沙田沙角邨除王少清老人宿舍外，專供老人居住之單位逾四百餘戶，為使該邨之老人能參與有益身心之活動，消磨餘暇，社會福利署沙角社區會堂除設有「長青社」老人小組外，並定期舉辦各項多元化之羣體活動及講座，使區內耆老能聚首一堂，開懷暢談，共享晚年之樂。

現沙角社區會堂之一羣熱心青年義工，特於年近歲晚之時，表揚青年人對敬老之美德，安排一「青年敬老在沙角」活動，免費招待區內六十歲以上之耆英一百名。報名現已開始，採先到先得方法，額滿即止。

該敬老活動定於一月廿三日（星期日）舉行。內容豐富，包括早上遊覽新界，午膳於蓬瀛仙館。下午假沙角社區會堂舉行敬老綜合遊藝會。節目包括中樂歌曲演唱、民間舞蹈、話劇、有獎遊戲、幸運抽獎等。此外，並設最高齡男女人瑞獎各一名，各耆英更可獲贈禮物包乙份。

查是次活動經費乃由沙田區熱心領袖李光先生贊助，沙角邨「吉利市」更贊助獎品及禮物包。報名及查詢，請逕往沙角社區會堂。電話：〇——六四七一六一一。（鄉）

安定中心設玩具室
安排家長講座・鼓勵教子有方

（特訊）鑒於安定邨及友愛邨的居民頗多年青的父母及幼童，屯門安定友愛社區中心為增進居民對兒童成長的關注，及認識遊戲對兒童的重要性，該中心將於一月中旬開辦「兒童玩具室」，供區內四歲至六歲兒童享用。開放時間由星期一至星期六每日下午，同時逢星期三下午將安排一連串講座給各家長：內容包括管教子女的方法和如何協助兒童從遊戲中學習，了解兒童成長的過程等。歡迎參加，詳情可向社區中心查詢（電話：八四八五四九）。（君）

本港新聞

收受回佣虛報修理費
大廈管理處一經理 被廉署拘控囚八月
另一男子協助作弊判罰款三百

（新亞社訊）一名大廈管理處經理，因非法收受回佣，及虛報修理費用而多收住客管理費，及串謀朋友行騙管理費，齊被廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，兩被告均承認控罪，法官聆罪案情後，判首被告共入獄八個月，次被告罰款三百元。

法官在判案時稱：首被告利用職權如此做法是相當嚴重的，但考慮到他認罪及與廉署合作，才輕判如上，而次被告則祇是偽替幫助朋友，被牽連且與廉署合作，故祇輕判他罰款。

被告二人：（一）丁和盛，四十二歲，大廈管理處經理，（二）郭崧基，四十歲，分別控被六項罪名：（一）及（二）單控首被告，於去年四月期間，偽造兩份假賬，（三）控兩被告於去年三月至四月期間，串謀行騙萬新大廈之住客，（四）至（六），單控首被告，於去年七月至十月期間，偽造另一份假賬，非法收受利益，及以詭騙手法逃避價項。

案情透露：首被告為旺角鴉蘭街一六三至一七三號萬新大廈管理處經理，受僱於富利貿易企業有限公司，由去年四月一日開始，負責大廈一切之修理及保養等工作，於四月中期間，大廈之內綫通訊系統損壞，被告找得一名朋友代為免費修妥，但被告卻向公司報告要二千六百元修理費，並向一間電機冷氣工程公司東主取得兩張該公司之單據，分別開列一張為一千元，另一張為一千六百元，詭稱均是修理費，而向公司呈報，其後獲得公司支付兩張現金支票給他，他兌現後據為己有，同期間，大廈中不少住戶之水喉設備需要更換重裝，次被告介紹首被告找得上述之電機公司東主陳六龍，前往大廈查看估價後，陳稱每戶要百元重裝費，但首被告提議將價目虛報約為二千七百元，其後陳共收取五戶需要重裝之住客定銀三千元，陳交回二千八元給首被告，首被告分四百元給次被告，至五月中工程完畢後，陳收得其餘之一萬餘元，便將一張面額六千七百元的支票交給次被告，次被告兌現後自行取去六百元，餘款分兩次交給首被告之母親，至七月期間，其中一戶的水喉漏水，被告亦是找陳之公司代為修理，事後，陳收取五百元修理費，但首被告著他開單時報大為二千五百元，首被告則取去多收之二千元，同期間一對夫婦到大廈租賃其中一單位，於七月廿八日簽合約時，首被告向該對夫婦索取一千二百元，作為將租約的日期改由八月十六日起計，而少付半個月租金，男事主同意下便付了一千二百元給首被告，至十月初，首被告向一名朋友龍鴻基借貸一萬九千元的現金支票，作為償還該筆貸款，但三日後龍到銀行兌現時，銀行通知龍鴻基支票之戶口已於九月廿五日取銷，其後廉政署接獲投訴拘捕兩被告，二人分別在徹誠下承認上述一切之事情，而為廉署人員落案提控。

保良局總理壬子會
第二屆董事就職
賀林王兆淑獲勳
香港女童軍總會慶功宴

（特訊）保良壬子會第二屆董事就職禮、香港女童軍總會大運慶功、宴賀林秀榮夫人榮獲M・B・E勳銜，昨日下午八時假金寶石酒樓舉行，請黎敦義民政司主禮，東請鍾逸傑政務司、華德影視及娛樂管理處長，曹廣榮新聞處長，程尚文社會福利署長，麥法誠新界政務署長，鄧肇堅爵士，陳漢光高級助理民政司代表為大會嘉賓。宴會時，該會首屆主席陳景福致詞，黎敦義司憲主持印信交接儀式。第二屆主席梁王培芳致詞，吳伯鏞義務秘書報告會務。請黎敦義司憲代表該會致送紀念品予首屆主席陳景福，義務秘書吳伯鏞。壬子會為響應華僑日報救童助學運動與星島、虎報清貧運動，捐款支持。

隨後恭請鍾逸傑政務司代表壬子會與香港女童軍總會將紀念品兩座致送林秀榮夫人。

主禮官紳與董事拍照留念。

有幸運抽獎，獎品有鑽金牌，機票，禮券，相機，收音錄音機，由程尚文署長、黎敦義夫人主持抽獎及頒獎。

到會嘉賓、會友有：陳普芬，林勇仁，何耀棣，郭李宛華，羅鑾珍，趙振邦，王兆淑，胡永輝，羅理基夫人，蕭家祥夫人，夏里拉，許達三，詹誠，陳廷驊，林文山，伍樹炤，黃宏光，朱伯衡，陳百強，陳慶祥，陳有德，王華生，文裕順，林貝聿嘉，李思敬，周克榮，周炳榮，林漢武，李天佑，蔡堃堯，蕭樹聲，王啟剛，王敏超，唐基保，徐沛鈞，何良，何增年，劉文龍，陳維信，陳黃秀珍，黎葉錦嫂，吳多泰，翁祜，陳慧芳，黃張燕英，曾國强，趙崇文，胡忠發，徐蔡秉欽，馮吉隆，徐永文，鄧羅麗宜，李智輝，陳李淑儀，何麗貞，梁韻蕊，寇鴻萍，蘇樹，姚連生夫人。（澄）

雲浮會所
選出第六屆職員

（國際社）雲浮會所職員任滿，昨日下午五時，在會選出第六屆（有限公司）職員：會長：鄧賓鑾，副：嚴流芳、譚賓林，總務：黃波、梁道春、林岳，財務：徐維斌、梁三記，福利：毛漢、區應祥，組織：羅子卿、陳康祥，教育：陳作堆、鄧學羣。稽核：鄧子炫、崔其昌。調查：錢楷、李廣都。交際：江均揚、梁廷劍。康樂：鄧林、陳創。風紀：霍羅基、陳寶瑋。婦女：黃秀英、陳麗瓊。

保良局總理壬子會第二屆董事就職，官紳合映。

香港信義宗書院舉辦
潘愉儀聲樂專題講座

（港訊）香港信義宗書院定於本月十八日（星期二）上午十時至十二時，在香港銅鑼灣蓮花宮東街該院音樂室舉辦聲樂及大師班講座，敦請女高音歌唱家潘愉儀小姐主講，歡迎各界愛好聲樂人士赴會。擬參加者請電五——七八七二七五該院李娑思小姐登記，並收報名費十五元。

按潘愉儀小姐早年在港接受教育，曾隨名師江樺學習聲樂及樂理，一九六九年負笈美國，一九七二年獲孟斐斯州立大學音樂學士；一九七五年獲南達科塔大學音樂碩士學位，在美國樂壇曾多次在演唱會及歌劇中演出。現為維支達交響樂團詠唱協會及全國聲樂教師協會會員，任職美國知達州立大學聲樂講師。潘女士近年來曾多次在香港大會堂演唱，成績甚佳。上月返港，亦於本月八日晚在大會堂演唱，至獲好評。藉潘小姐返港演唱之便，香港信義宗書院特請潘小姐主講專題，示旨在培植後進，提高聲樂學術！

華僑日報讀者
捐助防痨會

華僑日報日昨續收到熱心讀者捐助香港防痨會善欵，芳名如下：永信行（煥記）有限公司式百元，香港九龍坊眾聯合會式拾元，香港永安堂花炮董事會式拾元，梁劍廷伍拾元，李宅壹百元，梁宅式百元，蔡炳榮五十元，任家祥壹千元，東華三院李志雄紀念小學下午校壹百元，佛教華嚴閣壹百元。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸濶兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣州出品　海狗鞭丸
令您幾時都咁勁！
膠囊劑型　粒粒夠醒

早晚一粒・精神奕奕
壯腰健腎・活血强身
中國廣州製藥工業公司出品
國貨公司藥行均售・經營電話：5-738186

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名畫展覽
精品三百餘件　歡迎參觀　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　盧谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　王一亭　吳待秋　倪田　李可染　吳作人　劉海粟　王雪濤　劉繼卣　張英

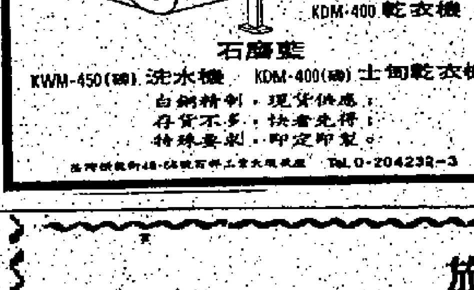
ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下　5-755832　5-755481

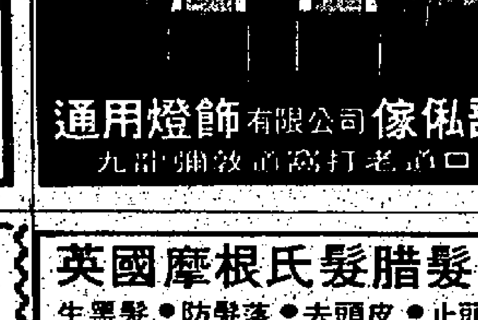
全係中藥製劑　名中醫陳香曹博士監製
專治　胃病　脹痛
胃脹特效藥
根治一切新久胃脹胃痛痞滿，肝胆不舒，肝腫肝硬，嘔逆嘈雜，消化不良，肝胃氣痛，吞酸噯腐，胃酸過多腐蝕胃壁而痛等。功能：療胃，消脹，痛，去肥脂，助消化，止嘔逆。服後十分鐘即覺輕鬆，如患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便閉結，大便黑色等，可服「心胃丸」及「醒胃丸」速愈。心，肝，胆，胃病均治。
香港曹香堂藥廠精製　門市香港英皇道卅九號B

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越—寧靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256391

冠華鋼工廠
KING'S WELDING & STEEL WORKS

KDM-400 乾衣機
石磨藍
KWM-450(磅)洗水機　KDM-400(磅)士甸乾衣機
白鋼精制，現貨供應；存貨不多，快者先得；特殊要求，即定即製。
Tel.0-204232-3

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者★
★選擇旅遊★
刊登廣告
收效最大

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處　香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發　全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。
七天台灣豪華遊　$2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光。

・七天環島豪華遊	（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊	（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊	（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期	（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊	（逢星期五出發）$ 1,730

歡迎自持台證參加
歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081　四線

體育

七〇年紀政以來首位田徑好手登后座
長跑健將達卡膺選 八二最佳女運動員
伊全年出賽十四次皆勝並創萬米新績

（美聯社紐約十四日電）美國歷史上最出色的女子長跑家達卡，獲美聯社選爲八二年最佳女子運動員。

廿四歲的達卡，是七〇年紀政以來，第一位女子田徑運動員，贏得該項榮譽。她共獲得體育記者廿九票之多。

網球員拿華杜露娃得廿一票名列第二，哥爾夫球手卡拿九票第三。八一年得主網球員奧絲汀今次未獲選票。

美聯社選出八二年最佳男運動員是愛蒙頓奧人拿曲棍球隊的吉斯基。

達卡獲悉得獎後高叫：「嘩，真好，這是我的光榮，我希望人們知道我做的是甚麽。

「這亦顯示人們已開始尊重女子田徑運動員。我開始賽跑（她十一歲已開始），我們一直未受重視。」

達卡在八二年的表現實在令人難忘。

在室內田徑季，她三次打破一哩女子紀錄，新時間爲四分廿秒五。又創下二千和三千米世界紀錄。她二千米跑五分五十三秒四，而三千米八分四十七秒三。

室外方面她的成績亦甚佳，她嬾骨受傷八月停止繼續比賽之前，她打敗一哩世界正式紀錄（四分十八秒〇八）稍後羅馬尼亞的保卡再破，最新成績爲四分十七秒四四，又創出一萬米卅一分卅五秒三新猷。她又曾刷新三千米美國紀錄（八分廿九秒七一是世界第二快速成績）。

田徑季結束時，她在美國列爲八百米、千五米、三千米、五千米及一萬米賽一號好手。五千及一萬米賽項目，她更是世界冠軍。

她全年參加過十四次比賽，不論室內或室外，她都一一取勝，而且幾乎每一次都是遙遙抛離對手。

甲組足球聯賽形勢
（截至一月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	九	六	二	一	十八	七	十四
寶路華	八	六	一	一	二十	十	十三
流浪	八	五	一	二	十二	六	十一
愉園	八	四	二	二	十一	九	十
東方	八	三	二	三	九	十	八
東昇	九	三	一	五	十一	二十	七
麥電	七	二	二	三	十三	十一	六
海蜂	九	二	二	五	十三	十七	六
南華	八	一	二	五	七	十七	四
荃灣	八	一	一	六	九	十六	三

英足球聯賽週末戰火再起
曼聯出戰百明罕城 西勃朗迎擊利物浦
笠臣自信曼聯可趕上利物浦爭標

（美聯社倫敦十二日電）利物浦在英國甲組足球聯賽上，已經以十分抛離所有對手，但那不等於他們的對手已放棄聯賽錦標。

英格蘭國腳笠臣，曼聯的隊長，仍相信他效力的球隊可以贏取冠軍。

笠臣說：「我認爲我的球隊有能力追上利物浦。」他承認必須爭取更多入球，才能挑戰利物浦。

他又說：「我們在上屆因入球少，所以失去爭勝機會。問題是我們十萬火急的比賽。我們必須以輕鬆的態度比賽。」

現居第四位的曼聯，除是甲組各領前隊伍中，入球紀錄最差的一隊，廿三場聯賽中祇射入卅一球。

雖則如此，他們仍是球季下半段，最能威脅利物浦爭霸的一隊。

但曼聯週六作客在聖安祖斯球場比賽，應十分難打。榜末球隊百明罕爲防降班，定會傾盡全力。

利物浦亦會作客，對西勃朗——身爲領前隊伍，實在不容有失。

甲組之中最具娛樂性球隊西勃朗，本年度球季，祇曾在主場輸過一仗。

十月中曾一度升至第二位的西勃朗，自從草利（曾在港任寶路華教練）掌帥印以來，已降至第八位，但仍是不容輕視的球隊。

西勃朗最近十六仗，祇輸過一場，所以面對利物浦，必有一番龍爭虎鬥。

居次席的寶路華，屆屆作客對愛華頓，而諾定咸森林隊上週在足總盃被乙組打比郡淘汰之後，週末一定希望一洗頹風。

奴咸和新特蘭俱在降班危機當中，所以他們週末主場的兩仗，定必可觀。奴咸將會對熱刺。

熱刺的阿根廷中場球員阿迪尼斯，今仗將可重披球衣。而新特蘭則會迎戰歐洲冠軍阿士頓維拉。

另一受降班威脅球會史雲斯，將會鬥諾斯郡，而米頓作客愛士城治，而諾域治城出戰曼城。

其他甲組聯賽包括阿仙奴對史篤城，修咸頓對高雲地利城隊。

乙組領前球會狼隊週末作客柏克般，叫名列次席的昆士柏流浪隊對紐卡素。

公開籃球聯賽今晚重頭戲
南華女鬥均安 德祥初逢植美

公開籃球聯賽今晚好波連場，在九龍伊館場上演。頭場六時三刻（甲一）僑聯對思遠，七時三刻（女甲）南華對均安乙，尾場八時三刻（甲一）德祥對植美。門券收五元及三元兩種。

今晚三仗當以女子甲組之戰爲最可觀，南華與均安乙俱是有實力爭錦標的隊伍，故今次相逢的勝負，定然影响前途甚大，且爲了聲威及前途着想，兩隊必搏。雙方實力距離不遠，應屬女子甲組之重要戰事。甲一組接戰不久，德祥新勝思遠之後，今晚仍然居贏面較多，植美初登大場，經驗難免差些。僑聯與思遠均屬新軍，將會有一番爭奪。

沙田跑步增好去處
銀禧緩跑徑今開放

銀禧體育中心緩跑徑全長一千八百米，沿途廣植花草，環境優美，是晨運跑步之好去處。

該緩跑徑現訂於一月十五日（星期六）早上八時舉行啓用禮，由菲利普莫理斯（亞洲區）集團香港、中國業務總經理左明良，沙田政務專員會鑑權及銀禧體育中心總經理祈賦福主持。

啓用儀式後即開放予市民使用。由一月十六日開始，緩跑徑開放時間爲每天早上七時至九時；市民只須於該段時間內到達中心，出示身份證及登記便可以使用緩跑徑。

緩跑徑起點處設有更衣室及冷熱水淋浴設備。跑步者應穿着適當運動服裝及運動鞋，並須依中心指定方向跑步。

任何有興趣於其它時間使用緩跑徑之人仕，則可申請一特別使用證，費用港幣廿元。證除可於上午九時至晚上十時半間使用緩跑徑外，更可於任何時間使用中心之桑拿浴及酒吧。

申請表於沙田銀禧體育中心派發。申請表連同身份證副本及近照兩張，可送交或郵寄新界沙田銀禧體育中心。申請人年齡最低十五歲，十五至十八歲申請者必須附上家長同意書。郵寄申請請用劃線支票付「銀禧體育中心」。

銀禧體育中心緩跑徑除風景優美外，沿途更設有十個健身站，提供其他輔助運動設施。全條緩跑徑興建費用達四十五萬元，由菲利普莫理斯（亞洲區）集團捐贈。

西德舒禾斯和科舒爾在墨爾砵附近哥維奴灣贏取世界荷蘭飛人級帆船大賽冠軍後合照。（合衆社圖片）

麥電巧逢流浪
甲組足球聯賽移師旺角場
護級形勢亂麥電圖搶分備戰積極

（特訊）甲組足球聯賽流浪對麥電今午移師九龍旺角場進行角逐，三時三刻鳴笛開波。序幕戰雙方預備組聯賽，二時先行交鋒，門票一律收廿元。

球季已踏入季中，聯賽首循環賽事亦以近尾聲，由於甲組各隊實力頗爲接近，本屆的護級賽事，相信競爭定較上屆更爲激烈。現時暫列榜末的是「踢法過於硬朗」的荃灣，在八場賽事中只贏得三分，倒數第二位的南華亦好不到那裏去，與荃灣同賽八場得四分，只比榜末隊多一分而已，這兩支狀態欠佳的隊伍，均受到降班威脅最嚴重者。其餘的亦未穩坐釣魚船，若一個不留神，連失數場便會陷足護級漩渦的深淵，故今仗流浪與麥電對壘，相信雙方定當拚盡，以求盡快脫離降班的威脅。

流浪於聯賽八戰五勝一和二負得十一分，暫列榜上第三位，較榜首的精工只少三分，將有力問鼎聯賽冠軍寶座。

流浪一改上屆所用的守勢足球而改踢進攻式足球，狀態及表現皆較上屆出色，有力與甲組任何一隊一較長短而毫不遜色。流浪會最近亦遇到一個頭痛的問題，便是鋒將聖加利觸犯球會規則，現正被停薪留職，會方並考慮與他解約，這對流浪的攻擊力相信會稍有影響，因聖加利於流浪陣中亦起了一定的作用，可說與球隊的踢法頗爲吻合。然而流浪近期狀態甚佳，相信面對中型班的麥電亦會有一定水準的演出，加上今午在旺角場角逐，對流浪大腳析入禁區門頂的踢法更爲有利，麥電相信難於流浪身上連搶兩分。

麥電在聯賽七戰二勝二和三負得六分與海蜂同，較榜末的荃灣則只多三分，若不發奮圖強，相信難於脫離護級漩渦。麥電對今仗出戰流浪相當重視，他們於銀牌追和東昇後，翌日立即復操，目前該隊正處於巔峰狀態，相信可以最佳陣容與流浪力拚。麥電因鑑於對東昇一仗表現不俗，相信今仗將會使用原陣應戰。麥電新教練包勤接任不久，只有兩三週，便於日前銀牌追和東昇，球員表現已較前進步，包勤爲求搶分，前日於跑馬地試演新陣，望能盡取流浪身上的兩分。麥電前天的操練主要是分隊賽，後防起用一要名「清道伕」及三名中堅以針對流浪高大的中鋒，但中場則沒有變動，分別是夏德里，麥瑪士，李桂雄，前鋒則是葉志強，麥堅倫及拉南。三個中堅包括菲沙，古廉禮及鄧柱成，實行在清道伕，這項放棄兩閘攻的安排，使麥電的陣式致爲以守爲主的戰略。麥電中鋒球員他們快速射門可對流浪的後防，構成不少威脅。麥電穩守將有機會在流浪搶得聯賽一分。兩陣可能如下：

流浪
麥當奴
朱維鳴　譚輝華　羅查士　曾鵬全
黃華寶　占士邦　梁能仁
屈臣　史賓斯　羅斯

麥電
史釗活
鄧柱成　賓尼　菲沙　古廉禮
李桂雄　麥瑪士　夏德里
拉南　麥堅倫　葉志強

世界盃男子下坡滑雪賽在法國舉行，優勝者頒獎後合攝，冠軍瑞士卡索曼（中），成績一分五九秒二〇，右爲亞軍加拿大烈特，左爲季軍意大利史巴迪路圖。（上）

美國國際游泳賽，東德女將蘇芝贏取女子二百米背泳冠軍，並締二分〇七秒七四世界新猷。伊勝後高舉雙手歡呼。（下）（合衆社圖片）

世盃滑雪比賽 西德損兵折將

（法新社波恩十三日電）西德滑雪隊教練利殊今天於此間表示，西德滑雪好手堅蘇夫因心理問題而退去本季的世界盃賽事，堅蘇夫是上屆冬季奧運的滑雪下山障礙賽之銀牌得主。

堅蘇夫在賽事中有不少跌倒的鏡頭而最後作出這個決定。

利殊說堅蘇夫在最近的數次比賽未曾有一次獲得成功。

利殊又表示堅蘇夫的失敗並非她不在狀態，而是她出現心理問題，她有正常的操練。

另一名西德滑雪好手梅拿今天的試跳失手，嚴重受傷，他的操練原是備戰明天進行的世界盃十五米越野賽，梅拿是上屆世界錦標賽的第六名。

梅拿今嚴重損傷臀部，他將需要留院最少六個星期進行治療，即是梅拿將無法參加本季餘下的比賽。

瑞士滑雪好手韋伯及奧地利健兒甘拿於今天的兩次試滑行中獲得最佳紀錄，他們是備戰明天於瑞士舉行的世盃下山滑雪大賽。

英國新秀拳手賓奴
下月挑戰歐洲冠軍

（法新社倫敦十三日電）賓奴將於二月八日出戰前任歐洲重量級冠軍西班牙拳手伊雲祖李斯達。該場十個回合的比賽，將在皇家愛爾拔堂舉行。

去年三月，賓奴首次參加職業拳賽。他是多年來英國最有希望的重量級拳手，將力爭保持不敗紀錄。該場比賽是賓奴轉打職業賽不足一年內舉行。

賓奴使他的對手與觀衆一樣感到震驚，因爲他在最近兩次拳賽中，均在第一回合擊倒對手而獲勝。

但這名廿歲的新秀，仍須積累更多經驗。他希望與伊雲祖李斯達比賽，能夠獲得一些經驗，因爲後者曾在一九七八年與荷姆斯爭奪世界拳王寶座，但在第七回合時失手，並且與多名英國拳手交鋒時，保持不敗佳績。

西班牙拳手伊雲祖李斯達現年廿八歲，曾經擊敗多名對手，其中包括東尼摩亞及溫斯頓雅倫。他與百明翰拳手奧干拿的比賽則打成和局，後者目前在英國排名第九位。

紐西蘭公開網球錦標賽
阿歷山大淘汰施拿
晉準決賽鬥魯易斯
羅素森遜及郭尼亦爭晉決賽

（路透社奧克蘭十四日電）一號種籽澳洲的阿歷山大，經易以六比一及六比四擊退美國的施拿，獲晉入奧克蘭格蘭披治賽的準決賽。

他在準決賽的對手將會是紐西蘭的魯易斯，他在今天的比賽要傾盡全力，打敗南非的米頓。

紐西蘭的羅素森遜和澳洲的郭尼則會在另一場準決賽中相遇。

男子單打半準決賽成績：

阿歷山大（澳洲）勝施拿（美國）六比一，六比四。

魯易斯（紐西蘭）勝米頓（南非）六比七，六比四及七比五。

郭尼（澳洲）勝戴克（澳洲）六比二，六比一。

羅素森遜（紐西蘭）勝積夫森遜（紐西蘭）六比二，六比四。

男子雙打半準決賽成績：

加威和活達勝基斯和戴偉特七比五，六比二。森遜及郭尼勝麥達和達寧七比六，六比四。

美國波克蘭棟樑隊倒閉
前曼城球員富澤
返英投效修咸頓

（法新社倫敦十三日電）前奴頓和曼城前鋒富澤，由於所效力的美國球會「波克蘭棟樑隊」閉門，已加盟修咸頓隊試用一個月。

二十六歲的富澤過去四個球季都參加北美聯賽。七四年後，他由捷斯打投效奴頓，轉會費十二萬五千鎊。

四年後，他又和他的兄弟以三十五萬鎊轉會費加入曼城，他曾踢過英格蘭二十一歲以下國腳中堅。

同時，曼城亦完成轉會手續，從隣隊愛聯招聘了波達克。

波達克最近七仗都爲曼城上陣，領隊邦特表示：「他的要求甚合理，我看不出簽他會有何問題。」

週四另一項轉會，是威爾斯國腳黎頓，由史雲斯隊自由轉會到新特蘭。

公路單車賽 本週日舉行

香港單車聯會主辦六十六公里公路單車讓賽，十六日（星期日）上午十時在梅窩石壁舉行。參加者均有長途賽車經驗，料屆時將有一番角逐。

八四年冬季奧運會
籌備工作提早完竣
沙維積浩當局預算收支平衡

（路透社華盛頓十三日電）八四年在南斯拉夫沙維積浩舉行的冬季奧運會的籌備工作，比原定期限早了一年完成。溜冰場、滑雪跑道和奧運村已接近完成階段。

奧運籌委會市場小組主管施居亞表示，卜斯黎治滑雪跑道最近建成，可在下週舉行的世界錦標賽中使用。

估計會有一萬五千外國遊客會到達該城市參觀奧運。八四年已是第十四屆，首屆冬季奧運一九二四年在法國查謨力斯舉行。

施居亞在記者招待會上表示，該次運會預算達一億六千三百萬美元，但他有信心可以自給自足。

他說，大會將出售南斯拉夫國家銀行鑄製的紀念金和銀幣，來填補大部份的支出。

施居亞說，估計金銀幣可賺取七千萬至九千萬元，包括從美國賺取的二千至三千萬美元。

國際體壇簡訊

（法新社巴黎十三日電）世界兩名頂尖職業單車騎士，法國選手夏尼斯及意大利運動員沙朗尼將不會參加美國一項新的賽事，因爲該賽會與傳統之巴黎至路巴斯單車賽撞期。

夏尼斯是法國單車賽的四屆盟主而沙朗尼則是去年在英國的世界道路錦標賽的優勝者，是單車圈內頂尖高手之一，他表示他寧願出席巴黎的賽事。

新的賽事將於四月尾在華盛頓舉行。

歐洲單車會執行人員今天說巴黎至路巴斯的單車賽將預早進行，所有一級騎士，如夏尼斯沙及朗尼被指定參加美國單車賽。

法國賽事籌備工作者李維頓在今天會議後表示夏巴斯沙朗尼得到特別的批准將不成問題，他們定可只參加巴黎單車賽或留在家中。

他表示法國單車賽亦是職業單車賽條例保護下的比賽，故一級騎士將不可能因在同一時間的另一場賽事而抹殺他們參賽的願意。

× × ×

（法新社利物浦十三日電）利物浦足球隊領隊皮士利，將獲得利物浦大學頒授名譽學位，利物浦是上屆英國聯賽冠軍，本屆戰績彪炳，目前位居聯賽榜首。

皮士利將於本球季結束時退休。他將於七月在利物浦大學舉行的一次特別儀式中，接受該校頒授的科學碩士學位。

× × ×

（法新社荷蘭十三日電）荷蘭在帝皇盃台維斯網球賽對抗丹麥時，贏得兩場單打勝利，該賽事今晚在此間舉行。

荷蘭雲布克高勝丹尼斯格七比六（八比六）及六比三，史查柏斯則勝廖頓臣六比一，六比二。

× × ×

（法新社瑞士十三日電）瑞士在帝皇盃網賽對摩納哥時完全沒有出錯，全勝兩場單打及一場雙打，每場均直落兩盤奏捷，賽事今晚在此間舉行。

兩場單打賽，夏拿錫勝卡里亞六比一，六比〇，史特拿勝波拿維錫六比二，六比二，夏拿錫與史密斯拍擋雙打，以六比一，六比四擊敗對手。

× × ×

（法新社倫敦十三日電）由於英格蘭拳手卡特利突然退休，法國拳手雲提比因此失去了爭取歐洲羽量級拳王的機會。

雲提比原定於一月廿一日在法國里昂與現任冠軍卡特利比賽，但歐洲拳擊聯盟今日決定，意大利拳手史達加及英國冠軍威爾斯拳手冼斯應先獲得機會，角逐空出的拳王寶座。

雙方經理人須於二月廿日前簽署合約。來自新港的冼斯，須於三月初衞冕他的英國冠軍榮銜，對手將爲北愛爾蘭的麥高根。

公開網賽雙打戰果

全港公開網球錦標賽，一月十三日（星期四）女子雙打各場戰果如下：

史南西、布萊蘭勝安利珠、史拔，六比二，六比一。姬絲汀德格拉斯、山田優子勝邊佩嵐、岑潔萘，六比四，六比三。李婉芬、梁伍玉瑛勝孔淑欲、吳燕玲，六比〇，六比二，陳秀蘭、區慈英勝鄔婷霞、許京輝六比三、六比〇。

總會杯小球 今日賽四場

香港小球總會主辦總會杯小球賽今日共四場主演，修頓場：六時海皇對昌盛，七時修青對孟聯。維三號場：六時花花對公益聯，七時白雅對長洲傑青。

阿根廷世界盃足球國脚
阿迪尼斯重效熱刺
週末英聯賽對奴頓

（法新社倫敦十三日電）阿迪尼斯將於本週末再次披上托定咸熱刺球衣，在甲組聯賽上對奴頓隊。

這是該位阿根廷中場球星，自從參加熱刺上季足總盃半準決賽以來的第一次上陣。

阿迪尼斯曾爲阿根廷踢世界盃，並效力法國甲組會巴黎聖搓文數個月，該位脚法了得的球星原定上週在足總盃賽中主場對修咸頓時上陣，但他的轉會紙未能及時由法國寄抵此間。

阿迪尼斯同國好手維拿不會上陣對奴頓，維拿背部受傷。

熱刺領隊巴景素今日表示：「目前維拿的背部仍酸痛，所以能否上陣仍屬疑問。」

李惠利中學陸運
金楓社膺總冠軍

循道衛理聯合教會屬下李惠利中學一九八二至八三年度陸運會於本月十日及十三日假葵芳運動場舉行，參加各項比賽運動員達三百多人，分四社進行比賽，並舉行友校邀請賽及老師對學生之四百米接力賽，過程激烈，場面極爲熱鬧；多項賽事刷新上屆紀錄。

經兩日賽事，至十三日下午三時半已告完滿結束，隨即舉行頒獎典禮敦請該校校監冼冠堯牧師及黃應銘校長致辭及頒獎，最後由該校學生代表向主禮人致送紀念品。

茲將各項比賽成績列後：

全場總冠軍：金楓社，男子總冠軍：紅棉社，女子總冠軍：金楓社，個人冠軍：男甲高銀章，男乙曾展鴻。女甲陳素薇，女乙張麗娜。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	高銀章	黎毅明	白福良
二百公尺	高銀章	黎毅明	馬彥文
四百公尺	徐偉明	羅漢佳	盧家傑
八百公尺	徐偉明	盧家傑	林友光
千五公尺	羅强華	羅漢佳	張偉平
百十高欄	劉廣生	林友光	何達明
跳高	馬彥文	范高立	何達明
跳遠	高銀章	徐偉明	黎毅明
標槍	陳炎雄	梁金福	林忠成
鐵餅	何達明	杜偉生	陳炎雄
鉛球	林忠成	盧家傑	鮑仲明
四百接力	青柏社	紅棉社	金楓社
千六接力	紫荊社	金楓社	紅棉社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	曾展鴻	楊永棠	麥慶霖
二百公尺	李國明	溫國輝	陳家李
四百公尺	蕭玉光	馮志洪	余達明
八百公尺	曾展鴻	馮志洪	黃國榮
千五公尺	馮志洪	余達明	陳文新
跳高	馮馳	王保雄	鄧祖儀
跳遠	蕭玉光	黃禧文	魏學文
鉛球	鄭逸文	黃家輝	余達明
四百接力	紅棉社	紫荊社	青柏社
千六接力	紅棉社	青柏社	金楓社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	姜淑儀	謝漢玲	何倩影
二百公尺	楊詠珊	張艷雲	謝滿玲
四百公尺	張艷雲	楊建鳳	
八百公尺	邱勝蘭	陳素薇	蘇寶珠
千五公尺	陳素薇	何倩影	鍾小玲
跳高	蔡小霖	陳素薇	郭惠娟
跳遠	鍾秀琴	周小燕	謝滿玲
鉛球	張琳妹	黃秀娟	吳碧廉
四百接力	青柏社	金楓社	紅棉社

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	張麗娜	劉文英	鍾翠碧
二百公尺	張麗娜	鍾佩儀	楊鳳門
四百公尺	鍾佩儀	何倩儀	楊鳳微
跳高	何雪儀	黎幼詠	甄淑美
跳遠	張麗娜	陳佩芬	甄淑美
鉛球	馮麗嫻	文寶珍	廖佩娟
四百接力	金楓社	紅棉社	青柏社

侯斯頓網球賽
八强經已誕生

（路透社侯斯頓十四日電）昨晚於此地進行的侯斯頓女子網球大賽，首種籽拿華杜露娃於首盤幾經苦戰，始能在決勝局打敗對手澳洲之芳可絲，結果拿華杜露娃以七比六及六比〇淘汰芳可絲晉半準決賽，這項賽事的獎金總值達十五萬美元。

捷克出生的拿華杜露娃於第一盤第八局三度被追進「盤點」，但這名世界女子網球第一好手終能平反劣處，控制發球權，繼而贏得她最近一百場比賽中的第九十七次勝利。

拿華杜露娃於首盤「決勝局」以七比四擊敗芳可絲，這是拿氏自去年九月份進行的美國公開賽至此首度被對手追進「決勝局」。

拿華杜露娃賽後對敵方芳可絲甚爲賞識，讚揚芳可絲表現出色，她又表示芳可絲知到怎樣去化解她强勁的發球及有時芳可絲又間中使用近網殺球及貼網球追使拿華杜露娃連透氣的機會也沒有。

第三種籽球員柯士甸卻輕易淘汰維素獲取晉級，成績七比五及六比〇。

第四種籽美國球手舒妮花克服了一貫的緊張心情，以六比四及六比一淘汰同國籍選手馬絲卡玲。

第六種籽球員賓治以六比二及七比五擊退美國球手路易絲。

羅素於首盤賽事把年屆廿歲的柯士甸追得非常之緊，使到世界網球榜第四好手之柯士甸有難於應付，但因球場停電迫使第二盤的球賽需要延遲二十分鐘才開始，而羅素卻不能保持原有的衝勁。

柯士甸說，她於第二盤的演出較佳，而她認爲這可能挫了羅素的衝勁及鬥志，但這無須向羅素詢問。

羅素說她在停電後失却鬥志，未能集中精神作戰。

另外一些複賽戰果如下：第七種籽西德選手康妮嘉擊退美國健兒韋絲四比六及六比四，成績六比二，第八種籽美國女選手史密絲勝同國籍的球手奧頓六比一，三比六及六比五，非種籽球員嘉里遜以四比六，六比三反勝同國籍的美籍球手蘭特。

居於美國的摩洛哥公民賓治是這項賽事的上屆盟主。

聖母玫瑰書院校運
參賽健兒逾千

天主教羅馬主女修會屬校聖母玫瑰書院第八屆陸運會，已於日前假九龍仔運動場舉行，十二月十四日初賽，一月十一日舉行決賽，參加比賽者逾千人。各健兒奮勇爭先，比賽過程激烈，有多次成績打破大會紀錄。

大會敦請羅富國教育學院導師黃景貞頒獎。

茲將大會各項成績列後：

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李媛雯	周艷蘭	杜惠敏
二百公尺	李媛雯	鄒玉湄	陳妙珍
四百公尺	劉蓮娜	石喜雲	鄺如冰
八百公尺	梁惠珍	鍾夢雲	林麗霞
千五公尺	梁惠珍	林敏儀	李麗卿
跨欄	劉蓮娜	石喜雲	陳小雯
跳遠	陳小雯	周艷蘭	陳妙珍
跳高	任美芬	蘇潔英	陳妙珍
推鉛球	李苓蓮	石喜雲	黃斯敏
擲鐵餅	林麗霞	劉蓮娜	黃斯敏

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	盧潔嫦	區婉珊	翁淑萍
二百公尺	盧潔嫦	呂劍虹	梁翠儀
四百公尺	陳穎詩	呂劍虹	蕭美貞
八百公尺	李艷芬	王敏施	蕭美貞
千五公尺	陳燕女	陳詠思	方雅麗
跨欄	葉潔清	余素珊	梁漢玉
跳遠	盧潔嫦	馮淑玲	謝淑潔
跳高	李蘊美	梁漢玉	方耀玲
推鉛球	葉潔清	鍾燕珊	張淑芬
擲壘球	葉潔嫦	劉寶珠	蔡雪兒
擲鐵餅	余素珊	潘婉茵	劉寶珠

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	劉碧鈺	吳秀華	葉尚雲
一百公尺	劉碧鈺	王婉華	彭素儀
二百公尺	李小玲	黃婉華	陳婵如
四百公尺	唐詠賢	莊麗忠	李秀君
千五公尺	唐詠賢	單淑貞	莊麗雅
跳遠	李明清	何月瑩	郭　思
跳高	莫敏儀	郭　思	呂詠怡
推鉛球	梁燕珊	陳月明	林慧君
擲壘球	林麗儀	呂詠怡	謝慧賢
甲組四百接	禮社	義社	仁社
乙組四百接	仁社	義社	智社
丙組四百接	仁社	禮社	義社

四百邀請賽：一、五旬節，二、德貞，三、燕京，四、德雅。

個人冠軍：甲組劉蓮娜，乙組葉潔清、盧潔嫦，丙組劉碧鈺、唐詠賢。

分齡網球錦標賽
下月十三起展開

（港訊）市政局與香港網球總會合辦之一九八三年香港分齡網球錦標賽，將由二月十三日至廿日在維園網球場舉行，歡迎十八歲或以下的香港網球總會會員參加。

報名表格可向下列地點索取：禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣組、各市局網球場及灣仔新伊館九一一室網球總會。

報名費如下：單打每項每位十元、雙打每項每對參賽者十五元。截止報名日期是二月四日。

查詢請電：五－八九一一九五三七。

青年小球決賽
明大環山舉行

（港訊）第五屆市政局杯青年小型足球賽決賽，將於明日下午二時，在大環山球場舉行。

該賽事由市政局大環山街坊福利會合辦，參賽者的年齡均在廿五歲以下。

一月十八日（星期二）晚上八時，市局議員楊勵賢將假馬頭圍道廿九至卅五號金寶石酒樓頒獎予優勝者。

本港新聞

九龍百萬行明舉行 觀塘區改交通措施
將軍澳道高超道一段暫封閉

（港訊）運輸署宣佈：觀塘區將於星期日（一月十六日）採取特別交通措施，以便舉行公益金百萬行。

當日上午七時至上午十一時三十分，介乎啓田道與鯉魚門道之一段將軍澳道，以及高超道近其與鯉魚門道北面交界處之一段，均暫行封閉，禁止車輛使用。

除專利巴士及專線小巴外，其他車輛均不准使用介乎田街與鯉魚門道之一段啓田道。

九巴第十五號C綫、十五號M綫及十六號綫，將改經鯉魚門道及啓田道，而十四號A綫則將改經鯉魚門道及高朗道。

此外，由上午九時至下午三時，連接秀茂坪道與安達臣道之通路，介乎該通路與寶林道之一段安達臣道，以及寶林道，均暫行封閉，禁止車輛來往，惟專利巴士則不在此限。

而佳廉道則由上午七時三十分至下午四時封閉，禁止車輛使用。於佳廉道之路旁泊車位，則由星期六（一月十五日）晚上十一時至翌日下午四時暫行取消。

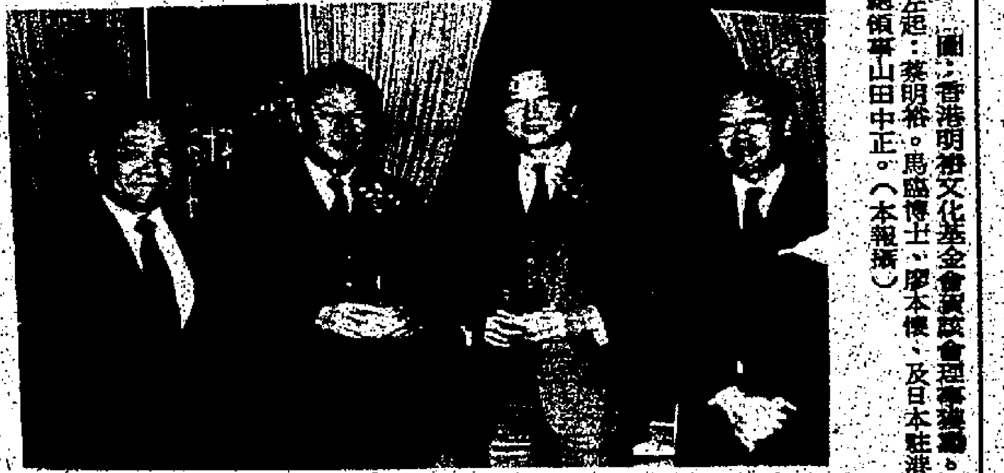
香港明裕文化基金會 賀廖本懷馬臨獲勳
財經工商各界名流出席酒會

（特訊）香港明裕文化基金會於去年三月九日由旅日華僑金融鉅子蔡明裕先生捐獻一百萬美元而成立，將其孳息作爲中文大學發展學術及文化交流之用。除由蔡明裕先生自任理事長之外，並邀請房屋司廖本懷先生，中文大學校長馬臨博士，日本前駐法國大使中山賀博先生，商界聞人吳多泰先生及長原彰弘先生爲理事。此次元旦英女皇授勳，該基金會理事廖本懷先生，馬臨博士榮獲CBE勳銜及CBE（榮譽）勳銜。爲恭賀兩位理事獲勳，蔡明裕先生特地於昨日（十四日）由日本趕來香港設宴祝賀，並邀請各界名流，共與慶幸。到會者有日本駐港總領事山田中正，首席領事青木盛久及其他銀行財經界，學界名人李福兆，吳多泰，吳朱達芬羅斌，徒華山先生，胡百全先生，李東海，韋志直，孫世俊，孔祥勉，王增祥，金耀基博士，毛玉亭，謝炳輝，陶源青，王祖基，陸孟熙，其他外籍財經名流計有美國銀行總經理高偉賢，瑞士信貸銀行胡義禮博士，野村國際有限公司汐崎英享，日興證券有限公司鈴木良輔，大和證券有限公司都築秀之，日本債券信用銀行小林守，大和銀行福田忠，日本興業銀行 原保，三菱信託銀行關谷迪弘，三井銀行伴野幹彥，安田信託銀行三浦一洲，清水建設株式會社城崎陸郎，朝日新聞吉田實，日本經濟新聞松田先生。

蔡明裕先生爲著名金融家，經營銀行、財務公司、地產、酒店、旅運及貿易等各行業，分支機構遍及世界各地，在日本有，日本信用保證株式會社，計有分行一百三十八家，明裕不動產株式會社擁有在日本各地出租之大廈日本國際航空株式會社，明裕企業集團，在美國有世界華商銀行。

在台灣在明裕租賃服務有限公司，明裕股份有限公司在香港有日本信用保證財務有限公司，日本信用保險有限公司，日本保用證券有限公司，日本信用旅運有限公司，世界聯合證券有限公司。在盧森堡有世界華商銀行。

蔡明裕先生除經營銀行及其他企業外，對文化事業極爲熱心，除在日本擁有規模宏大之專門圖書館，明裕國際圖書館供學人利用外，並設有明裕文化基金，資助日本之學者學人研究發展。在台灣亦設有明裕文化基金，贈送各大獎學金。去年更在本港設明裕文化基金以期對香港之文化發展有所貢獻，蔡明裕先生本之於取之於社會，用之於社會精神，近年來對本港各慈善機關及文化機構，諸多資助，熱心公益，誠令人欽服。（忠）



圖：香港明裕文化基金會理事進酒。左起：蔡明裕。馬臨博士，廖本懷，及日本駐港總領事山田中正。（本報攝）

兩名台灣抵港女子 行李搜出冒牌錶面
海關追查在另一表舖檢獲冒牌貨

（港訊）香港海關人員前日在啓德機場截查兩名從台灣抵港的女子，並從彼等之行李中搜獲大批附有懷疑是冒牌商標的錶面。

海關人員於確定該批貨物是代尖沙咀一間錶舖在台灣購買後，遂將案件移交貿易管制部調查科處理。調查科人員在該公司作進一步調查時發現另外一大批手錶及手錶零件，附有多個懷疑是冒牌的商標。

被搜獲的貨品市價約爲二十二萬八千元。該兩名女子及手錶舖的東主現正協助調查。

易複美要員 三人獲榮升

英之傑集團附屬機構，易複美有限公司宣佈擢升該公司三名要員。何耀源先生獲擢升爲副經理，何君前爲易複美有限公司之營業部總經理。麥偉文先生獲擢升爲營業部總經理，麥君前爲營業經理。宋慶華女仕獲擢升爲業務部經理，宋女士前爲該部門助理。

圖右起：何耀源，麥偉文，宋慶華。

配合黃金成色標註法例 標檢中心擴充飾物分析設備

（港訊）香港標準及檢定中心高級經理劉錦豪，結束在英國政府「貴重金屬分析處」四周的考察，返回香港。

劉氏獲得聯合國研究獎學金，並由標檢中心透過香港政府安排而赴英倫考察。鑑於港府即將頒行標註法令，規定所有在本港出售的貴重金屬飾物必須詳細註明黃金純度，以保障消費者利益，標檢中心特作出此項安排。

劉氏在英期間，瞭解英國「貴重金屬成份分析處」所採用的分析方法及取得最新資料，並研習獲世界各國承認的「金飾成色標註制度」的管理程序。

香港標準及檢定中心現正不斷擴充中心內的貴重金屬飾物成份分析設備，並致力提高分析技術能力，以便在政府頒行標註法令後，能滿足工業界需求。並提供必要的協助，使工業界遵行標註法例。

美國彈跳健康學會 介紹彈跳運動益處

（港訊）美國彈跳健康學會總裁阿卡特將於本月十七日至廿二日臨港訪問一週，介紹彈跳運動健康的益處。

彈跳運動最大的特色是順地心吸力而進行，與其他運動方式比較，毋須花費太多體力便能達到事半功倍的效果。連日理萬機的列根總統亦經常做彈跳運動。

阿卡特爲彈跳學權威，從事體育事業達廿七年。他兩次代表美國參加奧林匹克運動會，獲四十四面金牌及六面銀牌。阿卡特經常與一對兒女作巡迴示範表演超過五百次以上，致力推廣是項運動。

阿卡特訪港期間將舉辦多項免費講座。並在一月廿二日（星期六）上午十時至下午六時在中環置地廣場舉行公開示範表演。歡迎參觀。

三名市民下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供三名失蹤人士下落之消息。

覃節順，二十二歲，與她三歲兒子劉向華於去年十一月九日離開秀茂坪大聖村之住所後，便告失蹤。她約一點五五米高，中等身材。

第三名失蹤者是鄭偉榮，二十二歲，他自八一年二月二日離開慈雲山六十四座之住所後便沒有回家，他約一點六米高，身材肥胖。

任何人士知道該三名失蹤者之下落，請致電警察熱綫五－二七七一七七，提供消息。

三失踪男女，由右至左：覃節順，其兒子劉向華及男子鄭偉榮。

日本盤城市母親合唱團 在松坂屋唱出友誼之聲

日本盤城市母親合唱團，一行約四十人於一月十四日訪問松坂屋銅鑼灣店，在店內舉行演唱。她們優美的歌聲，充滿人間友善與溫情，令店內洋溢一片和祥氣氛。該合唱團來港訪問四日，旨在促進港日女性與母親們的友誼，及國際和平與友愛。該團曾於十三日在九龍扶輪社演唱，傳播友誼之聲。

（圖爲日本盤城市母親合唱團）

海濱公園情侶遇賊 刦匪巧遇巡警 一人當場被捕

（特訊）兩名倒霉刦匪，昨晚在尖沙咀海濱公園，行刦一對情侶，得手後「巧遇」兩名巡警，遂落荒而逃，其中一名被警察追及，束手就擒，另一名則走脫。

昨晚十一時十五分，一對情侶，在尖沙咀東部海濱公園談心，正喁喁細語之際，突爲兩名「鄉音未脫」的廿餘歲刦匪以利刀指嚇，身上六十元現欵，一條金鍊與及一隻金介指被搶去，兩匪得手後正擬逃走，却爲兩名巡經上址的警察發覺，上前追捕，兩匪遂分頭逃命，其中一名在走至香港酒店時被追及，束手就擒，所刦得的六十元現欵被起回，另一名藏有金鍊及金介指贓物的匪徒則在人羣中失去踪影，兩名警察於是將被捕刦匪與及兩名事主帶返警署調查。（合）

女子搭電梯遇刦 截查可疑人物 兩警擒獲刦匪

（港訊）兩名機敏的警員昨日在旺角拘捕兩名涉嫌與一宗刦案有關的男子，並起回一批被刦去的財物。

約下午四時五十分，兩名旺角區交通隊隊員，於巡經砵蘭街近豉油街時，看見兩名男子從彌敦道五九三號一大厦內跑出，形跡可疑，兩名警員立刻將兩名男子截停搜查。

一個裝有現欵三千餘元及一張支票的女裝手袋涉嫌從其中一名男子身上被搜出。

在搜查時，一名女子從大厦走出，報稱剛被刦去手袋。

警員立刻將兩名男子拘捕。

初步調查顯示，女事主於下午四時五十分從外返入家時，兩名男子隨後進入電梯，抵達九樓時，兩名男子按停電梯，襲擊事主。搶去其手袋後，從樓梯逃走，事主隨後追至大厦出口時，遇見警員正截查兩名疑匪。

兩名疑匪，年齡分別爲十八及二十歲，現被拘留。女事主被送往廣華醫院後，敷藥後出院。

女友提出分手 青年毆兩姊妹 認罪准保外出候判

（新亞社訊）一名女子，因提出與男友分手，雙方遂起衝突，混亂中，該青年怒將女友與姊妹毆傷，事發爲警方拘控一項毆打傷人罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新惡法官聆畢案情後，諭將案押候一月廿八日，俟感化官調查被告之身世背景，始行宣判，仍准被告以一百元現金保釋出外候判。

被告梁應華，廿二歲，被控於一月七日，在南山邨南安大厦三樓梯間，毆打梁少玲及梁少芳。

案情透露，案發日下午六時十五分，傷者兩姊妹行經上址三樓電梯附近，遇見梁少玲之男友（即被告），梁少玲提出與被告分手，雙方爲情變一事生口角，之後，被告突然將女友拳打腳踢，梁之妹即上前勸止時，亦爲被告推開及毆傷，梁少芳奔返家中致電報警，警方人員到場後，被告已離去，兩姊妹稍後送院接受療傷。一月十一日被告向警署自首，警方經調查後，結果將被告落案檢控上述罪名。

心臟健康展覽 週末荃灣舉行

（港訊）醫務衛生署爲使市民瞭解強健的心臟對體格的重要，於本（一）月內假荃灣大會堂舉行「心臟健康」展覽。

展覽將於本週末（星期六及星期日）由上午十時至下午四時，專爲老年人舉行展覽兩天，歡迎老人團體前往參觀。

此外，展覽又於下星期五（廿一日），一連五天開放予市民參觀。

醫務衛生署發言人表示，該署爲老人作出特別安排，目的是鼓勵他們認識如何護理心臟。去年本港死於心臟病（包括高血壓心臟病）及腦血管病者逾七千人，而百分之九十六是四十五歲以上。

在展覽場內，醫護人員將爲參觀者解答問題。

鏗鏘集探討 投資移民

（港訊）近幾個月來，報紙雜誌都不斷湧現一些「投資海外」的廣告，並強調這是「爲子女，爲將來」，「投資保值」的最佳打算，而其中最吸引力的就是「投資可移民」的條件。

其實香港人向都有移民海外，大多數以美、加、澳爲主。但這些已發展的國家，並不會隨便批准置業或投資者居留或移民。

另一方面，一些東南亞國家，中、南美洲，甚至太平洋的島國也向港人招手，聲稱投資在該國的房地產便可獲得居留權及移民資格。

究竟香港人對這些海外投資及移民計劃有何反應？有沒有人蠢收實際上投資海外及移民時應注意些什麽呢？本星期日晚上七時在翡翠台播映的鏗鏘集將會扼要地介紹各國的移民條件及投資與移民的關係並指出一些可能被誤導的情況，請屆時留意收看。

社區活動彙報

施廄利高皇子 退役轉當腳馬

（新亞社訊）馬會昨日下午公佈施廄賦馬房第六班馬利高皇子退役，轉充腳馬。

五邑同鄉聯誼會 選出第七屆理監 何錦泉蟬聯理事長

（港訊）五邑同鄉聯誼會職員任期屆滿，昨日依章選出第七屆理監事會，會長：何金湖，副：鄧振臣，趙強，黃頌盈，理事長：何錦泉，副：梁永洪，趙劍鳴。監事長：呂新，副監事長：張啓瑞，蔡榮于。總務：劉新光，梁林。財務：李立志，黎日。福利：葉豪才，梁鴻志。文教：趙國基，陳新。組織：李海平，趙和。聯絡：謝日華，趙景雲。醫務：葉煇財，吳奕本。儀務：梁成，盤廣材。康樂：趙君喩，陳鴻光。調查：歐陽明，李揮華。婦女：葉碧天，梁成夫人。理事：趙耀祖，朱金興，余百雄，馮永生，甄雄，黎文。監察：張瑞華，曹權。審核：林國澄，范砒。監事：何應中，高紀常，張華新。

禁毒常務委員會 莫追龍綜合晚會

禁毒常務委員會資助之「莫追龍白了少年頭」青年禁毒計劃，先後已舉行多項活動，現將於本月廿二日晚上七時半在荃灣社區中心禮堂舉行「莫追龍白了少年頭之夜」綜合晚會，內容有話劇、舞蹈、民歌、國術、幻燈等，藉此傳播禁毒訊息，購票或查詢，可電五－一六〇〇九八二。

香港失明人聯會 流行音樂共爭鳴

香港失明人互聯會爲慶祝成立十週年及向各社會人士十年來的支持與鼓勵致意，將於本月廿二日晚上八時正假九龍官塘順利邨社區中心會堂舉辦「歌聲傳友誼」流行音樂會，內容除古今中外歌曲演唱及演奏外，還有將來的現代舞及口琴演奏。另於本月卅日下午三時假同上地點舉行一「樂韻寄心聲」粵曲欣賞會，內容包括粵樂演奏，粵劇名曲如傾國名花，司馬琴挑，遊龍戲鳳等等之演唱，此外，更有精彩之國術表演。兩晉樂會全部免費入場，門劵請電三－三六二一三三該會查詢。

李鄭屋邨友誼會 辦公共事業講座

香港基督教服務處李鄭屋友誼會於本月廿二日晚八時於李鄭屋九座天台舉行講座，邀請青年團體代表出席探討公共事業問題及青年關心社會問題之角色。歡迎到李鄭屋九座地下報名或屆時參加。

黃大仙政務處辦 彩雲敬老遊戲日

彩雲邨內約三百五十位老人，兒童及弱智人士將於本月十六日下午一時假保良局百周年學校進行一項別開生面之「彩雲敬老扶弱遊戲日」之競技大賽爲黃大仙政務處彩雲分處與彩雲分區委員會合辦，並得到黃大仙區議會撥款贊助。比賽項目計有運球大賽，混水摸珠，打老虎，千里尋寶，紅袍加身，飛毯傳球等。大會希望透過這些遊戲能夠喚起區內人士特別是兒童對老人及傷殘人士之關懷，並促進他們彼此間之友誼及瞭解。

青協愛民中心辦 遠足課程增知識

青協愛民青年中心屬下的愛「足」優悠組欲於本月至三月期間舉行「遠足課程」，其中包括指南針及地圖運用，繩結，救傷……等。凡有興趣加入此小組的人士，均可免費參加，名額十五名，報名從速，以免向隅，截止報名日期爲一月廿日，有關詳情，請致電三－七一五零四二四查詢。

白田深水埗會堂 攝影技巧興趣班

白田社區會堂爲社會福利署深水埗區屬下一社區會堂，位於白田邨商場平台，提供各類社區及小組工作服務。該會堂現正籌辦多項興趣小組，其中攝影班將於短期內開課，歡迎區內居民參加。攝影組以十二講爲一期，由林偉犇導師主持。講授內容包括相機的運用，攝影技巧及基本黑房沖晒技術，逢星期三舉行，凡有興趣者可往九龍白田邨白田街白田社區會堂報名，或電三－七七九一一六二查詢。

滅罪遊藝大會 月底中區舉行
「開心、拍掌、齊齊唱」

（港訊）爲呼應「一九八三年中西區撲滅罪行運動」，中西區撲滅罪行委員會，中西區政務處，政府新聞處聯合籌辦之綜合遊藝大會「開心、拍掌、齊齊唱」，將於一月三十日（星期日）下午二時至五時假遮打道行人專用區舉行。

大會此次邀請到中西區撲滅罪行委員會主任李啓發，中西區指揮官林錫勳，中區指揮官欽揚總警司，西區指揮官林家基，政務專員胡楚南，李銳志，張耀基，政府新聞處首席新聞主任沈盧燕玉女士及嘉賓李琳明主禮。此外，演出之節目多采多姿，同時，大會司儀麥振光，並邀請名歌星葉振棠，李龍基，盧業媚及梅艷芳演唱名曲，歌舞，大會並有雜技表演等，歡迎區內坊衆屆時到場參觀各項精彩節目。

通菜街大廈 少女墮樓 送院不治

（特訊）昨晨十時許，一名少女在通菜街二〇號天台墮樓，送院後不治。警方正在調查是否出於自殺。（合）

景輝閣特價發售 每伙十七萬餘起

（港訊）由景輝有限公司興建，位於深水埗荔枝角道二百零三號之景輝閣，現正公開發售。該大廈位於深水埗商業區中心，鄰近碼頭及地鐵車站，交通便利，大廈樓高十五層，地下及二樓爲旺舖及寫字樓，餘層爲住宅，適合各行各業。每層四戶，戶戶單邊，四正實用，設備齊全。面積三伙百餘呎，只售十七萬餘起，每呎由五百六十九元起，並可代爲安排廿年銀行貸欵，最高可按揭價七成半。洽購處：恒生銀行信託有限公司，電話：五－八二二五一二一；三－一四四一一一。或由一九四〇三一，地盤售樓處：三－[illegible]，假日照常辦公。地盤並設有示範單位歡迎參觀。

靈光失明人中心舉辦「煥然一新」及「護士小組」

（港訊）五旬節聖潔會屬下靈光失明人服務中心現有「煥然一新」服務，爲協助失明人之家居清潔油漆工作及大掃除等，歡迎有需要之失明人士預早致電中心登記，此項服務直至三月底止。同時中心每隔一星期六「在職護士服務小組」乃爲失明人檢查其體溫，體重，脈搏及血壓等，使其更清楚了解自己身體健康狀況，歡迎各失明人士參加。

此外中心經常性服務有免費借閱凸字圖書及錄音帶，縫補修改衣服，健體班，功課輔導及書信代寫等，歡迎有需要之失明人士使用。詳情可電三－[illegible]五一九查詢。中心地址：九龍慈雲山第二座地庫。

清潔香港 人人有責

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.279 OF 1982 準於一九八三年一月十五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在新界荃灣 YI PEI SQUARE（二陂坊）（譯音譯意）門牌十二號四字樓 THE FIRST ROOM（第一房）WONG SUEN WAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF WONG SUEN WAI SEIZED AT THE FIRST ROOM OF 12, 4/F., YI PEI SQUARE, TSUEN WAN, N.T.（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱爲買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二〇二二四

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年一月二十日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

此物業座落九龍在香港田土廳登記爲九龍內地段第七五一六號七五一一號及七五一四號連同上蓋樓宇即九龍花園街第二二七號二二九號及二三一號。

面積請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：港幣三百六十八元正

該物業係憑三份官地批約批期同爲七十五年由一九五零年十一月三日起計期滿可續七十五年，九龍內地段第七五一六號之官批係簽訂於一九六八年九月二十日而九龍內地段第七五一一號之官批係簽訂於一九六八年一月廿日，九龍內地段第七五一四號之官批係簽訂於一九六八年一月廿日。

上述物業除花園街二二七號及二三一號地下將於交易清楚後交吉外其他物業係照現有租客而出售。

欲知詳細及投買章程請問賣主之權益律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知。

業主代表律師翁余阮律師行　香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承賣主命

香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九八三年一月三十一日（星期一）下午三時正假座香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室拍賣房內，將 CROSSPORT LIMITED 之全部發行股本及股東貸欵公開拍賣。該公司之全部資產包括下開物業：

物業：九龍柒咸道四十五、四十七、四十九及五十一號商業大廈四樓4、5、6室（連露台）及五至十六樓。

地段：九龍內地段第七〇七二、八六七〇、八五六七及七〇七四號之一萬九千〇六十不可分割等份之九千五百叁拾份。

年期：由一八八九年六月二十四日起計一百伍拾年。

建築面積：約七萬七千六百六十平方呎（實際面積以拍賣章程附圖爲準）

地稅：每年港幣五百九十三元。

上述物業將於交易完成時交吉。

詳細情況及拍賣章程請向賣主律師佘頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問索閱。

賣主律師佘頌平律師行　香港中區雲咸街一號南華大廈十八樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

聲明啓事

本公司經營金融業務歷史悠久，行政獨立，從未與本港任何集團有合夥關係，若非本公司職員並無任何權力代表本公司作任何業務洽商，謹此聲明，以正視聽。

老中庸洋行

一九八三年元月十四日

謝

先夫龐公學芹字鍾敏府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

妻 龐韓祥林
孝男 欽瑞 媳 龍鳳玲
旭輝 媳 楊紫霞
孝女 鐵 婿 許祥實
弟 鼎元 弟婦 熊少珠
秀民 詹惠芬
志賢 陳惠蓮
暨衆親屬 泣叩

謝

先慈梁母高少卿太夫人之喪於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承
紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

孝男 兆倫 媳 郭少卿 馮寬
兆佳 媳 鄭燕微 潘月歡
兆傑 媳 黃麗娟
孝女 慧根 婿 劉煜光
慧珍 婿 潘炳炎
暨衆親屬 泣叩

聞

先慈謝母袁氏（羨章）太夫人即謝海輝元配於一九八三年一月十一日下午七時在九龍伊利沙伯醫院蒙 主寵召息勞歸主在世寄居九十三載奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定主曆一月十六日（星期日）下午三時大殮三時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩九龍嘉林邊道基督教墳場謹此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充九龍 加士居道 循道會善舉

孝男 繼祥 媳 封雁卿
繼棠 周萍
繼洲 李黛男
繼鵬 劉綺梅
繼志 鄧耀湘
繼成 章明珠
繼安 歐陽錦玉
孝女 桂羣 婿 岑少文
桂萍 陳金華
桂馨 招鴻恂
暨衆內外孫及內外曾孫 泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三－六二四三三一（十綫）

本港新聞

鑽挖工程勢影响結構安全
毗鄰銅鑼灣地鐵站 政府收回十幢樓宇
限一個月內遷出‧居民可獲賠償

（特訊）港府憲報宣佈：根據地下鐵路（收回土地及有關規定）條例，飭令收回銅鑼灣區十個門牌的樓宇，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程。

受收地影响之樓宇位於紐約戲院毗鄰，附近為地鐵銅鑼灣站地盤，包括軒尼詩道四九三、四九五、四九七、四九九號及駱克道五三〇、五三二、五三四、五三六、五三八、五四〇號等。

政府發言人說：香港地下鐵路公司查確在缺之龐大防護措施下，該等樓宇將可能受到興建銅鑼灣站及隧道有關之挖土及鑽挖工程所影響，而會發生危險。

對該等在軒尼詩道及駱克道地盤旁之早期戰後樓宇進行初步評估的結論，是該等樓宇將不會受到影響。

發言人說：「不過，地下鐵路承建商於去年五月獲得該地下鐵路站廣場各已清理之地盤後，從木樁及鑽孔所得到之資料，導致重新評估。重新評估的結論是該等樓宇可能有危險。」

其時，地下鐵路承建商已開始進行與地鐵發展計劃有重大關係之工程。

雖然，有關對該等樓宇採取不同之防護措施，經受研究，惟皆不獲接納，因如採取該等措施，將會引致金鐘至銅鑼灣段預定於一九八五年中通車之日期延誤，此乃不能接受者。

發言人說：當該區之地下鐵路工程完竣後，政府將交回該等地段予原來之業權人。

昨日宣佈收回的樓宇俱屬五層高的戰前樓宇，合計商戶十間，住宅單位四十個，共一百六十一戶，約四百五十四人，將需於昨日宣佈起，滿一個月後，從樓宇遷出，並將該等地段收回。

發言人謂，受影响居民，其中一百零二戶，約二百七十六人將可符合批准獲入住永久公共屋宇之資格，其餘將獲安置入住臨時房屋。

發言人指出，當戰後樓宇被運用權力收回時業權人除可獲法定之賠償外，尚可能有資格獲得若干其他特恩津貼，而有關申請可用書面向九龍尖沙咀麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。

據上述一位居民表示，他們是在前日下午才收到工程拓展署集體遷徙處的通知書，限令短期內需全部遷出，由於事出突然，令居民有感徬徨無措。

他又指出：目前一些業主及住客正著手研究如何索取賠償，但有部份住戶則表示担憂沒有搬遷補償，故希望當局能作出妥善而合理的安排，免使居民徬徨不安。

另一位居民業主表示：在上月底，有關當局已會口頭通知業主，說由於情況需要將要收樓。較早時，灣仔大佛口附近曾發生地陷事件，初步研究結果可能與興建地鐵站挖掘工程有關。

一項消息來源透露，政府為防該地陷事件再度發生，嚴重影响居民生活，故除收回銅鑼灣上址樓宇外，還會計劃在中區及尖沙咀區收回多幢可能會受工程影响的樓宇。（東）

政府應多做事 加强市民信心
楊意龍認為多談九七有利瞭解處境
「空叫口號」不能解決問題

圖：港大講師楊意龍在香港西區扶輪例會上談香港前途。（本報記者攝）

（特訊）港大講師楊意龍昨日表示：在一九九七的問題上，政府的角色並不明朗，政府實應主動地去代表香港人說話。

楊意龍博士昨在香港西區扶輪的午餐例會上指出：在一九九七問題上，政府所做到的，只是「不要担心」這種語調，但政府既然要代表五百萬人去做事，就應做一點對香港人表現出有信心的事，「不要担心」是一個空口號，絕不能解決香港人現在所面對的難題。

他指出：部分人士利用「維持現狀」或口號去「蓋過一些本和一九九七沒有關係的問題如交通，房屋，就業問題，有關一九九七的言論被人利用去解釋香港社會今天的問題，是十分不公平的。

他說：政府可帶動香港市民對國際事務及政治學的認識，使市民對中英港的關係更能深入了解，就可免除市民因誤解而產生的憂慮。

他說：從正面去分析，香港社會能容納這麼多有關一九九七問題上的不同的意見，正反映出香港社會的實力和優點：無限的言論自由。

他強調：過去兩年有關一九九七的言論實在是一件好事，如果能好好的利用，這種言論會令香港人真真正正的了解自己社會環境，對自己的家園有歸屬感。

在會上，他綜合了有關一九九七的言論，大致上可以分為下列幾類：（一）叫人不要談論一九九七，（二）對一九九七持樂觀態度，（三）悲觀派，相信大陸政府對香港的生活方式有所改變，（四）相信香港一定要保持現狀，否則本港就不能安定繁榮，（五）香港一定要回歸祖國懷抱，不可妥協，可用港人治港方法，（六）目前不要理會到時就有解決的方法，（七）主張香港獨立。

他指出：一九九七的言論已往變成今日香港的一面鏡子，從談論將來中，大家有了機會對自己作重新的估價。（月）

圖示：有利銀行經理方桂生謂，未來本港銀行業務發展，將被電子銀行所取代。（本報記者攝）

香港工商總協會
呼籲成立委會 檢討管制兩電

（港訊）香港工商總協會昨日就香港兩家電力公司之管制計劃發表聲明，指出該等計劃除了應保障兩電股東之利潤外，更應兼顧廣大用戶之利益。

該會稱：兩電管制計劃內清楚列明：「政府須獲得保證對廣大用戶之服務得以繼續足夠應付需求，並須保持效率高和質素佳，及根據財政及其他因素以合理之最低價格提供服務。」此項條文之目的乃為對用戶利益提供保障，但現時兩電之經營，發展及收費能否達到此目的，卻頗成疑問。

該會指出：電力公司連續四年獲政府批准增加電費，對其股東利潤確是提供了肯定之保證，但對用戶來說，卻是極不公平之負担。電力公司經常以為達到管制計劃所規定之利潤水平為藉口要求加價但該計劃內兩電利潤之計算方法是否妥善，卻值得商榷。按管制計劃，兩電目前之准許利潤乃根據固定資產淨值計算。由於電力公司乃半專利之公用事業，與民生息息相關，其利潤實不應單純以資產為計算基礎，而應兼顧其經營效率、售電量及股東資金等重要因素。否則，該等公司只須向外大量舉債，以擴大固定資產，即可賺取規定百分率之利潤，倘其利潤不能達到規定水平，又可申請加價。在此種惡性循環下，用戶只會被迫承担昂貴之電費。

該會有鑑於此，故特發表聲明支持香港各界能源委員會日前之呼籲，要求當局成立委員會，專責檢討及修訂兩電現行之管制計劃。

該會強調：由於檢討兩電管制計劃之限期短促，政府應立即採取行動，成立建議中之委員會，並應邀請工商界代表參與其事。

下週三夜賽 配磅昨公佈

下週三（十九日）沙田夜賽六場，全由第五、六班馬担任，各場比賽俱有後備，場面極為熱鬧，到時如果場地補足十四匹上陣，則可算得是夜賽空前盛況。

各場配磅昨由馬會評定公佈，騎師配搭及排位將在下週一公佈，今次沙田夜賽跑沙地，定下午七時四十五分開跑。

茲將六場夜賽馬匹配磅列下：

第五班（第一組）一〇五〇米

東海 一三九 張
小成功 一三六 譚
銀麒麟 一三四 卡
海洋王 一三一 李
奇峰突出 一三一 吳
喜訊 一式八 簡
爽馳 一式六 譚
轉好運 一式六 夏
金禧 一式六 摩
紅寶劍 一式四 方
一馬當先 一式式 鄭
天馬山 一式〇 郭
雄心 一式〇 羅
獲利多 一式〇 陳
（後備）
極之易 一式三 吳
麒麟童 一式五 摩
明威 一三六 陳

第五班（第式組）一〇五〇米

金滿瀛 一三七 譚
驃騏 一三六 簡
銀峰 一三式 摩
野馬 一三一 方
必好 一三〇 鄭
利寶來 一三〇 歐
順順利利 一式八 夏
快鑫登 一式八 陳
東山領袖 一式七 吳
保勝 一式七 賓
得寶 一式六 登
精神快樂 一式三 張
超勁 一二〇 吳
頂呱呱 一二〇 羅
（後備）
花旗銀 一三三 簡
新雄 一三二 摩
頑皮仔 一二八 吳

第五班（第三組）一〇五〇米

永勝龍 一三七 屈
野火 一三六 郭
更好趣 一三三 張
游龍 一三三 卡
勁威勇士 一三一 施
勝利多 一二九 簡
秦始皇 一二八 摩
利多 一二七 陳
威飛 一二五 歐
佳好 一二三 鄭
來茵河 一二三 譚
福星高照× 一二一 吳
自由城 一二一 方
大贏家 一一九 摩
（後備）
皇家權威 一三八 登
豪傑龍 一二八 鄭
珍有寶 一二六 譚

註：馬名下有×者為第五班越級挑戰馬。

第五班 二〇〇〇米

快利 一三八 靳
永發 一三八 摩
青蜂俠 一三七 張
五陵精神 一三七 摩
喜多利 一二九 陳
森林世界 一二八 鄭
胭脂虎 一二七 王
快發 一二五 摩
龍圖 一二五 鄭
威寶 一二五 夏
得福 一二五 譚
創造世界 一二二 吳
銀城 一二二 登
錦射光 一一七 歐
（後備）
惠益 一二三 王
猛贏 一二〇 陳
馬到 一一七 吳
好好嘢 一二二 夏
福音 一二五 鄭
速能 一三五 鄺

第六班（第一組）一六五〇米

全敵 一三六 張
牛奶仔 一三五 屈
順手 一三五 吳
威風八面 一三三 李
奔馳 一三三 登
幸運駒 一三〇 歐
銀礦 一二四 朱
威特利 一二四 鄭
谷中英雄 一二二 靳
龍驤× 一二二 譚
鴻勝 一二一 羅
神猛 一二一 陳
石油大王 一一七 夏
獅子精神 一一七 摩
（後備）
寶美龍 一二〇 郭
快快 一二八 方
較量 一二二 施
無敵 一三八 摩
富貴花 一一九 吳
埋伏 一三一 朱
行好運 一二八 歐
萬里 一二三 靳
奔得太子 一二九 摩

註：馬名下有×者為第七班超級挑戰馬。

第六班（第二組）一六五〇米

驕來 一三六 鄭
生生猛猛 一三四 方
明駒 一三三 郭
信威 一三二 朱
獨行俠 一三〇 簡
金飯碗 一二九 施
新郎 一二八 王
好消息 一二八 張
金山神童 一二七 登
快而準 一二六 摩
歡樂滿堂 一二六 歐
準繩 一二六 靳
雙番東 一二四 陳
得勝 一一八 吳
（後備）
皇家令 一二八 夏
必勝 一三一 羅
縱地道羅 一二五 摩
扶搖直上 一二七 吳
新龍章 一一八 歐
揚顯聲 一二一 朱
財運亨通 一二八 陳
沙邊仔 一三七 吳
獲利堡 一二四 摩

快活谷昨試閘
馬到快放獲勝
寶喜故態復萌要退出

快活谷昨晨的一組試閘，有七駒參加，寶喜劣性復發，經擾攘多時，亦不肯就範，結果被下令退出。告東尼與施泰浦均未能及時趕到，故開口笑改由李新榮出試，寸土必爭則改劉伯恩騎。馬到出閘後便力騎，由頭放到尾。

寶喜入閘又有脾氣，多番嘗試亦不肯入閘，被下令退出。剩餘六駒參加，開口笑改李新榮，寸土必爭改劉伯恩，入閘時，興龍與易渡均見有麻煩，易渡經黑布蒙頭，才肯就範，其餘則順利。出閘未幾，馬到在推騎下，搶先領放，繼後的興龍，貼欄，旺財童子居中檔，開口笑處外檔，三駒同守第二位，易渡與寸土必爭則跟不上，次序至四百米段柱時仍不變，直路上馬到走中檔再放，結果以四馬位之先獲勝，興龍轉彎時曾退居第四位，後貼欄鞭策而上，卒以一馬頭位之先緊迫開口笑得第二，旺財童子得第四，但與亞、季軍亦不足一馬位，走得相當接近，寸土必爭在較遠得第五，易渡包尾。時速：十一秒五，卅六秒二。

不受經濟衰退影响 公屋建設維持進度
未來兩年已確保可達到目標
新建單位六成五在新市鎮內

（港訊）房屋署一位高級職員昨日說：最近世界性經濟衰退不會影響香港公共房屋計劃的建設進度，並保證可以維持現時每年建屋目標。

助理房屋署長（屋邨事務）陳稻表示：房屋委員會在批出的合約已可確保在未來兩年內維持每年最少建成三萬五千個單位的目標。

陳氏是在觀塘扶輪社晚餐例會上發表演說時表示。他指出，在過去兩年的實際建屋數字均超過目標，去年建成的單位共有三萬五千一百四十五個，比起一九七八至一九七九年度的一萬七千一百三十個單位之數字，超出一倍有多。

他說：「雖然有如此高的建屋水平，但公屋計劃的進行不會鬆懈下來，在一九八二——八三至一九八六——八七年度之間，預料每年平均建成四萬個居住單位」

房屋委員會「在任何時間下，均有大約十萬個單位在不同的建築階段。」

陳氏說：政府對公屋計劃極為重視，這可從政府對這個計劃的巨大財政承担，反映出來的。他表示：「公共房屋建設計劃的本身開支，就佔了全港工務建設開支約三分之一。現時，公共屋邨人口達到二百二十五萬，約佔本港人口的四成，是一個很高的比例，這個成就使香港公屋計劃成為世界上最大房屋計劃之一。」

陳氏謂找尋合適土地來發展的工作越來越困難，因而新建成的屋邨大部份是座落於新界。他指出：「在一九八二至八七年間，新建成的公屋單位，將有百分之六十五是在發展迅速的新市鎮內。」

他說：房屋委員會不單是香港最大的業主，亦是最大的房屋建設者，管理一百零八個出租屋邨及十七個居屋苑，單位共達四十七萬六千多個，加上其他的各類型單位。

他說：「屋村管理並不是簡單工作，由新屋邨樓宇落成，辦理入伙、裝修，以至入住後的管理及諮詢服務、保養、維修及美化環境等工作，均需要具有專業知識及經過訓練的人員去執行。」

兩日走畢麥理浩徑 百六位軍人步行籌善欵

（港訊）駐港英軍各單位的一百六十餘名男女軍人，穿著護色制服及叢林靴，分為四十隊，於昨日下午四時在西貢北潭涌出發，踏上全長一百千米的麥理浩徑，開始其慈善步行籌欵。

此代號為「小徑步行者演習」所籌得欵項將半分為二，一半捐予在屯門西部興建一間圖書館，另一半則捐予官塘基督教家庭服務中心。

所有步行隊伍必須自行尋得贊助者，並且需在四十八小時內行畢全程，及須向沿途十七個檢查站報到。每隊中，必須有三人能完成全程。

步行籌欵旨在將體能訓練及為慈善團體籌欵合二為一。第一屆同類慈善步行籌欵於一九八一年舉行，當時有十八隊參加，共籌得八萬元，捐予香港痙攣協會購買輪椅之用。

圓桌會舉辦人力車賽
籌欵捐助伸手助人會

（特訊）一羣善心市民，用「伸手助人協會」的名義，携手合力幫助他們。這羣善心市民先後設立了八個庇護所，幫助另外很多人解決了居住問題。這些年來，很多慈善團體都給予「伸手助人協會」支持。今年，「伸手助人協會」的工作，是計劃在荃灣石蔭邨設立一個庇護所。圓桌會五號有意協助進行這項計劃。

圓桌會五號定於本月二十九日舉辦第八屆人力車大賽，時間由下午二時三十分至五時三十分。籌得欵項將送交「伸手助人協會」，以便進行石蔭邨庇護所計劃。今年比賽地點與去年相同，在赤柱聖士提反書院。除了緊張刺激的人力車比賽外，更有多采多姿的娛節目有蘇格蘭風笛和鼓演奏，中國民族舞表演等等。還有飲食攤位和遊戲攤位，歡迎屆時蒞臨參加。

港台「八十年代面面觀」討論香港前途安排

（港訊）英國首相戴卓爾夫人訪問中國，就香港前途問題展開接觸後，出現不少對香港未來地位安排的建議與揣測，最近，甚且有人特別成立了一些組織，提出具體方案。這個趨向，對香港未來前途的談判以及安排，會有什麼影响？直到目前為止所出現的具體建議，其可行程度又怎樣？本星期六的香港電台「八十年代面面觀」，會有精闢討論。

應邀出席座談會的有中文大學政治行政系講師鄭宇碩，七十年代月刊總編輯李怡，香港協進會代表施祖賢，香港社區組織協會總幹事馬可立、「匯點」副主席楊森及特約評論員盧子健等。

「八十年代面面觀」節目中的「國際焦點」，國際事務書院高級講師陳偉宏將分析美國國務卿舒爾茲訪華的作用與影响；「香港人香港事」邀得中文大學社工系講師周永新，檢討本港老人福利政策。

「八十年代面面觀」，逢星期六晚上十時至十一時在香港電台第一台播出，星期日上午十一時至十二時重播。

銀行業塑膠咭革命 電腦服務取代人手
未來各項交易可由終端機完成

（特訊）有利銀行經理方桂生預料未來本港銀行業務的發展，將被電子銀行所取代，而進入一個所謂「無現金流通的社會」或「塑膠紙咭的革命」。

屆時，他說，銀行大堂，只會見每一客戶在操縱一部電腦機，自行選擇需要的銀行服務，取代現行銀行職員的相台服務。

此外，他謂，將來任何一個家庭或一間公司，均可購買一部銀行電腦終端機，只需花費數百美元，便可隨時進行提存欵，購買股票，諮詢任何金融財務資料，轉賬及發出信用狀等。

方氏昨日應邀出席九龍獅子會召開的午餐會，席間他以「未來的銀行業務發展」為題，發表專題演講時說，由於未來銀行業務電腦化發展，因而促使信用咭服務再起革命。

他補充說，目前全球有多個國家採用一種名為「即時過賬系統」POINT OF SALE 的服務，使一些零售商能夠透過該系統制度查核存貨及顧客負債情況等，而本港銀行將來亦有計劃採用該種系統，使銀行在處理現金欵項，減少百分之五十。

不過，他強調，在推行該項系統服務時，除現先行添購器材外，還需克服多項技術上的問題，如必須將本港全部銀行的電腦系統連接等，此實非朝夕可行之事，故在短期內，本港暫難實施該項系統服務。

談及現行的自動櫃員機時，方氏指出，目前自動櫃員機的服務範圍包括存欵，提欵，諮詢服務等，其範圍只相等於傳統銀行服務的百分之七十。

他指出，目前一般市民只利用該種自動櫃員機，作為提欵用途，而絕少存欵，主因是對電子存欵仍具有戒心，但日本的自動櫃員機，卻已先進至可以即時有存欵及提欵紀錄。

他續認為，香港將來的自動櫃員機，亦可發展至該階段，且更先進至在存摺內顯示紀錄，印發派行支票，提供定期存欵或甚至是支付各種用途的支票等。

雖然自動櫃員機開設成本較傳統銀行開設費用為高，但他指出，由於節省人力及時間，故自動櫃員機在投入服務後的平均開支會大為降低而令銀行利潤增加。

至於未來銀行的僱員，是各會因銀行業務電腦化而縮減，方桂生認為，在未來銀行業務電腦化發展的情況下，銀行職員雖無須再從事一些經常性的工作，但仍需集中在擴展市場及業務方面的工作。他舉例說，銀行經理一向負責貸欵的事務，雖可由電腦取代，但部份貸欵人的資料，仍得由銀行經理直接向貸欵人諮詢。

況且，他稱，部份港人，特別是年長的一代，他們仍較相信以人操作的銀行業務。

因此，他表示，日後本港銀行業務的發展，實難全由機械服務所取代。（東）

遊觀音堂賞連理樹
華僑讀者七海澳門一晚兩日遊超值享受
澳門渡假最佳選擇

澳門的觀音堂，環境幽靜，清雅怡人，在堂內漫步，令人煩惱盡消，靜室花園，設計簡單而樸實，別有一番風味，而正因這樸實清幽的格調，觀音堂成為了當地的著名遊覽勝地。觀音堂也是情侶愛到的地方，因為堂內花園有連理樹一株，正在愛情道上的男女，無不希望跟這株古樹一結面緣，希望彼此的感情也能發展到共諧連理的階段。

如果閣下也想到觀音堂參觀，或者在連理樹下與心上人留影，那麼，華僑日報讀者七海旅行團舉辦的澳門一日歡樂遊或一晚兩日遊，將會為你製造一段美好的時光，使生命留下甜蜜難忘的回憶。

澳門一晚兩日遊逢星期六出發，全程享受一流，乘坐豪華水翼船客位來回，住宿最新落成五星級總統酒店，觀賞娛樂精彩節目，週日午宴於龍記大酒家，繼乘豪華旅遊車漫遊名勝，飽覽觀音堂及連理古樹攝影，行程精選，服務周到，不容錯過。

澳門一晚兩日遊，全港大館送陳齊旅行三套，雙人房每位計三百七十八元，澳門一日歡樂遊，逢星期日舉行，節日暫停，每位祇收二百一十八元，超值享受，歡迎查詢詳情。報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—二三〇八八一（四線）。

啓示

本公司前任董事經理謝沛林君（TSE PUI LAM）已於一九八三年一月十五日辭退本公司董事局之一切職務，今後謝沛林君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無關。

偉信進出口有限公司啓
（WILSON IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED）

香港維多利亞地方法院離婚申請案
一九八二年第二六〇三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚：陳炎吉前寓九龍大角咀‧富貴樓‧東座‧二〇五室可向香港中環金鐘道‧統一中心‧八（字）樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請、法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司　班立德

香港維多利亞地方法院離婚申請案
一九八二年第一四九三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚：鄧錦華前寓灣仔‧卑路乍街‧聯威大廈‧十一號‧四樓可向香港中環金鐘道‧統一中心‧八（字）樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請、法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司　班立德

中華電力有限公司
新界大埔廣福道四十七號收費處

本收費處由於拆卸重建，定於一九八三年一月十五日起關閉。

本公司將在廣福道六十七號另行開設新收費處。在該新收費處開始服務前，請用戶前往其他收費處辦理查詢及繳費事宜。就近之收費處如下：

粉嶺聯昌街二十五號
上水新豐路二十號

由一九八三年一月十七日起，用戶亦可前往香港上海滙豐銀行大埔廣福道五十四至六十二號分行二樓繳費。

本公司對用戶所蒙受之不便，謹致歉意。

社會工作訓練基金

當局現已開始接受個別人士為於一九八三至八四學年進修下列訓練課程而提出之助學金申請：

（一）：首次接受之正式本地社會工作訓練；
（二）取得合格資歷後之深造及專修社會工作訓練；
（三）首次接受之正式海外社會工作訓練或為獲取社會工作學士學位而接受之進修訓練。

在大學及理工教育資助委員會助學金及貸欵範圍內之本地課程，並不在此列。

進修（一）或（三）項課程之申請者，必須於一九八三年九月時，在社會福利工作方面有最少一年經驗，而進修（二）項課程者，則要有最少三年經驗。

如申請獲得批准，申請者可獲助學金支付學費。在特別情況下，當局可考慮發給一筆額外欵項以供支付其他有關費用。詳情載於一段規條內。

一般規條及申請表格須以書面向社會福利署索取。須件請連同貼有郵票之回郵信封，寄往香港告士打道二八〇號世界貿易中心十九樓。

填妥之申請表格最遲於本年三月三十一日送達本人。如在截止日期後兩個月仍未獲約見者，即表示其申請不獲考慮。

社會工作訓練基金委員會秘書

貿易署
輸奧地利之受限制紡織品

貿易署署長經已宣佈有關紡織品輸奧地利之一九八二/八三年年終特別付運方案第一期之結果及實施第二期。

（二）詳情載示於一九八三年一月十四日之致出口商（紡織事務）通告第三組第5/83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳國強——工業主任（奧地利組）　電話：三——七二三三四

運輸署公告
「一九八二/八三年度九龍區公益金百萬行」之特別交通措施事

駕車人士請注意，為配合「一九龍區公益金百萬行」籌欵運動，觀塘於一九八三年一月十六日（星期日）實施下開臨時交通措施：

Ⅰ、封路措施——下開各段道路將予封閉，禁止車輛通行：
（一）由〇七〇〇時至一一三〇時
（1）將軍澳道介於啓田道與鯉魚門道之一段；
（2）高超道介於鯉魚門道與通往茜草灣水庫通路之一段；
（3）啓田道介於平田街與鯉魚門道之一段（專利巴士及專綫小巴例外）
（二）由〇九〇〇時至一五〇〇時，專利巴士例外
（1）寶林道；
（2）連接秀茂坪道與安達臣道之末命名道路；
（3）由該未命名道路至寶林道之一段安達臣道。
（三）由〇七三〇時至一六〇〇時佳廉道

Ⅱ、公共交通措施
（一）由〇七〇〇時至一一三〇時，前往藍田邨或由該邨駛出之九巴第15C，15M，及16號綫須改經鯉魚門道及啓田道行駛。
（二）由〇七〇〇時至一二三〇時前往高超道巴士總站或由該總站駛出之九巴第14A號巴士須改經鯉魚門道及高朗道行駛。
（三）由〇九〇〇時至一五〇〇時九巴第90號巴士將在寶林道作有限度行駛。
（四）小巴專綫第10號及10A號綫由〇八〇〇時至一五〇〇時暫定服務。

Ⅲ、一般交通改道措施——由〇七〇〇時至一一三〇時前往藍田邨或由該邨駛出之車輛敬希使用秀茂坪道，將軍澳道及啓田道（平田街以北之一段）

Ⅳ、禁止車輛轉灣措施——由〇七三〇時至一一三〇時車輛禁止由鯉魚門道北行右轉駛入翠屏道。

Ⅴ、減少行車綫——由〇七〇〇時至一一三〇時，鯉魚門道介於將軍澳道與高超道之一段南行行車道將由兩條行車綫減為一條行車綫。

Ⅵ、取消泊車位——由一九八三年一月十五日二三〇〇時至一九八三年一月十六日一六〇〇時佳廉道所有街上泊車位，暫告取消。

此佈　運輸署署長

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

（二）任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認為因該租約之批出，其物業之出海通路受妨碍以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

（三）詳情
說明及地段號碼：大嶼山丈量約份第三四〇號第六二五地段部份。
地點：大嶼山，芝蔴灣半島，大浪灣。
面積：約0.80公頃之海灘及海床，其範圍經在圖則ISM83/F2號內以交叉綫陰影表示。該圖則存於田土註冊處。
備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓亦備有該圖則以供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件
該官契由一八九八年七月一日起計，為期九十九年減去最後三天，用作擴展丈量約份第三四〇號第六二五地段，以便興建海堤，碼頭及直升機場。市民可利用該碼頭作乘客上落之用。

一九八三年一月十四日　首席政府地政監督　羅明

地政署佈告
填海工程條例第二條（香港法例第一二三章）

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表
地點：沙頭角海
說明：在兩段註有「A」及「B」面積分別約為一‧二及〇‧四公頃之海灘及海床興建一段堤道，其範圍經在圖則NDM三七七號內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註冊處。
備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。新界大埔汀角路大埔政府合署大埔理民府舊址北區政務處，馬會道北區政務處粉嶺分處及新界上水新豐路廿四號地下上水諮詢處亦備有該圖則以供查閱。

一九八三年一月十日　首席政府地政監督　羅明

香港政府公佈

運輸署公告
取消電照街公共小型巴士總站事

茲公佈由一九八三年一月十七日上午十時起，位於渣華道以北在電照街至地上之公共小型巴士總站將予以取消。

此佈　運輸署署長　李舒

聘請什役

文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派信件工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報七十五號信箱。

1983 中學會考試題預習專欄

化學（十七）

明德出版社朱宏林 提供資料

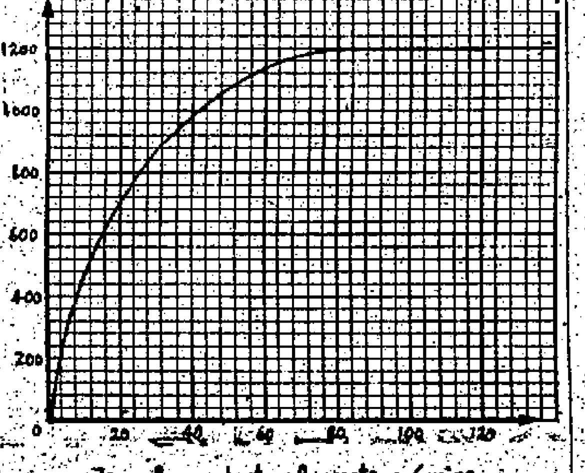
CHEMISTRY (17)

Reginale W. Chu

MILL & DALE PRESS LTF.

Question 25

(a) A large crystal of calcium carbonate was added to 100 cm^3 of 2 M hydrochloric acid (an excess) in a flask and the mixture was shaken gently until the crystal was completely dissolved. 4.2 g a pure metallic carbonate (XCO_3), in form of lamps, was then added into the flask. The flask was kept at constant temperature and the carbon dioxide evolved was tried and collected in a gas syringe. The volume of carbon dioxide was recorded at 20-minute intervals and corrected to room temperature and pressure. The results of the experiment were shown in the following graph.



(i) Write an equation of the reaction between the metallic carbonate and the hydrochloric acid.

(ii) What is the purpose of adding a large crystal of calcium carbonate to the hydrochloric acid at the start of the experiment?

(iii) When is the reaction at its greatest speed? Explain briefly.

(iv) Why is there no more increase in volume of gas after 100 mi[nutes]?

(v) What is the maximum vol[ume of] carbon dioxide obtained?

(vi) Calculate the relative atomic mass of metal X.

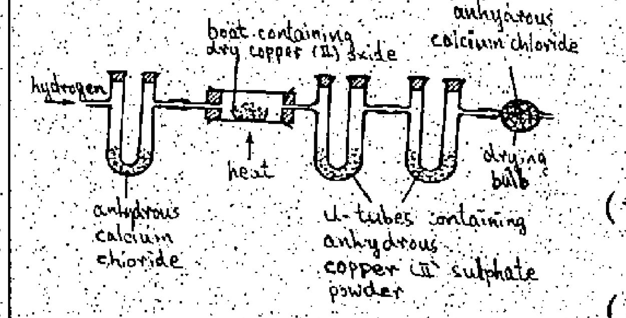
(vii) How many minutes would have elapsed when half of the metallic carbonate was reacted?

(viii) Sketch on the same graph the curve you would obtain respectively
(1) if using powdered metallic carbonate;
(2) if the flask being maintained at a constant temperature lower than that in the above experiment.

(b) Suggest a simple method, physical or chemical, by which you could obtain a pure sample of the first-named substance in each of the following mixtures.
(i) Copper and zinc
(ii) Oxygen and nitrogen(IV) oxide
(iii) Nitrogen and carbon dioxide
(iv) Sodium bromide and ammonium bromide
(v) Sodium carbonate and calcium carbonate
(vi) Concentrated nitric acid and concentrated sulphuric acid
(vii) Ethene and ethane
(viii) Hydrogen gas and carbon monoxide
(ix) Sulphur and iron
(x) Magnesium oxide and zinc(II) oxide.

Question 26

(a) The experiment as shown below was to determine the composition of water by mass. Hydrogen gas was passed slowly through the apparatus.



The following results were obtained:-

Mass of the U-tubes with anhydrous copper(II) sulphate at the start of experiment=32.362 g

Mass of the U-tubes with copper(II) sulphate at the end of experiment =37.575 g

Mass of the boat with dry copper(II) oxide at the start=12.147 g

Mass of the boat with copper(II) oxide at the end =16.590 g

(i) What would have happen respectively to
(1) copper(II) oxide, and
(2) anhydrous copper(II) sulphate?

(ii) Write an equation of each of the changes observed in (i).

(iii) What is the purpose of attaching a drying bulb with anhydrous calcium chloride to the U-tube?

(iv) Using the given data, calculate
(1) the mass of water formed during the experiment; and
(2) the mass of oxygen contained in the water formed during the experiment.

(v) What is the mass of hydrogen contained in the water formed? Hence, find the ratio by mass of hydrogen to oxygen composing the water.

(vi) Why must copper(II) oxide by dry?

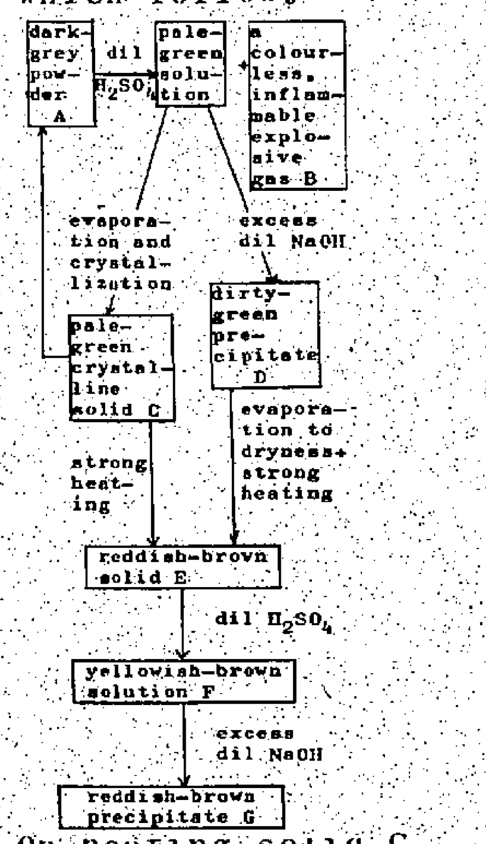
(b)
(i) Ethane is considered to be a "saturated" hydrocarbon.
(1) What is meant by the term "saturated"?
(2) Give an example of unsaturated hydrocarbons.

(ii) Name the compound that would be obtained when, in an molecule of ethane,
(1) one H-atom is replaced by an OH group;
(2) one H-atom is replaced by a COOH group;
(3) two H-atoms are removed from two adjacent carbon atoms, one from each carbon atom.

(iii) If two H-atoms in a molecule of ethane are replaced by chlorine atoms, it is possible to obtain two different compounds as the products.
(1) Give the structural formulae and the IUPAC names of the two possible products.
(2) What relationship do they bear to each other?

Question 27

(a) A series of reactions is summarized in the following block diagram. Study it carefully and then answer the questions which follow.



On heating solid C strongly, water vapour is obtained in addition to the white dense fumes consisting of a gas X and a sublimate Y. Gas X has a pungent smell and truns acidified potassium dichromate green while sublimate Y reacts with barium chloride solution, acidified with dil HCl, to give a white precipitate Z.

(i) Identify and name the substances A, B, C, D, E, F, G, X and Y respectively.

(ii) Write the equations of the following reactions.
(1) Adding A to dil H_2SO_4
(2) Action of heat on C
(3) Adding E to dil H_2SO_4
(4) F and NaOH solution.
(5) Formation of D
(6) Action of heat on D

(iii) Name two reagents, one gaseous and one solid, for converting E to A, and give the appropriate equations.

(b) When dilute sulphuric acid is electrolysed using platinum electrodes, two gases are obtained.

(i) Name the gases liberated at the cathode and the anode respectively.

(ii) Write the ionic equations of the reactions at the cathode and the anode respectively.

(iii) The volumes of the two gases collected are expected to be in a 1:2 ratio, yet the volume of one gas actually collected during the early part of the electrolysis is always slightly less than half of the other.
(1) Why is a 1:2 ratio expected?
(2) Suggest a reason why such a ratio is not observed in practice.

(iv) How does the method of conduction of electricity through dilute sulphuric acid differ from that through a copper wire?

(v) What would happen to the concentration of the sulphuric acid in the above electrolysis?

當局批准理工學院增辦一項學位課程

專上學歷頒授委會對全部學位課程將根據現行程序在六年後重新評審

在大學及理工教育資助委員會建議下，政府經已批准香港理工學院由一九八三年九月起增辦一項學位課程。

所提供的課程是一項四年制的機械工程榮譽學位課程，其中包括在該行業接受全職訓練一年。

理工學院在下學年度提供的其他學位課程有：社會工作學士；電腦學文學（榮譽）學士；應用科學及數學理學（榮譽）學士或理學學士；電子工程學工程（榮譽）學士。

專上學歷頒授委員會在審查過理工學院所提出的學位建議後感到滿意。委員會將會根據現行程序在六年後重新評審以上課程。

政府發言人說，有關在理工學院設立更多學位課程的進一步建議，正在考慮中。理工學院的學位程度學生人數最高額爲四千名；當學院在這個學位數額範圍內發展其課程時，預料將有其他學位課程建議提出。

全面檢討本港教育報告書將呈行政局

教育署長許瑜語文教育學院畢業稱 謂該院將辦研討會議及研究活動

教育署署長許瑜昨（十四）日稱：本港的語文教師現已逐漸使課程更富意義，而並非只是向學生教授一些與日常生活沒有關連的枯燥字彙和規律。

他又說：教師現正學習教導學生如何在互相溝通的時候多談及現實生活與感受，使他們能更有效表達自己。

許瑜署長是在教育署新成立之語文教育學院第一期小學語文教師復修課程畢業禮上作上述表示。

他指出，教育工作者必須關注年輕一代的中、英文溝通能力。「如眾所知，年輕中在中、英文方面的能力，常會影響他的前途，因此語文教師的工作，至爲重要。」

許氏表示，教育署有鑒於此，特別重視發展及進一步改善教師質素，而這方面其中一項重要工作，就是爲小學語文教師提供復修課程。

他說：爲方便教師參加復修課程，已安排代課教師暫時代理教務。

他續稱：語文教育學院除主辦該等課程作爲首要工作之外，亦有計劃將來舉辦有關研討會、會議及研究活動。

他最後表示：一些海外專家檢討本港教育工作已完成，該報告很快會呈交行政局。

其後，許瑜又爲該課程結業成績展覽主持揭幕禮及巡視展覽場所。

語文教育學院院長霍小通指出：是次接受爲期十六週訓練之教師，其中五十人爲復修中國語文，另五十人爲復修英國語文。此計劃每年耗資約一千一百萬。

他希望日後能興建一正式校舍，並預算將來每年能提供五百位中文及五百位英文的復修課程給予在職之小學及中學教師。而到時每年可能要耗費三千多萬港元。

語文教育學院另一項重要工作，是對教材及資源方面的發展，以成爲「鑑惑貯存庫」，俾教師可以獲取有關授課的主意。

事實上，第一期復修課程的學員在上課的四個月內，經已做成大量不同的創作及經修改的教材和教具。市民可於本日及下星期一及二（一月十七及十八日）辦公時間內，前往九龍登打士街柏裕商業中心二十一樓語文教育學院參觀。（永）

教育署語文教育學院第一期小學語文教師復修課程結業禮暨結業成績展覽揭幕禮，圖爲教育署署長許瑜主持揭幕剪綵。圖最左端者爲副教育署長梁文建。

流水篇　阿浪

九七病

星加坡人說香港人患了一種「香港症」，頗引起香港人一番談論，有人覺得此言不差，值得我們好好反省，君

我們是否真的「貪威識食」，奢侈浪費？有人卻反唇相稽，說星加坡也有一種「星加坡病」，那就是當局對人民管制過嚴，沒有民主自由，香港要比星加坡可愛得多云云。

大概「香港症」和「星加坡病」事實上都是存在的，而「香港症」將隨九七恐慌而加強。

朋友們到酒樓吃飯，做東的點了很多菜，大家說夠了，做東的卻說：「趁有得吃多吃一點，不然到了一九九七……。」

一位太太染上了購衣狂熱，她先生婉轉地勸她幾句，她生氣地說：「第一趁我青春尚在，第二趁一九九七未到，不享受一下等幾時？」

這種心理竟也漸漸傳染到青少年身上，對吃喝玩樂提出越來越多的要求。有些父母心想：「到他們大了或許要捱世界，現時就讓他們快快樂樂的吧。」於是變成有求必應。

這種心理假如發展下去，恐怕未到一九九七，香港已經病入膏肓了。

工校提供廣泛學科選修外 應多辦課外活動與興趣小組

金夢麟鄧肇堅維多利亞工中畢業禮稱

工業學校除給予同學廣泛之學科選修，以迎合各同學本身之志趣能力外，更應廣設多項課外活動及興趣小組。

教育署高級助理署長金夢麟日昨（十三日）於鄧肇堅維多利亞工業學校畢業典禮作上述表示。

他說：一般人能從工作中獲得精神上滿足者實不多，就算有部份人士可如此，亦通常需要康樂活動以調劑身心。

他指出：現今之人，甘願爲觀衆，不願作參與工作者，尤其是電影，電視如此普遍之今天，此種現象更爲廣泛，但過度扮演欣賞者會引致興趣低減，甚至日久生厭。若能「參與工作」，才可得到持久之樂趣及滿足感。

他最後再籲請同學盡量多參加校方舉辦之各項課外活動，以期獲得「直接參與」之樂趣，發掘個人之好惡，藉此培養本身在生活中之興趣。

校長呂保羅致詞時稱：一個成長中之學生，在學業上雖表現良好，但若欠缺社會意識之培育，則仍未算具備完美品格，彼等將無法適應不斷劇變中之社會。

本港現行實施普及教育，規定十五歲以下兒童須入學接受教育，在此制度下，一般學生之學業水平普遍低降，在英語方面尤爲顯著，其次少數適齡而無心向學之青少年被逼因在學校，由於彼等肆意破壞校規，造成校內訓育之難題。

呂氏表示：教育署對以上之問題深切了解，故在各校推行輔導教學班，使學生克服語文學習之困難，更派遣社會工作者到各校協助教師處理問題學生。

他指出：學童到學校接受教育，能否成功，除學生本身要努力外，尚有賴校方教師及家長之合作，故該校每年均舉行家長晚會，希望藉此促進學生家長與校方之合作。

該校爲兼收男女生之工業中學，除普通學科外，並提供商科予女生攻讀，男生則選修工藝設計。全校約有三十四班，學生約一千二百餘人。（永）

鄧肇堅維多利亞工業學校畢業典禮。圖上（左）教育署高級助理署長金夢麟致詞。（右）校長呂保羅作校務報告。圖中：金夢麟夫人接受學生獻花。圖下：鄧肇堅爵士頒發社際總冠軍獎予該社代表。

香港仔街坊會 辦學生演講賽

香港仔街坊福利會社區服務中心屬下之義工組——義青社，爲配合該中心於八二年十二月至八三年二月所推行之「中國文化節」，與香港仔鴨脷洲分區委員會合辦，在南區區議會贊助下，特舉辦「第一屆南區學生演講比賽」，以「德育」及「孝道」爲主題，歡迎就讀於中小學的南區同學參加。詳情如下：

比賽組別及題目：

小學（A組）小三至小四，題目：快樂家庭。

小學（B組）：小五至小六，題目：我的雙親。

中學（A組）中一至中三，題目：如何以「孝道」對待我的雙親。

中學（B組）中四至中五，題目：（一）「德育」何價？（二）如何應用德育在現實生活中推行？

截止報名日期爲八三年一月三十一日，而初賽日期則在一月四或五日（星期五、六日），決賽日期在二月六日（星期日）。爲鼓勵同學踴極參與，比賽除設冠、亞、季軍外，另設優異獎三名，即每組共六名，大會將會頒贈不同面額的書券（約三百元正）及紀念品給獲獎者，評判亦會對參賽者作出中肯的評語，希望有所俾益。

索取表格地點：（一）南區政務處，（二）南區社區及青年事務處，（三）香港仔街坊福利會社區服務中心。

歡迎各界人仕，同學致電該中心垂詢詳情。電話：五——五三八○三五。五——五三八○五一或逕往該中心。地址：香港仔大道一八○號B。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

①本校素以校風優樸，師資優良，爲加拿大人所擁護。
②本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多。
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄。
④擁有完善的實驗室，圖書館，電腦室及專人處理完善住宿
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律，校風嚴明。
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片，歡迎垂詢。
現招收八三年六月及九月份11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報考。
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12樓F座
電話：5 7954189 5 7953913 A.M. 10.00至P.M.5.00

香島英文專科夜校招生
一月份開班：拼音，文法，會話，簿記（初，中級）會考英文補習班（課程甲／乙）中文英文補習班
二月三日開班：英專P.4—F.4
三月份開班：電腦 BASIC 語言班
校址：旺角運動場道29號　3—810426
慈雲山蒲崗村道97號　3—204168

維多利亞幼兒園
招一九八三—八四年度新生
招收組別：上下午幼兒大小組及全日組（兩歲至四歲）
報名日期：一月十八、十九、二十日上午九時至五時（請備出生證明書，報名費六元，相片一張）
報名地點：香港天后廟道11號（維多利亞幼兒園）香港銅鑼灣興發街32—36號（銅鑼灣維多利亞幼稚園）
凡就讀本園之幼兒可直升銅鑼灣維多利亞幼稚園（幼稚園部概不招生）
園長：丁毓珠

明慧幼兒樂園招生
年齡：一九八三年九月計算，不小於兩歲三個月。
組別：大組——已足年齡三歲或以上。小組——不足三歲。
班別：半日班——上午班九時至十二時。下午班一時至四時。全日班——上午八時後至下午六時前。半日班供茶點，全日班供茶點。午睡及午膳。（一切營養及份量，但依照社會福利署規定，並由專人負責處理。）
報名日期：一九八三年一月十七日（星期一）。上午九時至十二時，下午一時半至四時。
報名表格：北角七姊妹道十至十二號本園內。
簡章備索。
凡就讀本園之幼兒，足齡後，可直升明慧幼稚園
園長 劉惠瓊

本港新聞

善長捐欵救童助學 續收三萬七千餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（十四）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：恒生銀行一萬元，何善衡慈善基金會捐八千元，何添先生二千元，梁銶琚先生二千元，上海商業銀行伍千元，永安銀行二千元，珠海中英文中學二千肆百零七元，崇文書院及學生一千元，九龍塘中學柒百叁拾叁元捌角，港灣公司伍百元，建成建築公司伍百元，堅城建築公司伍百元，DAINIPPON INK& CHEMICALS(H K) LTD伍百元，鶴山同鄉會叁百元，美亞紹廠叁百元，MR LAW CHI HING一百零一元，潘婉玲小姐二百元，廣新行貨倉有限公司二百元，大埔鄉事委員會二百元，葉德通小姐式百元，呂文昭先生一百元，西灣河聖十字徑村福利會一百元，妙法寺一百元，利標有限公司一百元，海成建築有限公司一百元，上水惠州同鄉會一百元，冠忠遊覽車有限公司一百元，姚宅伍拾元，利達紗布行伍拾元，香港寶安同鄉會叁拾元，上海行拾元。

合計共叁萬柒千伍百捌拾一元捌角正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

恒生銀行一萬

恒生銀行歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日慨捐一萬元以作熱烈響應，使各清貧學子繼續得以完成學業，此種熱心社會公益、古道熱腸之精神，實為社會各界人仕欽佩。

何善衡慈善基金會 捐八千元救童助學

何善衡慈善基金會熱烈支持本報主辦之救童助學運動，昨捐出善欵八千元以為響應，此舉嘉惠清貧學子，造福社會，誠義舉仁風，令人不勝欽佩。

何添先生捐二千元

何添先生，古道熱腸，對公益事業皆義不容辭，昨響應本報之救童助學運動，慨捐二千元，造福清貧學生，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會人士風範。

梁銶琚先生捐二千

梁銶琚先生熱心公益，特慷慨解囊，捐助本報舉辦之救童助學運動式千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不菲，梁先生造福人羣，實令人景仰。各善長來函如下：

敬啓者：昨接大函，欣悉貴報本年度之救童助學運動又告開始，仁風廣被，造福人羣，至深傾佩！本行及各同人擬作捐贈如下：恒生銀行港幣壹萬元正 何善衡慈善基金會港幣捌千元正 何添先生港幣式千元正 梁銶琚先生港幣式千元正 茲將上列捐欵開具本票及支票各乙張，隨函附上，統希察收，並分別發回收據為荷！此致華僑日報總司理維休，恒生銀行有限公司總務處謹啓，一九八三年元月十三日。

九龍塘中學七百餘

九龍塘中學歷年來皆鼎力支持華僑日報之救童助學運動，昨日特集資柒百三十三元捌毫以為響應。

應。古道熱腸，樂善好施的精神，令人敬佩。

港灣公司捐五百元

港灣公司熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，昨特捐助五百元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮。

建成建築公司五百

建成建築公司在建築界頗享盛譽，而對公益事業，更不遺餘力，大力支持，昨又樂捐助本報救童助學運動五百元，為善助人，可敬可嘉。

堅城建築公司五百

堅城建築公司熱心公益，特慷慨解囊，捐助本報舉辦之救童助學運動五百元，共襄作育英才之善舉，樂善助人之心，誠令人景仰。

永安銀行捐二千元

永安銀行熱心公益，特大解善囊，捐助本報主辦之救童助學運動二千元。俾家境清貧學生得以賴其力而繼續學業，至堪嘉佩。

珠海中學捐二千四

珠海中英文中學熱心服務社會，特捐助本報主辦之救童助學運動二千四百零七元，家境貧困學生受惠不少，此舉功在社會，實令人敬佩不已。

崇文書院全體員生

崇文書院及學生熱心社會公益，為善不甘後人，日前集資一千元，捐助華僑日報救童助學運動，令清貧學生得以繼續學業，該校員生樂於善舉的精神，至堪嘉許。

上海商業銀行五千

上海商業銀行熱烈支持本報主辦之救童助學運動，特捐出港幣五千元，造福清貧學生，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會人士風範。

DAINIPPON INK & CHEMICALS(HK)LTD，熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，昨又捐助五百元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮。

瑪麗醫院病人跳樓 送急症室反魂乏術

（特訊）港島瑪麗醫院一名留醫男病人，疑因病厭世，昨午在西揚病房跳樓，當場斃命。

死者何檻，卅五歲，據稱患有血癌惡病，在瑪麗醫院四樓E座病房留醫，但每況愈下。

昨午四時四十九分，死者趁醫生巡房後，乘其他護士不覺，突爬出病房窗口，縱身跳下，跌落樓下匯豐提款咭屋頂上，當場頭破血流，消防員到場將其救下，轉送急症室，證實已告不治。

向友借貸黃金有心吞沒 毆打債主搶回借據 教師判監十八個月

（新亞社訊）一名教師，涉嫌向朋友借貸一兩黃金，並立下借據，事隔數月，竟於友人會面，詭稱還債，而料及搶回借據，為事主報案被警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，韋廸新法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，在審閱感化官調查被告之身世報告書後，判其入獄十八個月。

被告之代表律師聞判後，即替其當事人向法官申請保釋外出，等候向最高法院進行上訴，但為法官所拒絕。

被告鄧振成，廿八歲，教師。被控於去年十一月十八日，在中環德輔道中環球大廈地鐵站入口，與一名在逃者，行劫男子蕭焯強一本記事部，內有一張臨時駕駛執照，以及一張借據。

綜合案情透露，被告與事主蕭焯強認識已有兩年，於去年六月期間，被告向蕭借貸一兩黃金，其後又再在被告要求下，蕭再借三両黃金給被告之另一朋友，當時被告除下金鈪給蕭作為抵押保證，兩個月後，被告償還三百元及寫下一張借據給蕭，而取回抵押之金鈪，其後被告再無還欵給蕭，至十一月十七日，被告致電給蕭，約他翌日會面，並還給他，翌日下午六時，蕭應約到達環球大廈地鐵站入口時看見被告行至他面前，被告問他有冇帶同借據來，蕭遂從恤衫袋取出記事簿時，突然有人從後搶獗之頸部，並以硬物指着他之背部，追時被告強行搶蕭之記事簿，但蕭用手蓋實恤衫袋，被告便拳擊蕭胸部多次，結果被告搶得蕭之記事簿後，便與獗蕭頸之男子分頭逃去，蕭欲從後追趕已來不及，他遂到警署報案被劫，並由警方人員送他往醫院驗傷，發覺頸及胸均有瘀痕，其後警員到被告家搜查無所獲，翌日被告由律師陪同下到警署投案，他向警方承認曾借蕭黃金一事，但否認搶回蕭之借據，並稱案發時在學校上課，及有一名女教師作證，他當時的確在學校，但該名女教師向警員稱，她不敢肯定在十八日六時正會看見被告，其後警員在學校之教師簽到簿上，看見被告之簽到時間是六時廿九分，警方遂將所有證供呈交律政司，獲律政司指示拘控被告。

本年第四期六合彩 1 12 17 22 23 34 特別號碼21

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第四期六合彩結果，六個攪出號碼分別為：一、十二、十七、廿二、廿三、卅四，特別號碼為廿一號。

三獎每二元一注派港幣一萬零六十六元，中獎單位數目為一百廿八個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎數目為四百零五注半。安慰獎每注派港幣五十元，中獎數目為六千六百九十六個。獎金基金合共港幣三百七十五萬五千八百元零八角。中獎者可到各場外投注站領取獎金。

搜西區樓宇 警方掃賭 拘捕廿人

（港訊）警方昨午在西區進行一次掃蕩非法賭博行動中拘捕二十名男子。

昨午約十二時四十分，港島總區反非法賭博組人員，在李偉良高級督察率領下，搜查域多利道近碧荔道一建築地盤。名工人，警方人員拘捕二十名工人，並檢獲一批賭具及四百五十元現欵。

被捕男子已被控以聚賭罪名，各准以三百元保釋外出。

各人將於今日在西區法庭提堂。

山邊叢林燒電線 五男子被控罰欵

（新亞社訊）五名男子，因在流浮山山邊叢林地帶生火焚燒電綫，而被警方檢控五人昨日在粉嶺裁判署分別認罪後，法官判每人罰欵一千元。

五被告（一）袁華超，卅五歲；（二）冼偉潤，有，廿五歲；（三）何志偉，廿七歲；（四）周炳，卅歲；（五）……五人同被控於一月九日在流浮山深灣路山邊，在叢林地帶生火焚燒二千千克電綫。

案情透露：當日下午一時半，一名警員騎電單車巡邏到上址山邊時，見有濃煙從叢林中冒出，警員下車看見五被告在空地上焚燒大堆電綫，於是立即上前制止各人，漁農署人員到場查察叢林損失情況，發現有五百平方米叢林地帶受波及，稍後警方將五人檢控。

港府任免令

黃穗媛任助產士管理委會委員，陳道宜續任出口保險信託諮委會委員，許世勳任銀禧體育中心董事局成員，雷興悟任貿易發展局成員，李鵬飛續任證券事務監察會成員。

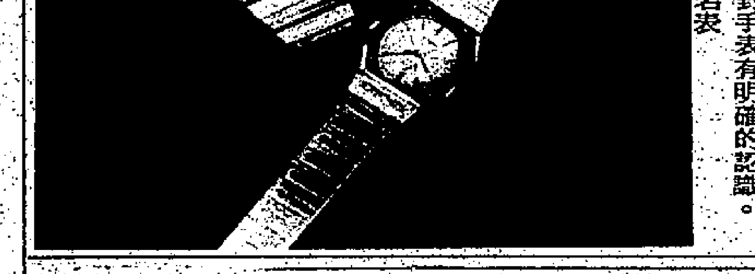
（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）去年十二月廿七日起，施祖祥回任後，苗思賢免任副銓叙司，但續任首席助理銓叙司。（二）去年十二月卅日起，華德回任後黎敦義免任影視及娛樂事務管理處長，但仍任民政司兼署布政司。（三）去年十二月卅一日起，羅弼時回任後，赫健士免署理首席按察司。（四）本年一月一日起，穆勤回任後，黎澤靈免任工業教育及訓練署長。（五）一月二日起，馬富士回任後，岑敦亮免署理律政專員。（六）一月五日起，林中麟休假期中，許智威兼任屯門政務專員。（七）一月七日起，夏鼎基回任後，黎敦義免署理布政司，但續任民政司。（八）去年十二月八日起，蔡惠真離港後免任非官守太平紳士。（九）一月四日至卅一日止，蘇賢法、伊偉成、王見秋、及鄧樂富任高等法庭審判專員。（十）去年十二月卅日起，歐陽亦芬免任審判顧問。（十一）一月四日起，何鼎諾任地方法院臨時法官。（十二）一月十日起，羅錦富免任馬船州政府爆炸品倉庫經理，遺缺由何……。（十三）何明遠，范燕如及梁俊勤任督學陳德鴻則由一月三日起免任督學。（十四）宗盛賢，黃振華，會景光，麥志遠，李麥蘭，劉理朋，李鏡熙及李恩迪任三月舉行之市政局選舉助理選舉主任。（十五）去年十二月卅日起，陳國祥署理勞資審裁處審裁官。（十六）由一月二日起，李道義停任署理首席檢察官。一月一日起，區宛賢任署理首席檢察官。一月六日起，龍禮免任署理首席檢察官。（十七）去年十一月廿日至八四年十二月十八日止，黃穗媛任助產士管理委員會委員。（十八）由一月十四日起九龍宗座外方傳教會陸之傑神父免任監獄司鐸。（十九）一月三日起，梁黃樂任公務員叙用委員會秘書代艾思達。（二十）一月一日起，陳道宜續任香港出口保險信託諮詢委員會委員，任期一年。（廿一）許世勳任銀禧體育中心董事局成員，代八二年七月辭職之韋彼得，任期由八〇年九月廿六日起計，直至三年期屆滿為止。同時，由八一年九月二十六日起黎敦義，紐璧堅、李福和及鍾逸傑亦任該中心董事局成員，任期三年。（廿二）去年十二月廿日起，廖大新任市政局助理秘書，代麥定悅。（廿三）一月一日起劉敬修免任民航處外調查主任。（廿四）一月一日起，雷興悟任香港貿易發展局成員任期兩年。（廿五）一月十五日起，李鵬飛續任證券事務監察委員成員，任期兩年。

瑞士寶路華名表 一代精英系列面世

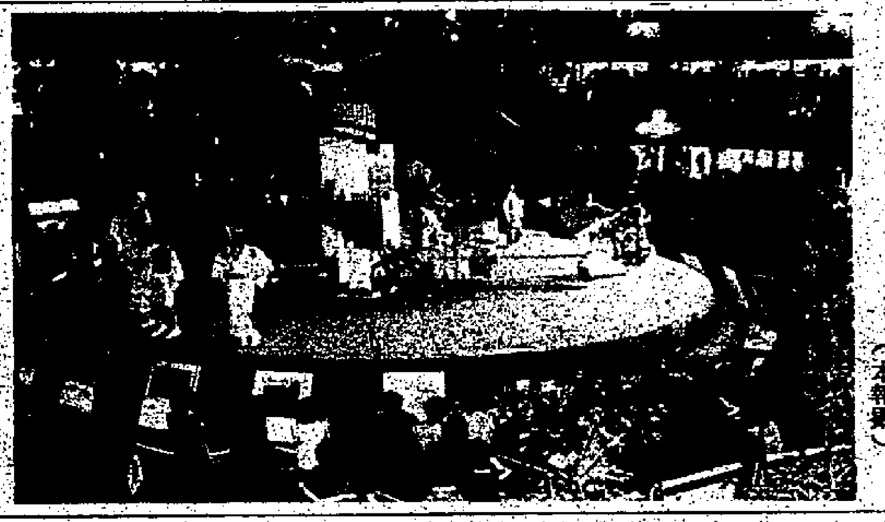
瑞士寶路華最近又有新貢獻，精心研製款式獨特的一代精英（SUPERIOR）系列石英表，該表線條優美，金銀相配，男女任欵式相同，儷情侶，知心好友，互相饋贈，佩戴同一款式的手表，更為匹配，更顯情深。

瑞士寶路華表，享譽表壇逾百載，當之無愧，且歷在製表科技上創新，一九六〇年創製愛其準，音叉電子表，一九七〇年創製時下最流行的石英表，且不斷加以改良及保持其獨特風格，豪邁中見精緻，堪稱剛柔並重，動靜皆宜。

瑞士寶路華一代精英（SUPERIOR）系列石英表，金銀相配，手工精細，別具特色，款式獨創，瀟洒美觀，雖宜諸鑑賞，故務希親臨各大表行或中區寶路華陳列室實賞，始能領畧該表在系表獨特之處，確屬不同凡响，選戴寶路華表，更顯示閣下的崇高品味及對手表有明確的認識。



圖示：「寶路華」名表



第十一屆鹿兒島縣觀光展覽會於置地廣場舉行，精采日本民族舞蹈吸引數百市民觀賞。（本報攝）

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：屈永強，鄭文華，林培俊又名林簡華，陳淇廣又名陳廣，黃言忠，潘鳳明，林水來又名林昕凱又名林育海，鄭錦蘭又名郭繼元又名郭鑑藍，黃健佳，陳振聰，葛志成，邵順豐又名邵豐，王洪壽又名王炳良，羅紹雯，羅彬，黃雅雯，余樂師，何富事，高長山，繼智鳴，蔡永寬，錢裕軍，方國深，陳怡來，陳金城，區志煊，王穗暢，林保羅。

鹿兒島展覽會 介紹名產文物 火山溫泉觀光勝地

（特訊）第十一屆鹿兒島縣觀光展覽會昨日在置地廣場舉行，至十九日。除展覽鹿兒島縣各類物產和文物介紹外，亦有世界最大的櫻島大蘿蔔，一開香港市民眼界。

鹿兒島縣長鎌田要人在致開幕詞中表示，自一九七二年鹿兒島和香港之間國際航綫開通以來，每年在港舉行觀光展覽，今年是第十一屆。

目前，鹿兒島縣與香港之間有眾多遊客相互造訪，在鹿兒島和香港的交流促進下，雙方在貿易、工業、科學、文化各方面交流日益頻密。

他表示：鹿兒島縣擁有世界著名的火山櫻島，大自然景色美麗，縣內處處可見湧現的溫泉，是日本數一數二的觀光勝地，縣內共有一百八十萬縣民。

展覽會場內除展出鹿兒島縣的文物和手工藝品外，亦有風光介紹，以錄影和不停播送。在展覽期間，昨日和今日將有三場舞蹈表演，分別是下午一時卅分，三時卅分，五時卅分。

香港烈山聯宗總會 奉准註冊廣徵會員

（特訊）古帝神農氏，生於烈山又名烈山氏，長於姜水以姜為姓。厥後子孫以食邑封土而為姓者，先後有呂、許、紀、高、盧、邰、鄐、向、申、謝、焦、甘、柴、孫、竹、井、丁、駱、崔、丘、齊、章、厲、姿、慶、柯、盧、浦、封、遠史、充、秀者，連姜姓計共二十八姓。該烈山系屬各姓，基於追本溯源，聯宗叙族，早在數十年前，菲律賓即成立烈山宗親會，近年，台北、高雄烈山宗親會亦已組成烈山宗親總會，香港有來，各姓宗賢，乃發起組織「香港烈山聯宗總會」，經呈准註冊有限公司，現設站進行徵求會員。凡上列各姓宗親，均得向就近各站索閱會章，登記入會，將依程序召開會員大會，選舉首屆理監事，定期成立及就職云。

交通銀行屯門支行 本月廿二酒會開幕

香港交通銀行為加強服務起見，特增設屯門支行，辦理各種存欵、放欵、匯欵，進出口押匯等項業務，代理寶生銀行黃金現貨買賣及中國保險公司各種保險業務並設有專櫃可接受廠、商、學校及客戶委託代發薪金、代收學費、代交水電各費及代辦自動轉賬等項服務。據悉，該支行於本年一月二十二日（星期六）開業，屆時舉行酒會招待嘉賓，詳細地址為屯門仁政街四號，電話：〇－八六〇三一三一五

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

工業大廈出租
九龍油塘高輝工業大廈
單位面積由9,600方呎至23,000方呎
大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
樓身高，柱位寬闊，管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

租一售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

荷李活道旺舖租售
荷李活道174，174A，地下，東街37，39地下
由470呎至2688呎售467,000起租3350起
錦茂企業有限公司5—236049

高級寫字樓出租
海富中心第一座
中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
高層面積1,750方呎及3,700方呎
現成間隔及地毡天花窗簾等設備即可應用
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隆道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍宋皇台道8/12號四樓 福桃樓 ・商業面積：3300呎
柯士甸道 俊三樓 住宅兩房一廳800呎
山林道1號 俊福樓 ・旺舖1700呎 ・住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：3—686545

樂信海景工廠大廈
廉價租售
荃灣樂信海景工廠大廈面積由二千餘呎至二萬三千餘呎，私家馬路，停車場，海位，適合各種工業用途，租由每呎一元起，售價由每呎一百八十元起，接洽處荃灣柴灣角街6—28號地下樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十綫）5-491923-4

土瓜灣道
順聯大厦二樓B座偉恒昌對高
適合寫字樓及各類工廠或貨倉
五千尺平租電0—296441洽

商業旺舖廉租
九龍上海街279—283樂陞商業大廈地下二樓及樓上廉租，地點旺盛，租金特平，接洽處樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824 3—302664

工廠平租
深水埗，九江街近地鐵站，門口來往各路巴士站，請工人便利，適合中小型工業，上落貨方便尚餘壹單位。
電話：3—613121 3—864520

新蒲崗廠房招租
旺景工業大廈4B面積5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
請電 3—369091連先生洽

港九全景高級別墅租
香港東山台面積2800呎
有天台遊憩場所
詳情請電：5—728758

高級寫字樓招租
銅鑼灣京華中心
面積460呎，1577呎，全層3490呎
中央冷暖氣統一管理現成裝修
洽租處：京華中心21樓，電話：5—7909531

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
竹林禪院歡樂遊
(1)乘豪華遊覽車環遊港九
(2)漫遊三叠潭西方寺名勝
(3)圓玄學院拍照永留倩影
(4)精美上素席設竹林禪院
(5)漫遊風景怡人竹林禪院
(6)參神上香四面佛保安康
(7)彩龍大酒樓嘗海鮮晚宴
(8)大贈送陳意齋旅行之寶
日期：1月16日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：$198.00
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四綫）

兒童天地 第六二八九期

注意牙齒的健康

小朋友：

最近在香港大會堂舉行的「牙齒健康展覽」，你們有參觀嗎？這個展覽的對象是成年人，同時也是小朋友，因為注意牙齒健康，要從小做起，到長大了，牙齒出毛病時才覺得護齒重要，那時候已經太遲。

這個展覽告訴小朋友一件重要的事，就是在吃完糖果和蛋糕餅食之後，吃完飯之後，記得刷牙漱口，那就不容易蛀牙了。

本來每個孩子生長的乳齒都是健康潔白的，但如果你們在小時候牛奶吃得少，缺乏了鈣質，又加上特別愛吃糖果，那麼，你們的乳齒很快就被蛀成黑色，常常牙痛。不但不美麗可愛，而且影響日後恒齒的生長。

有些小朋友說，我已經換了兩隻大門牙，其他的牙齒都會漸漸脫落而換上新的，現在不用太注意這些乳齒吧，等全部牙齒換了新的才去保護也不遲。

這樣想就不對了，牙科醫生說，乳齒一定要保護它不要因蛀牙而拔除。一旦乳牙拔了，將來長的恒齒就不齊整，影響容貌，要做牙齒矯型手術是需要時間而且不好受。所以聰明的小朋友一定注意牙刷，而且刷得乾淨。平日少吃糖果，多吃蔬菜，蘋果，還要天天飲牛奶，最好參加學童牙科保健，定期看牙醫，保障牙齒健康！

唐姨姨

・成語故事・

黔驢技窮

・小冰・

貴州沒有毛驢。有一個人從外地將一頭毛驢運到貴州，把它放在山下吃草。

一只老虎從山上下來，一見毛驢，嚇了一跳！心想：這麼大的家伙，是一個什麼怪物呀？就躲在樹林裏，瞪着兩只大眼睛偷偷地瞪着。毛驢突然大叫了一聲，聲音又粗又大。老虎以為驢要吃它，慌忙逃跑了。但老虎發現毛驢并沒有追趕它，依然擺動着那對長長的耳朵，在悠閒地吃草。老虎不那麼害怕了，又跑回來，走近毛驢，試着用爪子碰碰毛驢，接着又用身子去擦它。毛驢被惹急了，就抬起蹄子向老虎踢去。老虎心想：這個龐然大物原來就那麼點兒本事呀，于是它縱身一跳，向毛驢猛扑過去，咬斷了毛驢的喉管，把毛驢吃掉了！

成語「黔驢技窮」就是由這一個故事而來的。[illegible]

一月份有獎遊戲

愛斯基摩人的屋子

英文名稱叫做什麼？小朋友快快動筆參加

小朋友，一九八三年又來臨了，本年度的第一個有獎遊戲，是要你們寫出愛斯基摩人所住屋子的英文名稱。

圖中並有指示，你們只要把圖上五樣東西的第一個英文字母，順次序的排列起來，就會找到答案。

如果你們有興趣參加這個遊戲，歡迎你們將答案寫在左列表格內，並用中文寫清楚你們的姓名、年齡、地址、電話、學校名稱等。將這圖畫填上美麗顏色，連同表格剪下來貼在信封背面，寄來香港荷李活道一二〇號華僑日報，「兒童天地版」收。

如果答中而顏色又塗得美麗的我們會送獎品，名額一百位。歡迎你們踴躍參加。

答案

姓名：　年齡：

學校：　班級：

地址：　電話：

康樂家庭

▲物價在今天▼

加價之聲延續 苦了升斗市民

加幅勢兇夾狼遠超一九八二

八三年伊始，市民的耳根又響起一片加價聲。

近幾年來，每逢元旦日起，必然聽聞到很多有關的事物要加價。本來，在剛過去的「八二」年，已經是最不平常的一年，因為在那一年裏，很多事物的漲幅，竟然有超過兩位數字的，而且不斷在提升中，加上因受一九九七年所影響，社會經濟環境也是最衰退的一年，更有很多行業倒閉，致使失業人數大增。所以，一般市民在「八二」年實在是過得非常辛苦的。因此，大家都祈望「八三」年能重露曙光，使未來的一年能安居樂業，經濟環境能平穩，便於願已足矣。

現在，香港市民總算送走了最苦的「八二」年，以為大可吐口悶氣。可是，剛踏「八三」年，立即便有一度無形的陰影推湧過來，而且其來勢似乎比八二年有過之而無不及。因為在元旦日開始，港九兩煙因早已獲准加價，竟然不理市民曾經舉行萬人簽名反加價的阻止行動，實行依計加價，我行我素便是。其次，石油也隨之加了價，繼此之外，便是公共電話收費，也以每次五毛加至一元，加幅高達一倍。而家庭電話及商業電話費也要依他們的計劃酌量調整。此外，公共交通，如中巴、九巴、電車公司及天星小輪亦表示他們將申請在今年裏提高收費，甚至地鐵也有意在不久的將來調整票價。總之，凡是公共行業，每當計劃有進一步的設備或擴充，首決條件便是在收費方面，務求從市民身上獲取較多的利潤。來平衡支出。所以，到底最苦的還是升斗市民也！

每年從公共事業提升了價格之後，很多物價也會隨之提升，總之是一呼百應，大家都紛紛跟隨，唯恐不加價便有執輸之勢。所以，現在的市民實在對於加價的事都已見慣，再不會對此感到緊張或難過，只有盡量使自己去適應便是。最可惜的，便是一般受薪階級者，尤其是藍領者，因受工廠或飲食業不景氣倒閉而導致失業或減少工作而少入息，做成入不敷支。相信這是市民最感苦惱的事，總而言之，八三年仍是加價年，市民更加相肩負這重大的壓力，希望有關當局能設法以平抑控制，使市民能渡過安穩幸福的一年。

家居健康講座：

婚後何以不育？

造成不孕的原因：男和女各負三分之一責任；剩下的三分之一則是男女共同的因素所造成的。

懷孕的經過，是性交後男性在女性的陰道內排洩了精液，精子便隨著陰道前往子宮頸，子宮體，然後到輸卵管，若此時女性有排卵，精子便會與卵子結合，卵子受精後便有細胞分裂的過程出現，即一個細胞分裂為兩個細胞，兩個細胞分裂為四個細胞，如此受精卵便會漸漸生長，並且會沿著輸卵管進入子宮。與此同時，子宮內膜會增厚加大，使受精卵停留在子宮內，受精卵還會長出一部份細胞，生長於子宮內膜，而形成胎盤，受精卵會漸漸長大形成胎兒。

患不孕症的人大約佔百分之十至十五；醫學上認為，凡不曾使用任何避孕方法的夫婦，三年內無法懷孕生孩子時，就稱做不孕。

成因：

（甲）女性的不孕因素：

（一）卵巢機能不良——卵巢是女性的性腺，負責製造卵子。按月排出，和來自男性的精子受精而達成受孕的使命。然而，當卵巢因荷爾蒙不平衡，腦下垂體出了毛病，腫瘤或其他疾病感染而導致機能不良時，就無法順利排出卵子。

（二）輸卵管堵塞——由於發炎而造成的堵塞是很常見的。輸卵管的堵塞，使卵子無法通過造成不孕。

（三）子宮出現問題——是造成不孕的主因，子宮本身的先天性畸形，子宮肌瘤，或嚴重的子宮後屈是婦女不孕的原因。因為墮胎，流產或其他原因而導致發炎，或子宮的機能而導致婦女的不孕。

（四）子宮頸的粘液——子宮頸本身會分泌一種粘液，當婦女排卵時，粘液的份量會增多，同時延展度增加，精子才能順利地通過子宮頸而進入子宮和輸卵管。然而，有些婦女的子宮頸粘液在排卵時量少且粘性很強，精子就不容易通過了。而子宮頸本身發炎，精子也無法順利通過。

（乙）男性的不孕因素：

（一）最重要的精子形成的問題，精液的量，精子的數目，活動情況以及精子的形狀都很重要。如果精液少，精子數量少或形狀不正常的話，便會造成不孕。

（二）製造精子的器官是睪丸，倘若睪丸出了毛病，精子產生就有了問題。

（三）輸精管因病或手術而堵塞時，精子就無法經過輸精管而輸送到女性的陰道或子宮內。

（四）男性會因心理因素或荷爾蒙的影響以致行房時無法將精液射出，或是男性的性器畸形，也會造成不孕。

檢查及診斷包括陰道塗片檢查和輸卵管及子宮的X光攝影，記錄一個月的基礎體溫等等。而檢查男性的精子數量和生殖器官也可以幫助診斷。

造成不孕的原因，男性和女性各負三分之一的責任，剩下的三分之一則是男女共同的因素而造成的。所以，任何一個家庭中若有不孕的情況時，必須夫婦彼此諒解，同心協力，在醫生指導下，找出原因。其實有很多原因是可以治療的，所以夫婦要共同努力，克服種種障礙，以達到受孕的目的。（醫務衛生處中央健康教育組家居健康講座記錄）

公教婚姻輔導會 今起辦男女交往

一連兩天在九龍舉行

香港公教婚姻輔導會定今（十五）及十六兩日在九龍教區牧民中心為二十一至二十九歲未婚青年舉辦一項家庭生活教育活動。名為「男女交往」目的讓青年在工餘有富教育性的社交活動，學習健康的性觀念，為婚姻作好準備，並認識溝通技巧，促進兩性關係。

內容有真愛與迷戀，感情的成熟，擇偶與約會，男女心理溝通技巧，婚姻意義等。以小組形式進行，着重參加者的主動分享和參與。並透過個案討論，小組研討，活動遊戲幻燈欣賞闡述有關內容，每人收費二十元，包括晚膳、資料等。

女青觀龍樓舉辦 學術新班與特別活動

歡迎參與暢身心

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處特於新年度（一九八三年）推出各類學術新班及特別活動，俾使青少年能善用空餘時間，培養個人興趣，共同參與，以暢身心，進而發揮潛能，各展所長。

（A）學術新班計有：（一）兒童繪畫班。（二）兒童芭蕾班。（三）美國園（少年烹飪）。（四）成人救傷訓練班。（五）水仙雕爪製作班。（六）社交舞初班。（七）社交舞中班。（八）絲帶花研習班。（九）毛冷編織研習班。（十）普通話（國語）研習班。（十一）結他初班。（十二）結他中班。（十三）毛冷狗仔製作班。（十四）中國武術研習班。（十五）中國舞初班。（十六）中國舞中班。（十七）中國畫班。

（B）特別活動計有：（一）新春遊戲日（二月十八日）。（二）風箏同樂日（三月六日）。（三）D．E．A．會員大會（銅章頒獎禮）。（四）人際關係訓練及義工訓練（三月及四月）。（五）女青會義工欣賞會（三月十九日）。（六）觀龍樓青少年社區服務需要調查。（七）家家共聚好時光（二月二十七日）。（八）小組聯會交職禮（一月二十二日）。（九）觀龍樓會員聚舊會（三月廿六日）。（十）如何選擇年花（講座）（一月廿九日）。（十一）「如何栽種室內植物」講座（三月二十六日）。

凡有興趣參加學術新班及特別活動者，可到香港西環士美菲路觀龍樓C座天台報名，或致電五一八一八一〇〇查詢。

不景氣未影响 高級成衣市場

一位本港時裝業領袖日表示，目前因經濟緩慢而導致的購買力減弱情況，雖然使一些業內商人感到壓力，但對經營高級時裝，或以本地富裕人士及外來遊客為顧客對象的高級時裝公司，則未造成任何影響。

據詩韻有限公司常務董事韋大衛表示，法國及意大利名家設計的時裝繼續有強大的需求。該集團於一九八二年上半年所錄得的營業額，更較去年為佳。

「際此經濟疲弱時期，獲得美滿業績，實屬難能可貴」韋氏說。

（圖：左起詩韻集團董事韋大衛、購買部經理曾康鳳鳴、詩韻置地廣場經理廖美芳及韋大衛夫人在新CHLOE公司內討論業務推廣事宜。）

戴寶樂珠寶首飾展覽

戴寶樂首飾珠寶有限公司現正隆重介紹由著名之意大利首飾設計家MR. ANTION GIE之精心設計。是次展出之精品均由意大利空運到港。在太古大廈戴寶樂珠寶有限公司內獨家展出。

（上圖）海鷗型別針項鍊嵌四顆橢圓形及小長方之祖母綠價值三十三萬一。（下圖）現代設計之十八K黃金鑲鑽石耳環及介指套莊。

女青康樂人生 心理衛生講座

今在柏所舉行

女青年會康樂事業部，及會員事業部，為提高個人修養，促進身心健康，特舉辦「康樂人生」週末講座，本月十五日講題為「心理衛生」，由根德公爵夫人兒童醫院，臨床心理學家梁永亮主講，廿二日講「健康姿態與運動」，由那打素醫院，物理治療主任吳潤娥姑娘主講，丘佐榮中學體育教師示範，廿九日講「康樂之道」，由該會發展幹事蘇文欣主講，每次講座，均在九龍窩打老道山，柏顏露斯會所舉行，除主題外，有幻燈及示範，答疑與茶點，歡迎有興趣者，屆時前往參加。查詢電話：五一二三一〇〇或三一七二二九三一號。

觀塘循道 蛇識敬老

觀塘循道服務中心主辦敬老蛇識樂繽紛，目的：使居住在花園大厦之老年人有機會互相認識，聯絡感情；同時透過綜合表演晚會，幫助老人提高自我價值觀，並認識與家人相處之道。

一月十九日（星期三）晚上六時四十五分至九時三十分在觀塘循道服務中心禮堂舉行，內容：蛇識，綜合表演晚會。費用：每位三元正。凡年齡五十歲以上居住花園大厦內之居民均可報名參加。截止報名日期：為一月十五日（星期六）報名及查詢：觀塘循道服務中心。（牛頭角道二百五十一號花園大厦百靈樓地下）三——四二三二四四。

談情說愛

話婚姻

伴侶選擇，如果成功，婚姻成功了一半。不過，談情說愛的對象，並不見得就是婚姻的好對象，當一個人準備建立長久的親密關係時，理智還必須放在心中，冷靜地衡量一下，這個愛情是否可以發展，是否持久的婚姻之愛。

心理學者在有關婚姻成功因素方面的研究，給了我們很多有用的資料，他們提出了一些選擇伴侶所應考慮的問題：

（一）我們的背景是否相似？是否夠我們在婚姻中很快去了解彼此。

（二）我們在一些對人，對事上的重要態度是否相似？要不致在未來經常磨擦起衝突。

（三）我們的生活目標和價值觀是否相似？足夠我們在未來朝着共同的方向，一起快樂地共同努力。

（四）我們是否夠成熟？現在的心理需要不會在未來改變太多（要注意的是十七至二十四歲的青年人，其心理需要是經常變動不穩定，因為這個時期的愛情也都較不穩定，因此匆促進入婚姻是很危險的。）

（五）我們是否認識得夠時間來了解彼此？而不是把自己的理想投射到對方身上，匆忙地假設對方就是符合我的理想，而自己認為墮入情網。

（六）我們在性別角色方面的期望是否協調？不會在結婚後感到不滿於對方所期望於自己的性別角色，這一點對現代社會的青年男女尤其重要。

（七）我們在彼此面前是否覺得舒服？可以表現真正的自我？而不必很費力地去符合對方的期望。

（八）我是否有在結婚後要改變他的念頭？我是否有這念頭即代表我對他有些地方不滿，可是要改變他是極少可能成功的，因此，要面對現實，不要抱着不切實際的希望來粉飾太平。

（九）我們是否經常地吵架？過多的而且經常不了之的吵架，婚後亦將如此。

（十）最後一點考慮一下自己的家人和朋友對他的看法，這些看法有些地方是很值得參考的。

這些問題考慮過後，我們可以有信心自己是選擇了一個合適的人作終身伴侶。

醫藥顧問

任卓琪

坐骨神經痛與頭虱

梁女士心急人：

你來信說：現年五十餘歲，一向患有頭痛，西醫認為神經衰弱，而且睡不安穩。前年感到腰部酸痛，伸展到左腳。經西醫診斷為坐骨神經痛，主張施手術，但不保證手術後完全康復。又說：後來去接受物理治療及經過針灸，仍未完全痊愈。現在雖然沒有劇痛，但右肢酸軟無力，步行只約十五分鐘，否則很辛苦，一切家務都不能做，深感煩惱。希望對此病提供意見和一些食療藥物。

答：從上述病徵看來，是腰椎生骨刺（即骨質增生）的病變，上了年紀的人多患之，施手術未必可以康復是事實，但服藥亦有療效，但要作經常性柔軟運動，才能促使易於康復，茲提供藥方如下，可試服三數劑，以觀後效。

方用：蒼术四錢，黃柏三錢，杜仲八錢，車前子三錢，金狗脊四錢，川木瓜三錢，花旗參三錢，茯神三錢，當歸身三錢，大田七三錢，紊馨花三錢，露蜂房三錢，白蒺藜四錢。（清水煎服）

此外，可用淮山，芡實，杜仲各一兩，陳皮七分，煲「西施骨」（即豬脊尾骨）佐膳。（必要時可致電與本人聯絡，電話：五——八九一一九九九。）

△LAC君：

你說：數月前發現有頭虱，曾用洗頭藥水洗頭，晚間又用樟腦油搽髮際，不止無效，更使頭皮變成硬塊。並曾到醫院求診，用藥水洗頭後，不料，隔一個月，頭虱又告活動，醫生已叮囑你全家一定要杜絕此患，但你母親不能抵受藥水氣味，而且此種藥水只能用一次，否則會傷害髮質，致極感困惱，望提供治法。

答：中藥殺滅頭虱，有一種專藥名「獨胆子」，又名「苦參子仁」，可買來二兩，去殼搗爛，用「茶油青」（即茶子油）半磅混和，隔水炆一小時，濾清渣滓，用以塗髮際。（如買不到茶油青，可用薑蔴子油）

另方面，先用甘松五錢、桂枝一兩，老薑皮一兩，茶仔頭二兩，煎水洗頭，過水後抹乾，然後用上開獨胆子油塗搽。

（上）就日本的十二黃道宮來說，今年是猪年，屬猪的人，據說身體強壯、正直、和有強烈追求慾，去達到目標。但憤怒時，會向敵人猛擊，亦缺乏忍耐力和脾氣暴躁。野猪是日本人珍饈的一種，然，佛教是禁止食任何肉類的，因此，他們改稱它們為「山鯨魚」一樣享用它。（下）圖示馴獸員正在訓練豪猪玩把戲跳火圈來娛樂遊客（日本共同社）

耗資一千五百億日元的東京迪士尼樂園，四月十五日開幕，樂園坐落東京鄰近千葉縣，由市中心前往，約需卅分鐘。美國迪士尼沒有投資，但提供技術及專家協助，又供應自動入場收費機。（日本共同社）

日本昭和皇的皇室成員，在東京的「皇居」御花園內慶祝新年的一家歡照片。日皇裕仁將於四月廿九日慶祝其八十二歲壽辰，而太后良子的八十大壽，是三月六日，圖中左起皇孫浩宮、皇太子明仁、皇孫女紀宮、日皇裕仁伉儷、皇孫禮宮、及明仁儲妃美智子、皇子常陸宮殿下及妃華子。（日本共同社）

日旅遊局預售迪士尼入場票時，米奇老鼠及高飛狗成小朋友目標，預售票在日本旅遊局（JTB）一千四百個分處及其它旅遊機構發售，票價十八歲以上三千七百日元，小童三千三百日元，高校生及學童二千五百日元。（日本共同社）

日本之勁

本港新聞

根據居住公屋年期 重新釐定住戶租金

楊孝華促政府批准專線小巴增加載客量

中英談判必須維護香港人利益

（特訊）市政局議員楊孝華昨日在市政局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

潔淨香港

由政府與市政局歷來所推動最大規模的一項運動——清潔香港運動——經過十四個月後，剛於最近結束，本人上月亦經談及。總括而言，我們對是項運動的結果感到滿意，但卻不是百分之一百滿足。我們感到滿意，乃是因爲有百分之九十五以上的市民均認識到這個運動，百分之七十五以上認爲推行有效，而大部份人認爲本港現時比推行運動之前較爲清潔。我們不感到百分之一百滿足的原因，第一是原則上我們不應該對任何一事物絕對滿足，因爲這樣將使我們不再謀求繼續改善；第二，因爲仍然有一些地方，例如小販集處和康樂場地等，須待進一步清潔；第三，因爲每月仍有數以千計的市民抛棄垃圾而遭檢控，其中有部份更非初犯，足證本港還有人對保持環境清潔，漠不關心。

二、爲使我們的清潔運動的成果不致白費，以及保持業經提高的清潔水準，本局對保持香港清潔的決心，不可鬆懈。除每日平均掃街四次半收集二千多噸垃圾外，我們還計劃繼續教育市民「地方清潔，安居樂業」的重要，並要求當局嚴格執行這方面的法例：前者不要在公衆地方亂抛垃圾，後者則嚴厲處分由於自私及惡習而弄污香港環境的人士，仍將不時進行大規模的清潔活動。首先是於運動結束三星期後（即剛好在農曆新年前）進行爲期一周的大掃除，收集廢物。我們萬不能任由昔日的骯髒情況再次出現，使十四個月來用在清潔運動的數百萬元付諸東流。

公共交通

三、周年辯論大會使我們有機會就本局職責範圍以外的問題發表意見。以往本人曾談及公共交通及房屋的問題。這兩方面是一般人日常關注和感到困擾的問題，雖然本人前已提出過，但當局反應未及理想，所以我想在這裏再提及這兩項令人關注的問題。

四、本人謹再一次指出：無固定行車路線的公共小型巴士，乃唯一不受收費管制的公共交通工具。政府最近已放寬用作公共小巴車輛的某些限制，這對乘客的舒適方面會有所改善，但對乘搭車輛市民所最關注的問題——小巴的收費——並無規定。事實上，使用較重型或有空氣調節設備的車輛，載同等數目的搭客，車費可能因而增加，而不可能降低或維持舊價。既然政府似乎不願或無法管制沒有固定行車路線小巴的服務，而市民和政府亦皆同意專綫小巴所提供的服務較爲合理，我們應該加以鼓勵，何不再進一步幫助專綫小巴商人以更合理的價格，提供更佳的服務？這樣，可以通過競爭防止非專利小巴濫收車費。

五、爲達到上述目標，就要不單祗放寬十四座位小巴的重量和大小，還須准許專綫小巴的載客量增至二十人。許多經營專綫小巴的商人，定必很快就計算出，乘客量增加了百分之四十三，但固定成本的增加卻低於這比率。這樣，他們便獲得更有利的條件，與非固定路綫小巴商人競爭。這是鼓勵他們經營專利小巴的最佳辦法，既不勞民傷財，亦可鼓勵多採用較多載客的車輛，收節省使用路面的效果。准許使用較多載客量的車輛，不過本人必須強調，只可適用於專綫小巴。

六、房屋

本人以前曾兩次提及私人房屋問題，自從兩年前樓價及利率由過度的顛峰下降後，問題已減緩許多，但公共房屋問題依然存在。雖然香港有一半人口在公共屋邨居住，但需求仍是永無休止，其中約有五十萬木屋居民，尤其希望入住公屋。表面上，我們可向世界誇耀以公帑（即別人的金錢）津貼半數市民的屋租，但我們必須小心，以防過份資助一部份人士，妨礙了幫助更需要的人士解決困難。然而，實際上，本港爲大部份勞苦大衆提供廉宜安定的居所，可說是無可厚非的。但是，一個家庭的經濟情況已經改善，是否仍要繼續津貼二十年，甚至永遠？是否適當？

如果將資助用來多興建公屋，便可爲那些一無所有的人提供更多居住單位。

七、爲鼓勵那些公屋居住了一段較長時間而生活已然改善的市民，將單位讓給現時更有需要的人士，本人建議應重新檢討徵收公屋租金的原則。租金不應簡單依照每個屋邨單位的大小統一徵收，而應根據每個家庭居住時間的長短而予以遞增：凡居住十年或以上者須繳交較高租金。這可是依通貨膨脹及成本上升引致加幅之上的額外增加，直至租金無須津貼爲止（包括管理及建設成本）。換言之，公屋住客在首十年內繳付較低租金，十年至二十年間應繳較高租金，二十年以上則租金更高。

八、即使這建議獲得採納，亦不表示所有公屋住戶的租金必定大幅增加。事實上，新入住公屋和確切有需要的人士，所付租金可更較爲低廉。那些有經濟能力的公屋長期住戶如因此而選擇購置樓宇，則激市面對私人樓宇及居者有其屋計劃的需求，在目前建築業不景氣的情況下，不失爲一美事。即使那些長期住戶無意自置樓宇居住，在情理上最少亦應繳付多少租金，增加政府興建新公屋的經費，爲那些從未得到任何公屋津貼的市民提供更多居所。爲公平計，必須訂立規定，豁免那些經過家庭經濟情況調查，確實居住十年後經濟情況仍無任何進展的家庭，免致繳交過高租金，同時亦要考慮到人口衆多的大家庭，特別是成員多爲年老或退休者。不過，這些問題還是讓兼任房屋委員會委員的多位同寅研究。

一九九七年

九、雖然有人認爲有關一九九七年這個熱門話題，現時已有太多不盡不實的報導。但是，如果我不在這裏也一抒己見，那是近乎不顧實際。誠然，現時很多人談論一九九七年問題，但談論越多，我們就更加需要區分那些是激動之詞，那些是客觀的評論。

十、其中一項激動的表現，就是將任何事情都歸咎於一九九七年。即使把一九九七說成二〇九七，我們目前的地產市道相信亦會不景，出口同樣放緩，就業仍有困難，股市依然疲弱。讓我們理性的觀看世界，差不多所有國家早在一年前已遭受世界性經濟衰退打擊。我們應該慶幸本港祇不過最近才受到影響。如果我們懂得欣享安樂，則短暫的困難時期亦須堅忍下去，不要失去信心；待經濟復甦時，香港必能比其他地方更快復原。如果我們對自己失去信心，甚或胡亂將一九九七問題當作世界經濟不景的藉口，那末，我們便會喪失應變能力，而我們曾端賴這種能力，使香港獲致今日的成就。對自己失去信心，無疑是繼續繁榮的最大危害。

十一、除了「繁榮安定」一詞之外，另一句常爲人談及的熱門詞就是「維持現狀」。究竟我們在要求些甚麼？「現狀」又是甚麼？一般來說，所謂「維持現狀」的定義，是事物保持舊貫，一成不改變。可是，我們眞的認爲香港已是一個完美而毋須改進的社會嗎？實際上我們早已在不斷變化中，如果我們不承認這點，那便是完全漠視過去十五年來，政府內和商界中不斷加速推行的本地政策。區議會制度是一項轉變，今年春天舉行的市政局選舉也是一個轉變。世界是不停在轉變中，主要在於如何變好而不變壞而已。我們激動地談論「維持現狀」的時候，應該講究實際和明確表達我們的要求，換句話說，就是實際上有那一些東西我們想不改變的？

十二、除了不要自我喪失信心和驚慌外，我們還須保持理智，不要感情用事。我們要實事求是，找出現行社會和生活方式中，那些因素致令本港獲得成就。認識到這些因素，然後設法將其保持，或再加改進，這樣，我們便更有把握達至中、英政府和香港市民三方面所期望的繁榮安定。我們最要保持的一項就是「法治」，即法律面前人人平等，無人可以超乎法律，而法律亦不得任意更改的立法制度。第二項因素是「自由」，這不單是謀生的自由，新聞和言論自由，更包括國際上入境和進行世界貿易的自由。第三，是我們要保存目前的制度，這個制度使本地和國際投資人士，都有信心冒商場上的風險而在本港投資，成功的可以賺取到盈利，失敗的則要受損。

十三、香港是否能繼續繁榮安定，是由與本港利害相關的居民（不論貧富或種族）來決定。香港與世界別地有許多不同之處，因此也很多地方都更爲成功。與世界很多國家一樣，我們有少數豪門巨富，也有大批勞動羣衆。不過一點不同的是，在兩者之間，我們擁有個特別龐大的中層階級，形成政府和商界在管理與專業人才方面的骨幹。其中另一點與別地不同的，就是這些中層階級大部份的知識份子，一方面未有忘記中國文化和道德傳統，另一方面，他們在香港或海外接受過一種深受西方文化和價值觀影響的教育。中層階級（本人亦是其中一份子）的大部份，雖不會成爲巨富，但幸而亦毋須時時担憂生計。我們不是最關注發財之道或就業問題，而最令我們關心的是如何維護法治、自由和現有生活方式的制度。事實上，香港主要是由本港居民建立的，成功在於將各種因素在中西文化交流、華洋雜處的環境下揉合。保持這種情形便是「維持現狀」。對於此事，一九九七年不應是一個界線，因爲我們切望這種情形在此以後仍然繼續下去。

十四、最近談論的各種猜測亦很多，由主權問題、旗號，甚至港督人選等等。究竟應由這些主宰我們，抑或由我們自己主宰自己的前途？中英雙方現正舉行談判，相信雙方均認爲政府及旗號皆役於人，而非以役人。相信現任及前任的港督，不會認爲自己是本港市民的主宰，而是大衆的公僕。我們應着重談實際上希望甚麼方面要繼續保持，而由談判雙方定出恰當方案來達成我們的願望。英國人在歷史上是著名善於折衷的，中國人亦以靈活變通，實事求是見稱。香港糅合了中英兩族的精髓。本港市民的利益繫於談判是否成功，而只有理智和踏實的商討才能達到成果。有志者事竟成。本人認爲最主要的是要中英雙方維護我們香港人的利益，因爲這也是大家的共同利益。

十五、本人謹提出上述各點，支持動議。

梁淑怡在市政局週年辯論大會上發言

區會市局合作兩蒙其利 管制小販須採嚴厲措施

市局致力協助藝術團體推廣文化活動 保持現行制度香港才能繼續繁榮安定

（特訊）市政局議員梁淑怡昨日在市政局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

去年辯論大會上，本人曾提出，本局演藝團應爭取機會到海外表演。在本港一貫的高效率辦事作風下，是項建議九個月後即付諸實行。在政府資助下，本局香港舞蹈團和香港中樂團得以在布利斯本英聯邦藝術節中演出，深受當地市民歡迎。中樂團其後更在雪梨歌劇院演奏，甚獲好評。能在雪梨歌劇院演出，非但中樂團本身珍視這機會，澳洲觀衆有機會欣賞到中樂團的演出，亦認爲難能可貴。

二、上個月，中樂團獲得私人贊助，赴新加坡表演，此行成績美滿。

三、本局演藝團享譽國際表演藝壇，前赴海外表演的邀請日多，自無疑問，而赴海外演出，當值得政府和贊助人士的全力支持。

四、然而，至爲重要的，演藝團仍須精益求精，加深藝術造詣，盡力爭取本港觀衆的擁護。在這方面，市政局及文化署皆負有重任，非但在經費上全力支持，並須加以指引，務使演藝團循正確方向發展。

五、於這個宗旨下，市政局所以堅持香港話劇團及香港舞蹈團須聘請藝術總監，而新成立的香港合唱團亦聘請音樂總監。本局認爲必須設置該等重要職位，由適當人選充任，以便推使演藝團的成就更登高峰。

六、因此，現已聘請楊世彭博士爲話劇團藝術總監、江青小姐爲舞蹈團藝術總監，以及石信之先生爲香港合唱團音樂總監。

七、此外，並聘請麥秋先生爲各演藝團的技術總監，負責指導表演上的舞台技術事宜。

八、由於各區議會逐漸注重藝術活動，港九市區及新界各處場地落成啓用後，邀請演藝團表演的請求，勢必增加。爲使表演令人難忘，以便培養一羣包括各階層和不同年齡的基本觀衆，演藝團每次演出，無論在甚麼場所，均須以表演達到卓越水準爲目標。除必需的表演水準、舞台技術、以及藝術指導外，我們並不應忘記，要達到職業水準的表演，須有賴各種設施和設備的配合，並且應作適當宣傳，將節目向市民介紹，促使他們前往欣賞。

九、歷史悠久的場地，尤其需要添置新設備，以防在新舊場地演出的節目，水準有所差距。場地管理當局似有需要不時檢討現有設施是否充份。

十、通過表演，提供文化和娛樂服務，那是演藝團最主要的工作，但這並非是演藝團唯一的作用。演藝團藉着各種富於創作性的獨特表演，希望可以引發愛好藝術的市民，成立自己的藝術團體，發極推動本港的文化發展。倘市民有意在這方面盡力而向市政局求助，本局應當隨時在經費、場地設施，以及專門知識上，助以一臂之力。

十一、在某種程度上，市政局已在這方面致力。可是，本人覺得，市政局可以更進一步，於每一團體每次演出後，進行檢討，評定該團體的熱誠、藝術水準、以及受觀衆歡迎的程度，作爲一項評級制度的基礎，以後有關團體申請援助時，即據此予以考慮。本人相信，這項制度可有助於鼓勵合團體提高水準。同時，根據此項評級制度，較不受歡迎的團體可勸請其減少使用主要場地，或改於較細小場地表演，以免浪費資源。

十二、上星期，屯門部分商戶在街上設檔與無牌小販一起擺賣，以示對非法擺賣以及執法當局的不滿。幸而同樣事件未有在市區重演。可是，從事件中，我們認識到，目前的小販管理制度，實不公平，兼且不合時宜。爲什麼店戶要心甘情願繳納租金，又長期受租約限制，而售賣同樣貨品的小販卻可豁免各種負担？這種制度是否必然對消費者有利？換句話說，小販省下來的費用，是否會與消費者分享？爲什麼小販可得豁免繳納溢利稅？

十三、關於處理街頭小販的政策，市政局在工作目標聲明書中，一再申明要將社會福利與小販擺賣分開而論，但另一方面，只要小販付出每日二十至三十元的牌照費，則我們仍然容許街頭販賣。至於無牌小販，如夠機警的話，甚至連這項費用亦可省掉。

十四、我們實無須待至小販在皇后大道沿街擺賣，才認識到情況已漸難控制。

十五、我們必須制訂長遠解決辦法。單單擴充一般事務隊是不完全足夠的，我們必須從根本去解決問題。

十六、問題的關鍵是目前政策形成一種錯誤的觀念，認爲有牌照即可保證賺錢，又因爲現時已不再發新牌照，而又不執行嚴厲懲罰，以阻嚇非法擺賣，故新加入者都願冒險一試。正如民政司所說，無牌小販容或不合法例，倒非常常立心不良。

十七、管制方面，實應有嚴厲措施。

十八、小販售賣貨品是商業經營的一種，故應像其他行業一樣，遵守一般的工商原則。換言之，應當根據擺檔的地點，可能達到的銷貨量，再加上所有其他店戶均須負擔的管理費用，而釐定小販所應繳付的費用。故此，照理應當可增收牌費，以減低目前由市政局，亦即間接由繳納差餉人士，補貼的費用。還有，利潤就是利潤，必須繳納稅款。希望或可藉此鼓勵現時的小販開舖經營，因目前空置舖位甚多，租金亦較相宜。

十九、此外，並應再發牌照。新牌照應以投標方式發出，使新加入者不致被迫作非法經營。

二十、倘市政局當眞決定採取這項政策，則必須注意下面至爲重要的兩點，以保障市民和合法小販：

（一）進行整頓期間，必須劃出更多地方，作爲臨時小販市場，並且劃出更多行人專用區。

（二）加强巡邏，並須重懲無牌小販，包括硬性規定充公貨物，以及加重罰款。

廿一、同時，去年十二月到新加坡考察的市政局代表團，似乎對新加坡若干小販管理措施，印象深刻。雖然這些措施並非全部適用於香港，但或可啓發我們在處理小販問題上，多所創新。

廿二、自從去年九月舉行區議會選舉後，市區內的地區行政計劃已進入一新紀元，對市政局的影響，不久亦可見到。事實上各區議會已向市政局提出各種寶貴意見，部份頗爲具體，且多從地區觀點出發，而其他則可能適合在全港施行。總的來說，區議會和市政局之間的合作精神，最令人鼓舞，且雙方皆蒙其益，觀塘藝術節和植樹運動，只是雙方合作的兩個例子。

廿三、由市政局計劃及興建的許多建設工程，是市政局重要工作之一，亦是區議會提出意見的地方。有時候，區議會提出的意見未必爲市政局採納，主要因爲一項工程由計劃興建以至最後完成，其間需時數年。到市政局最後擬定並且批准建設計劃時，相當大部分的籌工作經已完成。倘在這階段以後再提出修改，許多工作必須再予改變，頗費時失事。修改非但延誤工程落成日期，並且還引致建築費用增加，故市政局盡量避免修改，這是可以理解的。

廿四、另一可能發展的趨勢，乃是各區議會可能覺得有責任爭取在本區興建設施。本年三月八日市政局開始以選區形式選舉議員後，這情形將更形顯著。市政局似有需要將工程分爲全港性、區域性和分區性，使市民清楚明白計劃中的各項工程的規模，從而按情提供意見。

廿五、最後，主席，讓本人暢談我們前途的問題。香港居民享有獨特的生活方式，與世界其他地方迥然不同。

廿六、首先，我們享有高度自由，大概是所有非民主政制之冠，比之部份具有民選政府的國家，亦有過之而無不及。非但每一市民皆享有言論自由，甚至極具影響的報章雜誌以及傳播媒介等，亦復一樣。由此即可想見，得以致此，全因政府所施政策，以及香港的法律制度公正不阿。單單爲了自由的緣故，本港過半數人口，過去三十年來，選擇香港爲家園，而很多更作出很大犧牲，方克達願望。

廿七、黃夢花議員說得對，香港能造出經濟上的成就，成功的要素是香港人工作勤奮、頭腦靈活敏捷，以及自由經濟的制度，黃議員的見地是值得尊重的，但他卻似乎沒有提及一些同樣重要的因素，那就是政治穩定，基本上尊重個人自由、完善的管理制度，政府和市民間的合作精神，以及洞悉國際形勢和本身的處境。所有這些因素，促使香港人致力生產，達到遠較鄰近爲高的生活水準。在這方面，我們已超越許多大小亞洲國家。

廿八、第三，中西文化在本港兼容並蓄，對本港有顯著的好處，使香港成爲一個國際城市，遠非任何其他城市或城邦所可比擬。今天，民族主權甚盛的日本，學習英語人數激增，竟至令人詫異的程度，中國的電視台和電台亦爭相播放英語課程，而星加坡更遵用英語爲第一法定語文，在這方面，我們已遙遙領先，絕對沒有理由要向後倒退。

香港要繼續繁榮安定，唯一方法是保持過往所以致之的制度。本港市民或許在法律上沒有發言權，可是，由於這是關乎我們自己前途的問題，我們當然有着說話的權利，表達我們的意願。爲了我們的前途，爲了我們的後代我們有責任去分辯甚麼對我們最有利。我們實毋須顧慮解決問題的方式或方法，因爲我們一向把握着繁榮安定之門鑰匙，眞正關心香港人爲何要更換繁榮安定之門的鎖鑰呢？

譚惠珠議員透露一百三十四間已領牌

工廠食堂受到歡迎 熟食車效果待觀察

製訂食物衛生條例・加强諮詢業內人士

（特訊）市政局議員譚惠珠昨日在市局週年辯論大會上致詞，演詞全文如下：

在去年本局周年辯論大會中，本人曾對有關設立工廠食堂之法例及總署所執行之規條，作一詳細之報導。當時，本人表示在一九八一年之十二個月內，市區範圍內只有二十五間領有牌照之工廠食堂，而另有七十二間，尙在改進其衛生設備，以符合本局之條例。比較起來，在一九八二年一月至十二月這段時間內，市區內領有牌照的工廠食堂，已增加至一百零四間。新界方面，則增加了二十九間。此外，港九、新界另有一百三十間在申請中，這些新增的食堂，提供了比酒樓食品的價格要低廉，而合乎衛生的膳食地方。從兩年來的增長情形中，可見該項措施符合到工人需要和受到從事飲食業者之歡迎，本人當然希望有更多的廠家能夠提供此項對該廠房內的工人福利有助之設施。

二、然而，本局各位議員，仍對觀塘區工業區工人之膳食問題，特別關注。在去年之周年辯論大會中本人曾提出關於觀塘有九間持有牌照之工廠食堂，今年則已增加到四十九間，可見已有進步。但仍有三十八所無牌食堂，仍然不已所需，繼續營業。總括而言之工廠食堂，對解決觀塘工人午膳的方法，必然要靠「食膳多元化」。

三、觀塘熟食中心的建築進度和可提供的檔位，已經在一九八二年十二月二十一日，由本局街市及販商事務委員會主席李才生議員分析過。雖然街市與觀塘碼頭之熟食中心將於本年十月竣工，提供八十五個檔位；同源街熟食中心在一九八三年二月動工，十月竣工，可提供八個檔位；瑞和街街市在一九八六年竣工，可提供二十個檔位，在此過渡時期中，觀塘區議會亦同意將此項行動的步伐放緩，到目前他們曾經六次進行「清拆」行動，拆去了三十二個檔位，仍有五十二個將會被拆。同時，本局亦實劃接納「流動熟食車」之措施，接受有經營飲食業經驗者的申請，到一九八二年十二月十五日截止時，共有六百六十三人申請，其中有六人在去年十二月二十八日抽籤決定，可準備承辦該種生意，但仍需符合衛生、消防，及運輸方面之條例，方可領到牌照。而其營業時間爲上午十一時半至下午二時半，而在下午三時前，必須離開其停泊之車位。由於該種「流動熟食車」是一種新的嘗試，因此，本局應先觀察該措施在觀塘發揮之效果或可引起的問題，再決定應否擴大到其他區域，或是否應定爲永久性之飲食行業之一種等等。這些很重要的問題，都要先有實際之資料，才能作最後之決定。本人希望此新措施，有助解決觀塘工人午膳之問題。

四、新法例之諮詢程序，在一九八二年十月間，經營食油或分銷食油及食物之商人，曾經因爲政府要制定公衆衛生及市政條例（修訂）（第三號）法例，限制食油及食物內之芥酸之份量，提出抗議，認爲市政總署，沒有和他們諮詢，及以憲報公佈之方式（PUBLISH IN THE GAZETTE）來制定如何控制之細則，是給予市政總署署長過大權力。後來經署方與商人方面作兩小時商討，從醫學上的根據，國際性的法例，在本港的食油食品素的貨源存貨方法，以至市署執行法例的方法都要交換了意見之後，市署同意擴大將來其他新法例修訂之諮詢範圍，商人方面便收回其抗議，該法例亦順利通過。

五、這次花生油糖內的風波，帶引出三個重要的問題，就是：

六、（甲）引用國際條例的標準，是否要諮詢？

七、在香港所訂立的食品衛生和保障公衆健康的法例，均以參照國世界衛生組織（WORLD HEALTH ORGANIZATION）及聯合國之（FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION）所訂定之標準及方針作藍本，然後，將世界各國的法例和控制的標準，作爲參考，例如控制上述兩種元素的法例，就是根據中、美、加等國家及西歐共同市場國家的法例草擬的。香港的法例通常都比這些國家遲數年，因此，在醫學上的根據，有相當的資料，制定的標準，經常以國際性通用的規限，（例如食物中芥酸的含量不能超過其脂肪酸含量之百分之五），原因是可免外來或港產食品有參差不齊的標準。亦免香港成爲其他國家不符合標準的產品的拋售點。

八、由於以上的原因，市署要先和商界商討，接納原則上可適此新的限制，但在技術上應該限制些甚麼食品內的元素，或甚麼數量，市署由於要以國際標準作依歸，不一定先作諮詢，然後通告。而只以通告形式，說明限制的份量和元素，這是被批評爲沒有與商界諮詢的第一個成因。要減少這種意見上的分歧，市署將致力安排與商界諮詢香港法例所採用之國際標準，以便商界能了解新法例之內容。

九、（乙）向誰諮詢？

十、諮詢工作的另一個困難，是商界代表及組織成員，經常更換，於是產生了重覆的討論及新的代表不接納舊的諮詢協議，或認爲沒有與新代表諮詢過的情形產生。本人喜見在經營批發食物及食油之商人，已籌劃成立一香港食品聯會（HONG KONG FOOD COUNCIL）作與市署有系統之諮詢工作之代表組織，並得香港中華廠商會聯合會主持人之承諾，協助安排由從事有關行業之權威發言，以聽取眞確有代表性之意見。本人希望該食品聯會能發揮効用，並作可援之例。

十一、（丙）誰有權立法？

十二、諮詢工作的法定團體，是本局之食物衛生委員會及全局常務委員會，而立法則是在立法局的權力範圍之內。市政總署長決不能只依他的權宜決定，在憲報上登載附則之細節，便訂立新法例。所有的新法例或修訂法例都要經過市政局法定的諮詢，行政局的考慮和立法局的通過才可實行。

十三、本人去年提及一個當時在諮詢期間的新法例，是食品標籤條例，該項法例，已在草擬中，從商界與市署會議記錄中，看來對此法律草案主旨，有詳細的討論，大致上從雙方的協議的要點所帶引出的草案綱要如下：

（一）食品標籤上要註明該食物之正名或在草案登載於憲報前之通用名稱。

（二）食物所含之全部原料及份量及該食物之性質及調味之原料（可豁免之原料及如何證實調味之原料仍在商討中）。

（三）最短食用期：只可留三個月者要註明何月何日失效；可用三至十八個月者要註明何年與何月失效；可用十八個月以上者無硬性規定註明有效。

（四）出產地：出產公司之詳細地址要標明在食物上或市署有登記而在標籤上註明其編號。

（五）註明詳細之使用及貯藏方法。

（六）食物之重量。

（七）食物名稱與原料要中英文兼備，其他可用任何一種文字註明。

（八）法例通過兩年後才執行，當然最後的法案內容，仍是要經過上述的法定諮詢和立法程序才可訂定。

十四、食物衛生條例，是以市民利益爲大前題的法例。本人深明市署與商界互相諮詢之必要，但認爲限制黃微素是前車可鑑，此法例從一九七六討論至一九八二才成熟，是一種蝸牛式的進度。食物標籤條例是在一九八〇年六月一日開始和商界接觸的，至今已過了兩年零五個月，本人希望這不會是另一隻蝸牛，使人誤會市署在拖延可有可無的法例，或商界在拖延訂立新法例及對市民之保障。

十五、主席，本人支持該項動議。

鍾世傑議員談香港前途問題

收回治權三十年通知期 符合維持繁榮安定目標

（特訊）市政局議員鍾世傑昨日在市政局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

雖然中英雙方均具同一目標，要維持香港的安定繁榮，但是，彼此基本上不同的政治立場，特別是有關條約的效力問題，卻仍未能達成任何協議。如果雙方面能根以下基礎而達成一項新協議，則大有可能消除歧見，達至共同的目標。

（甲）香港、九龍半島和新界（以下統稱香港）的主權，屬於中華人民共和國（以下稱中國）。

（乙）待時機成熟，中國可以通知英國政府，由該時起計第三十年的最後一天，將香港交還中國管治。待居住在中國各省會和特區人民，已達至與本港市民相若的平均生活程度，當屬時機成熟。

（丙）在此之前，英國政府得繼續管治香港，並根據不時訂立的適當制度，謀求本港的利益，但原則上必須永遠充分和眞正照顧與保障香港中國居民的權利。

二、本人提出以上建議的理由，有下列各點：

（甲）中國的領導人曾屢次提及，待時機成熟時香港的治權當收歸中國。所以，我只是套用中國領導人的說話，作爲何時收回治權的準則。

（乙）中國在繁榮和安定方面，並未取得良好的紀錄。此外，共產主義和資本主義之間，由於彼此不同的社會政治背境，基本上互相存有歧見，相互的信任，根本恒存有差距。在這種情況下，雖然中國的領導人不止一次提出，中國要採取開放政策，由資本主義國家引進資金和現代科技；但是，要取得資本主義國家的投資和直接交易前，中國還須要衝破這些基本的障礙。中國爲了吸引外來投資而在國內開設的數個經濟特區，只不過是中國現行政制的一部分，就資本主義國家看來，有關安定方面，實與中國的其他地方沒有多大分別。表面看來，這些特區也有資本主義國家的直接投資，但是，資金卻可能是來自香港，由有關資本主義國家透過設在本港的銀行或上市公司所供應。所以，香港實際上是一道橋樑，方便資本主義國家和中國進行貿易和在中國投資。除非中國實行的政制，能夠最低限度使居於各省會或特區市民的平均生活水平，追上先進資本主義國家（包括香港）市民的生活水準，否則，中國實難取得那些資本主義國家的信心，不用透過香港便直接與中國貿易或在中國投資。因此，中國爲本身的經濟利益着想，似乎不宜過早縮短香港繼續作爲中國與資本主義國家間的橋樑角色，或過早對香港人亮起警號。

（丙）在香港的中國人對於香港未到適當時機便過早歸還中國管治感到沮喪，甚或恐懼的其中一個主要原因，乃是他們認識到國內同胞所過着低落的生活水平。假如有一天，中國實行的政制能有效地提高人民的生活水準，達到與香港相若的程度，那末，這種恐懼自然消失；屆時，香港的中國人對重歸祖國的懷抱，不單感到高興，甚而更覺得驕傲。所以，以生活程度爲準則，也是合理的。

（丁）以生活程度爲準則，對中國亦公平不過，因爲治權復歸的時間，差不多完全由中國自己控制。中國祇要加速進行提高人民的生活水準，便可以決定治權復歸的時機。因此，主動和決定，都操縱在中國的手裏。

（戊）三十年期通知的準則，實在符合各有關方面的利益，特別是中國。理由非常明顯，現時或下一代在香港居住的人，看到香港和中國兩地的生活水平，一年一年的拉近，終於逐漸感覺不到還有多久便是治權復歸中國時機成熟的時候。我們要知道，所有大規模建設工程，例如地下鐵路、機場、貨櫃起卸碼頭等，皆需多年時間進行策劃和籌備工作，和七至十年的時間來收回投下的資本。此外，又再需要七至十年賺錢的時間，作爲投資和辛勞工作的成果。如果有意投資人士不獲得保證能夠在進行建設後仍有三十年或以上的安定繁榮期間，自不致應投資作這些建設工程。假如爲了香港和中國的利益着想，必須盡可能延續有才能的知識分子和專業人材選擇香港爲建立事業的地方，乃是因爲香港能給他們提供足夠吸引的條件，例如自由企業、最低程度的干預、優良投資機會，以及本港的政府和勤勞的工人。但是，再加上中國的支持，已獲得差不多所有資本主義國家的尊重、信心和友誼。不明確則可使這些人材裹足不前，他們要知道是否有足夠時間，讓他們在香港創立的事業，以及經過多年的投資和辛勞工作後，享受已建立的基礎、信譽和關係所帶來的成果。這些人選擇香港作爲就業或投資地方的時候，自然都希望能夠最少有三十年的時間。所以，三十年通知期的規定是最適宜的。

（己）雖然以上的建議，確認中國對香港的主權，並使中國有機會在香港仍有利用價值的時候，盡量利用香港的安定繁榮，以支持現代化發展，但是，建議又劃定一段過渡時期的「現狀」，以求保持安定繁榮。治權復歸中國時機成熟之前的一段過渡時期，應該延續多久，則完全是觀點的問題，視乎每個人對中國進行現代化速度的信心。具有信心者則會認爲只須較短的過渡時期；缺乏信心者便會有不同的看法。無論如何，國內和本港的中國人，如希望較短的過渡時期，便需同心協力，加速現代化的進行。

（庚）上述建議雖然提出在過渡時期，香港仍歸英國管治，但卻有條件規定，必須充份與眞正顧及和保障香港中國人的權利。在這方面，自無可能要作若干改革，例如以選舉或其他方式，委出本港華人爲行政立法兩局議員，眞正代表本港的中國人，給予那些代表對香港的管治方面，有眞正和適當的發言權利，這雖然與中國領導人所提出的不完全一樣，但也符合他們的建議。

三、說了這麼多有關上述建議的理由後，本人並不諱言，這些建議大部分是爲中國的利益着想。至於設法維持香港現狀的目的，亦是爲吸引資本主義國家以及與中國貿易；這是由於香港具有充分財政資源和運用的機會，並擁有在貿易方面作爲中間人的優良條件。惟有透過投資和貿易，最新的先進科技才得以源源輸入中國，故爲中國的利益着想，實有必要維持香港的繁榮安定，否則香港便會遭受嚴重打擊。

四、因此，香港能否繼續繁榮安定，決定於協助香港達到今日地位的各有關方面，是否繼續保持信心和給予支持。信心和支持要視乎很多因素，而這些因素和各有關方面一樣，完全相互關連，複雜得有如一台巨型電腦系統，任何不適當的變更，或將若干部件移去，均可能會令電腦的性能部份甚或全部喪失。

五、中國一方面可以提供很多資本主義國家所需要的東西，而另一方面，在先進科技，投資及貿易市場上，中國亦很需要資本主義國家（特別是英國和美國）的支持。如果不是因爲以上所述的障礙，以致互不信任，於彼此需要和相互得益的情況下，雙方應可建立直接的關係。然而，在目前的情況下，兩方面都需要由第三者來作橋樑，而這第三者又必須是雙方都信賴的。香港便具備了雙方信任的條件，那就是：

（甲）英國現行的憲法制度是根據一二一五年的大憲章制訂，並因此已得享繁榮安定超過七百年。英國的政制和政府，獲得資本主義國家的信賴。這些國家的憲法制度基本上亦是參照英國的。如果英國繼續管治香港，便可確保這些國家對香港繼續信任和支持，這是橋樑的第一段。

（乙）雖然政治立場不同，在大陸和香港的中國人，基於需要和民族意識，已成功建立了互相信賴和良好的關係，這是橋樑的另一端。

（丙）橋的中段是建立在全港不同國籍人士的合作上。他們都願意在香港居留，投資和工作，發揮作用。這方面的系統和成分非常複雜，要詳細分析必須頗長時間。無論如何，香港經過百多年才發展成今日的狀況，如果橋樑這一段的任何主要部分失去，這一段便會倒塌，對所有各方面的利益都產生不良影響。

六、總括來說，如果我們要爲香港的前途找出解決辦法，那必定要對大陸和香港的中國人民公平有利，還要顧及所有那些協助本港發揮上述作用的其他國家的利益。基於這些原則，本人呼籲香港市民在思想和行動方面，必須理智，合理和帶建設性，以求恢復信心、繁榮和安定。本人提出以上建議，希望可以吸引到一些建設性意見，以便蒐集較具體、有見地、可行和有價值的建議，向中英政府呈遞。最後，本人更要求市民保持冷靜，明理，因爲過去及將來，香港對國家都十分有利，所以始終總有方法保存我們的價值，尤其是中英雙方已宣佈共同目標，要維持香港的安定和繁榮。

七、上述話題似乎不在本局權限以內，但本局的前途，與香港的將來實唇齒相依，因此以上話題大致有關連。

圖爲廣東美術陶瓷展銷介紹精品

廣東美術陶瓷 在港舉辦展銷盛會

燒窰製陶，早在六千年前新石器時代，已發明於中國。到漢朝，已經製成精美的青花瓷器，廣東省在唐朝才開始自建工廠製陶瓷，是陶瓷業後起之秀。它藉着境內多處地方都蘊藏着豐富細膩幼白的瓷土，再加上人民天賦手工藝的專長，不多時，便成就了中國陶瓷業出品多樣化，到今日擁有汕頭、潮州、楓溪、廣州、佛山、大埔、石灣等地區的大小工廠凡幾百家，出產有青花瓷、新彩瓷、彩瓷、粉彩等。製成各種餐具、酒具、花瓶、水仙盆、花缸、魚缸、動物及其他雕塑品。其中以汕頭產品比較精美，而石灣的陶藝尤爲特色，它實用中而兼備高度工細藝術化。幾十年前，人才輩出，曾有名師，在盛大的巴拿馬萬國博覽會，獲得優異獎，其惟妙惟肖，栩栩如生的人像，有仿古，有創新，贏得「石灣公仔」的美譽，由是中外馳名，現在如果有黃炳、潘玉書的遺作，的確珍如拱璧，而今日劉傳、劉澤棉師傅等的作品，也功夫卓絕，收藏家爭相購置。

廣東的陶瓷製作，歷史祇有千多年，然而不及中原都有，各具風格，各處工廠多，別有特長技術，或古雅或綺麗、艷華，或雄厚粗壯，表現出民族的特異形、瓷藝術的奇巧，近來更緊跟時代的潮流，製成西洋式人物，如天使、兒童、聖誕老人、各類鳥獸和器皿等藝術品，人見人愛，欣賞不盡。

此次舉辦展銷會，得到廣東省工藝品進出口公司大力支持，並提供了繁多的展品，琳瑯滿目，美不勝收。歡迎本港商行和世界各國進出口商洽談業務，展銷會閉幕後，這些業務仍由香港復隆有限公司繼續担任推銷，希望各市場買客隨時惠顧，地址：香港灣仔軒尼詩道二九八號。

國際金融股市行情

一九八三年一月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋5.00	（609.60）
午市	＋6.00	（610.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.20	8.45
怡和	H.K.$	13.70	13.40
和黃	H.K.$	11.10	11.30
會德豐	H.K.$	3.20	3.40
置地	H.K.$	3.95	4.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋5.45（1079.29）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋10.53（8088.53）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－4.50	（483.55）
尾盤	U.S.－5.20	（483.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3455	馬克
倫敦	1.5790	美元
東京	229.60	日元
巴黎	6.6580	法郎

工餘進修

工友利用工餘進修 成人教育有待擴展

成人教育協會在建議書中指出 推行資助計劃時未符實際情況

成人教育是工人利用工餘進修的途徑之一；但目前成人教育在經費及設備方面，乃出現不足之情況。

香港成人教育協會作出的一份建設書顯示，志願團體成人課程資助計劃在推行方面未能符合實際情況，因此，有理由考慮加以修改。

建議書內指出：當局的資助批准通知甚遲，申請者極難配合安排，例如一所實用夜中學九月二日開課，而要到九月一日始獲通知。

資助教材設備金額普遍不足，即就批准數目之內，指道購買項目亦與申請志願所提的頗有出入，且未有諮詢申請機構。

成人識字教育及識字後基礎課程均久缺適當教科書，因此應撥款資助撰寫及印刷書籍，由中英算等科開始，不宜採用童年學生課本。

建議書認為課室租金資助額每月六十元不切實際，宜按市場價值調整。

推廣成人教育 加強宣傳

兼職文員不易招聘，宜考慮全職人員津貼，優先照顧開辦多項課程機構，而教師鐘點酬金較教署成人教育組落後一年，宜立即改善使與教署採用者一致。

校長又認為，行政津貼每月一六九二元數額甚低，因此，宜按課程實際情況衡量考慮提高，希望能給予全職行政人員薪酬資助。

成人教育資助申請全由政府決定，建議書指出今後宜邀成人教育協會代表及專業人員參與，務求客觀，成人教育亦應加強宣傳，始能推廣，資助計劃宜予擴大，包括宣傳費用。

教署宜協助機構取得校舍供成人課程使用，並給予資料，使機構安排在需求超逾供應之地方開設課程。

社會教育，道德教育及勞工教育含義宜明確劃定，使機構按照開辦，取得津貼。

建議書又認為參與人數及出席率以衡量課程決定性因素，評價課程宜用全面標準，並採開明態度。

據悉，香港成人教育協會已經向教育司提交該份建議書。（晴）

青年選擇職業 爭取進修機會

首先要充實自己始可力爭上游 做到老學到老放諸四海而皆準

工商業是經濟主要的支柱，經濟的增長，所走的道路是曲線的，起伏的。而工商業的發展，在市場中競爭求出路，必須是機械化，多元化，商品質化，才可力爭上游。工商業轉質了經濟的增長，工友們的生活，才可以改善，才可以提高。

積財百萬 不如一技傍身

人才乃為發展工商業的基石，基礎穩固，才可以有能力向上發展，由點而面的發展。工商業需要人才，人才也需要較佳的職位，較優厚的酬報。兩者互相為用，相輔相成。故在學的青少年，為求上進，固要力求學有專攻；在職的員工，亦應為了塑造美好的未來，而要善用工餘時間進修，無論是為了滿足個人的志向，興趣，抑或是當前實務所需，也需要如此。

機工友鄺志新：「前人有言：「積財百萬，不如薄技在身」。這話是對的。但必須加以補充，原因何在呢？因從前的工商業，營造比較單純，學了一門技術之後，可以終生受用。但時至今日，由於科技的發達，新技術日新月異，層出不窮，若不努力趕上時代，固步自封，漸漸的會變成不受歡迎者－最低限度，不受如開始時的吃香。故我以為，無論做人做事，必須做到老，學到老才符合原則，規格。」

出任高職 全屬努力成果

旅運工友徐興：「講起工作進修，第一要有時間，第二要有興趣，第三才講選擇。選擇的對象，各方不同。如為「充實本業的課程」，以為他日進身之基，以及滿足個人的求知欲，兩者目標不同，而增加自己的才識與智慧，其最終效果是有其共通性，可以互相涵濡的。不過必須循序漸進，其成效才可顯見。工友們為了充實自己，不妨的求進修」。

洋行職員盧水：「以我本人來說，現在身任高職，不少同級的同事，暗地對我又羨又妒，說我一世夠運。其實，運氣誠然是有的，但主要還是在自己，本人少年時接受教育的機會不多，初入行做派信，同事見錢化錢，吃喝，賭博，遊樂。而我呢？卻利用工作時間，先行打好語文基礎，取得中學會考資格，再去進修商科，考得幾個合格試認真，資歷有了，加上工作十年間，升職多次，直到出任現職為止。不過我仍不自滿，工餘閱讀專業性的書籍雜誌，補充新知。同時，暗地告訴你，新來的後起之秀，他們的資格比我高，萬一自己做事才智不如他們，職位恐怕難保。」

青年接受學徒訓練 向工業發展 循序漸進大有可為

機房工友韓澄：「年青的工友初進身社會工作，最好能先修一門課程，出路較佳，而且有了一門專門的技術，較為吃香，以我個人所知，本港的工業學院，共設有十二種不同的學系，二百四十個科。學制分為三種，第一種是全日制（一年至兩年），每週上課五天。第二種為日間部份時間給假調訓制（三年），每週上課一兩晚。第三種為夜學制（三年）每週上課三或四晚。上述第二種，須由僱主保送，方可入讀。畢業之後，可獲發給證書或文憑，對就業有利。年青的工友，如有興趣，不妨根據自己的程度，向有關方面查詢有關入學手續，設法進行先修，充實自己。」

有人⋯⋯半工⋯⋯半讀

儀器工友陸滔：「工商業的進展，雖然有淡旺季，但當景氣出現的時候，需要大量的人手，經訓練有素的人才，大派用場。由於學徒的升職也較易。一些僱主認為：訓練合約學徒，免員工的流散機會少，免掉招聘之類，而且能減少浪費，方便管理，也避免發生工傷（起碼減少）。真的，如有志向工業找尋出路的年青工友，不妨向學徒制或職訓制入手，半工半讀的走完學程，將來大有可為。」

園藝工友伍順：「由於每一位工友的年齡、職業、旨趣不同，我以為進修的方法，青年工友和中年工友，選科修讀，是一件佳事。但如果自己有了相當的學業基礎，去做實驗、閱讀和研究，亦一樣可以使自己的學問知識提高，一切貴乎能自我選擇。」（阿濟）

近代科技日新月異 迎頭趕上始可適應

學如逆水行舟不進則退 青年自愛利用工餘進修

任何人在這社會裏，必須隨着各項設施之發展適應環境生存。由於香港社會繁榮的演進，其基本具備的條件，是憑着日新月異的學識與科技和積極競爭追上時代的需要，故身為勞工界一份子，必須了解這一點，有迎合需要的知識，才能貢獻於社會，才能生存。

若干資深工友憑他們的經驗指出：所謂「學無窮盡」，大家是知道的，如果不求新知，正如「逆水行舟」，不進則退。謀生技能也是一樣，如果停留於某一階段，不求進取，則變成落後，終於遭受淘汰的。

據指出：一般青年工友，於踏入社會工作後，手頭有了錢，工餘之暇，大都就於逸樂，盡量尋求消遣與吃喝，很多為着謀求進取之道，利用工餘時間去進修。他們有一種意念就是，年青時代不尋求享樂，更待何時？眼光是短視的，不會作長遠的打算，也不認識這社會環境的趨勢。他們只是希望有更多收入，希望加薪加得更多，而不曉得增加收入其基本條件就是提高就業技能，欲達成此目的，就非作工餘進修不可。

工友量力而為 進修之道

當然要配合自己的需要和因應自己的教育程度與吸收能力，不能胡來，也不能勉強的。舉個例說：像做餐廳樓面的，可以學習調酒技術；修車技工，可以學習汽車駕駛；做洋行文員的，可以學習速記、打字和翻譯工作；如果你為着爭取前途，認為識講英文會有美好的遠景，便得犧牲個人的消遣時間去進修，如果時間不足，也可以自修，因為有教你學習英語的錄音帶和英語小冊子，亦可以苦學成功的。

如果你教育程度膚淺，而又願意幹體力勞動工作的話，工資比較優厚的，就是搭棚和建築方面的工作了，因為這兩方面的工作，起碼有百多元一天。

謹慎⋯⋯選擇⋯⋯職業

如果你又認為目前在工廠做工，收入不多，而且往往由於淡月的影響，可能變成半失業，希望轉業的話，可以考慮投入服務行業去，像酒樓樓面侍應，或零售商業的售貨員都不難，但當你轉業之始，一定要有適應的技能，以酒樓樓面來說，其始，你可以利用部份時間當散工做「巾雜」，作為進修之道，熟習了工作內容之後，才謀求正式轉業。售貨員呢？起碼要有中三以上的程度，懂得開單和計數或簡單的記賬才行，那麼，你得首先具備這種技能，進修之後，才有就業機會。願大家了解這一點。（煤）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

工業學院部份課程 適合工友在職訓練

學成後對前途有助

各行業工人可能在工作過程中會覺得自己缺乏一技之長或有關的專業知識，導致對工作不感興趣或感覺前途黯淡，其實如果你對某行業的工作感興趣，而又想學習一些專業技能，你不妨選讀政府開設工業學院的有關課程，相信對你未來的前途會有所幫助。

主要提供技術訓練

政府開設工業學院之主要目的為提供技工程度及技術員程度工業教育，與工業界負責提供之在職或非在職訓練相輔相成，為達此目的，各工業學院均與工業界，商界，各服務行業，職業訓練局，理工學院，勞工處工業訓練部及各專業機構或協會保持密切聯繫，以確保各課程均能適應工業界及本港社會之需要。

各工業學院均設有文憑及證書課程，其中包括足夠之實習訓練，此等課程包括商科及服務行業方面之課程。各工業學院均優先發展與就業配合之日間部份時間調訓制及整段時間調訓制課程，使學生能獲得實際的理論及經驗。

部份時間訓練課程

故此，工業學院的課程，大致可分為全日制課程，日間部份時間給假調訓制課程，此類課程通常只有工業界保送之人士方可攻讀。整段時間給假調訓制及廠校交替制課程之學生由僱主每年分一次或數次給假接受短時間全日制課程。夜學課程通常每星期上課三、四晚，每晚兩小時。

此外，各工業學院設有各種科目之短期課程，而此種課程更適合一般在職技術員及技工接受最新之知識及技術訓練。

至於工業學院技術員課程的入學資格是在香港中學會考四科成績在E級或以上或同等學歷，技工課程的入學資格是已完成中二或中三課程。

所以，工友若認識自己有需要吸取工作上的有關知識，不妨往工業學院學習有關課程，作一種工餘進修。本港現共有五所工業學院：黃克競工業學院，葵涌工業學院，觀塘工業學院，李惠利工業學院，摩利臣山工業學院。（安）

華聲 3-617169　香港灣仔 京都·凱聲 九龍旺角　總統·麗聲　國泰·金門·民樂　新蒲崗 英華·榮華·寶華　順利 碧麗宮　南華 3881755

港九影院聯合廣告

滿 今天五場獻映 獸王伏魔 兒童不宜 麥辛格 姐柏雅羅絲 主演 杜比音響 美色香 今午夜場

週末最佳娛樂 速訂座 京都加夜午場 獸王伏魔 杜比音響 兒童不宜 凱聲今午夜場 美色香

全線大爆滿今五場 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 領銜主演 兒童不宜 小生作反 未來世界人大小生一唔晒女 今晚午夜場 美色飄香

全線爆滿！今天五場 鄭則仕 林建明 劉克宣 周麗娟 領銜主演 小生作反 今晚午夜場 美色飄香 寶華今天早場 四點正

今天五場盛大獻映 清宮啟示錄 清水灣道432669 週末五場 請早定座 追蹤100年 男主角「橙條發」 馬康麥 杜華 又一作 巴士直達 23M 29, 42, 209

今天五場 假日屠夫 希閣驚險故事 秒秒不分 早場 月夜新 午夜場 講數

翡翠·娛樂·文華　黃金·寶聲·明月·蘭宮　龍華·油麻地·福星　富都·樂聲　新都·快樂 K666148 H773496　新樂·寶石 K618167 K657116　大華

週末五場盛大獻映 可歌可泣大型宮幃歷史鉅片 清宮啟示錄 劉永、劉雪華領銜主演 上海灘 今全線午夜場

週末五場盛大獻映 打鬥激烈佈景宏偉服裝考究 清宮啟示錄 劉永、劉雪華領銜主演 上海灘 今全線午夜場

今天五場 83年鄭則仕第一炮 小生作反 美色飄香：今晚午夜場

今天五場 83年鄭則仕第一炮 小生作反 美色飄香：今晚午夜場 紀世慾淫：富都今早場

今天五場 性奴 SEX SLAVES 青春玉女 今晚午夜 新都·快樂

今天五場 性奴 SEX SLAVES 今晚午夜場 美色飄香 新樂·寶石

再度獻映狂滿 立体淫娃 立體視覺上花錦添 清玲霞繽

新光 H632959　珠江·銀都 3-7123941 3-891187　新大華 3-841199　南洋 5737388　香港仔中心　倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611　海運·百樂 K678091 H704646　普慶·明珠

今天十二點半兩點半四點 人獸奇觀 佛山粵劇團 凌波仙子

五場踏九 2020 今天五場 假日屠夫

爆滿！今第四週 無盡的愛 波姬小絲 馬田曉域 今天五場 假日屠夫

今天五場 小生作反 美色飄香 風塵六傑

絕早滿瀉今天五場 史泰龍 洛奇 奧斯卡金像獎最佳電影

大滿五場 赤子情 潮狂色春

普慶加開午夜場 2020

利舞台·華盛頓　金冠　域多利　皇后·皇都·嘉禾　國際 K820749 紅磡　南昌 光華　帝國 帝后　麗華 3-921958　嘉年　嘉華　京華 ①②③

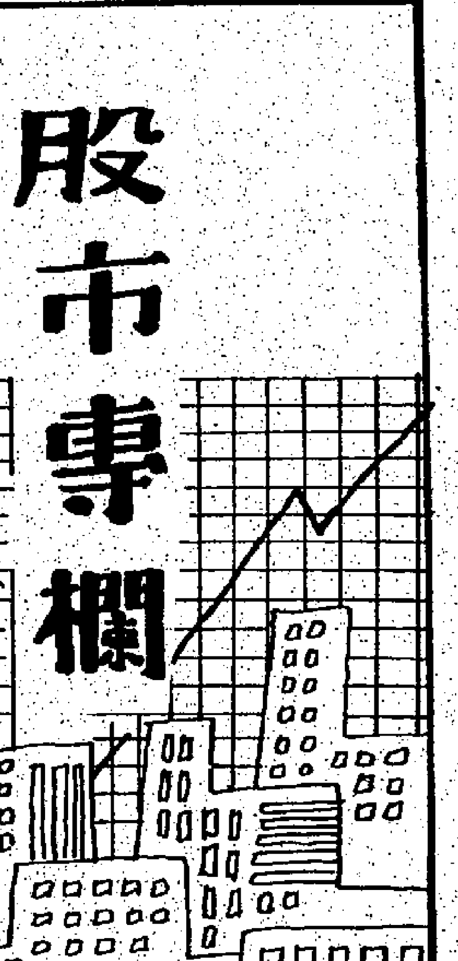
今天獻映 魔王伏獸 今天五場映 獸王伏魔 杜比音響 潮狂色春 五場請早 嘉禾公司八三年第一代貢獻 生死決 程小東武俠導演 美色飄香

三院今明兩天加開四點場 今天獻映 生死決 程小東導演 潮狂色春：今晚午夜場

絕早滿 生死決 張愛天 劉松仁 徐少強 張冲 高雄 主演 今晚午夜場 潮狂色春

生死決 今天映 生死決 潮狂色春 狂滿六場 生死決 潮狂色春 今晚午夜場

今天獻映 濃情蜜意 決死生 今天獻映 清宮啟示錄 上海灘



港股市交投尚稱暢活
做價先揚後轉軟順

全日開做總值仍有二億二千五百三十萬元，比前日交易數值減少六千三百餘萬元。恆生指數收市爲八六六點三四，比前日收市指數跌三點九四。恆生銀行交投續盛，做價亦續見明顯上升，匯豐、青洲及永隆做價亦堅好。恆隆、置地及怡和等做價則轉軟順。

（特訊）昨（十四）日香港股市交投稍感和緩，成價比前日大爲減少，惟交投尚不致淡靜，全日之交易總值仍有二億二千餘萬元。大市之交投續呈反覆，收市之指數比前日稍有回降。恆生指數回降近四點，乃屬於大漲小回性質，當昨日上午開市，交投已感緩慢，各項股票之開盤做價尚穩，稍後市價復見批升，但當市價批升二三個價位，獲利回吐即告出現，做價止升回軟，雖然回吐之壓力非輕，惟不少買家接承，故做價尚不致回降急激，午後市價則呈盤旋。市道之回轉，乃屬於技術性調整，由於買家收購仍傾向選擇性，故仍只部份股票，交投較然有暢活表現。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億二千五百三十萬元，比前日交易總值減少六千三百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千零二十三萬元，遠東交易所佔九千二百一十七萬元，金銀交易所佔九千二百六十八萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時尚續報升七．六四而爲八七七．九六，上午收市指數則回降爲八六六．○六，比前日收市指數反見低降四．二六，下午收市指數微回升爲八六六．三四，仍比前日收市指數低降三．八九，遠東指數收市爲四一四五．五三，比前日收市指數跌三八．五八。遠東分類指數中僅銀行類稍微皆升外，其他各類俱敗報低，金銀綜合指數爲七二九．○九，比前日收市指數跌一．八五，金指數爲七七四．二四，比前日收市指數跌○．三七，銀指數爲六七二．四八，比前日收市指數跌六．三四。在遠東交易所有成交之一百零七項股票中，上升爲有三十三項，下降者有五十五項，無變動者有十九項。

恆生銀行昨日交投續甚暢盛，做價漲升亦續明顯，開盤做價已跳升爲四十五元，已比前日收市價跳升三個價位，隨後續並升至四十六元三角，即感受較強的回吐壓力，做價按步回降至開盤價位水平，收市價則回升至四十五元五角，比前日收市價仍升一元二角半之多。匯豐銀行交投亦盛，做價反覆偏好，以八元三角半價位收市，比前日收市價升五分，除上述兩項股票外，其他股票多集中一綫股，成盆依然交投普感緩慢。各項股票做價普呈先揚後軟順，收市價比前日各該項收市價低降者略多見上升，續感有力者計爲青洲英坭升七角及永隆銀升一元等，做價低跌稍較明顯者計爲恆隆跌一角，置地公司跌一角二分半，合和跌四分，怡和跌三角及兩聯實業跌七分半等，一般的俱只一兩個價位互有榮辱。

投資者獲利回吐
紐約股市續低降

杜瓊斯工業平均指數續跌九點六六。總成交額七千七百零三萬股。

（紐約一月十三日電）紐約股市經過週三短暫衝破千一點關口後，週四報跌。

杜瓊斯工業平均指數在收市前半小時挫九點，週三下午二時卅分，指數漲破一一○○大關，但是，投資者獲利回吐，迅速推低指數。分析家說，最新的跌勢，未必一定是對大市的挫敗，人心向好，廣泛經濟復甦的希望仍然高漲，他們表示，指數短期內再破千一點關口並不奇。

週四，杜瓊斯工業平均指數收市時跌九．六六，報一○七三．九五。總成交額由前市一億零九百八十五萬股銳至七千七百零三萬股。

紐約證券交易所綜合指數跌○．四九，報八四．一六。

發展多項建設所需
傳置地擬長期貸款
與多間銀行洽商中

（特訊）由於置地正在發展多項建設，所需資金頗大，引致近期市場有關置地傳聞頗多，且衆說紛紜。較早時，會傳置地在歐洲發行債券，但一直無下文，似乎祇屬誤傳。其後亦傳置地開發股權集資。近來市場又冒出另一傳說謂：置地目前正尋求一項長期貸款，擬貸款額達數十億元，並正與多間本港及海外銀行洽商貸款問題。

據該項未經證實傳言稱：若此項貸款成功，將會成爲香港上市公司有史以來最龐大的商業貸款，而置地將會以本身物業作抵押，利率將會較目前該公司之短期貸款高百分之零點五。但實際情況尚未明朗。

置地在八一年度盈利（除非經常性項目）十四億多元，如能每年保持固定增長，八三年盈利將會是一個龐大數字，估計可達十九億元。但由於目前地產市道不景，恐怕對置地盈利會有若干影響。八二年上半年，置地祗售出利園酒店股權，收回約七千三百萬元。

八二年內置地支出則頗大，地王部份地價廿八億五千萬元、收購港燈廿七億五千萬元、美麗華地盤部份地價一億七千多萬元、海軍會所毗鄰地盤三億七千多萬元、荃灣地盤三億六千多萬元及康東銀行大廈五億元等等。估計各建築中地盤如公爵大廈、香港會所、海軍會所及其他發展的資本支出約六億元。估計至八二年底，借債約爲一百十八億元左右。

東京股市欲升還跌
日元匯價下跌與獲利回吐

杜瓊斯平均指數收市爲八○八八點五三，跌一○點五三。總成交額爲六億二千萬股。

（東京一月十四日電）東京證券交易所在大量沽售下，股價回挫。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升五九．二三後，是日跌一○．五三，而爲八○八八．五三。新市場指數跌○．○九，而爲五九二．八六。

全日交投活躍，總成交額爲六億二千萬股，而上日總成交額爲六億七千五百六十萬股。

東京股市於週六假期休息。

證券人士稱：市場甫開，在買家吸納大型及活躍綫股而報高，其後受日圓兌美元匯價下跌，沽盤及獲利回吐壓力湧現，令市場轉跌。精密儀器受賣盤壓力，新力、富士菲林及錦囊下挫。石油股、食品製造業、玻璃、房屋買賣及造船業則偏軟。藥業股、造紙及大型造船業、無綫電則報升。茲將部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一七五○（跌三○）圓，日本石油一○八○日圓（無起跌），日本電器九二五（跌一三）圓，松下電器一二七○（升一○）圓，三菱重工業二五三（升一三）圓，三井企業五四三圓（無起跌），日立八二三（升二）圓及新力三三五○（跌六○）圓。

倫敦股市止跌回揚
英鎊匯價轉趨穩企

（倫敦一月十三日電）當英鎊在外匯市場企穩之際，倫敦證券交易所股價止跌回揚。

金股隨金價堅挺報升兩美元。石油股強勁，工業中，電器股榮辱互見。

金融時報卅隻工業股指數收市報六○四．六，升六．二。

一月十四日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5260.62	+ 38.63
公用類	3830.38	- 7.89
地產建築類	4766.04	- 106.14
工商企業類	3572.12	- 59.79
倉碼類	11012.65	- 193.21
酒店類	4440.76	- 53.88
投資類	3305.94	- 74.82
航業類	469.82	- 1.12
紡織類	2179.30	- 67.92

美國海豐銀行宣佈
去年度收益略增加

（特訊）美國海豐銀行昨（十四）日在紐約宣佈，一九八二年證券交易前之收益爲八千八百三十八萬四千美元，或每股四點六一美元，比前一年增加百分之一點三。

淨收益爲八千六百九十七萬二千美元，或每股四點五四美元，比一九八一年增加百分之七。

第四季度證券交易前之收益爲二千五百九十七萬一千美元，增加百分之七點二；淨收益爲二千五百九十三萬八千美元，增加百分之十三點七。

該行指出，由於受到世界經濟長期及繼續衰退之影響，一九八二年之收益較預期者低。

影響是次業績之主要原因包括擴充國內貸款資產之能力有所減弱，儘管這方面在第四季度有所好轉以及非營業性資產有所增加。

截至一九八二年十二月三十一日止，美國海豐銀行之資產總額爲二百零二億美元，前一年同期爲一百八十七億美元；放款總額爲一百二十三億美元，前一年爲一百一十一億美元；存款總額爲一百五十一億美元，前一年爲一百四十一億美元。

縱橫談
目前市勢忍耐爲佳

一月十四日香港股市止升回軟，惟乃屬大漲後小回之性質。事實上，連接多天漲升，恆生指數共漲升達一百點，迄至昨日始見調低，而指數亦回降三點九八，與漲升之數字比較，不足以道。昨日市道之低回，乃正常現象，亦是合理的調整。況且，成交數值仍保持二億元以上，可想不乏買家接承。

從近期市價穩定的明顯提升，每日平均交易數值在二億元以上，而早期之疲弱型態可以說已告扭轉。也許，紐約股市迭創歷史性高紀錄的消息間接刺激，爲促使近期市價轉好之成因。但以最近兩三天，大市仍能保持好型態，自會有其內在的因素。綜合市場人士分析，其因素可有下列三點：其一爲本港一般股票市價經過去多個月來之急激低跌，雖則未能說是低殘，惟已屬於低價位水平的階段。而外國股市普遍的經連的勁升後，本港股票市價與之比較甚具吸引力，有些基金轉而向港市發展；其二乃佳寧財政困難問題雖則尚未獲得解決，惟深信這只是時日而已；其三則是有關置地籌集資金的傳說，目前並沒有跡象而需開發股權，顯示已有其他方法籌集到資金等。因此，使人心所感受壓力稍弛，對後市稍感樂觀。

但是，另有部份股市人士則持有不同意見，對後市未能樂觀的基本觀念，乃是本港前途的問題。總括而言，經接連漲升後，目前市道可稱處於進退兩難階段，遠長而言，由於政經情勢變化難測，自雖有樂觀的心理，從大市之趨勢而言，短期內市道仍可能續現反覆向好，處此情景，還是以忍耐爲佳，靜觀市勢的演變。

連升七日略爲回吐

連升七日，略爲回吐，理所當然，從好友的動向來看，似乎還未願比個市「散住」，因此，下週一如果沒有任何不利消息出現，很可能又會給好友作好市來做，爭取主動，繼續向九百點關發力。

這一周連續漲升，恆指共升一百點多，不能算不厲害，其中尤以銀行股、公用股、及置別藍籌地產股表現最佳，二三綫股份雖然庄家努力活動，但跟風者之人，無它，藍籌股無論起跌，套現容易，細價股雖然升勢大，相當吸引，但買得少，獲利不多，買得多，市道轉向時脫手困難，所以在目前絕屬炒市的情況下，有經驗的炒家都不會選擇做「被迫股東」。

銀行終於暫時未再進一步減息，但銀行業內銀根內弛外張的形勢更明顯，「隔夜錢」降至四厘以下，長期息做七、八厘，證明本港銀行水浸的困局目前尚未解決，所以再減息的可能性是存在的，只要美國帶頭減息，本港銀行跟隨的機會相當大，由於股票走在消息之前，故未減息對後市還會產生一種支持的力量，難怪好友仍紛紛露面，不過，由於升了一百點後，獲利貨太多，讓這些獲利貨消化，未嘗不是爲大市營造條件，揮軍向九百點進軍的先奏功夫。因此，現階段仍不能看淡後市。

佳寧重組債務的建議計劃，傳已獲得大部份銀行同意，當然，難關會在短期內解決，持有佳寧股份的股東，只要再耐心等候多幾個星期，相信會有滿意的消息宣佈。另方面，益大和億上的股東，便不能如此幸運了，據順風耳聽番來的消息，中東財團對益大的重整計劃興趣大減，會否放棄，目前還在未知之數，則無法避過難關，一項令股東失望的宣佈，將會在短期內提出。

英坭經過前市熱身後，昨市已見緩步跑，下週能否急步搶攻，成爲領導大市走向的主流，就要看幕後人的努力，因爲此股街外貨源不多，如果不是大股東割愛，想買到貨就難矣！

老和尚

一月十四日

遠東交易所十項成交股數最多股票	
中華造船	2,307,500
遠東發展	1,949,000
希慎興業	1,150,000
置地	1,103,000
菲立斯	960,000
國際城市	912,000
和記黃埔	886,640
亞細安	782,503
環球電子	760,000
東方海外	696,000

新加坡股市
做價稍攀升

（新加坡一月十四日）新加坡股市在買家支持下攀升。

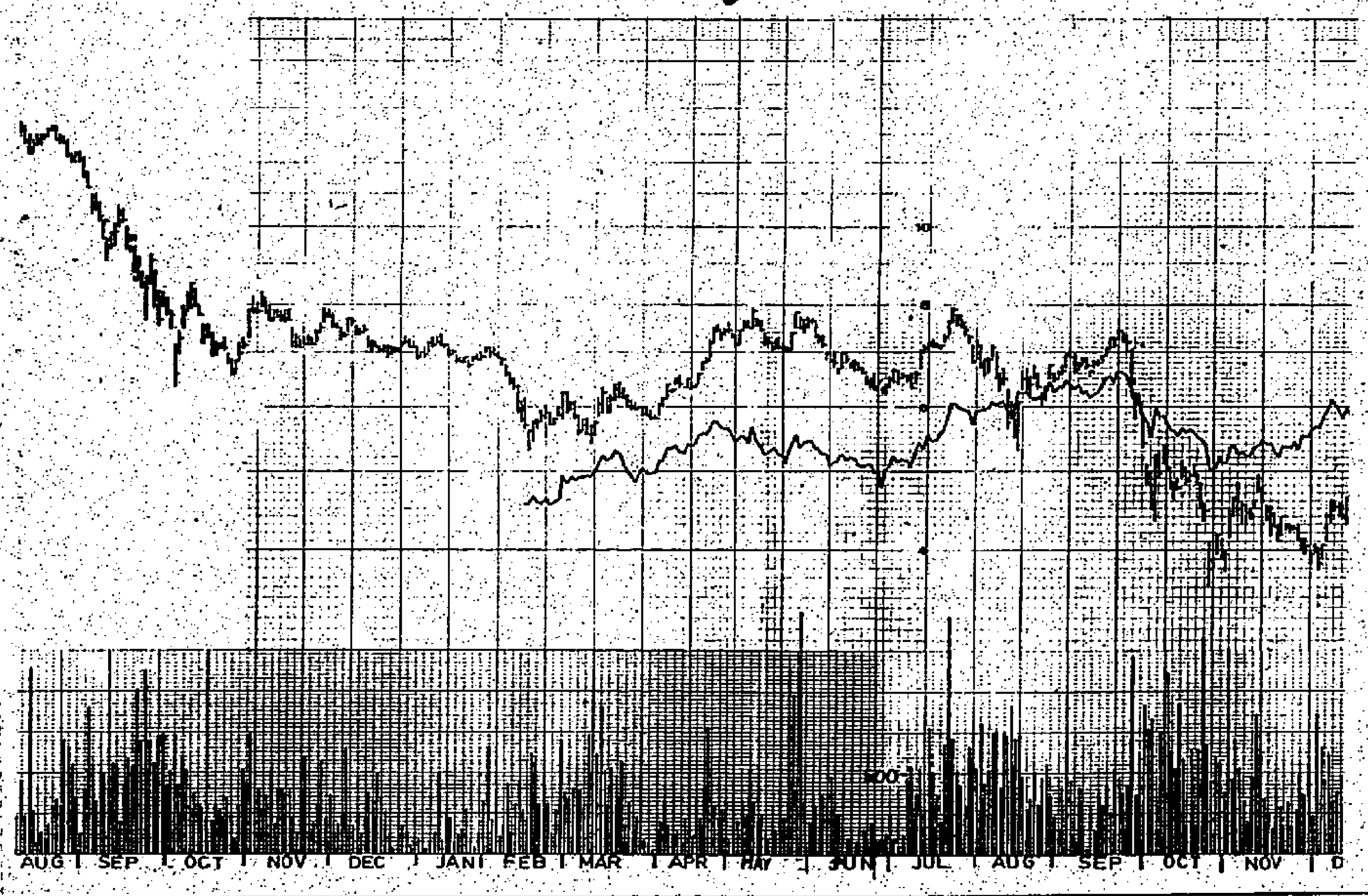
森那美二．二二元（升九仙），英之傑二．六二元（升四仙），中央糖一．四○元（升四十仙），蔴尼拉水泥五．九○元（升十五仙），漢龍財務五．三五元（升二十五仙），馬尼拉財務三．二二元（升六仙），城市發展二．一七元（無起跌），新加坡地產七．一五元收市。工業類指數五六○．三九（升八．八○），財務類指數一二四○．九六（升二○．六五），酒店類指數壹一二二．九七（升三．○二五），地產類指數八七六．八九（升八．九○），礦務類指數二五○．四一（升○．○三），農場類指數六六九．一六（升一．九二）。

澳洲股市
輕微低挫

（雪梨一月十四日電）雪梨股市普遍下跌，全日普通股指數跌一點而爲五二九．八。

由於澳洲政府准許十間國際性銀行在澳洲開業，令是日銀行股價挫跌。ANZ三．六九元（跌點二三），威西比二．六六元（跌點一二），而財務公司股價則偏軟。

地產股企穩，礦務股則止跌回揚。煤礦受部份買家支持，而石油及天然氣股則報軟。



太古地產

大市昨天以八六六點三四收市，只屬微跌，成交額隨大市而回，爲二億二千餘萬，技術性仍算樂觀，預料大市短期內仍能在八六○點以上水平高企。並有能力進軍九百點。

太古地產以近一年之表現而言屬強勢，而近三月之表現亦比大市強，不過從成交量的角度觀察，此股比其他強勢股仍有不及之處，故此預料此股成交量無法再增則會在此水平止步而回落調整。欲持此股者則要觀察多一週爲宜。

美國銀行宣佈收購
加州獲利證券公司

收購條件爲以二百六十萬股，總值五千三百萬美元之該行普通股交換獲利證券全部股權。

（特訊）美國銀行宣佈，該行已收購美國規模最大之低佣證券經紀公司——美國加州獲利證券有限公司（CHARLES SCHWAB & COMPANY, INC.）。

美國銀行以二百六十萬股，總值共五千三百萬美元之該行普通股以交換美國加州獲利證券有限公司之全部股權。美國銀行及美國加州獲利證券有限公司聯合宣佈合拼及收購手續已於一九八三年一月十一日全部完成。該項合拼計劃已於一九八二年十一月廿二日宣佈。美國銀行收購該行乃因發展該行客戶經濟服務，以時代適進。獲利證券公司將成爲美國銀行全資附屬公司，但將保留原有之稱號及其原來公司組織。

據美國銀行總裁默萬先生表示：「美國加州獲利證券有限公司在美國證券市場上聲譽甚隆，該公司管理人員手法創新，而員工辦事認真，充滿幹勁，並極具事業長才，故本行深信此項收購對美國銀行實在是一項極佳之擴展業務機會。」

顧氏又指出，獲利證券公司業務蓬勃，在美國證券市場上有極廣客路，向受金融人士所推崇，同時該公司之貼現經紀業務更具有優厚之發展潛力。

另方面，美國加州獲利證券有限公司總裁施獲利先生（CHARLES R. SCHWAB）對此項收購建議發表評論時表示，他相信獲利證券公司屬下三十五萬多位客戶，以及公司僱員和股東，亦將從這項與美國銀行合併行動中獲益。

他說：「美國銀行是一家多元化之財經服務機構，獲利證券公司加入成爲美國銀行一員後，業務實力將更形擴大，屬下客戶更可因此享受到更多元化之服務，而本公司僱員亦可因公司前途更穩固和美好而得益不淺，至於股東方面則可享受到在私人公司所缺乏之投資自由流動的好處」。

美國銀行屬下之主要附屬公司美國銀行NTSA公司，目前正與獲利證券公司合作，在加州六家美國銀行分行內，以自助形式推出一項嘗試性的新服務，透過股票報價電腦終端機，爲客戶提供最新之股票價格升跌資料，獲利證券公司更派出客戶主任駐在這些自助亭內，爲客戶開戶及代客買賣股票。

美國加州獲利證券有限公司在美國證券界中向以勇於創新稱著，該公司是目前舉世中具有最先進的電腦聯綫入帳服務，及用電腦爲客戶處理股票買賣帳目的證券公司。

美國加州獲利證券有限公司創辦於一九七一年，業務發展蓬勃，並於去年（八二年）十月更在港開設分公司。

希臘桑比亞貨幣均貶值

（雅典十日電）希臘將其貨幣德拉克馬貶值百分之十五點五，希望加強經濟，特別是農業出口的競爭能力。

社會黨政府的經濟部長阿辛尼斯宣佈貶值立即對所有貨幣生效。美元對德拉克馬將會從一美元兌七十一德拉克馬升至一美元兌八十四德拉克馬。

（盧沙電）桑比亞政府宣佈，桑比亞貨幣夸加貶值二十%，新匯率爲一，加兌零點八四一五美元。

桑比亞爲挽救衰退的經濟，並向國際貨幣基金申貸緊急貸款，於週五宣佈多項措施，貶值係其中之一，此外並停止中長期外債的還本付息，並設法重新安排償債期限。

股市成交價目表（一月十四日 星期五）

香港會成交：40,230,000元　遠東會成交：92,170,000元
金銀會成交：92,680,000元　九龍會成交：220,000元

四會成交總額：225,300,000元

恆生指數：866.34跌3.98　遠東指數：4195.53跌38.53
金指數 774.24跌0.37　銀指數 672.48跌6.34　金銀指數 729.09跌1.85

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.50	25.80	25.00	25.20	25.10	25.10
第一太平財務	1.00	1.00	0.98	1.00	1.00	0.99
恆生銀行	45.00	46.50	45.00	45.00	45.50	45.50
匯豐銀行	8.35	8.40	8.20	8.35	8.35	8.35
工商銀行	3.50	3.55	3.40	3.50	3.45	3.425
嘉華銀行	1.88	1.92	1.88	1.90	1.90	1.90
海外信託銀行	4.025	4.025	3.95	3.975	3.975	3.95
美迪臣證券	0.22	0.23	0.21	0.22	0.215	0.215
永盛財務	1.15	1.15	1.15	—	—	1.15
友聯銀行	6.00	6.10	5.85	6.00	5.90	5.90
永隆銀行	38.00	38.50	37.25	38.00	38.00	38.00
新鴻基銀行	2.15	2.20	2.125	—	2.15	2.175
新鴻基證券	2.025	2.10	2.025	2.00	2.025	2.025
怡和證券	8.10	8.25	8.00	8.00	8.00	8.00
和黃認股權證	3.325	3.375	3.175	3.175	3.175	3.175
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	5.20	5.30	5.10	5.15	5.15	5.15
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.90	6.05	5.80	6.05	6.05	6.00
怡和認股權證92	1.37	1.39	1.29	1.30	1.30	1.30
（三）公用事業類						
中華電力	13.60	13.80	13.30	13.50	13.40	13.40
中華巴士	6.60	6.80	6.60	6.60	6.60	6.60
海底隧道	10.50	10.50	10.40	—	10.40	10.50
港燈集團	5.05	5.10	4.95	4.95	4.975	5.00
中華煤氣	29.00	29.20	28.80	—	29.00	29.20
電話公司	30.75	31.00	30.50	31.00	31.00	30.75
油蔴地小輪	2.225	3.00	2.20	2.30	2.25	2.275
九龍巴士	6.10	6.10	5.90	6.10	6.00	5.90

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.10	5.00	—	—	5.00
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.25	5.30	5.25	—	—	5.30
周生生	1.74	1.75	1.74	—	1.75	—
莊士集團	0.90	0.92	0.90	—	0.90	0.91
和記黃埔	11.40	11.60	11.00	11.00	11.10	11.10
志正國際	0.80	0.80	0.77	—	—	0.77
怡和	14.30	14.30	13.80	13.80	13.80	13.90
利豐	—	—	—	—	—	—
麗創興	2.00	2.00	1.98	—	2.00	1.98
連卡佛A	6.60	6.80	6.60	6.70	6.70	6.80
好世界投資	0.45	0.45	0.44	—	0.44	0.435
太古洋行A	10.50	10.50	10.10	10.30	10.30	10.30
瑞興公司	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.35	3.375	3.275	3.30	3.275	3.30
永安公司	1.48	1.50	1.47	1.48	1.47	1.48
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.03	1.03	1.01	1.03	1.03	1.02
（五）地產建築類						
亞細安	0.33	0.34	0.33	0.33	0.34	0.33
百寧順	0.15	0.15	0.14	—	0.14	0.15
世紀城市	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	8.20	8.35	8.00	8.10	8.05	8.10
莊士置業	0.23	0.23	0.23	—	0.23	0.23
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.66	0.67	0.64	0.66	0.65	0.65
第一城市	2.85	2.85	2.85	—	2.85	2.85
金山地產	0.58	0.58	0.56	—	0.56	0.58
嘉年地產	0.98	0.98	0.96	0.97	0.96	0.96
鷹君地產	0.73	0.73	0.70	0.73	0.72	0.72
恆隆	2.20	2.25	2.125	2.20	2.15	2.125
夏利文	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
恆基兆業	1.02	1.04	1.01	1.02	1.02	1.01
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.20	4.225	4.025	4.10	4.075	4.10
信託A	4.20	4.25	4.15	4.20	4.25	4.25
合和	1.90	1.90	1.88	—	1.88	1.90
新昌集團	1.03	1.03	1.02	—	1.02	1.02
新昌地產	0.34	0.345	0.32	—	0.33	0.33
希慎興業	0.56	0.56	0.52	0.53	0.53	0.55
國際城市	0.435	0.435	0.415	0.42	0.42	0.42

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.51	0.51	0.49	—	—	0.50
利興發展	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.70	0.71	0.69	0.70	0.70	0.70
新世界發展	3.00	3.075	2.95	2.975	3.00	3.00
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.50	0.50	0.485	—	0.495	0.485
保華建築	2.925	2.95	2.85	2.90	2.90	2.90
聯邦地產A	3.175	3.225	3.125	3.15	3.15	3.15
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.415	0.42	0.41	0.41	0.415	0.41
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	2.60	2.60	2.55	—	2.60	2.55
新鴻基地產	5.25	5.35	5.20	5.25	5.20	5.25
太古地產	5.35	5.40	5.25	5.40	5.35	5.40
大昌地產	0.97	0.99	0.96	0.97	0.97	0.97
大生地產	1.36	1.36	1.35	1.35	1.35	—
泰盛發展	0.91	0.99	0.96	0.96	0.96	0.97
德榮建業	1.84	1.84	1.82	—	1.83	1.83
大寶地產	1.74	1.76	1.70	1.75	1.75	1.75
華光地產	0.76	0.76	0.72	0.76	0.72	0.74
永泰發展	2.10	2.10	2.00	2.05	2.05	2.00
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.77	0.77	0.74	—	0.74	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.925	2.925	2.825	2.85	2.85	2.875
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.025	2.10	2.025	2.10	2.075	2.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.00	2.05	2.00	2.00
會德豐船務A	1.80	1.81	1.79	1.81	1.81	1.79
隆豐國際(除息)	1.37	1.37	1.34	1.35	1.35	1.35
偉進航運	0.35	0.36	0.34	—	0.36	0.345

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱悅酒店	2.10	2.20	2.00	2.025	2.00	2.075
遠東酒店	0.88	0.89	0.87	—	0.89	0.87
海港企業	34.50	34.50	34.50	—	34.50	—
大酒店	22.50	22.80	22.50	22.60	22.60	22.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.51	0.51	0.48	0.495	0.485	0.49
夏香集團	—	—	—	—	—	—
龍信地產	0.85	0.88	0.80	—	0.88	0.80
（八）紡織製衣						
鱷魚恤(除息)	3.70	3.70	3.50	—	3.60	3.50
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.65	3.675	3.575	3.65	3.525	3.575
長江製衣(除息)	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.93	1.97	1.91	1.94	1.93	1.94
忠誠石油	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
東力投資	1.58	1.65	1.58	—	1.65	1.65
青洲英坭	17.90	18.20	17.80	18.00	18.20	18.00
港機工程	4.85	4.85	4.75	4.80	4.75	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除息)	2.25	2.35	2.25	—	2.25	2.35
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.11	0.12	0.11	—	0.12	0.1125
生力啤酒	5.75	5.85	5.75	5.85	5.80	5.75
邵氏	—	—	—	—	—	—
綠那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.30	2.30	2.275	—	2.30	2.30
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

佛山粵劇團首晚响鑼

本港紅伶紛往捧場
幻燈佈景名家結晶

佛山粵劇團首晚响鑼演出「凌波仙子」，招待了不少香港粵劇界，曲藝界的知名人仕欣賞。

是晚到場欣賞該團演出的紅伶計有麥炳榮，于素秋，任劍輝，白雪仙，鄧碧雲，鳳凰女，李寶瑩，南紅，羽佳，尤聲普，李鳳，李龍，羅家英，李奇峰，陳劍聲，祈筱英，陳燕棠，文千歲，梁少心，龍劍笙，梅雪詩，江雪鷺，謝雪心，言雪芬，朱秀英，朱劍丹，余蕙芬，李香琴，吳千峰，石燕子，任冰兒，吳美英及陳好逑等。

該團演出「凌波仙子」一劇由小神鷹，曾慧及全體演員担任演出，祇有彭熾權沒有參加，他當字幕員，在觀衆席上爲該劇唱詞打字幕，忙個不了。該團演員平均而言能唱能打。小神鷹聲底老練，似呂玉郎唱法，又有些羅家寶的「蝦腔」，聲音夠洪亮，缺乏層次，未有柔情的一面唱法。曾慧，能文能武聲韻不錯，溫柔戲也未能有顯著的表現，靶子功夫下過苦功，演戲做手太多花巧，總括而言曾慧是粵劇界新秀當中是最有潛質的人假以時日，她會脫穎而出。

該團的舞台設計，佈景燈光，幻燈，都是名家的心血結晶，至於服裝方面，以卅年前流行過的膠片戲服上陣，不知是否沒有看膠片戲服多年，一但看上舞台，全體演員穿着七彩繽紛，五顏六色的戲服，相當刺眼。此種膠片服裝，在香港粵劇界已經很少老倌穿着，大部份以繡戲服爲主，除非演神功戲，有些劇團在新界戲棚演出，或會有老倌穿膠片戲服。如果在市區演出的劇團，就很難看到有膠片戲服了。

「凌波仙子」即（虹橋贈珠），筆者對「凌波」的「寶珠」有點提意，道具「寶珠」應該大些才好看，台下的觀衆就有很多人看不見這粒如此重要的「寶珠」，其實可以誇張一些，做道具做得更美一點，觀衆看起來就有感覺。記得京劇四團年前來港也演出過「虹橋贈珠」的折子戲，李麗拿着「寶珠」在手演戲。不用交代觀衆一看就知是一粒「寶珠」，粵劇也可以借鏡一番的。

演出完場時，「聯藝」照例上台獻花，拍照留念，任劍輝，白雪仙，李香琴，李寶瑩，羅家英，王愛明等亦上台向全體演員握手祝賀一番。（左中棠）

張美璉說她的待嫁心情，是不想嫁！

宋豪輝對張美璉許下誓言，忠心不二。

楊柔霞，李影近來趕拍「唐伯虎三戲秋香」。

定本月廿一日共諧連理

張美璉想臨陣退縮
宋豪輝把誓言錄音

宋豪輝與張美璉已定於本月廿一日（下週五）共諧連理，二人昨日抽空往婚紗公司拍結婚照。

張美璉這位準新娘昨日談到近日心情時，坦然表示自己曾經有過不想嫁的念頭，她表示，自決定結婚後，也許工作太多的關係，沒有甚麼特別的感受，她也只是近日眼見婚期迫近，忽然便對結婚有所懷疑又怕婚後宋豪輝不知會否待她如現在般好。所以曾經有過不想結婚的念頭，可幸到了昨日已沒有了這種心理。

至於宋豪輝他表示自己預備了一份禮物送給張美璉作爲結婚禮物。他這份結婚禮物是一盒錄音帶，內裏所錄的是他對張美璉所起的三個誓言，內容大致是他答應會好好對待張美璉等，他笑謂，這是他與張美璉之間的秘密，不想讓旁人知悉。

宋豪輝、張美璉相識七年，拍拖四年，他表示他是七五年間在美國留學時開始追張美璉的，他的越洋追求攻勢，終於打動了張美璉的芳心，張美璉還在他留學期間四次往美國探他，婚後二人仍會保持自己的工作，他不會勉強張美璉留在家中爲主婦。

羅家英、李寶瑩、小神鷹在台上合攝。

亞視新劇「咸魚、青菜、豆腐仔」全部起用新人演出。

兒子們經常喚父名

劉克宣還昏迷
床邊放錄音帶以助甦醒

劉克宣昨日仍未脫離危險期，依然陷入昏迷狀態，前晚曾一度發高燒，體溫高達一百零四度，幸在醫生治療下，情況已受控制。

據知，劉克宣突然發高燒，因爲肺炎，又據其子劉志榮表示，父親仍未完全退燒，而口部則沒有目前反應，他們接受醫生建議，放部錄音機在父親旁邊，播放他熟識的錄音帶，藉此幫助他清醒，而他們亦經常呼喚父親，他的眼蓋恐有郁動，只可惜他有心無力，未能作出反應。

劉志榮昨日曾見過院長，對方表示會盡力救醒劉克宣，只要他清醒，一切治療工作便容易進行。

另外，「八美圖」監製梁天表示會等劉志榮回來演出，盡可能不易角。而劉志榮亦表示。只要父親甦醒，他或者會回來演出。

藝員索價太高
華星雷雨胎死腹中

最近掀起一片公演舞台劇熱潮，香江話劇團及華星鬧出雙胞胎，將分別公演舞台劇「雷雨」，但昨有消息傳出，華星因種種因素，計劃被迫胎死腹中。

據悉，華星被迫放棄公演計劃，因爲他們邀請目前電視圈最具知名紅藝員演出，他們薪酬數字，開價甚高，華星計算下，甚不化算，更恐怕收入未能平衡龐大支出數字。加上，其中周樸園角色，一直未能解決演出人選，原本他們有意邀請鮑方演出，但對方礙於自己廣東話不流俐推辭，後來先後找過劉江及劉丹，唯無綫不肯放人，至今角色仍空懸。

華星舉辦舞台劇計劃，由於不是他們正式公佈，是藝員私下透露，所以就算胎死腹中，也不會難「下台」。

任、白、等上台祝賀佛山劇團演出成功。（徐）

「白蛇傳」雖場場滿座

羅文是做蝕本生意
故不敢搬到海外演
除了皮費外，還因汪明荃的健康問題。

「白蛇傳」於去年兩度公演後，很多人都以爲身爲老闆的羅文會賺了大錢，但羅文却於昨日大吐苦水，說他們演了廿場「白蛇傳」非但沒有賺錢，反而蝕本。

羅文表示他起初也以爲「白蛇傳」第二度公演之後有錢可賺，但到了年底計數，他才發覺他還欠下唱片一大筆錄音費和其它很多費用，找完這些數後，他實在蝕了老本。不過令他感到安慰的是他這次之後去外國演唱每次也有人問他何時到彼邦演出「白蛇傳」，證明海外觀衆對他這個舞台劇很有興趣。

他又謂，他也很希望可以在今年暑假再度公演「白蛇傳」，可惜有太多困難，其一是其他兩位主角汪明荃和米雪的時間問題，其二便是汪明荃的健康問題，汪明荃在去年演完廿場白蛇傳後，也休息了好一段日子健康才得以恢復，要她再在港演出也不容易，若要她到海外巡迴演出，有更多問題要考慮了。

談到他對汪明荃近日常有性感演出的看法，羅文表示，汪明荃的肩膊很好看，穿露肩裝很好看，只是任何美好事物看得多時效果也會打了折扣，不過，他未看過汪明荃的性感表演，所以無從批評。

劉家傑在「無價世界」担任司儀，昨與編導商討有關事宜。

佛山粵劇團文武生彭熾權爲「凌波仙子」演出當字幕員。（徐）

亞視台前幕後
參加明百萬行

亞洲電視「唐伯虎三戲秋香」這一個劇的藝員，近來天天在宋城開工拍戲，取其有古典樸雅的園林景色。該劇已定於本（一）月廿四日推出首映，現在相當趕戲，但適逢明（十六）天舉行九龍區公益金百萬行，該劇台前幕後職、藝員，爲善最樂，將撥出寶貴時間，與各界善長，共襄善舉。齊齊參加，假觀塘翠屏道遊樂場起步的百萬行。

亞洲電視公益金步行隊伍，由該台董事局主席邱德根、台務總經理高德基任領隊，監製查傳誼任副領隊。「唐伯虎」藝員則爲步行成員，計有：余安安、劉偉民、李影、張錚、楊柔霞、吳剛、鮑漢琳、蕭山、周瑟娟、車保羅、黃仁、王偉、良鳴、關偉倫、馮真、鄭恕峰、陳彤霞及凌文海等。此外，「一江春水向東流」及「八美圖」亦有演員出席。

「上海灘」上特別場反應佳
邵氏無綫再添食

最近邵氏與無綫合作，將電視劇翻成電影，「上海灘」便是他們的試金石，元旦期間，「上海灘」首先安排在早場，特別場與午夜場上映，有消息因反應未如理想，有關正場上映之事，無限期押後。

無綫董事局主席邵逸夫昨入無綫開會，否認上述謠傳。他指出，「上海灘」非正場上映，反應良好，稍後便安排正場上映，他們同時計劃今後將電視劇大量翻成電影，而「上海灘」續集是繼「上海灘」後又一部影片。

邵逸夫認爲，雖然是由劇集翻成電影，但成本甚高，但比起電影製作來說便較爲化算。

羅文對汪明荃近期作風，認爲最好適可而止。

劉香萍雖然定居德國，但每年都會帶女兒回來避寒。她同無綫仍有合約，不過昨日已正式解約。她表示，她每次回港，逗留時間甚短，故同無綫，不知何時履行完畢，所以索性解約。她同時計劃再追一個，姑勿論下胎是仔或是女，都不會再追，實行兩個夠晒數，她於下週離港返德。

周麗娟嫁得好夫婿
下月相偕遊美渡假

周麗娟在梁立人的「小生作反」中，飾演一個以虐待丈夫爲樂事的悍婦，演來活靈活現。惟在現實生活中，她却對丈夫體貼入微。阿娟婚前頗爲刁蠻，誰知嫁給余先生後來個一百八十度轉變，變得柔順賢淑。聖誕節期間，周麗娟的丈夫從美國趕回，與妻子一同過節，現在，已選定下月春節期間，再相偕赴美暢遊。阿娟談起余先生就甜甜地，說自己嫁了個好丈夫。

爲市政局演出花燈節

無綫不准琴姐請假
陳好逑爲元宵演出

河海流

無綫正月份爲了應付亞視新年三綫攻勢，下令全體演員，不得請假，故新春部份演員出外掘金機會，頓成夢幻。

本來，李香琴答應正月十四、十五兩晚，在九龍公園，演粵劇，以慶祝每年一度花燈節，以賀元宵。

今無綫不肯放人，李香琴當然不能在元宵晚登台演出，祇好臨時物色其他花旦代替，幸陳好逑有空，答應代替演出，故屆時人選，除陳好逑外，其他老倌有文武生吳千峰、丑生新海泉、小生關海山、帮花南鳳、武生龐仲坤。

兩晚演出劇目爲，十四晚演「金枝玉葉滿華堂」，十五晚演「鳳閣恩仇未了情」。

翡翠台九時播
奧莉花紐頓莊

無綫電視最近購得多個外國歌手的音樂特輯，陸續安排在夢幻播映，以饗歌迷，繼上週末的「奇里夫李察演唱會」，翡翠台今（十五）晚九時零五分選播「奧莉花紐頓莊特輯」。

該長達一小時的特輯中，奧莉花紐頓莊會盡顯個人才華，毫無保留地落力演唱，她的首本歌曲，今晚當一一爲歌迷獻唱。

奧莉安紐頓莊自小在澳洲長大，熱愛音樂的她，加上一副甜美的嗓子，且迷人的外型，在經「金童子」奇里夫李察的發掘與扶帶下，在美國樂壇漸露頭角，一鳴驚人，自此奠定在國際歌壇的地位，成萬萬千歌迷的崇拜偶像。

小鎮勾魂
配粵語播

由大衛蘇、占士瑪森主演的「小鎮勾魂」，爲饗廣大電視觀衆，配上粵語對白，並分爲上下兩輯，安排首輯於今（十五）日晚上十時正，在亞洲電視中文台播映。

「小鎮勾魂」在歐美播映時，哄動一時，瘋魔萬千電視迷。據悉，製作直如一齣電影，而以這種手法拍攝，在歐美是極爲盛行。

李少華、朱劍丹、龐仲坤、龍劍笙在欣賞佛山劇團演出。

歡樂今宵爲減開支
減低出外景零用錢

「歡樂今宵」往美國拍外景的外景隊，已定於一月五日啓程出發，但到目前爲止，「歡樂今宵」高層還未能決定隨隊出發的藝員人選，主要原因是藝員們農曆年期間均要各有外出工作，無暇參加這次免費遊埠兼工作。較早時，曾有消息謂李香琴會與譚炳文（代替何守信者）隨隊出發，但據知李香琴亦因新年期間工作忙碌而提出辭演，所以美國外景隊藝員人選仍在考慮中。

另一方面，據知無綫由今年開始，對節目的製作預算收得很緊，尤其一些被喻爲重要性不大的開支管得更嚴，例如過往外景隊工作人員隨外景隊工作，每日每人可有定額零用的，但由今年開始這個定額定得更低，工作人員有苦自己知。

而無綫這個新決定，亦是全面收緊開支的一部份。主要因爲「聖旦新年過後，無綫在廣告方面收益有點倒退，「一節淡三墟」的情況下無綫正寄望農曆年間的興旺了。

西班牙科幻影展
邀凶榜參加競賽

世紀公司昨日收到第四屆西班牙馬德里科幻電影節主辦邀請，以該公司「凶榜」參加該電影節的競賽部份，並邀請「凶榜」監製劉鎮緯，導演余允抗，男女主角秦祥林，余綺霞出席影展，全部費用由大會負責。余允抗、劉鎮緯、余綺霞已決定參加，至於秦祥林，因三月要去印尼登台，故未知能否抽空前往。

第四屆西班牙馬德里科幻電影節三月十八日至廿六日在馬德里舉行。其所以指定邀請「凶榜」一片，是因世紀駐歐辦事處梁庭森，不久前曾在歐作介紹性放映「凶榜」給當地片商與院商參觀，名製片家史提芬史匹堡及參加本達看了甚爲讚賞，立刻推薦參加本月份舉行的法國奇幻電影節，馬德里影展則邀參加競賽。這是港產片第一次能同時參加這兩項國際性影展。

「佛山粵劇團」在新光演「凌波仙子」時的曾慧和小神鷹，她倆正在誓海盟山。（徐）

香江話劇團雷雨
上演在即會記者

香江影視話劇團排演話劇「雷雨」，演出在即，昨日多位演員伍秀芳，江漢，良鳴，伍永森，劉紹民，吳回等與記者茶叙。

據李振輝表示：「雷雨」一劇在本月底假新光戲院演出，目前排練多時，每天都有抽排，祇因有些電視藝員難以抽空，如魏秋華，「亞視」一明拍新劇集「八美圖」忙個不了，也得抽出時間排練，昨日劉緯民化了妝帶着頭套參加茶叙，勾留了半小時匆匆離去，趕返電視台拍劇集，由此可見，全體演員都相當重視這次的演出。（徐）

華山看好今年影業
欲變口味拍時裝片

「獨影搖紅」開拍數月，現已拍到尾聲劉永返港，華山連發多日通告，待這幾天外景拍完，全片便大功告成。

「獨影搖紅」是較爲傳統的宮闈武俠片，華山已一連拍了多部刀劍片「血鸚鵡」、「水晶人」都是特技的，經過兩部特技片，他拍「獨影搖紅」，覺得特別輕鬆。

「下一部拍什麼？」記者一天遇見華山，問。

「也要一下，拍時裝片。」華山答：「我已經找了黃鷹幫我度劇本。雖然前作組解散，但可以用另外一種方式合作。他和黃鷹很投契，「獨影搖紅」的劇本，也是黃鷹一組人的創作。

華山對未來一年的電影生意，很是樂觀，「很簡單，經濟蓬勃時大家炒金炒股，賺了錢遊埠，經濟衰退，市民銷費力降低，電影是最低銷費，生意自然會好。」華山指出過去美國與香港都曾經出現過同樣情況。

「除了電影，文化事業也會好，但凡物質生活豐富時，思想生活便趨向空虛、腐爛，當大家從物慾空氣解脫出來，就會渴望獲得精神上的力量，看書自然成爲風氣。」

目前，邵氏建議導演開戲，一部接一部，華山對此方式也很同意，與其身兼幾片，顧此失彼，逐部拍攝，他相信一年計下來，產量並不會比同時拍幾部戲少。

艾迪同妻子分居兩年，今年五月屆滿，辦理離婚手續，他相信兒子撫養權，法庭會判給妻子。

華僑馬經

老吉主編

今日沙田馬場舉行八場賽事 摩加利座騎實力强 快而準麟驥贏面大

老敏談馬

今日八場草地賽事，在沙田舉行，定一時四十五分開跑。由於上週末的濕地賽令內欄草地受到嚴重的踐踏，故爲了護養草地，改用B跑道作賽，而第四場的第三班式二〇五〇米賽，經移欄後，在出閘未幾便要轉彎；易生意外，因此依例改作式〇五〇米。其次第一及第六場的第六班直路賽，移欄後的排閘位置會靠近內欄，所以排在內欄的馬匹，並不吃虧。

八場賽事的參賽馬匹共有九十六匹之多，場面熱鬧，昨日陽光普照，估計場地將爲好地，此一來，競爭更形激烈。由第三場串到第八場的六環彩，更是相當夠刺激的，今次六環彩共有四百〇三萬六千〇三十二獅，投注十元單式的中彩機會率乃爲六萬三千〇六十三份之一，故此就算熱門獲勝，亦會有不俗的派彩，一旦爆出冷門，可能需要發財。

今日共有兩項標賽，一爲第三班馬跑式〇五〇米的香港會盃，第在場外孖Q尾關的第四場，十五匹長途馬爭盃，路遙知馬力，大師傅的坐騎可因它位較佳而稍佔優勢，另一爲第六場的打吡預賽，此爲將在月底舉行之打吡大賽的前哨戰，九匹第一班馬與三匹第式班馬決勝於千六米，十式匹都是此兩季以來的精英份子，賽來定不乏精彩鏡頭。

快而準常勝爭霸 大冷脚是兩心知

第一場 第六班一〇〇〇米（連贏位）

（一）	沙麗仔	2	一三七	戴萊	吳
（二）	冰璇	5	一三六	朴仕能	譚
（三）	遮打道	1	一二九	浩德	郭
（四）	領航衛星	6	一二九	繆沙	張
（五）	安樂來	3	一二七	施泰浦	張
（六）	快而準	4	一二六	摩加利	摩
（七）	銀龍	7	一二五	李森	朱
（八）	兩心知	8	一一七	麥子直	吳
（九）	常勝	10	一一三	告東尼	登
（十）	小電腦	9	一一三	劉同安	譚

六班一〇〇〇米。「快而準」，「領航衛星」，「常勝」之爭。小摩與「快而準」，鬥志好，必拚，機會高少少。「常勝」有威脅，小告出而位好也。「安樂來」位材而「冰璇」是冷脚，不大準也。大冷脚是「兩心知」。

奔得太子幸運機 捷迅當是半冷馬

第二場 第六班一〇〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	幸運機	3	一三八	告東尼	登
（二）	安樂至尊	9	一三五	梁偉德	張
（三）	佳利時	7	一三四	劉伯恩	歐
（四）	天之驕子	4	一三一	石秀敦	方
（五）	奔得太子	2	一二九	摩加利	摩
（六）	捷迅	10	一二九	雷文	吳
（七）	永利	8	一二八	何鑑森	吳
（八）	皇家令	5	一二八	浩德	夏
（九）	較量	1	一二三	畢奇	施
（十）	事事吉	6	一一九	施泰浦	張

六班一〇〇〇米。袁賓得的「奔得太子」，上賽走勢好極，今次小摩再出，當得可以拉頭馬了。小告與「幸運機」，好短途，必入三甲，可以威脅前駒。雷文與「捷迅」近態大勇，可當半冷門看；老施出「事事吉」冷位有望。

佔先過關月宮好 飛黃馬先生留寶

第三場 第四班一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

（一）	月宮	14	一三八	容天颺	羅
（二）	佔先	12	一三四	摩加利	摩
（三）	嘉福登	9	一二四	麥子直	吳
（四）	領飛	5	一二七	劉同安	陳
（五）	爲你贏	2	一二七	畢奇	郭
（六）	百利恒星	1	一二五	劉伯恩	施
（七）	大鑽之	3	一二五	李森	夏
（八）	飛黃	7	一二四	金頓	賓
（九）	好季節	8	一一六	李新榮	吳
（十）	過關	6	一二一	告東尼	登
（十一）	更夠運	11	一一七	鄭仲謀	鄭
（十二）	過河卒子	13	一二〇	何鑑森	張
（十三）	龍城飛將	10	一一八	陳毓培	陳
（十四）	心想事成	4	一一八	繆沙	王

四班一八〇〇米。出馬多，難保不出冷門。小摩揀了「佔先」，必拚，坐二望一，可以做到。「過關」負輕好長途，不減磅無妨，可能與小摩連袂歸來。「月宮」仍好，「飛黃」是馬先生留下之寶，出冷不奇。

麟驥鬥和氣生財 豐水得晒可突擊

第四場 第三班二〇五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）（香港會盃）

（一）	麟驥	12	一三八	摩加利	摩
（二）	豐收月	1	一三五	金頓	賓
（三）	登勝	7	一三三	李森	屈
（四）	大領袖	6	一三一	劉伯恩	施
（五）	大亨	11	一三一	戴萊	歐
（六）	榮翎	5	一三〇	雷文	新
（七）	豐水	3	一二九	告東尼	登
（八）	一路起	9	一二六	莫理斯	卡
（九）	和氣生財	8	一二五	施泰浦	夏
（十）	幾壽雲天	10	一二二	劉仁傑	吳
（十一）	飛鷹	4	一二一	容天颺	郭
（十二）	得晒	2	一〇九	李新榮	王

三班二〇五〇米。（香港會盃）。「麟驥」斗賽千八米，威得漂亮，賽後仍好，今次雖重，却仍有坐二望一機會。大敵是上賽跑第二的「和氣生財」，此次一定再來。「豐水」次次跑得好，此賽穩入三甲而有半冷門之望。「得晒」見好，可以一搏。冷門是「大領袖」。

威得仍有好狀態 吳廐兩駒須謹防

第五場 第四班一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

（一）	美麗謊	13	一三三	石秀敦	方
（二）	龍田	5	一三三	曹達	吳
（三）	紅紫荊	8	一二九	雷文	吳
（四）	金玉滿堂	9	一二七	陳毓培	鄭
（五）	威得	7	一二七	摩加利	摩
（六）	谷中精華	12	一二六	告東尼	登
（七）	百勝二世	4	一二三	鄭仲謀	譚
（八）	寶刀	2	一二六	劉仁傑	卡
（九）	水銀	6	一二〇	何敬森	李
（十）	英皇之友	11	一二三	劉同安	陳
（十一）	威才	3	一一七	沈集成	張
（十二）	捕得浪	1	一二〇	潘納	羅
（十三）	光芒四射	14	一一九	朴仕能	王
（十四）	永同勝	10	一一三	黃潤生	陳

四班一八〇〇米。（四重彩）。「威得」小摩必拚，在此應有良機。「谷中精華」好了，升班減磅，希望連捷。

快鎗快樂八十好 步如飛北極神冷

第六場 打比預賽一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	寶捷	2	一三三	金頓	賓
（二）	步如飛	6	一三三	黃潤生	陳
（三）	北極神	10	一三三	李森	屈
（四）	友誼至寶	8	一三三	何鑑森	鄭
（五）	霸蜂	1	一三三	施泰浦	夏
（六）	百寶	12	一三三	浩德	夏
（七）	相見歡	3	一三一	雷文	鄭
（八）	快樂八十	4	一三一	戴萊	鄭
（九）	快鎗	5	一三一	畢奇	郭
（十）	敏鋒	11	一二六	石秀敦	方
（十一）	金銀寶	7	一二四	朴仕能	王
（十二）	財星拱照	9	一二四	劉同安	陳

打比預賽一六〇〇米。「步如飛」，「百寶」，「快樂八十」，「快鎗」與「金銀寶」五駒，可爭此賽。其中，「步如飛」，「快樂八十」與「金銀寶」較强。但「快樂八十」動操見好，可能殺出。如熱求冷脚，看「北極神」與「金銀寶」更好。

新企業易帥求冷 利安是儘地一煲

第七場 第三班一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	新企業	4	一三八	劉仁傑	歐
（二）	喜上喜	8	一三七	曹達	吳
（三）	加威勇士	7	一三六	摩加利	摩
（四）	鍾意寶	11	一三四	潘納	簡
（五）	金運來	10	一三三	李森	屈
（六）	新蘋果	2	一三二	金頓	賓
（七）	利安	1	一二八	告東尼	吳
（八）	紅寶	6	一二五	鄭仲謀	鄭
（九）	挑戰	5	一二三	洪繼德	李
（十）	奇能	3	一二二	畢奇	郭
（十一）	香車美人	9	一一三	何敬森	摩

三班一二〇〇米。「新企業」仍勇，但動態須臨場至知，小告不騎，難測了。「挑戰」前速飛快，機會在此最好。「鍾意寶」好馬而不穩，祇能冷藏。「奇能」快而也是不穩之馬，祇能當半冷馬看。「喜上喜」路合馬勇，難道曹達再不拚君。「利安」換了小告，儘地一煲了。

眞金短途出閘快 好威風希望開齋

第八場 第三班一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	威揚	9	一三九	告東尼	鄭
（二）	金山綠	4	一二九	李新榮	譚
（三）	喜臨門	5	一三五	雷文	吳
（四）	銀碧	10	一三五	摩加利	摩
（五）	眞金	8	一三五	施泰浦	夏
（六）	世界仔	12	一二八	徐雨石	方
（七）	向日葵	7	一三三	梁偉德	張
（八）	萬歲橙	6	一三二	朴仕能	賓
（九）	馬蹄金	11	一三二	徐貫良	李
（十）	老頑童	2	一三一	曹達	吳
（十一）	世界紀錄	3	一二六	戴萊	歐
（十二）	勇勝	13	一二三	莫理斯	摩
（十三）	好威風	1	一一八	畢奇	朱

三班一二〇〇米。「世界仔」近態頗好，路程亦長，機會不小，可惜位置差耳。「向日葵」前速飛快，放在前面，總比較有數。「馬蹄金」老而仍勇，也是前快之馬，半冷門也。「好威風」負輕，看朱廐能否在此開齋。短途的「眞金」如不大熱，小心，老施與牠，贏過「老頑童」排位好，不可不防。

場外三寶

第六場	8 快樂八十	9 快鎗
第七場	2 喜上喜	6 鍾意寶
第八場	1 威揚	5 眞金

場外孖寶

第一口	第二場	5 奔得太子	6 捷迅
	第四場	1 麟驥	9 和氣生財
第二口	第五場	2 龍田	6 谷中精華
	第七場	2 喜上喜	4 鍾意寶
第三口	第六場	8 快樂八十	9 快鎗
	第八場	1 威揚	5 眞金

彩◇重◇四 老敏

6	谷中精華
2	龍田
5	威得
3	紅紫荊
備選	
1	美麗謊
9	水銀

陳華棟心水

心水獨贏：永璇 威得 步如飛

穩陣連贏位 第五場：5 威得 9 水銀 2 龍田

老敏六環彩

第三場	2 佔先	10 過關
第四場	1 麟驥	9 和氣生財
第五場	2 龍田	6 谷中精華
第六場	8 快樂八十	9 快鎗
第七場	2 喜上喜	4 鍾意寶
第八場	1 威揚	5 眞金

方兆馬胆

第一場	6 快而準
第二場	1 幸運機
第三場	10 過關
第四場	2 豐收月
第五場	3 紅紫荊
第六場	8 快樂八十
第七場	2 喜上喜
第八場	1 威揚

貼士 忠誠預測 〈老敏〉

第一場			
第六班		1000米	
	9	常勝	告東尼
	6	快而準	摩加利
冷門：	5	安樂來	施泰浦
第二場			
第六班		1000米	
	1	幸運機	告東尼
	5	奔得太子	摩加利
冷門：	6	捷迅	雷文
第三場			
第四班		1800米	
	2	佔先	摩加利
	10	過關	告東尼
冷門：	8	飛黃	金頓
第四場			
第三班（香港會杯）		2050米	
	1	麟驥	摩加利
	9	和氣生財	施泰浦
冷門：	12	得晒	李新榮
第五場			
第四班（四重彩）		1800米	
	6	谷中精華	告東尼
	2	龍田	曹達
冷門：	5	威得	摩加利
第六場			
香港打比（預賽）		1600米	
	9	快鎗	畢奇
	8	快樂八十	戴萊
冷門：	2	步如飛	黃潤生
第七場			
第三班		1200米	
	2	喜上喜	曹達
	7	利安	告東尼
冷門：	4	鍾意寶	潘納
第八場			
第三班		1200米	
	5	眞金	施泰浦
	1	威揚	告東尼
冷門：	9	馬蹄金	徐貫良

老吉的話

看今日沙田各人的機會如何 小告小摩多馬贏 老摩與王平仔又來大舉出拼

今天晴地快，但仍會淋水，因有一場新馬打比預賽也。

現在先看騎師機會（可參閱預測）

告東尼共出七場，幾何場場有三甲之望，至少應有三場頭馬，方合邏輯。

摩加利共出七場，也是場場有機會的，將與小告爭雄，至少也應有三場頭馬，兩平分春色，跑得正常，八場賽事，兩人可佔四份之三頭馬，且看是否戰果能達得這一點。

畢奇共出五場，最大機會是打比預賽的「快鎗」，因此賽告摩兩位都沒有坐騎也。

李森共五場，不像有頭馬。

朴仕能共出四場，也不像有頭馬。

施泰浦共出五場，「和氣生財」與「眞金」坐二望一。

金頓共出四場，可能出一場冷門。

鄭仲謀共出三場，冷位居多。

劉同安共出四場，馬都跑殘了。

曹達共出三場，三匹皆是半冷門之馬。

徐貫良「馬蹄金」，三甲應入。

何鑑森出三場，「過河卒子」冷腳馬。

潘納被罰後復出，共有兩駒，皆有半冷之望，「鍾意寶」更好了。

莫理斯出兩場，今次難出冷門了。

浩德出三場，皆平平。

劉仁傑出三場，皆是半冷門，喜歡冷朋友不妨小藏。

沈集成「威才」難贏。

陳毓培出兩場，皆平平。

何敬森出兩場，皆是冷門。

戴萊出四場，看「快樂八十」初出，能否得其打預賽榮譽。

繆沙出兩場，仍平平。

李新榮出三場，小心「得晒」是冷馬。

劉伯恩出兩場「大領袖」或有冷位。

徐雨石、梁偉德皆有坐騎，也皆平平。

雷文出五場，「捷迅」，「紅紫荊」三甲材。

黃潤生、麥子直、容天颺各出兩場，「月宮」看「殺」不「殺」了。

石秀敦共出三場，小心「美麗謊」來了。

至於練馬師方面 老摩又要與王平仔決勝了。

老吉

炳堯特別推薦

永璇 喜上喜

今日心水馬提供

魯思

今日八場賽事，綜觀大勢，明朗者少，估量仍會有好派彩，人爲熱門宜加審愼取捨，心水馬則提供如下：

第三場，第四班千八米，十四駒列陣，表面看來，「佔先」、「月宮」、「飛黃」自屬較佳者，但均有缺點，過熱不宜，反而「過關」當熱盡勇，鞍上大自心中有數，此次再作此舉，看來自必有交代，不妨作半冷小藏。

第八場，第三班千二米，十三駒列陣，可爭衡者近半數，「威揚」、「喜臨門」、「眞金」、「世界仔」、「好威風」自應優先考慮，其中以「好威風」貢新檔利，負輕而配强，觀其演出和運來之準備，應屆及鋒而試之期，亦可小藏贏位。

×××

至於連贏位則屬意於第一場和第七場。第一場爲第六班一千米直路賽，「安樂來」連次接近，路亦宜，倘選胆可考慮此駒，「快而準」雖升班，仍難忽視，首配之選。餘如「沙麗仔」「常勝」均好，第七場，第三班千二米，「利安」雖老而未衰，看動態必拚此場，應可作胆。「挑戰」有起色，「奇能」亦漸及水準，如選其一取「挑戰」，冷配留意「紅寶」及「香車美人」。

第三場（贏位對象） 第一場（一拖二連贏位）

⑩過關 ⑥快而準 ⑤安樂來 ⑩小電腦

第八場 第七場

13好威風 ⑨挑戰 ⑧紅寶 ⑦利安

沙田友特別推薦

獨贏佳選：幸運機 快鎗 奇能

場內孖Q介紹：第七場 紅寶 挑戰 奇能；第八場 銀碧 威揚 喜臨門

三寶彩介紹：第六場 友誼至寶 快鎗；第七場 挑戰 奇能；第八場 威揚 銀碧

沙田友。

華僑文化

道教青松觀授牒禮中 邱麟翔呼籲奮發向善 糾正錯誤觀念 幫助減少犯罪

（特訊）道教青松觀於昨（十四日）假座屯門蓬瀛圃舉行修字派新進弟子授牒典禮，過程悉照道教全眞龍門派儀式，莊嚴肅穆。授牒禮中，由該觀宣道主任邱麟翔道教士代師宣訓，邱道士指出：各位因愛慕大道而皈依純陽呂祖，做了純陽祖師弟子，就要一心一意自始至終修養自己，堅持正道，率行孝悌忠信禮義廉恥八德。純陽祖師給吾人訂了九項日常必守的美德：忠以盡職責，孝以奉尊親，廉以養儉德，節以保守操，義以制事宜，信以立交道，仁以待人物，忠以服衆，禮以循謙恭。修養自己，堅持正道，非一朝一夕可成功。吾人一定要不斷地學習實行，多讀正統經文，多讀古今哲理，充實自己，豐富知識，自然就會將自己的人格提高，除去目前的不良習尙，身心受益，有如新生。同時，亦以這樣去幫助別人，己善人善，社會以至整個人類，亦從希道貫德，人心向善。在修養自己，堅持正道的過程中，吾人會遇到挫折，阻礙，甚至誘惑，破壞。這時，吾人就要效法青松不怕風雪的精神，不斷努力，一心向善，做到無生無滅，至空至寂，至無至極之處，窮盡空無可容之地，冲和而無極，修道至此，庶乎近矣。

邱道教士呼籲道教徒，率師教訓，奮發向善，將目前社會彌漫的錯誤價值觀念糾正過來，幫助青少年減少犯罪，及遏止一般人的爲了發財不顧一切的反常心態。（翳）

青松觀新進弟子皈依，圖爲邱漢添宣道士領誦祖師訓詞。中座者爲主席（都管）伍偉森及古道誠。

江務進繪畫與攝影 今明續展出大會堂 大會堂入樓連日觀衆多

江務進繪畫與攝影展覽，在香港大會堂高座八樓舉行，已歷兩日。觀者如潮，尤以攝影界及藝壇文化界前輩，對江所作均有高深造詣，推許備至。此亦前輩對後學之獎飾，使其不斷上進之意也。江之中西畫，固有其獨到之處。所繪山水因場地關係，且又三藝共展，卷軸不多，多爲斗方小品，然小中見大，無不盡彩繽紛，濃淡俱宜，收千里於咫尺。而花卉畫件，則以牡丹，蘭惠，或蔬果無不各極形神恐備。攝影方面：雖不敢謂其登峰造極，然亦有其嬌人之處。所展之黃山景色：危峰，雲海，溪澗，瀑布等，無不心裁別出，取景固與人異趣，而雖同一山一石，一峰一壑，亦無一雷同也。黃山聞名於世，江君所攝之松影，如：臥龍，虬飛，奔蛇，走虺，極盡松之神態，歎觀止矣。展出期只尚有今明兩日，欲欣賞其藝事，勿交臂失之。歡迎參觀云。

江務進繪畫與黃山攝影集序

梁子江

張家羅子醉山，余莫逆友也。因得與其弟江君務進，劉君少蓀，曾接於杯酒談笑之間。之兩君者：皆以藝名於時。最歲劉君大作陳刊布，余既序而張之矣；今江君踵武前徽，又將舉行攝影國畫展覽於島上會堂，亦輯其佳作刊爲專集，用餉同好，不以不文屬序其端。深維羅子數十年化雨春風，門牆桃李，早已欣欣向榮，煦育功深，不其然耶？而江君克自淬礪，拔萃出羣，尤足多者。齡已踰諸羅子稱其。從事影藝，尤就繪事。比年來，足跡所至，擔山川河嶽之浩蕩，晴雨風雲人候忽，花鳥蟲魚之繽紛。自然風貌寓於目者，攝於鏡體；謝赫之成規，用泰西之妙術，漸漬既久，蘊諸心者，而遂應乎手也。由是，染翰揮毫，遍論即景，或緣情造景，罔不形神畢具，其造詣之高，蓋有由也。

王國維曰：詞以有境界爲高，有寫景焉，有造境焉，此理想與寫實二派之所由分也。理想家如何虛構，其材料必求之於自然；而其構造亦必從自然之規律。又曰：境非獨景物也，喜怒哀樂，亦人心中之一境界。故能寫眞景物，眞感情者，謂之有境界。詞。然而文學美術，亦莫不皆然。輓近偉進之趣，恆有立奇求高，逆情干譽，違斯道而修奇趣，其於國畫也，黑傳統規範于不顧，縱橫塗抹，狼藉丹鉛；猶巧爲飾爲說術其傳奧，甚矣！形之不存，神將焉附？且不誠無物，情又託於眞也，美也，善也？不亦難乎？藝術云乎哉！林良廣有言：畫學古者，則稗販可爲教授，夫若是，則汙漫之徒，可爲畫家，可爲名蹤矣。豈末世狂潮應有之象歟，江君務進，篤實好學，仁厚君子也。屹然不爲流俗所靡，務實求進，名與行符，觀其三上黃山，負鏡攀筆，披裘櫛，盤桓流連者竟其月數，其誠若是。語不云乎，誠於中形於外，於其解衣盤礴，舞墨揮毫之頃，豈有一筆不從自然中來，一筆不諧中和之節？且聞其廣，甚富，比更往來南北，因而物以好來，所樹益夥，淨几明窗，向友古人，則閉路有益，又豈徒煙雲供養已耶？吳是祖調：非家以古爲師，已是上乘，進此，當以天地爲師，坊古，進乎？吳淑帰者，亦當知所愧矣！是爲序。

「空中結緣」節目 今夜與明早播出

由香港電台，三輪、法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半，在第五台播出；星期六下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座：佛經劇化故事及信箱問答。今日（十五）重播講座「佛說阿彌陀經之六」，故事「毘舍佉」；星期日播出講座「佛說阿彌陀經之七」，故事「布施大會」。由黃南施介紹，葉文意居士主持；吳範瑜編導，鄧慈媧監製。主題曲由黃霑填撰曲，關正傑主唱。

盧山淨土宗簡介 宏勳法師今宣講 在大會堂八樓

覊明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂八樓會議室舉行。佛學主講寬榮法師，本週因法體不適，未能續講大佛頂首楞嚴，懺悔行法之故，誠請宏勳師宣講盧山淨土宗的簡介。歡迎各界參聽，同結勝緣云。

關懷敬老辦康樂活動 港仁愛堂明主日崇拜

基督教培道聯愛會香港仁愛堂主日崇拜，明（十六）日上午十一時，在英皇道六號百利大廈三樓堂址舉行，由何妙恩姑娘講道，歡迎到聽云。又該堂重裝音響設備，每週五下午二時半有婦女會及當齡團契聚會，專人主持；並歡迎會友籍機會舉行生日，或感恩見證會；並定廿八日遊海洋公園，觀猛獸馬戲團。二月十一日除農曆除夕敬老聚餐會，經辦一切有關老人事工服務，隨時歡迎各界電話H七〇九三九五李敬師聯絡云。

李守慧指出香港青年 應認識我國文化傳統

教界聞人李守慧近在「光明社會特刊」中發表一文，題爲「道德的重建，光明的社會，愉快的生活」。指出，香港青年，應認識我國數千年來的文化優良傳統，對禮、義、廉、恥、仁、義、道德、學習、轉移社會不良風氣，要減罪運動達成效果，必須道德的重建，才有光明的社會，過着安寧而愉快的生活。他說：社會的安寧，並不全靠法律；是靠個人，社會的道德支持。道德的範疇，包括政府、團體、機構、學校、家庭及各行各業，齊心協力於道德心理建設，方可成功云。

航訊

配合航運發展，加速汰舊換新
英國航空公司計劃淘汰三叉戟式航機
考慮購置機種包括七三七及DC九等航機

（本報訊）國營的英國航空公司，正研究可購新機的計劃，以代替小型的三叉戟民航機隊，三叉戟機隊預料於一九八六年開始淘汰。

英航發言人謂，現爲該航考慮的機種，包括波音七三七──三○○，以及道格拉斯DC九超級八○。

較早前，英航已訂了十七架大型的波音七五七航機，並將於二月起陸續交貨。

英航發言人透露，該航目前共有三十七架三叉戟，但究竟替換的數量會有多少，尚待決定。

工業界消息說，一九八○年代中期的交通不穩定，以及英航本身已購進若干架波音七五七，相信該航大約多添十八架小型航機便足夠。

擁有一百五十個機位的A三二○空中巴士，原合英航的需求，但據說此機種的發展，時間上可能趕不及英航淘汰三叉戟的計劃。

本來，配合航運的發展，多間航空公司都擬增添新機或替換機隊，唯因經濟不景，乘客減少，加以利息負担大及經營成本上漲，令它們的擴建機隊計劃受到影响。

電腦使用價值越來越高
聲音操縱按鈕系統
可代人手駕駛飛機

（本報訊）在科學家的構思中，當電腦科技繼續發展演進下，未來的飛機師將可無需動手操作，單憑口語指令，便可驅使能夠辨別聲音的電腦代勞，按指示準確地作出相對的反應，自動操縱飛機的飛行。

事實上電腦接受聲音命令的功能早已發展成功，但將聲音電腦應用飛機操縱上却仍在發展階段中，因爲這方面用的電腦必須確保對所聲音指令的演繹絲毫無誤方能勝任，因爲飛機在高空飛行時，一切都要分秒必爭，反應必須快捷，否則偶有絲毫錯誤，後果便不堪設想了。

一般人在不同的環境和情緒下，言語間的語氣稍有輕重之別，音量亦有高低之分，因此電腦在這種情況之下，必須洞然清楚，同時在嘈雜的環境下亦須辨別出何者爲現場嘈雜聲，何者方爲眞正發出指令的聲音，以及發言人在語句中激動或强調的字眼等，然後方能毫無錯誤地依令操縱。

美國洛歇公司的科學家早在一九七七年便已開始研究利用能接受聲音指令的電腦來操縱飛機的升降和飛行。該公司設在加州科學實驗室的一位工程師奧斯邦，更致力於發展出一連串供電腦使用，令電腦具有識別文字及文義能力的規則系統和算法。

據奧斯邦指出，在分析語言的過程上，電腦應用幾種不同的規則系統來應付一項工作，而電腦必須首先決定那一種聲音是機師的說話，那一些是嘈音，然後將說話的聲音錄下，並根據電腦中所收集的字彙，以定出說話的含義。

他指出：倘欲電腦正確地譯出人類說話的意思，電腦必須具備分辨說話速度的快慢，音量的輕重，及不同的口音的能力，此外亦須分別出何者爲現場音响或嘈音，或說話者因强調或激動情況，對說話聲音的轉變。

此外，奧斯邦又研究一項名爲「聲音操縱按鈕系統」，使聲音電腦能應用於飛機的操縱上。

據他指出，這項系統的方法是當機師手、眼、脚均忙於操作飛機駕駛時，他只須發出命令，電腦即會爲他開動或關閉某一項功能的開關，這方法的好處是機師毋須騰出手來操作按鈕，只須發出口語指令便成。

他又預料到電腦功能更進一步發展時，機師可能只須用普通或一如平常的談話方式，便可指示電腦操作。

飛路訂旬後始到
新坎培拉將駛東澳
海皇瑪瑙泊現代橋

（本報訊）中央航業有限公司代理之飛路（FIELD）號貨輪，在本月廿四日（星期一）由日本抵達，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，前赴馬尼拉。

新興行船務有限公司代理之新坎培拉（ZIM CANBERRA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期日）從澳洲到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往澳洲雪梨，墨爾砵、比利士彬、衆收愛德雷特等貨埠。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NAGATE）號貨櫃，在本月十五日（星期六）自馬尼拉抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，返回馬尼拉。

東方皇子將直航吉大港
新侯斯頓廿三到
寶蓮莎旬內赴星

（本報訊）美亞船務有限公司代理之東方皇子（ORIENTAL PRINCE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期一）自台灣抵港，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，前赴吉大港。

新興行船務有限公司代理之新侯斯頓（ZIM HOUSTON）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期日）由新加坡到埗，停泊在現代橋起卸貨物，翌日啓程經依力，的港，威尼斯，比利尤斯，衆收海牙，蒙巴沙，阿歷山大港，拿不勒斯，利馬索，馬賽，布宜諾斯艾利斯。

協成輪船（香港）有限公司代理之寶蓮莎（OSA BONANZA）號貨輪，於本月十八日（星期三）由日本駛到，停泊在B號泊上落貨，翌日離港，前赴新加坡及庇能。

大阪灣訂廿二訪台日
海上和風旬內駛南非

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期五）由歐洲駛到，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，航赴台灣及日本。

達迅航運有限公司代理之海上和風（SEA ZEPHYR）號貨櫃輪，在本月十九日（星期三）由台灣抵港，停泊在A號泊上落貨，即日開行，駛往東南非路易士港、德班、約翰尼斯堡、馬普度、毛里裘斯及雷尼汪。

奧美士先鋒經高雄來
美國貿易訂廿三啓行

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期日）由高雄到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日啓航，前赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦、的港。

美國輪船公司代理之美國貿易（AM. TRADER）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期日）從美國抵港，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，駛往美洲溫蘭、三藩市、史托頓、長堤、洛杉磯、紐約、費城、沙灣拿、巴拿馬、多倫多。

圖：招商局代總經理周吉（右）昨日爲港滬航綫復航三周年致詞。

利是馬士基廿一往美東
快劍訂下週赴岷
納娜旬內印尼到

（本報訊）馬士基（香港）有限公司代理之利是馬士基（LEISE MAERSK）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期五）由美國抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴美國長堤、溫蘭、紐約、費城、波的摩、查爾斯頓等地。

百保利輪船公司代理之快劍（STRIDER BROADSWORD）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）從高雄到來，停泊在國際四號橋起卸貨物，翌日開行，駛往馬尼拉及高雄。

香港郵船有限公司代理之納娜（R.R. RATNA）號貨櫃輪，在本月十九日（星期三）由印尼到來，停泊在國際二號橋起落貨，翌日開船前赴印尼耶加達。

招商局港滬客貨綫
昨慶祝復航三週年
現已載客四萬八千貨物卅萬噸

（特訊）招商局輪船股份有限公司爲上海──香港客貨班輪航綫復航三周年，昨日特舉行酒會慶祝，由該公司代總經理周吉主持。

他表示，該航綫自八零年一月復航以來，得到各界人士相助和港府支持下，已圓滿渡過三周年。行走該航綫的兩艘客貨輪「上海」，「海興」號已運送旅客四萬八千多人次和各種貨物卅多萬噸。

由於獲得廣大旅客和客商的信任，所運送的旅客和貨物數量，都逐年有所增長。

他稱，儘管這三年來得到頗佳的成績，但仍認爲本身的工作還做得不夠，需要進一步努力把這條客貨運綫辦得更爲出色，爲廣大旅客和客商提供安全、舒適、經濟、便利的條件，全心全意爲旅客和客商服務。

昨日出席酒會有各界人士，場面熱鬧。

國泰航空中小姐
五月起改換新裝

（本報訊）國泰航空公司選用全球著名法國時裝公司HERMES爲其設計空中及地勤小姐新制服。

該公司空中小姐制服將在本港製造，並將於五月一日換上新姿，屆時該公司飛行全球二十五個航空站，均會見到空姐新制服。國泰航空小姐現時所穿制服款式，已有十年之久，即將爲新款制服代替。

最近，HERMES公司總裁許登斯曾專程來港，與國泰航董事總經理麥里士詳細研商制服質料及款式。

麥里士表示，新制服有三種不同款式，乘客很容易辨認出機艙服務員（空中小姐）之級別，即事務總長，高級事務長及其他機艙服務員。

據麥里士說，新制服之另一特色是恤衫之顏色，以藍色及紅色爲主，突出「國泰機尾」標誌。恤衫質料是以聚脂纖維製造。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港高士打道□□號華比大廈□□樓

電話：□□□□□□

貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、屋崙、西雅圖、三藩市。

內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	9-15/1	9 14/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	16 22/1	16 21/1	23/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24 29/1	31/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15 22/1	15 21/1	23/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1 6/2	31/1-5/2	7/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣綫　兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND(第二次)	16 23/1	24/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	27/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大坂

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	15/1	18/1	21/1	22/1	24/1
雅利洲輪 APLI CHAU	23/1	26/1	——	30/1	1/2

進口船期

青衣島輪	15/1	雅利洲輪	22/1
香島貨櫃輪	20/1	吉利島輪	24/1

澳門代理：富榮航運公司　電話：71655.85898.

香港/馬尼拉
定期來往航線

由一九八三年一月十七日起
逢星期二由港開出
逢星期六由馬尼拉返港

利成號
M.V."RAYA ECLAT"
四百式拾隻貨櫃
排水量13,010公噸
一九七八年建造

詳情請電：
利亞航業有限公司
干諾道中55號惟康大厦8字
電話：四五一弍叁二（六綫）
專用電報：六五五七六

愛威
M/S "AVA" V-65E
元月十八日到港
廿一日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫)5-210271(六綫)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE

海富輪 M.S. "YASUKUNI"
一月廿日落貨　廿一日開行

直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.

Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik with Transhipment At Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
直航：上海
Kara Career 江發　二月九日落貨　二月十日開行
Sulu Career 江亞　二月九日到港　二月十日開行

Japan Line
CARIBBEAN SEA
CENTRAL & SOUTH AMERICA

M.S. A VESSEL　快輪
二月六日落貨　二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA (ORANJESTAD) CURACAO, PUERTO CABELLO, GEORGETOWN, PARAMARIBO (SURINAM).

M.S. A VESSEL　快輪
二月六日落貨　二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN.

TRS(收貨站)貨倉截貨時間二月五日(星期六)下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457387.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
大路	TELLO	基隆	十五	天祥
福興	FOO HSING	高雄	十五	永裕
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十五	捷成
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十五	東亞
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
發展者	SL.DEVELOPTR	美國	十五	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十五	東海
亞利三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十六	富必
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十六	日郵
柯沙利亞	AL SALIMIAH	台灣	十六	怡和
博多丸	HAKATA MARU	高雄	十六	日郵
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	十六	馬士基
海皇翠翡	NEP.JADE	美國	十六	港恒
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十六	五洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十六	海陸
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	海豐
渣華利儲	NL.LINGE	新加坡	十七	渣華
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	美國	十七	海豐
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十七	太古
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	十七	安快
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	新僑
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
金星	VENUS	日本	十七	美邦
查積高	JALISCO	美國	十七	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十七	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十七	懋德
海運	HAI YUN	基隆	十七	永裕
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	十八	寶隆
愛威	AVA	仰光新加坡	十八	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	中央
銀湖	SILVER LAKE	日本	十八	大源
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
寶蓮莎	OSA BONANZA	日本	十八	協成
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十八	川崎
温寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統
皓星	WHITE STAR	基隆	十八	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海昌
明尼加五號	NO.5 BINEKA	台灣	十八	海豐
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十九	太古
乘風	SINGWIND	曼谷	十九	順昌
運河雅士	CANAL ACE	南非	十九	達迅
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	十九	華林
坎多利亞	CANTUARIA	南非	十九	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十九	天祥
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十九	太古
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
東南	HP DONGNLAM	釜山	十九	東發
渣華科加度士	NL.FORCADOS	基隆	二十	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	二十	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	二十	港恒
組通	ACCESS	美國	二十	利達
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	二十	福來
江民	HANKIANG CAREER	西非	二十	汎洋
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	二十	馬士基
紅勝	ACHIEVE	台灣	二十	利達
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	二十	怡和
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	大三
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	二十	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	二十	中央
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	大三
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
佳星	FORTUNE STAR	天津	二十	華夏
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	二十	豐利行
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
巴山	BARZAN	台灣	二十	怡和
金榮	GOLD GLORY	日本	二十	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	二十	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里卡勒	二十	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
長巨	EVER LARGE	台灣	廿一	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
上海	SHANGHAI	上海	廿一	招商局
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	美國	廿一	利洲
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	廿一	渣華
舒爾德	HEIN. A. SCHULTE	日本	廿一	大三
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿一	福來
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿一	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
百保泰	B. TAIF	美國	廿一	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿一	日郵
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿一	百保利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
海上和風	SEA ZEPHYR	基隆	廿二	達迅
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	廿二	日郵
香港雅士	H.K. ACE	基隆	廿二	中央
永大	YEONG TA	日本	廿二	天祥
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	廿二	東亞
雅利洲	APLICHAU	美國	廿三	香島
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	海豐
赫爾	HEL	北歐	廿三	天祥
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿三	大三
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	廿三	日郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
愛比	ELBE	紐西蘭	廿三	森那美

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十五	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十五	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
大路	TELLO	秘魯	十五	天祥
綠島	GREEN ISLAND	加州	十六	香島
夏美雅士	HERMES ACE	智利	十六	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十六	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十六	捷成
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十七	海豐
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	十七	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
查積高	JALISCO	奧克蘭長堤	十八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	中央
渣華利儲	NL.LINGE	智利秘魯	十八	渣華
墨西哥	EL MEXICANO	南美	十八	福來
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十九	海陸
紐通	ACCESS	加州	十九	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	廿一	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	豐利行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿二	捷成
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	廿二	中央
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿二	利洲
渣華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	廿二	渣華
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	廿三	美輪
長盛	EVER SUPERB	加州	廿三	利達
雅利洲	APLICHAU	加州	廿三	香島
海龍	QAROUH	加勒美	廿四	海運
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿四	海陸
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	廿五	川崎
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	廿五	利達
海霸	SEA EXPORTER	中南美	廿五	川崎
歐洲綫				
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十五	捷成
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十六	東亞
內江	NEI JIANG	英國歐洲	十六	招商局
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十六	馬士基
亞利安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	十六	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十七	日郵
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	十九	華林
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	二十	怡和
紅勝	ACHIEVE	地中海	二十	利達
長巨	EVER LARGE	歐洲	廿一	利達
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
希爾	HEL	歐洲	廿四	天祥
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿四	日郵
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	廿五	大三
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十七	華林
新星加坡島	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿二	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿三	寶隆
香島貨櫃	ISLANDCONTAINER	澳洲	廿三	香島
印·巴·中東綫				
嘉鴻	AL KHAMES 2	達打阿咯巴	十五	嘉慶
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	紅海	十七	怡和
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	達打	十七	華林
温寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十八	總統
先達依力	STRATHE TTRICK	卡拉奇阿拉伯灣	二十	太古
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	二十	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯海	二十	怡和
馬里波	MARIBOR	孟買卡拉奇	二十	海運
河內丸	KAWACHI MARU	達打	廿一	日郵
利康	NIHON	達打	廿一	寶隆
長巨	EVER LARGE	達打	廿一	利達
舒爾德	HEIN. A.SCHULTE	紅海	廿二	大三
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿二	東亞
東南亞綫				
港安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根納閩	十五	東安
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十六	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	十七	利亞
金明	GEMINI MOON	雅加達	十七	五洋
金星	GEMINI STAR	雅加達	十八	五洋
迪莎	TRISAKTITA	新加坡巴生	十八	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十八	海聯
宇宙	COSMOS	古晉納閩汶萊山打根	十九	川崎
寶蓮莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	十九	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十九	海聯
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉詩巫	十九	東安
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
明尼嘉五號	NO. 5 BINEKA	印尼	二十	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	二十	山下
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡	二十	港恒
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	二十	馬士基
納娜	R.R. RATNA	雅加達	二十	港郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	二十	三寶
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	二十	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	廿一	順昌
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	廿一	百保利
金榮	GOLD GLORY	新加坡巴生	廿一	天祥
源安	FORTUNE CARRIER	汶萊古晉詩巫	廿一	東安
金暉	GEMINI SUN	雅加達	廿二	五洋
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿二	聯航
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	廿二	福來
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	廿二	百保利
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING	高雄	十五	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十五	韓利
亞利三	AURELIO 3	關島	十六	富必
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海豐
臨江	LIN JIANG	上海	十六	招商局
民利	MIN LIE	基隆高雄	十六	韓利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十七	永裕
金星	VENUS	日本	十七	美邦
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	十八	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
林迪拿	LINDERA	關島	十九	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿一	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿一	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿三	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
非洲綫				
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	十八	安快
海上和風	SEA ZEPHYR	南非	廿一	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿一	汎洋
渣華科加度士	NL.FORCADOS	路易士港	廿一	渣華

今日空郵（星期六）　截郵時間

汶萊、西澳洲	上午十時
印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙撈越	上午十一時
馬來亞、千里達、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、西屬北非、堅拿利羣島、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、日本、加拿大	下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、琉球羣島、法屬波利尼西亞、台灣、新加坡、印尼、沙撈越	下午六時

今日平郵

德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、巴哈馬、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、秘魯、委內瑞拉、蘇里南、尼瓜拉加、圭阿那、智利、墨西哥	下午五時

攝影圈

第七〇〇期

汪石羊主編

朱顏綠鬢隨君改 淡粧濃抹總相宜
黑白照片上彩色新法

把黑白照片變化為彩色，如果讀者熟識沖晒及調色過程當知道這並不是甚麼新奇東西。但請問試過用化學方法產生中途曝光效果及染上各種顏色嗎？這可能對某些拍友十分吸引，因為有些人歡喜攪些超現實色彩照片，而自己又怕做彩色相。

要產生中途曝光效果，傳統做法是當照片在顯影途中，把它暴在藥液中作短暫再曝光，然後再在黑暗中完成其餘之顯影。所得結果是影像中有正、負部份，同時介乎光位及陰影區出現一條輪廓綫。但現在有一種化學處理法亦能產這種不尋常效果。

秘密乃在於一瓶二又四份一安士之「中途曝光效果化學物」，這是COLORVIR系統中一部份藥物，該系統最近才在歐洲上市。現在美國又有得賣了。

COLRVIR系統包括十二種藥物，除了可以把黑白照片產生中途曝光效果外，而且可以把黑色及灰色地方變成顏色，或者只把白色地方上色，又或者把黑白片變成多色照片，亦可以保留若干地方為灰色，而使其他染色。

一位拍友曾把COLORVIR系統作過實驗，得出不少佳作，效果予人一種新鮮感。不過據這拍友說，其中是經歷不少失敗，因為藥品說明書解釋欠明確，有時甚至引起混亂。他建議做實驗時要作記錄，一一把數據抄起以供日後參考。

作這樣調色處理並不是任何攝影主題都適合，所以要作一番選擇，內容簡單，沒有太多細緻紋理照片則較易處理。如果要有起邊有輪廓綫的話，則要黑白對比強一點，不過對比弱照片有時也會得出令人喜悅色彩。沖晒照白片試，其中總有令人滿意的，粗粒黑白照片有時雖然未能起邊，但亦會產生很好彩色效果。

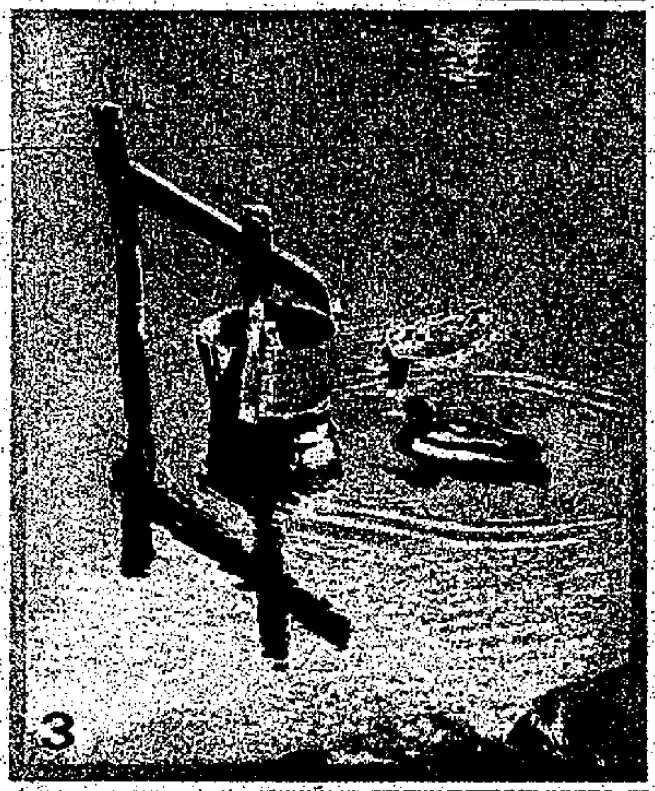
COLORVIR如其他調色液一樣可以在燈光下工作，選照片以RC紙為佳，纖維質次之。又光面紙比啞色紙為好，因為所染顏色較鮮艷。同時在定影中一定要加堅膜液，這與普通調色法絕然不同，特別要留意。把黑白片多放晒幾張，以便作不同顏色組合。不妨有些以正業方法曝光，有些則曝光多一點或少一點。

整個過程包括顯影、定影及沖洗等，一定要依足時間，不能過多或過少。顯一分鐘，定兩分鐘，水洗不超四分鐘。正如其他調色一樣，黑白片中可能不見毛病，但當染了色，少少毛病都會顯露出來。操作時宜用片夾，最好還戴上膠手套。

第一步驟把照片浸入「中途曝光效果」藥液中，它會把黑色及灰色地方漂去，時間越久漂得越白。上色顏料大約有三種，效果各有不同，最難是預估其出色情形。調色液之染色濃度是按黑灰色深淺作正比例，對於白色地方也會着多少顏色。染料及POLYCHRMES對黑、灰地方不影响，但對原片白色地方卻能染上色，染料對「中途曝光效果」所漂去地方能着上一些顏色，時間越長，顏色越深，在短時間而言，POLYCHROMES對漂去的地方不會發色，但當時間延長，則首先對灰色地方着色，繼而黑色。

染料及調色液所加之色是較單調，不分層次，POLYCHROMES比染料強，把照色照片浸入短時間也能產生輪廓綫。上色過程又可以混色，先染一種顏色，然後再染另一種色，結果會混合產生另一新顏色。

2



3

圖片說明

（一）這是原來一幅黑白照片，本身是RC紙，用海波定影加上堅膜液。

（二）照片先在「中途曝光效果」液漂去黑灰地方漂擊然後沖洗，第一幅染上紫色。

（三）這是用黃色POLYCHROME染成。

（四）這是由紅色POLYCHROME染成。

（五）晚上街頭景色黑白原片。

（六）照片先用黃色POLYCHROME染色，然後再上紅染料，產生混色效果。

大眾攝影學會 一月份月會

大眾攝影學會一月份月會定於一月二十四日晚上七時在上環龍記餐廳舉行。七時三十分人像攝影，由陳海遨請美麗小姐造像，是晚為錦賽之夜，由錦賽相機部送出名貴禮物抽獎。並選出一九八三年錦賽月曆，隨餐券附送，數量有限，先到先得。八三年度月賽亦於餐後舉行。是年度共分五組（一）黑白照片組，（二）彩色甲組，（三）彩色乙組，（四）幻燈片組，（五）燈光專題組。八二年度各組最佳照片及優勝作品鼓勵獎，亦於是晚同時舉行，聚餐後亦同時頒發十二月份月賽獎品及二次大活動之獎品，歡迎各影友參加，餐費每位二十元。

又該會之第十三屆國際沙龍截止日期為二月二十三日（彩色及黑白組），二月二十六日（幻燈片組：是屆收件地點為特麗、龍翔、天馬。參加表格現已在上述收件處派發。該會本屆除有藝術盃，鳳青盃，與章建盃及梁光明盃。

香港會四十五週年會慶
盛大舉行聯歡餐舞會 羅弼時爵士蒞臨參加

香港攝影學會第四十五週年會慶紀念，經該會梁超文會長積極籌劃工作大致完成，定於一月二十日假座富麗華酒店翡翠廳舉行聯歡餐舞會，屆時該會副贊助人首席按察司羅弼時爵士將蒞臨參加。本屆大會主席由胡文樂先生擔任，副主席：李福慶、林漢強、勞啟明、袁鏡泉。委員：周宗讓、譚寧、何耀棣、梁烈楓、蕭建勳、黃貴權、袁永雄。

聯歡席上並由會長梁超文頒發該會各項榮銜及名銜證書，同時代表聯合國文化委員會國際影藝協會頒授榮銜證書予本港影友。是晚有幸運抽獎、歌唱表演及音樂演奏，餐券每位一百元，歡迎會員及親友參加，現已開始在會所發售。

另外，美國攝影學會將贈四面金牌予該會，以表揚該會之成績及與P.S.A之密切關係。

市政局與九龍會合辦 第五屆國際攝影沙龍

九龍攝影學會第五屆國際沙龍經定於本年四月一日至四月一日一連四天假座香港大會堂高座展覽廳舉行。

查是次沙龍經市政局允諾批准聯合主辦，並獲美國攝影學院頒贈四面金牌以資表揚該會過去歷屆沙龍之努力及成就，名攝影家吳章建先生及梁光明先生特別贊助特別獎給與港九及澳門最佳作品作者，何節全先生資助獎杯乙座給與該會最佳會員作品得獎者及怡和商務拓展公司錦賽相機部贊助全場獎品珠麗難得。

本屆展覽經邀請廿一位名攝影家擔任評選工作，計彩色照片組有陳炳炬、蕭建勳醫生、彭承武、許福明、馮漢紀、陳懿琨、黃和豐。

黑白照片組：黃貴權醫生、譚國鑑、蔡德光、盧寧、歐陽偉雄、顏賀東、羅華熾。

彩色幻燈片組：陳銘、陳兆琨、陳其偉、邢錦華、何節全、陳賀雲、翁瑞祺等。

各組截止收件日期如后：

彩色幻燈組八三年二月十八日，評選日期二月廿日

彩色及黑白照片組八三年二月廿五日，評選日期二月廿七日

參加表校可向該會索取，地址：香港郵政總局一一三三三號。

香港中華攝影學會 「八二櫻花遍環宇」

香港中華攝影學會，小西六寫眞工業（遠東）有限公司聯合主辦「八二櫻花遍環宇」三R港澳公開攝影比賽多季賽，經於八二年十二月十六日晚假座中環紅寶石餐廳公開評選，邀請張雄川、譚國鑑、李健暉、朱濤福、黃兆根五位攝影名家擔任評判，結果如下：

冠軍：何兩光，題：舞姿。

亞軍：黃光明，題：離群鴨。

季軍：周勳才，題：晒扇忙。

優異：黎熾培，題：圖裏天地。

潘祖流，題：小露絲。

盧富強，題：輪椅球賽。

廖仲堅，題：田園景色。

黃永耀，題：無題。

黃俊，題：工作在圖案中。

鄧志強，題：小姑娘。

陳根發，題：神氣。

梁偉南，題：風帆。

王志忠，題：二人世界。

鄧顏萍，題：舞姿。

優異：冼力健，題：奮力創佳績。

黃漢英，題：意外的恐怖。

袁國柱，題：夕照。

曾憲挺，題：奇峰。

突出。

梁輝潮，題：離江漁火。

鄧嘉強，題：力推小球。

朱麗英，題：夕陽照歸途。

劉世榮，題：水花四濺。

鍾賜佳，題：掛塔香。

何維樂，題：指揮家。

岑家寶，題：秋色

程淑雯，題：深秋

陳炳權，題：線條

黃福榮，題：滿圓秋色。

蔡漢璇，題：濤水

蘇燦，題：鴛侶雙雙。

鄧秋江，題：羽扇舞。

呂文忠，題：金髮女郎。

楊森莊，題：矜持人。

香港明愛攝影學會 名銜考試獲選名單

香港明愛攝影學會八二年度，各名銜考試已於八二年十二月廿五日，經五位攝影名家評選後，名單如下：

考獲香港明愛攝影學會學士（A.P.S.C.H.K.）者，共有四位：

1.阮光發會友
2.李濤銘會友
3.鄧嘉強會友
4.梁健能會友

獲授香港明愛攝影學會榮譽會士（HON.A.P.S.C.H.K.）者，共有三位：

1.陳耀佳會友
2.陳學強會友
3.羅漢光會友

獲頒授香港明愛攝影學會榮譽會員者（HON.P.S.C.H.K.）共有六位：

1.蔡德光會友
2.梅勝業會友
3.羅志華會友
4.黃明輝會友
5.林志強會友
6.冼慶強會友

以上各項名銜證書已於會慶會上頒發。

現公佈一九八二年全年最高積分冠軍：

黑白照片：梅勝業

彩色照片：呂文忠

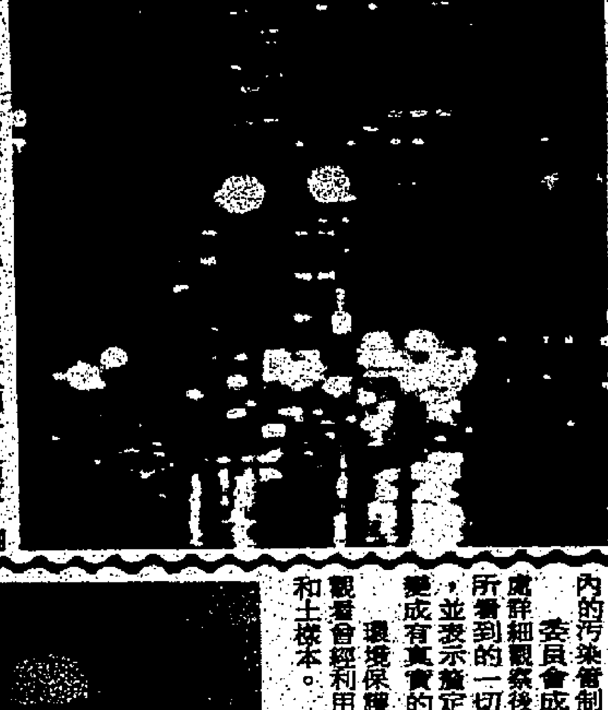
彩色幻燈片：梁健能

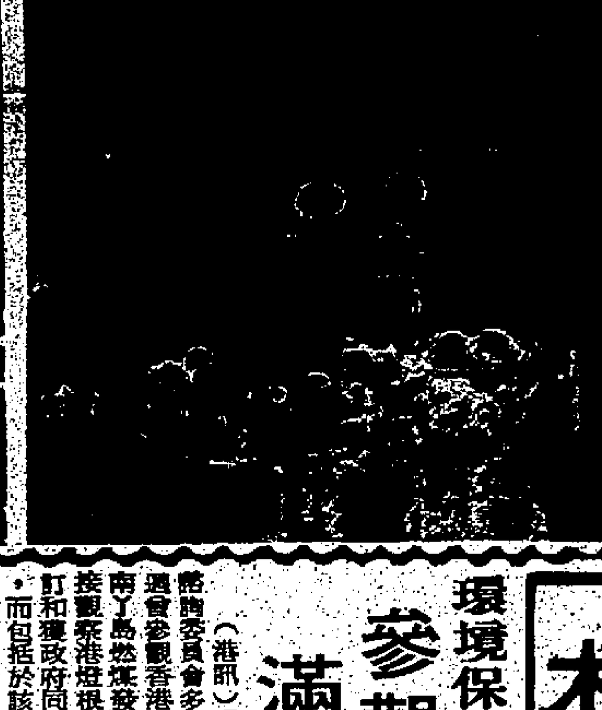
全年考勤獎：

黑白照片：梅勝業

彩色照片：呂文忠、陳炳坤、阮光發、黎繼祥。

彩色幻燈片：李濤銘、梁健能。





灣仔成人教育中心 攝影組十二月月賽

現將十二月份月賽及幻燈片賽成績率上，敬希垂注，灣仔成人教育康樂中心攝影組十二月份月賽已於上月舉行，評選結果如下：

甲組：冠軍：江志波

亞軍：江志波

季軍：范思蘭

優異：江志波

乙組：冠軍：廖楚強　優異：廖楚強

亞軍：林錫祥　徐國泉

季軍：徐國泉　譚振昌

幻燈片賽：選分入選作品如下：

滑水樂：徐國泉

雙珠引夜龍：張春垣

桂林：譚振昌

全力以赴：張春垣

老人交通安全攝影賽 「溫暖在人間」獲冠軍

香港明愛康樂服務中心主辦，由「寶得相機」贊助之「老人道路交通安全」攝影比賽，題材以能表現出駕駛者及區內人士對老人在道路安全的關注，或以攝頭表達老人過馬路險象橫生的情形為主題。公報以來拍友反應熱烈，收到參賽作品，成績甚為滿意。昨已由攝影名家譚寧，袁永雄，譚國鑑，三位擔任評判，茲將評選結果詳列如下：

冠軍：蘇日成「溫暖在人間」。亞軍：關景怡「馬路如虎口」。季軍：許守軍「人車爭讓」。優異獎十五名：康啟維、錦成、關景怡、卞志雲、許守君、馮佩明、鄧志鴻、許雪君、林慧珠、卞翠娥二張、黎守悠、卞志強、馮佩明、陳康發。

美國各地沙龍 香港影友入選名單

近接美國北德薩斯州沙龍目錄，彩色照片組入選：四幀：三幀：陳志堅一優異，鄭正爾醫生一優異，黃宜通。二幀：張德誠一獎，何漸卿，司徒松一優異。一幀：張伯根，連登良。黑白照片組入選：四幀：張寶璣。三幀：趙錦超。二幀：胡照智。一幀：陳紹榮、黃兆富。

近接美國洛杉磯沙龍目錄，彩色照片組入選：四幀：張德誠一銀牌，黃宜通二銅牌。三幀：陳紹文一優異，鄭正爾醫生，李桂華二優異，潘日波。二幀：陳志堅一優異，何漸卿，郭輝。一幀：張伯根一優異，連登良。黑白照片組入選：三幀：陳紹榮，張寶磁一優異，黃兆富，胡照智一優異。

新加坡沙龍

近接新加坡彩色攝影學會沙龍目錄，彩色照片組入選：四幀：鄭正爾醫生二銀牌，何漸鋒，連登良，張伯根二金牌。三幀：陳志堅一金牌，張寶磁一銀牌，張春垣，張德誠一銀牌，司徒松。二幀：陳偉成一金牌，周深一金牌，李桂華，丁德倫。一幀：郭輝，潘景鴻，潘日波一銀牌，龐煥江。

國際沙龍影訊

香港沙龍影友協會八三年度第四次投寄國際沙龍定一月七日包相，由投寄組負責人歐陽偉雄，關道緻兩位會友負責投寄一切事宜，各會友如欲參加者，請於包相日下午五時卅分樂相親臨中區德付道中中國聯合銀行頂樓餐廳內聚集。茲羅列投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）中華民國「台灣攝影學會國際沙龍」，五元。

（二）美國「田西」，四元五角。

（三）美國「紅河」，五元。

（四）南美「布宜諾斯艾利斯」，四元。

（五）美國「陽光」，五元（此沙龍祇限彩色照片參加。

上述沙龍乃美國攝影學會「奮意」攝影組承認計分，參加費為美元，敬請留意。

攝影快訊出版

攝影快訊第十四期經已出版，本期提供初學者購買卅五毫米單鏡反光相機常識、影遊世界之閩遷式旅遊經驗談、澳門第一屆國際攝影展覽作品選、萬能達八三年月曆欣賞、美斯最新閃光燈系統、騰龍鏡頭新產品、麗確KR10 SUPER新機、蔡來最新產品特輯、樂聲手控式錄影系統、萬與雅ZE X型單鏡機詳細測試報告等。

梁季彝中學倡廉樂 教導學生誠實正直

（港訊）廉政公署富裕分處所舉辦的「梁季彝中學倡廉樂」活動，前日在該校千多名學生的歡樂歌聲中圓滿結束。

是項活動乃廉政公署富裕分處特別為觀塘梁季彝中學中一至中四學生所策劃的，目的在鼓勵各學生培養誠實正直等良好價值觀，並讓他們了解貪污的禍害及認識廉政公署的工作。活動內容極為豐富，形式多樣化，包括需要體力的競技遊戲，考驗智力的常識問答比賽，填字遊戲和小組討論，及一些較靜態的節目如電影欣賞和廉署工作展覽等。其中的競技遊戲與常識問答比賽，除緊張刺激外，更讓各隊員充份發揮合作和體育精神。學生們在遊戲中更可領悟到一些課外知識，可謂娛樂與教育並重。

活動進入尾聲時，更漢梁季彝中學校長梁雁豪及廉政公署富裕分處主任曹陸黎明女士分別頒獎及致詞；隨後，大會在學生合唱一曲「讓我坦蕩蕩」的歌聲中結束。

圖示：一位同學眼看其隊員勝利在握時興奮的心情。

本港新聞

環境保護諮詢委員 參觀南丫島發電廠 滿意管制污染措施

（港訊）環境保護諮詢委員會多位成員本週曾參觀香港電燈公司南丫島燃煤發電站，直接觀察港燈根據它所擬訂和獲政府同意的計劃，而包括於該站設計之內的污染管制措施。

委員會成員經過到處詳細觀察後，對他們所看到的一切表示滿意，並表示擬定的計劃已變成有真實的管制作用。

環境保護諮詢委員會成員觀看會經利用水或化學劑進行的止煤屑處理的煤和土樣本。

該類發電站可能帶來的潛在污染來源有以下四種——由烟囱排放出的物體，處理煤炭時所產生的空氣及水污染；同樣地，由處理及消除自烟囱及鍋爐取出的磨粉燃料灰及爐底灰時所產生的污染；以及該廠所排出的冷卻水及污水。所有這些污染來源已經由先進技術管制，操作並達專業效率水平。

磨粉燃料灰是經由靜電沉澱分出，使到它們不會成為烟及塵埃經由烟囱排出。燃料灰然後被空氣經管吸入至全部密封下的貯存箱。最後的處理是製成水泥添加物。港燈現正與政府商討應急安排，以備這些商業的出路一旦不能容納所有該站所產生的磨粉燃料灰。

爐底灰是從鍋爐底處取出，在經喉管被水沖洗過後轉到一個沉澱盆。含有水份的爐底灰會在盆內被分開出來，再運到駁船以供商業用途，在此情形下作水泥磚的材料。電燈公司正與政府商討在商業出路不足夠時將此類爐底灰在垃圾堆填處傾棄的類似應急安排。

委員會成員前往參觀時，適值該站人員從船上卸下最近運到南丫島發電站的八萬二千噸美國煤，因此各人可以見到煤的處理及卸下的情形。雖然起卸工作在進行，但碼頭上見到溢瀉的煤無多。凡有煤由船上轉送到運輸帶時溢瀉，即有人清掃將之保留使用。這些運輸帶會將煤直接送到發電站或該建築物臨近地方備存。在運送該處時，人員會將煤堆緊以防煤屑散佈；在有需要時亦會在上噴灑水。雖然目前天氣乾燥及風大，而煤堆方面亦有工作進行，但全無煤屑散佈的不安情形。

香港電燈公司已自行建成污水及排出物處理廠，並監察從處理廠排出的廢物及發電廠的冷水，以管制對海上環境的影響。監察結果會呈交環境保護處審閱。

總括來說，委員會成員清楚知到香港電燈公司發電站所採用的管制措施在本港工業污染管制上居於一個首要地位。雖然操作規模龐大以及一有任何出錯便有可能產生污染的問題，使到委員會及政府的警覺繼續不能鬆懈，但委員會成員經過整日的視察與討論後，認為電力公司經已對污染管制採取正確、專業方法及作出適當程度的投資。

半島女獅子會例會，楊勵賢演講，旁為會長張雲美美。（本報記者攝）

市政局議員楊勵賢 呼籲社會人士 重視老人問題

（特訊）市政局議員楊勵賢女士，前日在半島女獅子會演講，籲請社會人士重視老人問題，推遲退休年限，或培養他們生活情趣，以娛晚景。

會長張雲美之報告：目前會眾擬往九龍醫院探訪二百多個老人，購禮物與住院老人。

在楊勵賢演詞稱：香港開展老人服務，近五年來祇是個萌芽時期，目前老人數目俱增，佔全港居民十分之一。由於醫藥昌明，科學進步，六十歲不能算老人了。開政府現已將退休年齡放寬延遲至六十五歲。事實上，一個人數十年來為社會工作，積累起豐富的經驗，政府如果允許那些老人在健康情況許可的條件下，應稍為推遲退休年限，應該是明智之舉。訓練新人非一朝一夕之功，為求社會進步，仍然有賴於那些有經驗的老人。

「老吾老以及人之老」，是中國數千年來的傳統美德。至於國外，最近才有國際老人年的倡議。此一活動反而要由外國傳入，更值得深思！現在不少人已明白敬老的重要意義，我們一定要養成、推廣和普及這一項良好風氣和傳統的美德，向市民作廣泛的宣傳。尤其是對於近代青少年，更應該將此種優良傳統灌輸入他們每個人的腦海中去。或者應視為「母教」的具體內容，自小感染孩子，就也許更能深入到子女們的頭腦裏。「擔前滴水」，人人都有一天會成為老人，自然人人體會，而後大存此心，心同此理，以達世界大同。（宇）

東京狄斯尼樂園主角 四月中港訪問保良局

（特訊）東京狄斯尼樂園將於本年四月十五日於日本開幕，此樂園全部造資三十七億五千萬港元建成，為吸引本港人士前往參觀旅遊。該樂園小姐及其他著名狄斯尼主角將於本月中旬到港訪問，在港其間除接見新聞界外，並將於十八日上午訪問香港保良局，與小孩玩樂。

今次訪港乃東京狄斯尼樂園及日本航空公司合辦之東南亞八大城市巡迴訪問的目的地之一，日航乃東京狄斯尼樂園之官方空運公司。

包裝學文憑課程 三月開課招收新生

（港訊）香港包裝委員會與港理工學院今年繼續合辦兩年制夜間「包裝學文憑課程」（DPS）。舉辦這課程的目的，是希望藉此培訓包裝學專才，協助本港廠商設計及推廣產品包裝，滿足他們對受過正式訓練，具有充分資格的包裝專技人員的需求。

上述課程特別適合現從事包裝業及有關行業人士修讀。除授課外，學員還有機會實地參觀本港各大工廠，親身體驗包裝作業的實際情況。

「包裝學文憑課程」現招收春季新生，開課日期訂三月，課程內容包括：「物料學」、「包裝理論及產品在運銷中受損的危險」、「印刷程序及印刷油墨」及「包裝程序」等。索取報名表格或查詢詳情，請致電三——六五九〇六一（內綫十二），工業總會屬下設計及包裝中心。

英商來港訪問 了解本地市場

（港訊）英國列斯特商會一個十七人貿易團將訪問本港，該團團員公司之一的MIDLAND DYNAMO會向本港玩具和樓底風扇製造商介紹其電動機綫圈及鍍裝纜捲設備。該公司對香港出口已有多年，而且在印度、緬甸和泰國銷量良好，此次派員來港目的在於實地了解本港廠商所需，尤其是玩具製造商用的微型馬達。

東京銀行開設 駐上海辦事處

（港訊）東京銀行已獲得中國人民銀行的批准，在上海設立駐辦事處。這是東京銀行繼一九八零年二月開設駐北京辦事處以來設立在中國的第二個辦事處。

東京銀行駐上海辦事處地點設在錦江俱樂部外商辦公樓內，第一任辦事處長將由坂本信行氏（東京銀行總行亞洲部審撫役）擔任。

該辦事處的主要業務包括：一、提供與中國交易有關的資料及情報，並給與有關銀行業務之協助。二、以民營銀行的立場，積極促進中外經濟交流。三、加強與中國政府機關，中國銀行，和國內具規模大公司之間的密切聯繫。

浸信會神學院擴建 教學行政大樓動工

（新聲社）香港浸信會神學院自去年開展擴建運動以來，先後舉行多次有關之促進活動，獲本港八十多間浸信教會及機構鼎力支持，並得海外華人浸信教會熱切關懷，現已籌得款項達四百萬港元。建築方面，經長期策劃拆卸舊廈及修築斜坡等工程後，昨舉行動工典禮，隨即開始打樁及地基工程，新教學行政大樓之建成，深信指日可待。

新廈地庫將作停車、康樂及炊事等用途，地下一層則為崇拜集會用禮堂附設有詩班室及一般禮堂之設施，二樓為各類型之教室，三樓為設備先進之圖書館，四樓為教職員辦公室。而前座舊廈則會改作宿舍用途，以便廣納更多宿生。此乃整個擴建工程之第一期，尚有第二期之孟建禮拜堂一座及第三期之將新舊兩廈加建或修葺等計劃，均待第一期擴建工程完成後，再作詳細構思並作修訂。

旅遊業感惶惑 資本額計算法 草擬中法案未清楚說明

（特訊）香港旅遊業特別是資本較少之旅行社，對正對有關方面所公佈之三十萬元實收資本，感到「不明真義」，甚至惶惑而表示難所適從。

焦點在於：已繳足資本金三十萬，包不包括裝修購置，甚至租金等等開銷在內？亦即是：比方××旅行社在港開設已有五年，當時已用去裝修購買等等二十萬元，現在再由股東加繳十萬元，即連舖底就成三十萬元，是否符合申請領牌資格？

由於此問題影響整個本港旅遊業頗為廣泛，而在目前仍未有極準確之答案，記者向有關方面聯絡，未獲得「標準性」之答覆。消費者委員會方面，發言人則更答稱：此問題仍在保密階段，暫無意見發表。

有人認為：雖然實付資本三十萬，但裝修購置各項開支已用去廿五萬，將來倘發生「嚴重」不名譽之錢銀糾紛時，則並辦理清盤，吃大虧者仍屬之消費者。

最後，現仍參與草擬，及建議政府如何方合理管制旅行社方案之旅遊業人士，王氏答覆查詢時則表示：三十萬實付資本，原則上是包括裝修購置開業之一般運用，但更深入之細節，及如何杜絕或有不切實際之取巧，與實質資本之從新釐定等等，現仍在審訂中（立）

寶島紅歌星靜華 今晚夜唱黑天鵝

新年高潮過後，舊曆新年又來，黑天鵝夜總會應佳節忙過不已，會內不斷增添媽媽生，靚女如雲，號召力非常強大，在這音樂旋律裏，祇有歡樂沒有悲傷，擁場客莫不笑逐顏開。黑天鵝夜總會音樂台上，出現一位美麗歌星，她的名字叫做靜華，原來，靜華是來自台灣的紅歌星，芳蹤走遍星馬泰，但來香港卻是首次，並且專程來港為黑天鵝夜總會而唱。（圖為靚女歌星靜華）

怡和公司副董事夏理 服務三十三年後榮休

怡和有限公司副董事夏理先生在該公司服務卅三年，最近榮休。怡和公司特別舉行隆重惜別酒會，以紀念夏氏長期服務功績，出席人士除怡和公司各高層要員外，尚有多年來與夏氏共事之各部門友好，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

夏理先生於一九四九年自英女皇陛下皇家卡美倫高地兵團退伍後即加入怡和公司服務，在軍中時曾先後在日本及馬來亞等地駐守。

夏氏在港多年對促進怡和公司內部及與本港社會有關之體育活動極為熱心，他先後曾服務於本港多個體育組織，包括擔任香港網球贊助人協會副會長及香港欖球聯會副會長。

在怡和公司方面，夏氏更連續七年（直至他宣告退休為止）出任怡和體育會主席，為怡和公司同人策劃不少極有意義之體育活動，對支持怡和公司與外界聯繫友誼之活動更是不遺餘力。

在過去一年來，夏氏更為成功策劃及推動怡和公司慶祝創業百五週年紀念之各項活動，特別是與全港市民共歡樂的農曆新年烟花匯演，投下不少精神和時間，使這些活動均極為成功。（圖為怡和公司夏理）。

舊曆年關距今雖尚有四星期
各業已催收貨帳
去年是本港很多行業拖帳及撻帳最多的一年，在新曆年關前到期的貨帳仍有不少未能收到，商家認為舊曆年底收帳更困難，撻帳數字會顯著增加，在此惡劣環境下，提早催收過期帳為迫不得已措施。

（特訊）現在距離舊曆年關雖然尚有四星期，但本港各行業入口商、批發商及供應原料的製造商開始準備催收貨帳。本來往年到了舊曆十二月十六，商場所謂「尾禡」後，才是各行業商家開始催收貨帳的時候，但今年各行業催收貨帳比往年提早半個月，實在是特殊狀態。

綜合各行業商家透露：今年各行業入口商，批發商及供應原料的製造商催收貨帳特別提早，主要原因是拖帳顯著增加，這些拖帳都是經過退票或是一再拖延仍未清理的貨帳。本來在半年前，一般商家放帳已經很審慎，因為鑑於工商業不景，延期付款固然很普遍，撻帳數字亦不斷增加，但商家為了維持生意，明知除帳貨風險漸大，亦要勉強承担，到了新曆年關前，超過期限很久的帳項，已令有關商家達到無可忍受的程度，所以，踏入舊曆十二月初，就要盡力催收。

據指出：在新曆年關前，拖帳最多的以棉紗布匹最為顯著，其次是電氣材料和塑膠原料，因為放帳對象大多數為中，小型廠，這些中，小型廠拖帳最多的原因，是銀行對他們收縮信貸，致令他們資金週轉發生困難，他們經常賒入原料，多者二，三百萬元，少者一，二十萬元。本來放帳期間各有長期，有些放帳三十天，有些放帳六十天，在資金週轉尚未發生困難，發出的期票將屆兌現日期，他們通知上家暫時未可交與銀行，換過一張延遲十天或半個月的期票，由於他們賒入原料有很多家，故此拖帳的數字也就擴大了。此外，建築材料，傢具，電器，珠寶金飾，服裝百貨，西藥，中藥材，文具，糧油雜貨等亦有拖帳，飲食業拖帳亦有相當。

商家又稱：一九八二年度是香港很多行業拖帳及撻帳最多的一年。因為香港市面在一年前已經形成一種特殊情況，就是買家堅持延長放帳期限，在銀行對工商業授信相當通融的時期，有物業向銀行抵押就可以獲得一定的透支額，可是到了物業價格下跌至相當幅度，銀行對於抵押透支額收縮，一旦出現「紅字」就停止貨出，這樣造成很多商號和工廠的資金運用減少，收帳也就比前困難，拖帳亦變成普遍了。

商家表示：今回舊曆年底收帳遭遇前所未有的困難，已是意料中事，恐怕到了舊曆年關時，撻帳數字顯著增加。在這樣環境下，特別提早催收過期帳，亦為迫不得已的措施。

美國大風雪非產果區
春節鮮果供量將會保持充足
近日市淡盤價稍軟　來價將升一至二成

（特訊）今年春節本港鮮果供量將保持充足，價格將較現時高一至二成，但市道難以樂觀。近來鮮果市場頗淡，價格多較前稍決。

據鮮果進口商表示，由於目前距農曆新年尚有一個月，港商在美國訂購的供應春節市場需求的鮮果尚未付運，故此目前尚難確知春節期間鮮果的供應數字，不過，從各種跡象來看，供量將會保持充足。

他表示，較早前美國多處地區發生大風雪及水災，但這些地區大部份不是盛產鮮果的地區，故此對鮮果的產量並無影響。反而由於近期間美國市場消費力疲弱，鮮果的訂價多較前稍為下降。不過，由於近期間美元對港元匯價高漲，導致美國貨進口本港成本增高，在此消減長之下，進口價大致會保持平穩。但由於目前正是本港鮮果市場淡季，售價欲升乏力，很多鮮果品種的售價甚至低於成本，故在此旺銷的春節期間價格提高是在所難免的，估計到時的大盤價會較目前高一至二成，而零售價可三兩成左右，因近期間小販的利潤相當高，在春節期間更不會錯失機會。

果商說，近期間大陸鮮果供量亦增加，料春節期間的貨量頗為充足。目前大陸鮮果主要有柑、橙、苹果、沙田柚、黑棗及香蕉等。

果商稱：今年經濟不景，消費力低落，而物價又上升，節日期間鮮果市道將會受到影響，特別是送禮生意的退縮量將會頗大，因此，對節市難抱樂觀的態度。由於供量將頗為充足，在此情況下小販的備貨將會盡量推遲和頗為閒散。

另方面，近期間正是鮮果市青黃不接的時候，聖誕、元旦節假期剛過，而春節假期又未到，加上天氣寒冷，消費力進一步低落，市民對鮮果的需求明顯減少，市況頗淡，金山橙、苹果，提子及芒果價格多較前稍降。

昨日金山橙靚貨八十八裝成價一百元，普通貨九十五元，一一三裝靚貨成九十五元，普通貨成七十五至八十元。一三八裝分成七十五元及六十五元。

美國苹果價格近日較聖誕時降價一成左右。中裝成價一百元。加拿大貨則成一百零五元至一百元。美國檸檬正牌貨成一百一十元至一百元，副牌成八十五元，價格穩定。美國啤梨價市均穩，每盒成七十五元。

美國黑提子已末造，貨量疏少，倉貨成價每箱一百七十元至一百五十元。紅提貨多，每箱成一百元至九十元，普通貨八十元，次貨六十元，青提則分成九十元及七十元。

呂宋杧果已改由輪船運港，成本較空運降低，每件成七十元至六十元。

台灣柑價格堅穩，大裝成八十二元，中裝成六十四元。台灣橙大裝成七十元，中裝成六十元。大陸貨方面：天津鴨咀梨大裝盒成六十八元，中裝成六十三元。廣州甜橙每盒分成四十七及四十四元。廈門柑分成八十五，七十七及六十三元三種。國光苹果分成四十三及四十元。北海橙十七公斤裝每盒分成四十六，四十四及四十元。北海橙則分成六十五及六十元。沙田柚特級每百個成四百八十元，二級四百二十元，三級三百二十元等。

銀行業內銀根鬆拆息軟
劃一存息維持不變
外匯市淡，美電做價牛皮靠堅，馬克及日圓則同跌，港匯指數相應回升〇點一。歐洲美元與亞洲美元利率俱報高十六分一厘。

（特訊）儘管近日銀行業內頭寸鬆弛，同業拆息低軟，但昨日銀行公會開會檢討後，決定現行劃一存息維持不變。匯市方面，美元牛皮靠穩，馬克及日元等報跌，港匯指數稍升。歐洲美元與亞洲美元利率升十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以六五〇點二〇至六五一開成，最高成六五一至六五一點五〇，收市為六五〇點八至六五一，比上日升〇點七五港元。英鎊成一〇點二九〇港元，無升跌；馬克成二七七點〇，跌〇點六〇港元。日元成二八二點七〇，跌二點一〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四〇點一五，跌〇點九五港元。每百澳洲元兌六五四點九五，跌一港元。每百瑞士法郎兌三四三點〇四，升〇點五九港元。每百星架坡元兌三一九點五〇，升〇點七〇港元。每百法國法郎兌九九點二五港元，無升跌。

港匯指數，新指數為七十八點五，舊指數為七十九點一，兩者均報升〇點一。

外匯業人士表示：雖然美元在外國下跌，

在港市則報堅，但由於無特殊消息影響，昨日美匯走勢牛皮，交投普通。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十四）日，業內廿四小時通知拆息成五厘七五，無升跌，隔晚錢以四厘半至四厘六二五，最高成五厘二五，收市為四厘半至五厘，無升跌。長錢拆息續回跌，一個月期拆六厘六二五，跌十六分七厘，兩個月期拆七厘一二五，跌十六分九厘，三個月期拆七厘一二五，跌十六分九厘，六個月期拆七厘八七五，跌四分一厘。

雖然最近銀行業內頭寸鬆弛，拆息低軟，但昨日銀行公會召開每週例會後，決定現行劃一存息維持不變。

業內人士表示：美國貼現率在市場估跌下仍未有變，而目前各大美國商業銀行把最優惠利率減為十一厘亦祇是跟隨週前大通的行動而已，加上港元疲弱，指數迭創新低點，相信這是本港銀行利率暫不調整的主因。

歐洲美元利率：一個月期八厘八七五，兩個月期八厘八七五，三個月期九厘，六個月期九厘一八七五，十二個月期九厘二五，全部比上日升十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期八厘半，兩個月期八厘半，三個月期八厘半，六個月期八厘六二五，全部比上日亦微升十六分一厘。

泰國新花大米運到
價隨香米調低
每担比香米低十六元　到港較香米遲一個月

（特訊）昨（十四）日米市，大勢仍慢。泰國新花大米已有沽出。入口商八家開盤，提沽食米卅三款，其中十五款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔六款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：泰國新花大米到港推遲，比較新花香米到遲一個多月，現在售價每担比新花香米低十六元至十八元，因為訂價比新花香米每噸低五十美元，港市價格亦隨香米而調低。

成盤紀錄：泰國金龍新花香米，每担一九六元，青福新花香米一九六元，紅菊花老花香米二一〇元，金龍新花香米一九八元，黃觀音新花大米一八〇元，青福香三號米一六七元，金嘉禾新花香米一八三元。中國大陸苗字新絲苗一八五元，青龍蝦新花香米一八三元，慶字絲苗一七三元，洪字新絲苗一七七元及一七九元，玉字油粘一七五元，日字新油粘一七五元，玉字油粘一七〇元。澳洲穌袋庄袋凰絲苗一二四元。

期豆市暢旺
全日共成四千二百七十三手，一月份交易期滿，最後成價較上日大跌，遠期合約價微升。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所大豆期貨市況暢旺，全日共成四千二百七十三手，較上日增加一千六百五十手，一月份交易期滿。最後成價較上日大跌，遠期合約價微升。

一月份合約最後成交價為九八元，共成一千四百六十三手，二月份開市一〇一元，收市一〇〇點二元，共成三百一十二手，三月份九九點八元，收市一〇〇點六元，共成四百零四手，四月份開市一〇一點八元，收市一〇二點二元，共成五百二十三手，五月份開市一〇二點八元，收市一〇三元，共成五百八十手，六月份開市一〇三點二元，收市一〇三點二元，共成九百九十一手。

榴花粗砂糖獲利沽出
現貨價格大幅回降
南韓幼砂糖連船運到收現轉多，現貨及期貨價格再落，東德幼砂糖亦有新貨盤開來。

（特訊）昨（十四）日糖市，幼砂糖及粗砂糖運到轉多，價格繼續垂軟，尤以台灣特種粗砂糖降幅較大。

中國大陸榴花粗砂糖，昨（十四）日繼續有收現，由於轉手沽出有利可獲，價格大幅回降，每噸二、〇五〇元，比本月初旬最高價（每噸二、五八〇元）回降逾百分之二十。

台灣特種砂糖，受其影響，價格亦迅速下降，每噸二、一五〇元，比前（十三）日回降百分之十四。

南韓幼砂糖，連船運到，價格趨落，碼頭交收現貨每担一〇八元，今（十五）日及明（十六）日「皇星」輪到貨每担一〇七元，十九日「東南」輪到貨每担一〇六元，遠期貨亦告低放，二至四月付船每担一〇四元，五至七月付船每担一〇五元。

東德幼砂糖，近期亦有運到，港商的每噸二二〇美元訂購，到港成本每担約一〇二元。

國際糖價，飄忽不定，倫敦（十三日）原糖現貨每噸九十五鎊，降一鎊。三月期貨每噸一〇三點四五鎊，降點三〇鎊。五月期貨每噸一〇八點五〇鎊，降點五〇鎊。八月期貨每噸一一七點四〇鎊，升點三〇鎊。紐約（十三日）（原糖三月期貨每磅六點一六美分，升點〇七美分。五月期貨每磅六點六〇美分，升點一二美分。七月期貨每磅六點九四美分，升點〇八美分。

港匯指數

（特訊）一九八三年一月十四日（星期五）的港元實際匯兌率指數為七十八點五，上升〇點一（一九八一年權數計算）或七十九點一，上升〇點一（一九七二年權數計算）。

無大宗買賣消息
期糖造價普遍靠穩
交投疏減，全日共成八百九十六手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投疏減，全日共成八百九十六手，較上日減少四百二十七手，期現價報穩，現貨價報六點二美仙，上升十點，市場無大宗買賣消息。

市場報導，紐約糖商大手套頭買入近期三月份期貨，拋出遠期合約。專家認為，成交量出現不尋常的增大，顯示價格能會有大幅度反彈，部份空倉紗家補空獲利，惡為扯高市價。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份五點八美仙，共成四十七手，五月份六點七二美仙，共成一百三十二手，七月份七點〇八美仙，共成一百一十六手，九月份七點四三美仙，共成一百三十七手，十月份七點八美仙，共成二百二十七手，一月份八點〇一美仙，共成二百二十七手。

生猪市道平穩
貨源供應充裕，價格堅穩，成量普通，存欄減少，買家購慾未見積極。總成量達八千八百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，價格企穩，成量普通，存欄減少，買家購慾未見積極。港九生猪昨（十四）日總成量達八千八百二十九頭，燒種八百頭，其中大陸大猪佔六千六百二十九頭，燒種八百頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，北海，廈門，香港等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種八百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百六十元，尾盤成四百七十元，本地生猪一千四百頭，大猪佔八十頭，最高成五百八十元，普通成五百元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百九十元，普通成五百九十元至五百七十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百二十九頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，本地大猪二十頭，成五百二十元。

歐洲金融開市
美匯報堅　金價閃縮
白銀價跌十五美仙

（特訊）倫敦一月十四日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時報升，黃金價閃縮，白銀價則跌。

倫敦黃金開市時每安士報四八六美元，比上日收市價四八七．五〇美元下跌一．五〇美元。蘇黎世每安士報四八八．五〇美元，比上日無升跌。

倫敦英鎊開市價由一．五二九五（近六年多來最低點）稍升至一．五三五。

巴黎美元開市時由六．六四九〇升至六．六五八〇法郎，蘇黎世美元由一．九二三五升至一．九三八瑞士法郎。

法蘭克福美元開市由二．三四一三升至二．三四六七五馬克，米蘭美元由一三四〇．八〇升至一三四五．五〇里拉。

布魯塞爾美元由四九．二〇至四九．四五比利時法郎。

倫敦白銀開市價，每安士報一二．三二五美元，比上日收市價一二．四七五，下跌〇．一五美元。

港空運業前景淡
估計增幅祇能維持去年水平
上半年相信增長很微，下半年能否明顯好轉要寄望美國經濟的復甦。各綫表現，以美洲綫較理想，歐洲綫則平平。

（特訊）香港空運業亦受全球性經濟不景影響，預計今年第三季美國經濟復甦後，才可望有較明顯的增長。伴美利空運公司港台區經理鄧氏怡在接受本港訪問時作出上述表示。他認為本港空運業前景不大明朗，即使貨運數額增加，其增長的數字，估計亦只能維持去年的增率水平。

統計數字顯示，去年首十一個月，本港空運出口噸數增長率為百分之三點一，較最初估計的百分之十相差甚遠。

今年本港空運業的表現，要視乎本港出口貿易的復甦情況。鄧氏表示寄望美國經濟能於下半年（第三季）開始復甦，帶動本港出口貿易向好，只有這樣才可以推動本港空運業的增長。

鄧氏指出：本港產品出口外銷遍及全球各地，貨運量頻密，而最重要的市場則為美國，其次為歐洲。去年空運業的貨運增率已較八一年的增率為低，今年歐洲的限制紡織品配額當會影響輸往歐洲空運貨量，而美國經濟復甦期相信在今年第三季才開始。因此鄧氏預測今年上半年的空運業情形與八二年比較雖不致太差，但也不會有較大增長，而下半年能否明顯好轉，便寄望於美國經濟的復甦。

鄧氏又表示：由於去年本港製造業會出現過短期性的急單，乃是市場急劇需要補倉現象，這亦使空運業出現過短暫性的繁忙，此亦為去年該業有經微性增長的原因之一。

香港雖有直接和轉口機會，但空運業祇有少許程度的得益。至於今年各空運綫的表現，則以北美的表現較為理想，歐洲綫的表現則平平。

四十年來首次
澳洲計劃准許外國銀行開業

（特訊）澳洲政府近四十年來首次宣布，計劃准許外國銀行在澳洲開業。澳洲聯邦政府司庫侯活宣布，大約十間外國銀行將獲准在澳洲開業，提供全面服務。他說，澳洲顯然需要較少規限制而更富競爭力的財政體制。

當被問及這十間外國銀行最可能來自那些國家時，侯活僅表示，政府希望它們來自廣泛的範圍，並拒絕作出進一步評論。

侯活在宣布澳洲聯邦政府內閣通過准許外國銀行進入時，概要講述准許它們在澳洲開業的條件。這些條件將來會如何實施，是一項預料要多星期時間才能解決的關鍵問題。

同時，澳洲曉商銀行說，澳洲的經濟問題在八三年將更趨嚴重，失業率會升至百分之十二，而大公司會停止它們部分業務。

曉商銀行的首席經濟學家畢魯斯在該銀行出版的一月份經濟摘要中說，廠商可能會將業務擴展到東南亞較高工作效率，較可信賴及工資較便宜的國家。

巴西減利息
刺激經濟

巴西財政部一位發言人表示，巴西國家貨幣局採取多項措施，以削減國內同業拆息和提供資金予當地公司。

此舉是巴西兌現向國際貨幣基金會的承諾，巴西最近向基金會申請三年緊急貸款約四十九億美元，並答允是動用此款項作經濟計劃之用。

中國對外經濟貿易四個特點
今期中國月刊有評論

（港訊）最近出版的今年第一期「中國市場」月刊一篇評論中指出，一九八三年將是中國對外經濟貿易的一個「新的起點」。在這一年裏，中國對外經濟貿易形勢有四個特點：出口商品繼續增加；進口需求大幅增長，對吸收外商直接投資，將放寬政策和簡化手續，加強外貿管理，克服多項對外弊端……一、豐富品種資源，二、引進先進技術，提高農業生產水平，三、引進外資，增強農業建設能力。

這一期「中國市場」刊出的一組廣州市近年開展對外經濟合作的成果和設想。廣州市市長梁靈光在回答「中國市場」記者的問題時說，廣州市要進一步排除障礙，大膽利用外資，引進先進、適用的技術設備。他並說，不久，廣州市將公佈一批一九八三年吸收外資的項目。

一九八三年第一期「中國市場」月刊還刊出了經濟學家經叔平、舒自清、榮際秀、會牧野、孫孺等為該刊寫的「新年筆談」，他們分別從各個角度展望了一九八三年的中國經濟。

香港金融行情表

九九金每司兩　一九八三年（一月十四日）

最高	最低	收市
三七七四	三七五一	三七五一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五一．〇〇
美單	一〇〇	六四九．八〇
美鈔	一〇〇	六四九．五〇
英鎊	一	一〇三．二〇
加拿大圓	一〇〇	五三〇．五〇
法國法郎	一〇〇	九六．八〇
瑞士法郎	一〇〇	三三四．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五五
荷蘭盾	一〇〇	二四九．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八．三三
非律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八．〇〇
坡圓	一〇〇	三一三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．六〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

美國領失業救濟人數
今年首週增三萬五千

（華盛頓十三日電）美國勞工部稱，新領取國家救濟金的美國失業人數在一九八三年第一個星期內首次增加了三萬五千名。

增加了的人數，使該星期新領取救濟金的總人數升至五十五萬人，稍微高於十二月十八日結束的調查週裏所得的季度調節總數五十四萬四千人；這次調查有助於使最新的美國失業率，維持在十二月份的百分之十．八的水平。

在一千二百萬名找尋工作的人，不足半數受到國家保險救濟金照顧。不過每週申請救濟金人數的趨向，通常類似每月失業率的趨向。

申請救濟金的實際人數還要高得多。在同一個星期裏，共有七十四萬六千人首次填表申請失業救濟金，比一星期前增加了九萬二千四百人。

澳洲失業率達百份九點五

（澳洲．悉尼十三日電）政府說，澳洲失業率十二月份上升到百分九點五。

統計局發表的數字顯示，失業人數上升了十二萬，失業總數達六十七萬二千二百人，全國失業率增加了百分一點五，升到佔勞動大軍百分九點五。

澳大利亞聯邦就業部長麥克菲說，上述數字將消除任何不相信經濟無能力給工人再加工資的疑竇了。

他說：「一九八三年主題是職業而不是加薪，這句話無論說多少次或強烈地去強調它，都不為過份的。」

在野工黨的就業問題發言人霍克說，將近有二十萬青年就要高中畢業了，他們要投入勞動大軍找工做，現已處在無可作為的境況中。

地產專欄
混凝土銷量減一成
材料價格多告稍升
由於目前物業市道仍淡，空置樓宇增加，展望今年混凝土的銷量將會繼續減少。

由於物業市道的平淡導致建築業放緩，本港混凝土業在過去一年的生意下降一成，其價格雖然於最近稍為上升，但由於成本增重及業內競爭激烈，業商的盈利多告下跌。

在三，四年前本港建築業蓬勃時，對混凝土的需求十分殷切，導致混凝土公司應運而生，且規模不斷增大。但在去年初由於地產業衰退而業務不景，特別是私人建築工程大為放緩，至去年中開始，對混凝土的需求亦隨告減少。由於混凝土的供應是建築較後期的工序，故此其淡態亦較其他工序如沉箱、搭棚、扎鐵等較遲出現。

在過去的一年中，預料混凝土的銷量下降一成。由於三，四年前本港混凝土業發展迅速，而現時一旦需求減少，故此競爭十分激烈。主要的競爭手段是壓低價格，價格一度被壓至低於成本，使競爭趨呈惡性。

不過，由於經營成本增重，長期的低價使業商難以支持，故此近來有部份公司已將價格調高，升幅約為一成。

混凝土的原料除水泥價格外，石料及洗水砂的價格均告上升，碎石料每公噸售價由四十四元升至四十九元（碼頭交貨價），五毫米以下的碎石料由四十七元五角升至五十二元，洗水砂由三十七元五角升至四十二元五角等。

近期間，由於地盤對混凝土需求減少，故此不少公司開工放緩，出車減少。不過，由於近來的減銷情況尚不算太嚴重，故裁減工人的現象尚少見。

近期間，本港物業市道繼續平淡，承接之力弱，空置的各類型樓宇不斷增加，在這種情況下，私人樓宇的發展將會再度拖慢一段時期，建築地盤續續減少，對混凝土的需求亦繼續退縮。目前不少業商預計在今年上半年的銷量會再減少一至二成之多。另方面，政府的各類型屋邨及公共工程、地下鐵路工程大致上仍將維持穩定的進展，對混凝土業有一定的支持，否則混凝土的減銷情況可能更嚴重。

一九八二年美國聖誕節市情況總結
聖誕節市好不起來壞不下去
全美聖誕銷貨估計總值僅增百分四，卻為單價上升所抵消，銷量只屬平穩。由於經濟不景，雖非理想，但也差強人意。買家十分挑剔，遲遲落行與量力選購是最大特徵。節市最後三天，廣泛地區出現大雨雪與停電，生意尤受影響。較早的減價使到一般銷貨利潤更降至多年的低點，而以上價貨色情景略佳。

·李剛·

（本報紐約航訊）過去了的一九八二年美國聖誕節市，可說是揭穩的一年。大體上，是說是差強人意。在經濟背景依然不甚理想的時刻，期望節市一枝獨秀自然是不切實際的。因此，這次節市表現的好不起來與壞不下去，已經是很不容易的事了。綜合各方面的粗畧報告，總銷貨值大約提高了百分之四，但因平均貨物單價也約升此一比率，因此，實銷貨量只稱揮穩，而且更是商人廣泛地削減利潤而逆被環境的結果。否則能否認真刺激買家的興趣，很有疑問。另一方面，節市大受「攔門雨」的打擊，節市最後三天的例常高潮時間當中，許多地區意外地出現了大風雨或洪水為災或嚴重停電或交通阻塞的現象，生意蒙受影響，如果沒有此種天災的話，節市或許會有寸進亦未可料。

筆者趁著返美與親人團聚的關係，能夠因利乘便地廣為調查與探討關於美國聖誕節市的情況，並從歷次報告，今次已是撰述這報告的第十四年。在十二月日以後到最近為止，曾經用長途電話向香港本報報告了三次，現在則是事後的總結報導，藉供本報讀者及工商界友好參考一下。正如較早的報告一樣，今次全美聖誕節市是早市淡，中段好轉，而尾市欲升乏力性質。雖然多數商界預見勢不妙而早作安排（盡量減價與緊縮訂貨），無奈尾市最高潮的三四天間出現大災打擊，這自然是並非始料所及而只好在總銷貨上面勉強打個平手。至於利潤方面的更為微薄，自然更是可以想像的了。

綜合廣泛商界報告，去年十二月份全美零售銷貨大約是增值百分四，這可以說是戰後僅見最低增幅，比較一九七四年同期的表現為差（當年十二月節市零售銷值大約仍增百分五許）。這主要是經濟不景的連鎖影響。長時間的高利率與失業威脅，確是一般產品收縮購買的主因。通貨膨脹長時間的侵蝕自然也是不利的因素，但是，從一般商人早已因應惡劣的環境而實行微利圖存的政策，印證在平均節貨單價的僅僅上升百分四的事實上，可以表示出今次節市實銷的不振是不能諉咎在物價昂貴上面的。

由於可以使用的金錢是如此之有限，多數買家是難免於精打細算的。許多有經驗的經營者指出今次買家的十分挑剔，確是無法否認的事實。經過認真比價比質後的選購，自然是使到一般難以獲利的主因。此外，購買的物品也以實用品、時興品為主。有一點比較出奇的，就是旺銷的貨品並非全是廉價貨，相反來說，上價貨，特別是佳質的中上價貨卻是大受歡迎的對象。很多百貨公司與專門店的主持人表示，從銷貨表現上，可見家庭成員更有「留在家中」的傾向，因此，運動用品旅行用品今次是比較差勁的一環。由于今次節市仍然缺乏革命性或強烈指引力量的新穎出品，這是造成購買比較分散，情況頗為流動的主因。在最後例常最高潮的三四天間，天氣的惡劣也是使到銷貨好不起來與情況十分混亂的根源。

毫無疑問的廚具酒類電視遊戲機，家用電腦及其關係用品及玩偶仍是今次聖誕節市的最大熱門貨色。在這方面，告白宣傳（電視為主）再度證明有推銷上的效力。由於減少外出消費傾向使然，玩具，音響器材，書籍，賀卡，瓷器，裝貝，電視及關係物品，糖果及家鄉食品，時興或上等衣服，文具，藝術品，陳列品比較受到歡迎，家庭用品，傢俱也獲相當的支持。衣服，化粧品，首飾反而比較冷淡了一點。攝影器材，貴金屬餐具，毛冷，雪茄，鐘錶，健康食品，藥物及衣着品等也都是缺乏振作的貨類。但是，聖誕樹和聖誕裝飾品卻是多銷，許多家庭不惜高價搶購，這就是大家減少出外而留在家中過節的說明。（去年聖誕樹估計銷出三千萬株，零售總值約達七億美元，平均每株廿三元半，比較上年前單價上升了百分十五左右。）

大體上，聖誕消費與失業及儲蓄能力很有關係，全國各埠仍以西岸的加州華盛頓州亞里桑拿州及中西部的德薩斯州表現最佳，紐約州，賓城一帶，賓州，馬里蘭州，佛羅里達州，新澤西州，蘇里州，奧克拉荷馬州等地比較平淡或衰退。有些地區是接近節市高潮時備受風雪與停電打擊，殊感意外。這也是節市買家拖遲到節後日子才肯落行，而往往不能及時選購節物的最大缺點。富國銀行一位專家指出：「原先買兩件或三件禮物的人，現在改買一件質料較好及價錢較貴的禮物。」他並說，由於經濟情勢不佳的關係，使零售商削價，大事到登宣傳廣告及提高品質等以期多銷售。這的形容與分析是對整個節市十分切合實際情況的。

下面有關節前花紅的不如理想的報告，說明了消費不夠良好的主因。

「全國許多公司行號的職工並不像過去那麼興奮，他們的聖誕節花紅及公司的餐舞會，都受到經濟不景氣的影響。

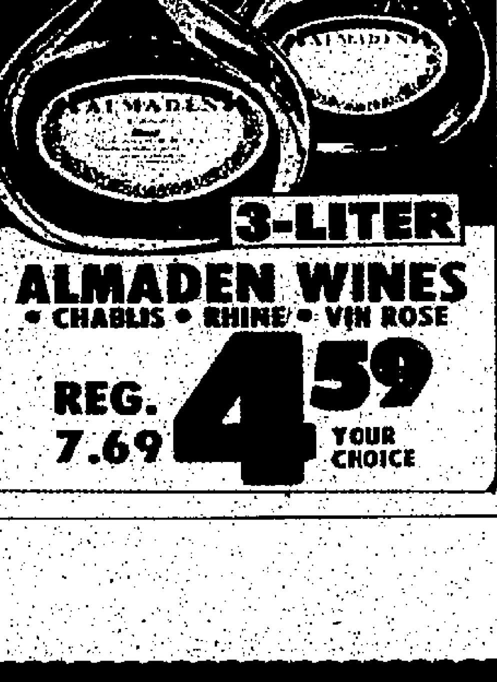
隨着營業狀況的疲軟，許多僱主被迫削減員工的聖誕花紅——員工每年最期待，最豐厚的紅包。

某些特殊案例中，員工的聖誕花紅被一筆勾銷。許多急欲削減支出的公司，甚至取消例行的聖誕餐舞會。

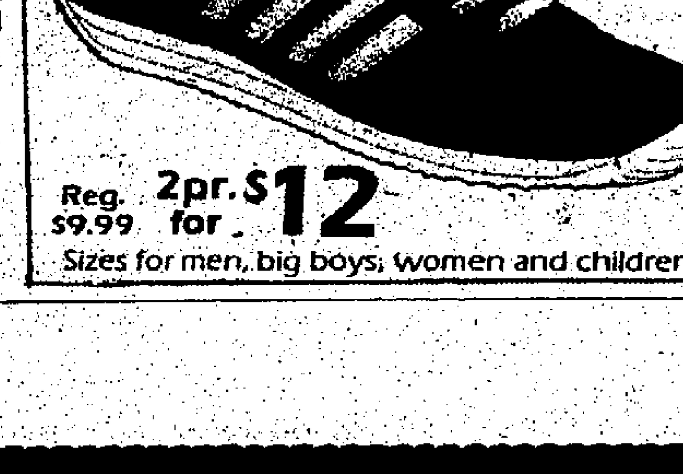
另一方面，許多公司老闆特別讓員工多休假幾天，歡渡聖誕與新年，公司方面則減少了開支。根據一項對二百五十家公司所做的調查發現，除銀行外的幾乎所有公司，聖誕及新年前一天的星期五都停止營業。受調查的公司中有一半並將從星期四提前放假或延長假期至星期一。」

根據經濟專家較早估計，全美國本季聖誕節總消費可達九百十三億美元，比較一年前增加百分五點五。（如果撇除通貨膨脹因素外，實際增長率將是百分二。）但是，以現在事後的估計來看，實際表現畧為遜色，本季全美聖誕總消費值是九百億元，比較上年的八百六十五億元，畧增卅五億元，表面銷貨的增幅是百分之四，減少通貨膨脹率的實際增幅就不及百分一之低了。無怪許多商人視此次聖誕銷貨是「一場眞正的混戰」與廣泛「打破傳統的墨行誘人大減價」的「苦鬥」一了。然而，在這場「苦鬥」中，由於一般實行緊縮政策，本季聖誕及元旦告白開支平均也減少了百份二十。（一九八一年聖誕銷貨實值是上升百分之七）

聖誕節市的平淡，使一般連鎖公司負責人對前景只作審慎的樂觀。經濟復甦終使失業好轉加上利率的低降很有逐漸反映在來年零售生意上的希望。我們雖然不如有些專家預期今（一九八三）年零售將有百分八至十，增幅的樂觀，但是，即使作最壞的打算，百分四至百分五的零售增長看也不是奢望的估量。經濟衰退既未能使到本季節市出現實質退縮，經濟復甦有望的來年自然是可作審慎樂觀的。（李剛一九八三年一月五日）



B最熱門的聖誕貨品的銷售告白



圖片說明：A、鞋類在節市上減價最為普遍，兩對售價十二美元，每對平均僅卅九港元而已。

華僑經濟

港金大升小回

收市價三七三一跌十九元，波幅廿三元，各月份期金結算價跌三至四美元，飾金牌價無變。

週五倫敦黃金開市價稍報高

（特訊）本港九九金價經過四天升高近二百元後，昨（十四）日稍爲下降十九元，各月份期金結算價降三至四美元，飾金牌價無變。

週四倫敦金價收市每盎斯四八八·二五美元，較週三上升五·七五美元。紐約金價上升九·五美元後，升勢受到投資者獲利回吐的阻遏，一度跌至四八三·五美元，但承接力強，結果全日祇較前下跌二美元。

金商稱：在金價連天大升及未有新的利好因素影響的情況下，昨日本港金價稍爲下挫。金商表示，從金價走勢來看似乎只是技術性的調整而未有較強力的獲利回吐。由於目前的利淡因素仍多，例如通脹放緩，油價暗降，經濟衰退等，料金價短期間難以再大幅上升。

昨日九九金開市價三七五四，較前日收市價低十六元稍後微落三七五二，又升上三七六四結束早市。下午開市三七六二，隨即升上三七七三，又跌落三七五〇，最後以三七五一收市，較上午開市價低三元，較前日收市價跌十九元。全日最高三七七三，最低三七五〇。波幅廿三元。公價定三七六〇，低息七元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百三十萬美元。一月期貨結算價每安士四八七美元，較前日跌三美元，無成交。二月四八九，跌三，成二手。三月四九二，跌三，無成交。四月四九六，跌三，成七手。六月五〇四，跌三，成八手。八月五一一，跌三，成六手。十月五一八，跌三，成一手。十二月五二六，跌四，成一手。

週五倫敦黃金開市價每安士四八六美元，跌一·五〇美元。蘇黎世開市價四八八·五〇美元，無變。

本港銀價收市每十安士八八一〇元，無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三二二五及三二五五元。

飾金價每兩三千八百八十元，飾白金價每兩三千九百元，均無變動。

上半年商品期貨 銅是最佳投資對象 次爲黃金外匯

（港訊）一九八三年全球經濟復甦的預期和國際銀行危機的憂慮，似乎是商品交易專業人員選擇今後六個月的最佳投資對象的主要考慮因素。

華爾街日報的最新半年一次商品期貨投資調查報告說，銅是最佳投資對象，其次依次爲黃金、外匯，尤其是日圓以及股票。

這些選擇的基本理由是，經濟溫和復甦會使銅等基本工業商品的需求轉旺，同時也會促使股價上揚，股價則決定股價指數的動向。

選擇黃金投資對象的原因是，人們認爲經濟較強勁復甦也會刺激進口，因而使美元對其他通貨的匯率趨軟。

作出這些選擇的另一項因素是利率。大多數分析家認爲利率穩。

價格不會上揚的是農產品。許多農產品價格因供過於求和需求疲弱而受挫。分析家認爲，今後半年農產品價格不會有激烈波動，分析家對最受歡迎商品分析如：

銅：畢爾公司分析家拜爾茲說，由於世界許多地區銅價低於生產成本，許多銅生產設備已關閉，若需求轉旺，些生產設備需要一段時間才能恢復生產。史密斯公司分析家克諾威茲說，因此，在近期內提高銅價比增加生產量容易。史威諾茲說，銅價可能漲成每磅八十五美分。芝加哥史特勒認爲，七月期貨銅價可能漲成每磅九十六美分。

黃金：陶姆森證券公司分析家林希婭說今後半年金價可能漲成每英兩五百五十美元。貿威商品公司分析家商漢說，若借款國家無法履行債務，金價可能漲成每英兩七百美元。

股票：芝加哥商品服務公司分析家舒爾曼預測，股票指數會上升一五%至二十%。

外匯：日圓，瑞士法郎和西德馬克是最佳的投資通貨。芝加哥杜夫父子公司分析家杜奇荷茲說，由於美國利率下降，使美國利率和其他國家之間的利率差距縮小。高漢預測，今後半年日圓兌價會上升四十%。舒爾曼預測一九八三年美國會有創紀錄的貿易赤字，這會使美元兌價進一步下跌。

墨西哥工廠 半數面臨倒閉

（墨西哥城十三日電）墨西哥一個重要工業組織的負責人說：由於欠有巨額外債和進口原料不足，難以維持工廠開工，墨西哥大約有一半工業，目前都面臨倒閉的危險。

工商業聯合會主席格拉福說：「庫存即將用完進口又需要美元，所以，生產即將停頓」。

他說：目前最大問題，是設法向外國銀行和債權人付償項，以獲得進口原料。

他說：「這兩方面情況都非常困難」。

杜邦計劃在日本 進一步擴展業務

杜邦公司宣佈，屬下全資附屬公司即杜邦（日本）有限公司已計劃在日本興建工廠，以便生產VESPEL高性能工程塑料零件。

杜邦塑料產品部副總裁白栢斯稱，上述工程係該公司加強其在日本迅速增長之特別塑料及高性能塑料零件市場全盤策劃之一主要部份。

他說，在日本生產上述零件以及技術上之支持有利於在遠東其它市場推出。

杜邦公司生產各種規格之VESPEL零件，包括標準零件，以便由客戶加工爲零件成品。該等零件主要使用於噴射引擎，商業機器，自動電機裝配車間以及運土設備等。

荷蘭中央銀行 減貸款息半厘

荷蘭中央銀行公佈，該銀行削減銀行利率至四厘半，減幅爲半厘，而保證貸款利率由五厘半減至五厘。

本票利率同時亦由六厘減至五厘半。

倫敦經濟學人展望 今年銅價會上升 鋁錠消耗亦增加

（綜合十一日外電報導）倫敦經濟學人商情組（EIU）在一九八三年世界商品展望報告中說，由於預期世界經濟在今年復甦，世界鋁錠消費量至少會比一九八二年上升四%，最多可能上升十二%。

今年銅價展望端視世界經濟復甦的速度而定。消費量在一九八二年激降後會小幅回升。今年非共世界的銅需求量爲七百萬公噸，多於去年的六百八十五萬公噸。

米特蘭銀行 委任一要員

米特蘭銀行在倫敦宣佈，米高．祖利（MICHAEL F. JULIEN）將於四月五日起加入該行，同時將於七月一日起任該行集團財務董事。

米特蘭銀行集團行政總裁戴勒稱，米氏將加入執行董事組成之小組。

戴氏說，服於米特蘭銀行集團之業務不斷增長，有必要委任一名執行董事，以負責該集團之財務並參加制訂策劃。

台灣中船公司 開始轉虧爲盈

（港訊）中國造船公司董事長韋永寧說，中船的營運沈疴漸有起色，從去年十月起已轉虧爲盈，盈餘且持續上升。

中船公司從去年十月開始轉虧爲盈，使七十二年度第二季總盈餘達到五億多元，扣除第一季四億元的虧損，整個上半年度共盈餘一億零五百萬元。

中船七十一年度虧損高達二十億多元。

韋永寧說，中船公司自實施員工自強運動以來，工作績效普遍提高。最明顯的現象，是加班及工程外包的情形減少。因此，雖然生產量與過去差不多，但生產成本降低。

以往中船的加班費用，佔正常工作支出的百分之十四，目前已降爲百分之四。工程外包的比率，減少了四分之三。

輸奧地利受限紡品 年終特別付運方案

貿易署已發表首期結果及實施第二期

（特訊）貿易署署長已宣佈有關紡織品輸奧地利之一九八二——八三年年終特別付運方案第一期之結果及實施第二期。

詳情載於一九八三年一月十四日之致出口商（紡織事務）通告第三組第5/83號，九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳國強——工業主任，奧地利組，電話：三一七二二三三四。

東京匯市 美元做價略升

收市價比上日稍升高〇點七日圓，成交二十億餘美元。

（特訊）東京一月十四日電：美元在東京外匯市場微升，收市價爲二二九·八〇日圓，比上日收市價二二九·一〇，上升〇·七〇日圓。

受紐約隔晚上升的支持，美元開市時即報高至二二九·六〇日圓，早市時交易商補倉使美元維持穩勢，但午後東南亞的交易商作獲利回吐令美元做價靡欣。

由於沒有新消息的影響，市況交投平平，全日總成交十二億六千六百萬美元，比上日的十一億八千四百萬稍多。全日美元的波幅在二二九·六〇至二三〇日圓之間。

中美紡織貿易談判破裂

英國居民存外幣促成英鎊下跌，美國商業存貨減少。

（特訊）綜合外電報道：（一）中美紡織品貿易談判宣告破裂，美國政府隨即實行單方面限制中國紡織品進口，官方表示仍希望在「彼此方便時」再行商討，更望此次談判結果，對下月國務卿訪華行程不致有所影響。

（二）英國財相昨在電台公開否定政府有意提前舉行大選，財相針對英鎊貶值發表談話時補充聲明，銀行提高基本息率後，英鎊頹勢應能受阻。追源溯始，金融分析家歸咎各英國居民爲促成英鎊貶值禍首，指出十二月份國內外幣存款伸算增加九億四千五百萬鎊，影響英鎊匯價大跌。

（三）十一月份美國商業存貨總值五千〇八十六億元，減五十六億即百分之一點一，目前存貨額足夠一個半月用度。

（四）中國政府有意參加亞洲發展銀行爲會員。日本外交部消息透露，日本政府對中國意向並無反對，但因此舉可使中國取代台灣會席，技術問題仍須詳加研究。

富格林金幣 世界銷量降

國際黃金公司表示，國際間於八二年度的富格林金幣銷售量下降至二百五十七萬安士，較八一年的三百五十六萬安士減少百份之二十八。

十二月份的銷量總數爲十七萬九千三百三十安士，十一月爲二十六萬二千四百六十二安士，八一年十二月爲三

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海城天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報，「十進十日通訊站」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，轉播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢爲止），五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，報時新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「樂語連篇」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「寫作路上」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「華夏之聲」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「十進十日通訊站」，「週末溜頭堡」，卅分，新聞簡報，「週末溜頭堡」。十一時，新聞簡報，交通報告，「國際巨星音樂會」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，「週末的旋律」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海城天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，「悠揚三〇」，四十分，「雙星伴奏」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BEC FINANCIAL NEWS，繼續「雙星伴奏」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「士上合超短波」，十分，「動向九六，一〇五」，十五分，「電話遊戲」，廿八分，「十進十日通訊站」，卅分，新聞簡報「燈謎談趣」。十時，「粵曲不離口」，卅分，「梨園之聲」。十一時卅分，長篇廣播劇：「鐵漢酬恩」。十二時卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，「樂樂篇」，卅分，新聞簡報，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，漁民及華南海城天氣報告，（繼續清晨爽利）。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，人在咪前唱聚時，卅分，漁民及華南海城天氣報告，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十一時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十二時，新聞專輯及適逢樂韻，廿分，漁民及華南海城天氣報告，卅分，新聞簡報，一馬當先。一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海城天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，流行歌曲。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，週末閒情。七時，新聞簡報，（繼續週末閒情），卅分，新聞簡報，（繼續週末閒情）。八時，新聞簡報，你知我知，卅分，新聞簡報，（繼續你知我知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海城天氣報導，（繼續你知我知），卅分，新聞簡報，（繼續你知我知）。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵悠揚），直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，週末音樂盒。七時，新聞簡報，（繼續週末音樂盒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末音樂盒）。八時，新聞簡報，（繼續週末音樂盒），卅分，新聞簡報，（繼續週末音樂盒）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，廿分，工作時工作，卅分，POP時POP。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP時POP），卅分，新聞簡報，（繼續POP時POP）。二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。三時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。五時，新聞簡報，每當假日時，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，時尚歌詩，卅分，新聞簡報，（繼續時尚歌詩）。八時，新聞簡報，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。九時，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌），卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，週末熱線，卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱線），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱線），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱線）。二時，新聞簡報，深宵悠揚，直至六時止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，中文歌曲龍虎榜，四十五分，當日賽馬貼士。十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，汽車世界。十二時，妙韻寄心聲，卅分，好兒童。一時，喜事重重，十分，風水掌相，卅分，時代曲。二時，同力球各場賽果報導，卅分，時代曲。三時，女人世界，卅分，賽狗消息。四時，時代曲。六時，重播賽狗消息。七時，時代曲，卅分，實地報導賽馬車各場過程。八時，實地報導過園賽狗各場過程。

亞洲電視

七時，世界新聞，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性頗性新聞。八時，翻目仔時間，卅分，大力水手。九時十分，萬古奇遇記，四十分，披頭四卡通。十時十分，原子蠱惑金剛，四十分，奇遇記。十一時，韋尼單抄，卅分，愛登士家庭。十二時，午間新聞，十五分，賽馬日。六時，吉克片亥，卅分，新聞及天氣報告。七時，珠璣集，卅分，甜甜廿四味。八時卅分，最工一嘅世界。九時，新聞簡報，五分，四星歌星亮晶晶：恬妞演唱會。十時，小鎮勾魂。十一時卅分，賽馬結果。凌晨十二時十五分，最後新聞，卅分，兒童不宜劇場：烽火掌。二時，國語長片：「聖劍風雲」。三時卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時—七時四十五分，中文台英語報導。九時，綠野仙踪卡通片，卅分，鄉村大兄。十時廿分，慈母心。十一時十分，週日早場：浴血大逃亡（中文字幕）。一時五分，體育天地。六時，滾轆雷鳥穿花徑。七時，新聞及天氣報告，卅分，世界豪爪。八時卅分，繽紛今晚夜。九時卅分，新聞報導，卅五分，警訊，四十分，第二次世界大戰實錄。十時卅五分，不文山鬼馬表演。十一時，新聞報導，十分，牢獄狂暴。凌晨十二時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「方世玉三打木人巷」。十二時，「貨車走天涯」。一時，「午間新聞」，十五分，「倚天屠龍記」。二時十分，「三眼四傍」，四十分，「小朗人卡通」。三時五分，「四季情」。四時卅分，「歷史風雲」。五時，「生命之第二年」，卅分，「警犬阿卡」。六時，「溫故知新」，卅分，「新聞及天氣報導」。七時，「新聞透視」，四十五分，「K一百」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「特醉軒尼時特輯之花花世界」。九時五分，「奧莉花紐頓莊特輯」。十時五分，「大災難實錄」。十一時五分，「K一〇〇通訊站」，十五分，「新聞報導」，卅分，日本電影：「姿三四郎」。凌晨二時五分，國語長片：「在水一方」。三時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「健身操」，四十五分，「寶貝熊」。十時十分，「布公仔家庭」，卅五分，「一擊星溜冰歌舞大匯演」。十一時，「西城風雲錄」，五十分，「紳奇女俠」。十二時四十分，「世界單車錦標賽，世界女子除際網球錦標賽，一定中，週末體壇」。四時，「出診記趣」，廿五分，「小丑馬戲團」，五十分，「美國見聞」。五時十分，「WOW SHOW」，四十分，「小朋友體育天地」。六時五分，「DUOSCOPE」，卅分，「食遍天下」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「六十分鐘時事雜誌」。八時卅分，「神勇法醫官」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，明珠九三〇：「烽火家園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，午夜電影：「蝶海鋼面人」。凌晨一時廿分，全日播映完畢。

屯門元朗新邨版

仍要用罐裝石油氣 湖景邨居民感不便

油槽未敷設有入屋喉管也徒然

石油氣用罄也不知致無法舉炊

屯門湖景邨首期樓宇居民入伙已有數月，然因邨內用作儲存石油的油槽尚未建造完成，故居民祗有使用罐裝石油氣，使居民感到十分不便。

湖景邨首期三座樓宇於去年八月間建成，而居民亦先後相繼遷入居住，但居民自入伙至今數月，尚未能夠應用該等由入屋喉管輸送的石油氣服務，實在感到不滿。

該邨一名讀者張君稱：他們於去年九月底遷入湖景邨居住，在最初與屋邨辦事處相談時，亦曾與辦事處所認可的承建商，簽定負責供應石油氣的合約。然而，自入伙至今已有數月時間，仍然未能獲得此項服務。而該邨居民只能使用罐裝石油氣，由於湖景邨內並無銷售石油氣的店舖，居民只能致電其他在屯門市區的店舖相送。

張君稱：由於有些居民在早上均需外出上班，家中便無人等候送石油氣工人，而且間中會因爲在用完一罐石油氣時，未能在翌日送同一罐新石油氣，故此有需要到街外進購，此等情形均造成對居民的諸多不便。

據湖景邨辦事處一位發言人解釋稱：目前整個湖景邨仍然未有石油氣系統服務的主要原因，是供應石油氣的油槽尚在興建當中，所以暫時未能投入服務。該油槽位於湖景邨，主要功用是輸送石油氣與湖景、蝴蝶邨及其鄰近的一個「居者有其屋」屋邨之居民使用。

發言人繼稱：該等用作輸送石油氣給邨內每個單位用戶的喉管經已全部安裝妥當，目前所等候的只是油槽的落成啓用。當該個油槽建造工程完畢後，承辦商便可以立刻進行接駁輸送油槽中的石油氣給各單位住戶使用。假若在該油槽建成後，仍未見承辦商派員爲住戶進行安裝時，邨民可與屋邨辦事處聯絡，以便作出安排。

發言人表示，該個油槽工程的完竣日期，相信尚要等待數個月時間，屆時辦事處會知會承建商爲邨民進行接駁喉管工程。

整個蝴蝶邨共分六期先後興建，首期於去年底落成後，其他各期工程亦分別展開，尤其是次期工程已進行得如火如荼。這個屯門區上龐大的公共屋邨計劃，除了使更多輪候公屋人士可以入住到有現代化設備的廉租樓宇外，更可以繁榮屯門西北隅地方，對整個屯門區未來的發展具有相當潛力。

目前，當局已盡力協助首期遷入居民在各方面去適應新環境，無論在交通，就學或就業等方面，務求居民不會有麻煩之感。（健）

圖中所見是麗閣邨現時的垃圾站。

市區屋邨通訊

麗閣擸摣站近民居 住客希望加建上蓋

辦事處表示將建磚牆代替圍板

麗閣邨作爲一個現代化的公共屋邨，何以竟然沒有一個合符規格的垃圾站？這是居民的疑問。

該邨居民來函指出：麗閣邨只是將大廈旁邊一處空地用木板圍起作垃圾站，既不合衛生，亦有礙觀瞻。

住在麗閣樓的一位住客稱：垃圾站就設在他的單位樓下，憑窗外望，但見一桶桶垃圾，可說是視覺虐待，更難受的是一陣陣臭味上薰，令人作嘔。

居民說：垃圾雖然有桶裝載，而且加以上蓋，但有等清潔工人工作馬虎或是一時疏忽，有時並未將桶蓋上，居民就有罪了。情況嚴重是在夏天，由於天氣炎熱，垃圾成爲蚊虫蒼蠅滋生場所，住在二、三、四樓的居民，一方面要忍受臭氣，有時甚至有蚊蠅飛入。

該位居民說，農曆新年快到來了，假如房屋署仍不改善垃圾站，臭氣外溢，親友到來拜年，以臭氣薰客，實在令身爲主人者難堪。

居民希望房屋署建築一處有規模的垃圾站，改善屋邨之衛生環境。

由於近日垃圾站外堆滿磚頭，引起了居民之猜測，居民向管理員查詢，知道該處將會建磚牆圍起，但遺憾的是沒有上蓋，此舉令居民感到十分奇怪，因爲這等於做樣板戲，外觀是改善了，但臭味一樣會外溢。

有關垃圾收集的問題，該邨辦事處房屋事務經理何子江對記者稱：每個住宅單位都有專人到來收垃圾，一般是在晚上八時以後，清潔工人便會逐家戶去倒垃圾，然後再集中在每座大廈的垃圾房，至翌日再從垃圾房把垃圾搬到垃圾站，通常每日下午一時左右，市政事務處的垃圾車便到來將垃圾車走，從沒有垃圾留下至第二日，而在垃圾車來到之前，垃圾是裝載有蓋的鐵桶中，可算得十分衛生。

無論如何，辦事處希望將垃圾站改善，何氏說：垃圾站將建以磚牆代替圍板，至於上蓋的問題，在工程上則未有列入，但辦事處會向總部極力爭取，希望將來能夠加建上蓋，使垃圾站更符理想。（柏）

安定友愛邨 社區會堂 服務多多

安定友愛社區中心於去年五月間落成，目前已爲區內居民提供各種社區服務，而這座社區中心的設立，是爲區內居民提供更多小組活動，社區工作及其他福利服務，並爲區內居民提供文娛康樂及會議場地。

安定友愛社區中心所提供的服務包括有小組工作如興趣小組之烹飪、羽毛球、攝影、裁剪等。而舉辦興趣小組的目的，在使區內居民更能善用餘暇。

因排水磚問題工程曾一再拖延 啓用不久便即關閉 元朗泳館明日重開

元朗游泳館由於工程受到防水瓷磚的影響，以至開放與區內居民享用的日期一拖再拖，而至上月中才算竣工，但又因近日天氣轉寒，該泳池經已關閉，直至明年四月二十八日才正式開幕。

元朗泳游池場館位於大球場南面，與元朗體育會毗鄰而立。這個泳池場館佔地達二點三四公頃，建築費用達三千一百萬元，是繼葵涌、粉嶺之後，第三個在新界區興建的大型現代化游泳池。

當局在上月提早開放該泳池的原因，是因元朗體育會及康樂體育事務處已安排了多項游泳活動在該泳池舉行，故該館便將開放日期提早。

該泳池建築工程在八月時發現所用排水磚出現問題，以至影響排水系統，恐防有礙衛生，故市政署要求承建商更換該種排水磚。承建商方面便立刻將有問題之排水磚更換，但開放日期便因此受到拖延。

在上月初，當該泳池正式開放之首數天，已有爲數近五百之泳客前往享用這個新落成游泳場館。然而，在近日由於天氣轉寒，前往該泳池場館游泳的人士有顯著減少的趨勢。再者，由於這個泳池場館有部份地方仍然需要加以維修，因此有關方面認爲與其將泳池繼續開放，倒不如將之關閉，待重新將有需要維修部份處理妥當之後，再行開放。

當局此舉對泳客來說不會造成太大影響，因爲現時天氣已漸轉寒，泳客數目不會多，而將之關閉作徹底維修，在日後開放時能夠順利，而不至經常出現問題。

這個游泳場館在元朗區內屬首個建設，爲區內居民提供此方面服務需要，因爲現時元朗區已經逐漸發展爲新市鎮，人口不斷增加，各方面之需求亦相繼提高，當局爲發展這個新市鎮的未來建設，將在區內建成這個游泳場館，在解決居民在游泳場地上之需求。此外，由於元朗區內可供游泳地方有限，才會興建這個游泳館去增加區內一項康樂活動之好去處。

將於明年四月二十八日正式開放供市民享用的元朗游泳池場館。

屯門區議會贊助多個機構合辦 心理健康雙週 現正在安定友愛邨舉行

一個爲期兩週，名爲「安定友愛心理健康雙週」的活動，現正在安定友愛邨內舉行，希望透過各類形式的項目，使居民了解到心理健康的重要性。

這個由屯門區議會贊助，社會福利署安定友愛社區中心、新生精神康復會、安定邨、新發邨、聖公會屯門社會服務中心、基督教女青年會友愛社會服務處、友愛邨愛明樓、愛康樓及醫務衛生處中央健康教育組聯合主辦的「安定友愛心理健康雙週」，將於本月二十二日完結。在兩星期的健康週中，將有連續兩週在安定友愛社區中心地下的展覽。主題是有關心理健康，內容十分豐富，另每日下午四時更有幻燈片放映。

此外，並有主題以環境青少年日常生活的中學生徵文比賽舉行。歡迎區內中學生踴躍參加，有關詳情可向學校或聖公會屯門社會服務中心查詢。

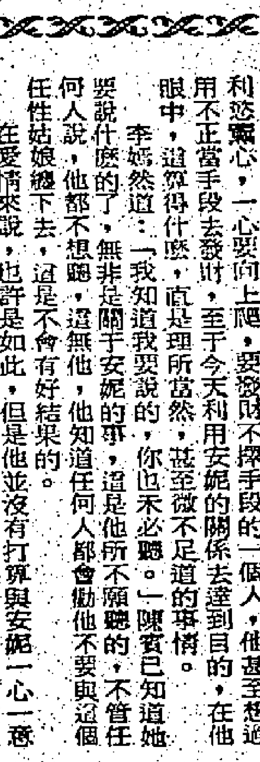
這個心理健康雙週的其他主要內容項目，包括有講座、座談會、參觀等，主要題目均是環繞在如何使心理正常平衡發展上。該等講題包括「如何應付精神壓力」、「如何面對精神壓力」、「如何促進兒童心智發展」、「精神病之特徵及如何應待精神病人」、「兒女的管教問題」、「美滿婚姻生活的要訣」、「遠親不如近鄰」、「社會福利服務在屯門」及「香港教育制度與兒童心理健康發展」等。

另外一個安排在本月十九日上午的參觀活動，爲參觀爲精神康復者提供其中兩項服務，有新生精神康復會之屯門宿舍及新生農場。

其中最重要的，爲闡釋精神壓力之由來及如何應付精神壓力。

面對外來威脅人體會作出防衛性的生理反應，變得緊張焦慮和恐懼。但太多的精神壓力，却能影響個人心理健平衡，做成各種不健康的情緒，例如：杞人憂天，煩燥易怒，自怨自艾，畏縮灰心，不滿現實，疑神疑鬼及攻擊性等。然而，自古以來精神壓力早已存在，雖然現代都市生活的緊張和繁複無疑使這些壓力百上加斤，但只要用理智的方法來應付，心理健康未必會受到影響的。（健）

浪子



文圖：童華楚　借子

一〇三：不入耳之言

李嫣然道：「你近來變了。」她終于說出了這一句話，陳賓也知道自己近來確是變了，已不再是那末單純的一個人，他已變成爲利慾薰心，一心要向上爬，要發財不擇手段的一個人，他甚至想過用不正當手段去發財，至于今天利用安妮的關係去達到目的，在他眼中，這算得什麽，直是理所當然，甚至微不足道的事情。

李嫣然道：「我知道我要說的，你也不必聽。」陳賓已知道她要說什麽的了，無非是關于安妮的事，這是他所不願聽的，不管任何人說，他都不想聽，這無他，他知道任何人都會勸他不要與這個任性姑娘纏下去，這是不會有好結果的。

在愛情來說，也許是如此，但是他並沒有打算與安妮一心一意的愛下去，不過利用她，有人說，有些女人以身發財，陳賓便是以身發財，這又有不對，他也許知道不對，但他却不想聽這句話出自別人之口，這是干涉他的私事。

陳賓不作聲，李嫣然道：「我們既是一場朋友，你不愛聽，我還是要說。」陳賓道：「你要說便說。」李嫣然道：「我不是爲自己打算，我只覺得你與安妮混下去沒有好結果。」陳賓聽了這句話，果然不高興，道：「你約我出來，便是爲講這句話嗎？」李嫣然道：「我是盡了朋友之責。」

陳賓沒有說話，朋友規勸一下也是不妨，說是由她說，聽不聽是自己的事，李嫣然道：「安妮這個人，可能是玩弄愛情的姑娘，她在外國生活慣了，那邊的生活方式與這兒不同，我們的思想還是比較保守的，用保守的思想去應付這個任性姑娘，只怕到頭來，得到的乃是煩惱。」

陳賓道：「我不過是應酬她，我是她的職員，老板要我幹什麽，便幹什麽。」陳賓的語氣冷冷的，在公事上，也可能如此說，許友言當日是給他假期，但又教他與安妮作伴，他是奉命與老板千金作伴的，既然支了人家薪水，還有什麽話說。

但是事情却不是如此簡單，作伴，也有時間，如何能晝夜也作伴，李嫣然道：「我不過是向你忠告而已，你既然把這件事視爲工作，我也沒有什麽好說。」陳賓道：「既然沒有話好說，也便算了。」

李嫣然果然不再說話了，兩人默默的走了一段路，李嫣然覺得身邊的陳賓，也曾熱烈地愛過的男朋友，一下子便生疏了下來，倒似是兩人之間已築成了一堵高牆，無法可以越得過的高牆。

感情便是那末微妙的一回事，起了變化，便一切改觀了，李嫣然覺得再沒有什麽好談了，道：「我們回去吧。」陳賓也不反對。

李嫣然本來準備了不少話對陳賓說，只要他虛心一點，接受她第一句話，她會把心中話都說出來，積極的勸他，別爲了眼前光景，誤了自己，可是陳賓的態度使她反感，他知道再說也沒有用處，陳賓必定不願意聽，自己又何苦把局面弄得更不愉快，既然談無可談，還是返家去吧。

她知道爸爸也曾對陳賓有很大的期望，認爲他是一個有上進心的年青人，也暗示是東床之選，可是今天，陳賓已變了心，李嫣然是不想爸爸知道，老人家會傷心的。

兩人默默的走着，返到了市區，陳賓才說：「可要我送你回家？」他如此說，分明是不想送她回去了，李嫣然自然聽得出他的語氣。李嫣然道：「不用了，我自己回去，我會搭車。」難道搭車也不會，李嫣然如此說，是有點負氣。

郭邪正正

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華玉聽了，笑了起來，搖搖頭說：「這種自卑感我第一次聽到過，假使說這是一個軍人，他下令有上千的人在他指揮下作戰，你不能夠如此下命令，那末你亦有自卑感了？那你一直會情緒不安的。」

「今天却是例外。」郭華生笑說：「你知我是一個勉强不來的，你已看出來了，但希望你不要去和海倫說穿，我是在敷衍。」

「你對海倫有印象沒有？」郭華玉一邊和郭華生在跳一邊在問，她要她哥哥跳，就是問這些的，她問：「若是你對她沒有什麽印象，那末下一個星期，我們還是不要約會的好，這不能隨隨便便的。」

郭華生一邊跳，一邊在考慮，好一會才說：「我對海倫祇是當一個普通的女朋友看待，下次再約她或是不約她，對我來說，我是不大會取捨的，因爲若是和她再見面亦好，沒有見面亦不在乎的，但我聲明，這不是隨隨便便，而我們的友情是在這一個階段上。」

「我知道了，我會加以考慮的。」郭華玉笑笑說：「我會知道該如何處理這事的。」

音樂第二節完他們就回座了，林武昌和朱雲珠是在談論什麽，他們談論得很起勁，乃是在研究一種舞步，他們是在舞池中看到有人跳出新步法來，但是完全不按照節奏的一種新步法。

這一晚他們是在奇異玩到一點鐘才走，郭華生是送她們過海的，他們約定第二天一起吃中飯見面，地點是在大會堂低座三樓那家酒樓，大家要去吃那邊的點心，星期日可能是較少客人，可以吃得舒服一點，中區是這樣，其他地區，星期日別想有座位。

郭華生送了妹妹和朱雲珠，再送林武昌到藍塘道，回到了九龍，已是二點左右了，他是已和史璵娜通過了電話的，今晚他陪妹妹和朱雲珠一起，史璵娜亦有應酬，是參加一位太太的生日宴，可能是打小牌的，要明天見面了，她已有二次推掉了和她們一起的宴會了，這次是一個好姊妹的生日，就非去不可。

郭華生車到了門口，下了車後，忽然感到有點肚餓，剛才吃飯時吃得太少一點，就走向凱悅一樓的大堂咖啡座去，就地方靠近他居處的，郭華生是漫無目標的，只是肚餓，他想吃的，不過是一道菜湯，然後是一客總會三文治，準備吃了回去休息，他照例是匆匆來，想吃了匆匆走的。

他坐下點了想要的東西，他在想妹妹和林武昌的事，再想到朱雲珠，明天見了面到什麽地方？他無意之間向四週看看，一抬頭就使他心跳的一跳。

（六十三）

双劍天涯

·高峰·

十一：塞外胡騎

神秘客見赫倫二虎風捲殘雲也似，一口氣吃了一盤牛肉，十碗大米飯，不禁奇了，道：

「這條大漢，眞是比我的神驪還厲害。」

赫倫二虎只要有東西吃，那裏還肯理會他的諷刺，只顧飲酒吃肉。

他口也不停，手也不停，心中就算想反唇相譏，却那裏有空閒。

程芳芳道：

「你這位瘦子倒有一點意思，我還未請教你貴姓呢，尊姓大名呀？」

神秘客笑道：

「不敢，在下姓布，草字仁章，漢族人，世居塞外，眞是半個蒙古人。」

程芳芳吃了一驚，道：

「你是不是人稱『刀劍雙絕』的布大俠？」

神秘客奇道：

「姑娘，你怎知道在下這個賤號？」

程芳芳道：

「是爹爹告訴我的。」

神秘客笑道：「令尊眞是有心人，連我這塞外頑民也不會忘記了。」

這話一出，衆人皆驚，想程文儒何等身份，對他如此尊重，則此人的武功，一定深不可測了。

程芳芳肅然起敬，道：

「我道是誰，原來是布仁章布老前輩，眞個是失敬得很呀。」

布仁章笑道：

「姑娘，在下虛度四旬，還未很老。」

繼而又笑道：

「令尊程大俠，嗯，他既然常常提起我，他老人家對我，評價如何？」

程芳芳道：「你不怕我直言嗎？」

布仁章道：「但說不妨。」

程芳芳道：

「家父常常說，當今之世，與他並立的，總有四五位高手，草雄之中，丐俠王茅進眼多，支出甚少……」

布仁章把她的話一截，奇道：

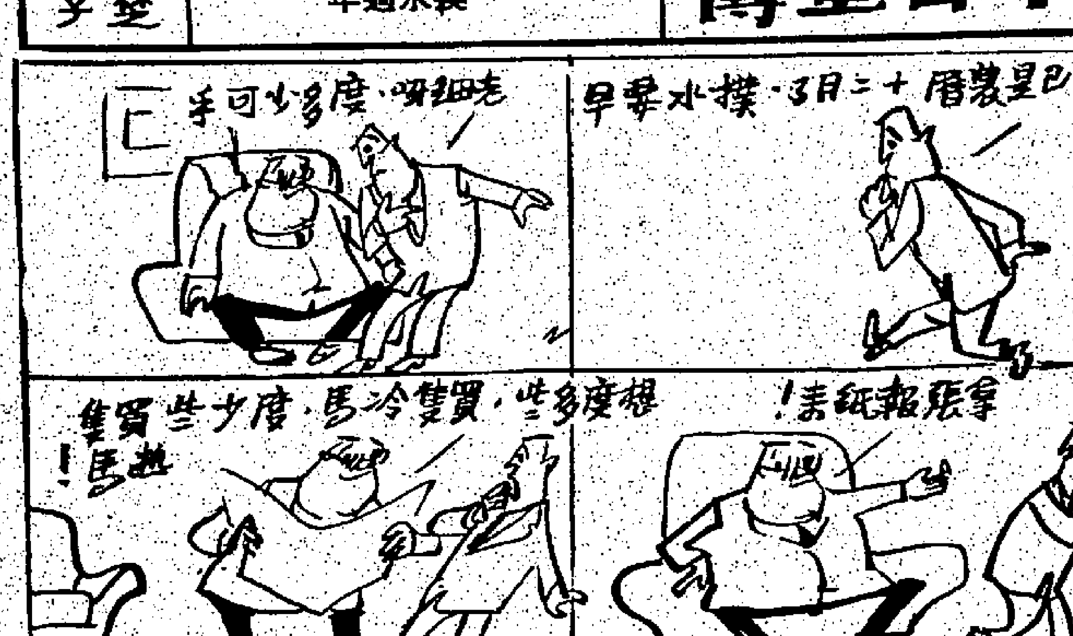
「你這話怎講？」

程芳芳笑道：「王茅王叔叔吃得最多，講得最少，進的多，出的少，是不是！」

（六一八）

牛公車傳

摸水過年　楚子



花鳥蟲魚集

可作盆栽古樹的玉葉

園叟

熱帶植物大都是栽於小盆，作案頭觀賞的。但有一些熱帶植物，具有樹的形狀，不少盆栽家都喜歡作爲古樹盆栽去栽種。比如有一種稱爲「玉蓮」的多肉漿類熱帶植物就是。

被稱爲「玉葉」的植物有兩種。一種是屬於椒草類的；另一種便是多肉漿類了，也是今天我們介紹的一種。

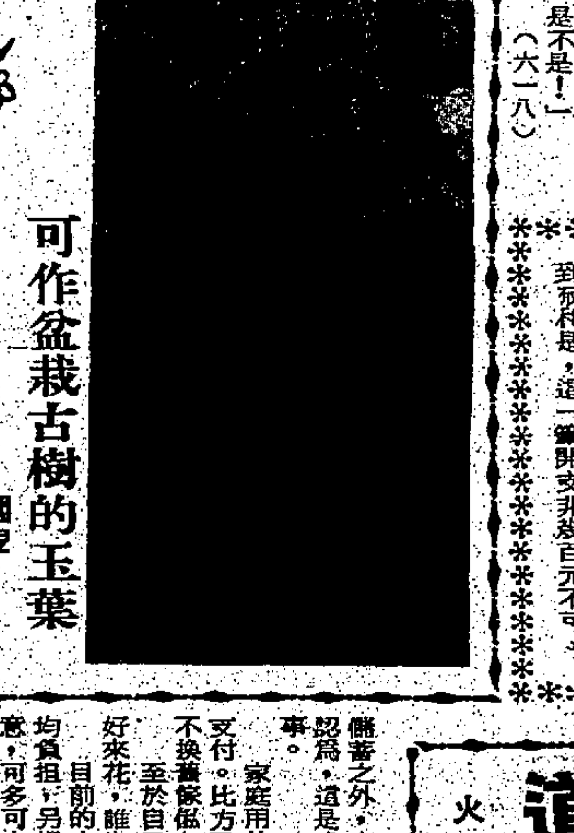
玉葉，它的葉子充滿肉質，其莖也是肉質的，但老的莖却變爲木化，成爲木質。

玉葉有好幾個品種，主要是有大葉種及細葉種，並且還有斑葉種的。

作爲盆栽古樹的玉葉，自然以細葉種較理想，也較受人歡迎。玉葉的生長較爲緩慢。因此，一株較爲粗勁的玉葉，要生長好幾年才長成這個形態。

玉葉的生命力很强，屬於粗生粗養的一類。不過，我們還得要注意的是，玉葉喜愛陽光，忌澆水過多，尤其是在夏天，氣溫過高生長不良，如果在此時澆水過多的話，便很易爛莖死亡。

繁殖玉葉，可用扦條法，剪其莖插入砂土中，不久即可成活生長。（附圖：玉葉）



綠印姑娘

鳳三

一二三：她十分新潮呢

「在九龍？」陸琳問。

「在九龍『天香樓』，我因爲你在星期一要等大衛來上課，所以我選了星期二，胡太也希望見見你。」

姑母處處爲自己着想，將來自己結了婚，怎麽辦呢？陸琳爲這些担憂了，此夕，她與姑母睡罷，到附近看了一場九點半的香港電影才回來的。

明天早晨十點半，陸琳打電話與大衛道：

「又返工了？」

「我也照常來上課。」大衛說。

「昨夜我去『追月』。」

「甚麽地方去，大概陪姑媽吧！」

陸琳告訴了他，又提到那張港片水平很低，他道：

「香港電影，有些題材是很差的，祇是導演手法有了進步。」

「你喜歡看武俠片嗎？」陸琳問。

「一樣是武俠片，日本方面重眞實感，香港不然，打鬥方面近乎神怪化，我也不看武俠片，但我承認武俠小說讀者多。」

「我們女性最重戀愛小說。」

「也要看性愛小說。」

「你看過沒有？」

「沒有沒有沒有。」

「我們再見吧！」

陸琳與大衛道別收綫，她的確不會在上海看過性愛的小說，那邊沒有呢，她知道香港有些報紙上刊性愛小說，她也不想去買那種報紙。

這天大衛來授課後，匆匆走了；由于有應酬先要趕回去換衣服，不久，陸琳接到方華的電話說：

「告訴你一件事，我們中秋在山頂，忽然遇到任濟，我們在上海也見過幾面，彼此很自然地點頭了。」

「你們在山頂甚麽地方？」陸琳問。

「我們在山頂餐室的花園中，共有四人，是我與我的三個同事……」

「兩男兩女？」

「是的，兩男兩女。」

「同到澳門去的四人？」

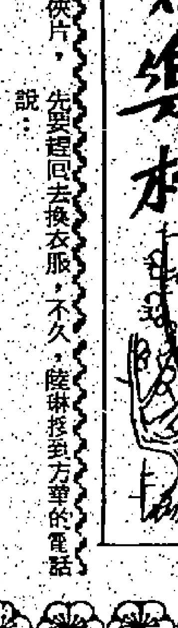
「我不否認，他們也是兩男兩女，他們進來後，我與任濟點頭，後來又趨前與她談了幾句，他們找不到座位走了，昨天我很忙，因此沒有告訴你。」

「她像不像大陸妹？」

「她十分新潮呢！兩個男人都漂亮，另一個女人身材極好，可能是太好了。」

「也有太好的。」陸琳笑了。

僑樂村



香港竹枝詞

皮裘

連日天氣轉寒，小姐太太的皮裘派用場矣。

正是：

等候一年只幾日
街頭閒走惹風騷
爲求贏得人稱羨
苦了姑娘兩腿勞

半個詩人

夫婦之道

火

俗語有說，貧賤夫妻百事哀，那是封建落後地區的社會寫照，也標誌着夫妻間可哀的事是爲了金錢，但今天此時此地爲生活而哀傷的夫妻，實在不多，而夫妻爲了金錢而爭執，吵架的却比比皆是。

一般家庭的夫婦都有爭吵，而產生不愉快的事，爲了金錢的往往佔其中的百分之六十。夫婦的吵架不一定是一開始就爲了金錢，往往在良好的氣氛閒談中，不經不覺涉及了金錢。涉及金錢就難免觸到了使用的當與不當。比方太太又多購了一件並不需要的皮裘，或者一隻玉戒，甚至在鞋櫃數十對高跟鞋中又添了一對，這就會因批評而至吵鬧。同樣的丈夫給不夠家用，太太爲了那個月開口作人情而要他補回一筆，這都是吵架的導火綫。

十對夫婦有九對夫婦都會承認：「我們在金錢上常常爭吵，但我們發洩了心中的積怨後，我們都不放在心頭，仍然是一對夫婦。」換言之是因金錢吵架而鬧到離婚的爲數甚少。

一般家庭爲例，中等人家，爲了金錢而吵架的最多。他們有中等的收入，生活大都過得去，至於花錢（即是並非生活必須的用錢）不是沒有，但也不如大富人家，花錢不作一回事。所以，爭執特別多。

夫婦間若不想因金錢的如何使用而起爭執，最有效的方法是除家庭用的錢外，家庭的儲蓄之外，有自己可隨意使用的金錢。婚姻專家認爲，這是成功的婚姻所不可缺少的一件重要的事。

家庭用的金錢，如何處理在夫妻互相同意下支付。比方租金多少，伙食多少，電費多少，換不換舊傢俬，都可雙方談到滿意才決定。

至於自己使用的金錢，就各憑自己的意願愛好來花，誰也不干涉誰。

目前的夫婦，大都各有職業。那麽，家用平均負担，另提出一份是家庭的儲蓄。由於雙方同意，可多可少。再餘下的就是自己可隨意使用的金錢。

「浪花集」作者有病，積稿未到暫停一天。

微中集

歲月催人

今年的時光，似乎走得很快，轉眼已到了十二月，再過三十天，便是春節了。

年青小伙子對于春節比成年人感興趣，甚至可以說，年紀愈大，對于這些節日的興趣便漸減，甚至有點感慨，恨不得把時光留住，正如鄭板橋所說：「留春不住留秋住。」春留不了，留秋也好，可是春夏秋多皆不可留，轉眼又是一年。

俗語說，臘鼓催人，到了臘月，時光便似走得更快，比平常的日子更快。這無他，是心境問題。一天還是二十四小時，還是那末多分那末多秒，一點也不會多或少。

從對于春節的興趣來看，小孩子的年月是那末可貴，他們是那末單純，過節心情只充滿了歡樂，沒有想到其他。這與成年人不同，最低限度已結婚的想到利是，這一筆開支非幾百元不可。

公主

·葉果·

十：帶個新媽媽回來

過些日子，爸爸在街邊找到一個乞兒婆，把她帶回破木屋。他對阿嬌說：

「記住，你媽已死，她才是你媽咪！」

阿嬌脾氣硬，她不肯承認爸爸說的「事實」。

她說：「我媽沒有死！」

爸爸說：「你就當她死掉！」

她說：「不，我看見她打了你就走，她很强，怎麽會死呢？」

爸爸拿她沒辦法，只好說：「算了！但你以後叫她媽咪！」

她看了看那乞兒婆，三十歲左右，也是用黑布包裹臉孔，那張臉當然用墨汁之類塗黑，乞兒婆也看了看她，那雙眼，透露出對這女孩子的不悅。

阿嬌不想叫媽媽。

爸爸發火，高聲說：「記住，你不叫她媽咪，我以後再也不要你！」

阿嬌哭起來，她說：「我要跟媽媽！我要跟媽媽！」

爸爸一掌摑在她的臉上，罵：「枉我這樣寵你！」

阿嬌哭啼啼說：「我要跟媽媽，不做乞兒女！」

爸爸高聲吆喝：「再這樣說，我把你賣掉！」

阿嬌最怕爸爸把自己當貨物賣掉。她不再說什麽，以手掩臉兒。

那乞兒婆對爸爸說：「你這公主很硬頸呀！」

「倒像她媽媽！」爸爸說。

「她媽媽真的不回來嗎？」乞兒婆問。

「不回來了！她憎恨求乞，我也不希罕。」爸爸說。

乞兒婆打量阿嬌，說：「阿嬌，你叫我媽咪，有你好處的？」

阿嬌抬臉望她：「什麽好處？」

乞兒婆說：「至少，你以後不愁吃穿住，我帶你爸爸一起乞錢養家！」

爸爸說：「我也要她去乞錢，她很討客人喜歡！」

玻璃眼奇案

·西蒙·

四九：馬遜的盤問

馬遜問道：「布魯諾德，你可認識一個少婦叫做赫絲爾·芬維克的嗎？」

「我不認識。」布魯諾德說。

「那麽，你認識一個叫做柯林馬的人嗎？」

「我認識他。」

「你以前有和他談過話嗎？」

「沒有，我只是見過他吧了。」

「你可認識巴薩的司機嗎？」

布魯諾德回答道：「他叫做奧華頓，是個身材高大黑皮膚的人，從來沒有見他露過笑容的，他怎麽樣？」

「我正想問你他是個怎樣的人。」馬遜說。

「我是認識他的。」

「你可認識一個五十歲上下，紅頭髮的胖女人嗎？」

「認識的，她叫做艾迪絲·布利特。」

「她是幹甚麽工作的？」

「她是替人做管家的，這個女人力大如牛。」

「你從來沒有見過巴薩嗎？」

「沒有。」

「其他的人認識你嗎？」

「甚麽其他的人？我不明白你的意思。」

「就是剛所說的那幾個人。」

「只有那個司機奧華頓是見過我的。」

「既然那些人沒有見過你，也不認識你，那你又怎麽認識他們呢？」馬遜問。

「那是巴薩太太指點給我看的，所以我才認識他們。」

馬遜突然鋒一轉，說道：「狄克說他昨天見過你。」

「在甚麽地方見過我？」

「在巴薩的屋子裏。」

「他一定是搞錯了。」布魯諾德說。

「柯林馬也見過你呢。」馬遜說。

「他不會見到我的。」

「爲甚麽？」

「因爲我沒有在他宿舍那邊。」

「你究竟在說甚麽？」

「巴薩那幢房子是兩座相連的，一邊是公司的辦事處，另一邊是他的住宅，自從他和妻子的感情破裂之後，就跟他的妻子分開居住。」布魯諾德說：「柯林馬則住在隔離宿舍。」

「那你昨天是在巴薩太太的住屋那邊了，是嗎？」

「不是昨天，是前天。」布魯諾德說。

奇聞趣事集

·名雅·

行星佳話

「我吃了。」柏耳萊福湼說，四下張望一遍。「這眞的意味着我要回到那裏而不能再見到你嗎？母親，這是我不能忍受的，如果一定要這樣的話，我情願死了！」

「讓我幫你們的忙吧。」麥考萊聽到了她們這樣的說，便插咀說。「這條法律雖然不能違反，但我相信不會像你們所想像那般可怕的。你們等着吧，我回到奧林帕斯山之後，就跟我們的統治者商量一下。」

於是麥考萊立刻動程回到山上，對朱庇德說出了這件事情的經過，說到安石榴種籽那一部份時，朱庇德却怒吼一聲，並且拍响枱子。「這個傻瓜。」他說。「她應該知道安石榴種籽是甚麽東西嘛。現在，我看就只有一個解決的辦法。你說她吃了多少顆安石榴種籽？三顆？」

麥考萊點點頭。

「那麽，每一顆種籽，每年柏耳萊福湼就要到地底去一個月好了。三顆種籽，這就是三個月，其餘的日子，她仍舊可以和她的母親一起住在陽光裏，和平日一樣。這雖然不是一個最好的解決辦法。」他繼續在思索着。「但我也只能這樣提議了。毫無疑問，布魯吐對於這個辦法是會滿意的，但對於刻瑞斯却不敢保證，麥考萊，你再去跟她解釋一次吧，儘快把她的主意帶回來給我。」

事實上，刻瑞斯老早便知道這件事情會有甚麽樣的結果的了，所以，當麥考萊再次到來時，她便立刻提出她的意見。「每年三個月不是一段短促的時間呀。」她說。「你以爲這會使到我的女兒嗎？」

不料柏耳萊福湼却搖着頭說。「我不以爲這會使到我不快樂的，雖然那裏陰森黑暗，但我知道只逗留三個月，便又可以離去，我便不會覺得甚麽的了。何况，我已經愛上了這個冥府之王，如果他要跟我結婚，我也會答應的。」（一一二）

舊時人

·翠瑩·

我願時光倒流

「好吧！我也許會來的，你保重。」

「再見……」

「曉雲……我等你，××醫院，四〇八號房，這是我唯一希望。」

曉雲放下了電話，不知怎的，淚水忍不住的就流下來，她急步向睡房走去。

「小姐，是不是？有人病了？」阿英傻今今的說。

曉雲再也不回答她，回房反身便將門關上，她恐怕阿英看見自己流淚。

「啊！……馬斯……」她靠在門內泣喚。

曉雲連自己也不明白，自己怎的會難過傷泣？

前往菲律賓的決定，曉雲自然少不免要和霖霖商量，霖霖第一句話便是要帶同女女一起去。

「你帶女女一起去吧！爲甚還不去辦手續？」

「我也有這個意思，但會不會太突然，我原本答應了他去的，可是現在想起來又覺得不太好，我可不願他的家人看見我，何況又提到他的律師，我不會接受他的一絲一毫，最耽心是他的家人誤會了我，因此，我反而不想去了，我的心情很矛盾，如何是好？」

「無論怎樣，你應該去見他一次，還有，好歹女女總是他的骨肉，親生女兒，你不帶去見他最後一面麽？」

「我怕……我受不住，我眞的很矛盾。」

「雲，我陪你一起去吧，這樣可免去你很多畏懼和尷尬。」

「眞的，行嗎？彼得會同意？」

「他會了解的，何況陪女女一起去，也是我的責任。」

「霖霖，你眞好！有你和我作伴去，一切可解決了。」

「今天來得及去辦理申請手續麽？」

「明天吧！最快我也要後天才可以起程。」

「申請去菲律賓，也許要花多幾天時間的。」

「盡了我對女女的一點心便算，我要快也不可能，但願女女能夠見到他一面就算如願了。」

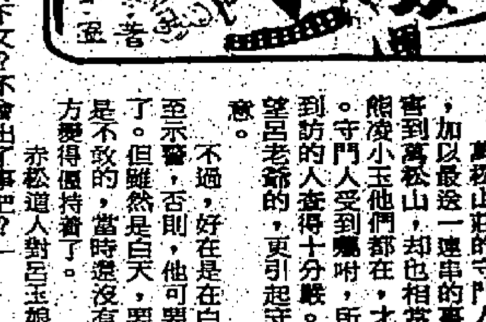
往菲律賓的簽證並不是一兩天可以完成這麽簡單，加上飛機慢時，曉雲、霖霖，携同女女，一行三人那天抵達菲律賓，已經是入夜，找到酒店，放下行李差不多九點鐘了，曉雲皺着眉頭說。

「現在去看他？」「方便嗎？」

「我們儘快去吧！私家醫院再夜也沒關係的。」

「不……這樣子帶着女女前去，很容易會給他的家人一個錯覺反感的。」（二四四）

天邪劍



秋風　賀宜　著

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

萬松山莊的守門人並不認識凌起石，加以最近一連串的事故，雖然未能損害到萬松山，却也相當驚險，幸而呂小能凌小玉他們都在，才不致釀成大災難。守門人受到囑咐，所以特別小心，對到訪的人查得十分嚴。凌起石說是來拜望呂老爺的，更引起守門人的不安與注意。

不過，好在是在白天，守門人才不至示警，否則，他可要下逐客令與報警了。但雖然是白天，要放凌起石進去還是不敢的，當時還沒有第二個人在，雙方變得僵持着了。

赤松道人對呂玉娘說：「你師兄怎麽去了許久還沒有下文？不會出了事吧？」

呂玉娘也有點感到奇怪，却不便明說，只好轉個彎道：「我不是跟你們在一起？你都不知道，我怎知道？你何不前去看個究竟。」

青松道人想了想，又和同伴商量了一下，終於答允，拍馬上前。守門人早兩晚在赤松他們偸襲時，恰巧與赤松打過一仗，所以走近之後，大家都認出對方，守門人勃然變色，喝道：「好呀，原來你們是一黨，還好我沒信你的話。」他指着凌起石大罵，還喝令他快走，否則，他就報警，到時要走也走不成了。

凌起石並不緊張，亦不後退，只是用手勢叫赤松停步，不可走近，仍一本正經的向守門人表明，自己確是來拜望老爺的，叫他通報。守門人如何肯信，正爭持間，乳娘來了。她是知道小姐今天要回來的，所以特別到門前看望，見到凌起石，又看到小姐在遠處，便對守門人道：「羅東，快開門呀，怎麽不開門。」

羅東就是守門人，他認得乳娘，更知她的身份，不禁驚異地問：「開門？他們是……」

乳娘低聲說：「你不認識他？他是姑爺呀，你不見小姐就在那邊？」

守門人駭異地問：「他是，凌大俠？」

「快開門吧，我通知老爺、奶奶去。」

羅東再無懷疑了，急忙開門出迎，向凌起石雙手拱揖道：「剛才……」

凌起石一笑，截住話頭道：「羅東，你很盡責，我很高興你這份責任心。」回頭又對赤松道：「你去與我師妹一起來吧。」

赤松雖然心中仍感詫異，但已放心許多，一行八人，尾隨凌起石入了萬松山莊。呂玉娘走在後面，示意羅東關門。這時候，呂小能他們已經聞風出迎了。

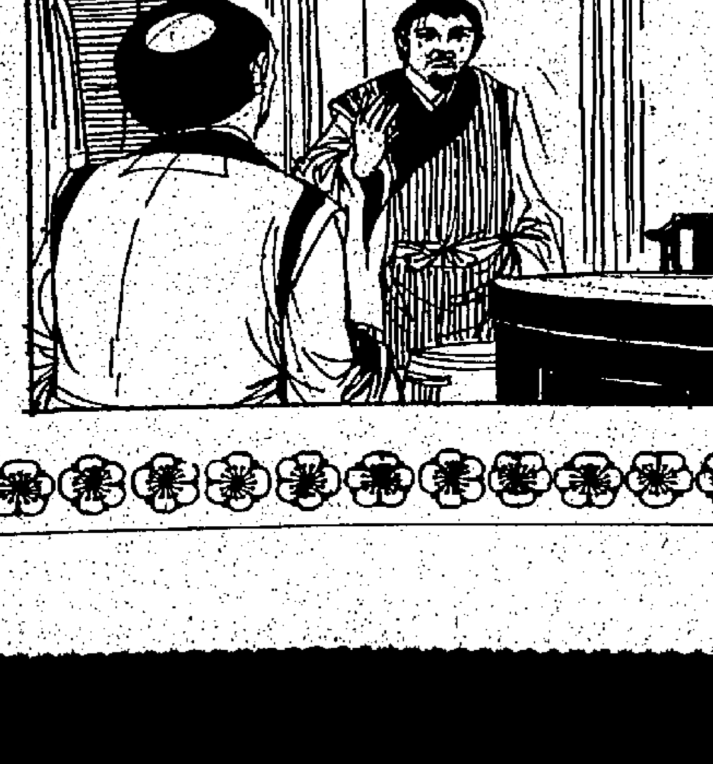
他們看到有赤松等人同在一起，不禁愕然。

凌小玉先叫道：「爹，娘，你跟他們是相識的？」

呂小能也問：「大哥，這是怎麽回事？」

羅玉芳也問呂玉娘：「大姐，他們……」

呂玉娘笑着望向丈夫，說：「這是你大哥的主意，你問他好了。」（一一〇一）



京華感舊錄

難忘的中立園飯館

周簡段

天津東門臉有一家不大的二葷館，就是有一百多年歷史的中立園。

中立園有幾樣受歡迎的食品：一是單勾滷麵，用雞蛋，肉片加木耳，黃花菜打滷，如再加蝦仁，便是三鮮滷麵，更是美味可口。二是鍋貼餃，多用白菜（或西葫蘆），猪肉作餡，如餡裏加上雞蛋，蝦仁，味道更美。三是家常餅，油大麵軟層次多，酥軟適口，捲上葱段，醬肉，黃瓜條，蘸甜麵醬，不吃菜也夠香甜的了。

中立園的炒菜，最拿手的有：糖醋鯽魚，選中等個兒的鯽魚，用油煎得焦黃，放進盤子，先用炒灼調好糖醋汁，乘煎魚還滾熱，端到顧客桌前，把晾涼了的糖醋汁往上一澆，涼熱相激，「滋啦」一聲，在「色、香、味」之外，又加上有聲之美，別具一格，另有風味。還有個新奇的菜是「糖醋溜松花蛋」（南方叫皮蛋）本是下酒的菜，可是他們却獨出心裁，把松花切成六瓣，過油一煎，澆上糖醋汁，多加薑蒜末，味道極美。另有一種特殊風味菜是瑪瑙野鴨。在冬季野鴨最肥時，選紅腿黃咀綠羽毛的好野鴨，洗剝乾淨，切成勻稱的方塊，裹上豆皮（黃豆漿拒開後，揭下來浮在漿汁面上的薄皮），用滾油煎炸，外焦裏嫩，再澆上糖醋稍鹹的汁，香嫩可口。中立園的砵兒肉也有名氣。不肥不瘦，又香又爛，入口即化。多天來上一砵肉，外加白菜粉，熱熱呼呼，又好吃又下飯。飯後再來碗酸辣湯，用紅、白豆腐（猪血凍成塊和白豆腐）切絲煮湯，甩上果兒（雞蛋），調上醋，胡椒粉，加點味精，勾上團粉，撒點芫荽（香菜）葉。）酸溜溜，辣絲絲，香噴噴，不管剛才吃的甚麽飯菜，一碗酸辣湯下肚，遍體生津，頓覺清快舒暢，又大有助於消化。

中立園的酒菜，如小酥魚，糖醋排骨，琥珀豆（蠶黃豆），經濟實惠，也都很精致味美。

這家飯館雖是一家不大的二葷館，可是名傳遐邇，也能吸引一些社會名流來就餐。南開大學校長，曾任青年會董事長的張伯苓先生，東亞毛呢公司副理，曾任青年會總幹事的陳錫三，以及社會名流陳芝琴，顧海田，魏劍秋等，都是中立園的常客。

在海外的天津人或到過天津的人，至今提起中立園，還是津津樂道，儘管已是四五十年以前的印象還是津津有味的。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字十二元，小字卅二個字四個位計算，超過一個位按每期下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英錶一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼鏈錶星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼鏈錶星期日曆石英表 價值HK$650

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

FLORENCE RADO

出讓（九龍）

沙田大圍　近火車站店樓四面窗，樓平售一有巷一電：一五一六洽。

樓　售　沙田中心寧A座向伍佰伍十尺向河三廳急售③925017

唐樓廉售　聯街中層洋樓720尺兩房一廳新裝修③年期長③3424040洽

旺角旺舖出售

21萬樂富元朗洋樓高層東南三面單邊合家庭售美家

旺舖出售　旺角街190號低廉合各業

彌敦道樓507號

窩打老道山

移民吉售

廣播道

旺角新興

美孚　美孚　美孚

太子道　沙近利喇　葵涌政府工廠大廈　七萬　官塘工業

旺舖吉售　千五呎旺角　24萬　九龍塘界限街　金宇大廈　兩層25萬　海景平售　佐敦道地王　高級住宅　衣廠廉讓　木屋出讓　旺舖出售

招待所頂讓　木屋平讓　木屋出讓　石屋平售　洋唐樓平售　屯門中心　元朗旺舖　好過收息　理想居屋　大埔石屋　旺角平樓　住宅樓宇

十餘萬　西貢　28萬西貢　清水灣29萬　菜館頂讓　21萬八仟　11萬八仟

天台石屎屋 4萬8千　青山道新樓 420呎22萬8千　靚樓急售（廣播道800尺有車位新裝修三房兩廳露台兩個平售55萬電K371207K373825）　旺舖平租 特價三千九　10萬三樓　元洲街新樓 400呎十八萬

15萬四樓 460呎二房　天祥　購租樓收　七萬餘元

物業

定安大廈　美利大廈　安和園　偉恒昌　昌興大廈　嶺南大廈　林景閣　崇信樓　土瓜灣唐樓　漢記③640223

不交吉樓

最高價收購不用入屋睇樓價合即成

金豐地產③一856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

不交吉　高價收購　收租樓

不用入屋　免費估價　出價最高　歡迎比較

旺角快富街4號地下

快富地產K911546

麗華商場（大角咀洋松街）

尚餘四伙・118呎起

售$95,000-317,000

南豐 5-235235 5-236866

元朗靚樓

喜利大廈高層向南323呎一房一廳裝修平售十三萬＊長材樓420呎二房一廳平售十三萬五＊恒運樓337呎二房一廳平售十三萬五＊喜利大廈高層337呎一房一廳有浴缸平售十三萬五。

電：0-785781 0-761304

9萬360呎

安和　偉恒　灣瓜　土

租讓

屯門　金來地產　樓房租售　金運工業　租售沙田　元朗租售　新樓租售　商廈租售　彌敦中心　紅磡平樓　洪水橋唐樓

澳洲雪梨新樓出售

兩廳、兩房、水廁、廚房、車房、爐柜水電俱全。售A$107,000至A$124,000

函本報1431號箱

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下

浩棧⑤一443955 ⑤一453381

德成地產

旺舖平租　中環寫字　黃竹坑廠　寫字樓平　全層平租　寫字樓租　北角洋樓　中區寫字　中區寫字樓　新寫字樓　中區旺舖　旺舖招租　吉樓出租　普慶大廈　香港出租　洋樓平租　八達　全層招租　雅潔樓房　北角和富

租賃（港香）

地下旺舖廠房租售

青山道483D地下面積四千呎適合各行業請電0-297288 ③7424785盧洽

租賃（九龍）

窩打老道山　旺舖平租　屯門旺舖　招租

安福樓　租（可隨時入伙）

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈280呎320呎510呎（有新裝修及枱椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎⑤227765⑤753981浩華有限公司洽

坑道樓一廳一尺 大舖　英皇道舖平租

貨倉廠房廉租

干諾道西四千方呎有上落貨車位工源充足管理妥善

⑤一465962陳洽

中區招租　兩面單邊

深水埗樓　官塘工廠　洋房平租　旺舖平租　旺舖招租　急徵租住宅　商住平舖　冷氣廠房租　油蔴地商　元朗閣樓　新界染廠　工廠招租　平房平租　冷氣廠房租　元朗石屋平　屯門中心　新建洋房　元朗仟一　藍地工廠　花城道　荃灣閣樓　荃灣旺舖　荃灣中心　南昌街

大角咀廠

廉租華源大廈二廈3700呎交通方便請電K968237郭生洽。

豪華住宅　吉樓招租　大梗小間　吉樓出租　吉舖出租　廉租　旺舖平租　官塘廠租　旺舖全層　元朗平租　月租750元　旺舖招租　向南單邊　商業二樓　楓鳴閣　屯門元朗　廠房出租　閣樓招租　舖　黃埔新邨　元朗唐樓租　旺舖急頂

出讓（港香）

跑馬地　漢寧　淘大　華禮商場　北角唐樓　國際大廈

有意者請電③一八〇二三七三　一八一五八七〇洽

兩房一廳　單位出租　青山新墟

"WELL FURNISHED PENTHOUSE WITH ROOF GREEN-HSE IN TST TTL 850 SQ. FT. RENTAL $6,000.00 EXCL. RATES OFFICE HOUR 3-434196 MR. CHEUNG/MR. CHOW"

花園別墅

8000呎園牆花果樹翠綠複式永久屋1000呎士多房600呎石崗正大路邊 0-793880 0-792533 33萬

近元朗市全新別墅

435呎有露台新靚牆紙車到現金大0-795622特0-793880價 9萬3

元朗旺舖

大馬路120號市中心商業旺區地下連閣樓招租適合各行業有意請電：0-762482陳洽。

短期月租街舖　葵涌平租　叁仟餘　旺舖平租　九龍塘龍園

遺失

遺失聲明

啓者：羅基培名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第204410，432783及575174號187股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

茲遺失嘉華銀行何文田分行儲蓄存摺第696-1-10335-9號之閣葉除向該銀行報失外現聲明作廢　陳麗嫻啟

遺失聲明　遺失啟事　本人遺失　遺失聲明

車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$90,000.00

電話：5247925

富威　富達洋樓 42萬　禮頓　利園 29萬　美城 39萬　維景

啓事

民安利有限公司會議通告

謹啟者：本公司定於一九八三年二月三日（星期四）下午三時三十分假座香港皇后大道中2A希爾頓酒店菲律賓廳召開特別股東大會討論下列事項㊀本公司進行清盤事；㊁議定董事及職員花紅；㊂分發本公司公積金㊃授權董事簽署售賣本公司樓宇文件；㊄授權董事派發上述第二項花紅承董事局命　秘書陳栢惠謹啓　一九八三年一月十三日

註：凡有權出席大會及投票之股東皆可委派代表出席及投票，該代表必須為本公司股東。

招承建商　退股啓事　離職啓事

遺失聲明

啓者：已故LEE WAI HING名下香港電燈集團有限公司股票第1503146/7，1715105及3391109號1,680股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：Pang Man Kwong 名下新鴻基地產發展有限公司股票第B.G 00809142號750股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年一月十四日

遺失聲明

本報設代收廣告服務處

地區	代收處	地址	電話
九龍	佐敦道	佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	街坊福利會	西環卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道	灣仔軒尼詩道242-246二樓灣仔軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	雲東街	銅鑼灣雲東街九號A地下	5-7903915
筲箕灣	道	筲箕灣道42號A地下（文海圖書公司）	5-608698
紅磡	馬頭圍道	馬頭圍道208號	3-7557915
牛頭角	淘大商場		3-7137195
何文田	亞皆老街		3-620395
九龍	美孚新邨		3-7418532
荃灣	眾安街		0-429081
新界	屯門		0-812675
新界	大埔		0-6571800
新界	元朗		0-760683

時間：每日下午五時半截稿

夜冷毛針織廠

大士黙爐，脫水機，乾衣機，離心機，西德毛衣定型機，毛線毛球，打毛機20噸三菱冷氣機，木車仔，工咭鐘吊扇，全新電單車，平賣。

觀塘創業街2號4字樓A座（前嘉利毛織廠）內洽

夜冷時裝製衣廠

大批九成新兄弟衣車飛馬級骨車兄弟鈕門車挑腳車大批新款時裝衫裙及半製成品4000 6000火士黙爐熨斗大幫時裝枱料30匹九成新三菱大冷氣不銹鋼衣架模特兒公仔拉鍊線球打字機鋼字枱轉椅咭鐘文件柜像俬什物生財工具一律平沽。

地址：旺角珠尾道66—68號7字樓福強工業大廈A座由鴉蘭街入（前新麗）。

凍櫃出讓　名廠鋼琴　英德鋼琴 一千八佰　德國琴王

出讓（什項）

聲明啓事

待聘（各業）

大眾秘書　女傭

夜冷吹膠袋廠

意大利日本西德本港切膠袋機日本台灣本港吹薩機啤機吊扇風泵抽氣扇碎料機鋼枱椅文件柜一切生財用具平沽限日沽清　官塘道350號雲利工業大廈7號樓洽

夜冷瓦通紙品廠

來路火轆機，過膠水機，大切紙刀，啤車，大幫膠漿膠粉牛皮紙，蕊紙，原細成品紙張，打字機，冷氣，雪柜，傢俬什物生財工具，大平賣。葵涌華星街2—6號安達工業大廈4字樓（前海洋紙品）內洽

招標承購

"WANG" WORKPROCESSOR一部招標承購詳情電⑤—231957破產管理處。

人瑞墨寶

訪尋

尋人啟事　尋羅炳水　尋唐祖鑑

汽車

迅誠汽車有限公司

海外僱傭中心　菲傭電視錄影

萬宜大廈731室　富達電腦精選　菲傭

最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意

迅達服務公司

③321386—7

求文員職

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

惠刊本報分類廣告請撥電話

⑤462583

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

津小甲級 英音教師 3月16日到職 詳細履歷附照寄荃灣河背街63號 下午校 合則約見

鋼琴教師 港九華僑琴行聘請鋼琴教師 須有八級證書 合教可 電⑤777892洽

琴行兼職 聘請女售貨員乙名 懂英語 星期日上班 電③714007洽

學位教師 元朗中學聘請中文學位教師 履歷照寄元朗郵箱

幼園教師 九龍區幼稚園聘請幼師二名 有耐心愛心者 函本報信箱1095號

冲印公司 請裁放員 三年經驗以上 電⑤2968074

按位津中 九龍佛教中學聘請英文史教師 履歷附照寄

月入數千 油麻地公司招聘男女學徒 50號 安陽大廈一樓F座

夜校教師 東九龍某英文夜校聘請教師數名 上課五晚 每週 地址電話函本報信箱1091號

忠勤女傭 留宿全日或鐘點女傭 服務忠誠 收費特廉 嚴格挑選 可用

急聘女兼職 年17至34 假日有空 可任長時間 沙灣道 五樓D K773200

銅鑼灣夜中 急聘各科教師 二月到職 晚七至九時電H795517

工廠女職 計員 請將履歷 要求 函郵政總局信箱4490號

聘請教師 北角區小學聘請教師 函寄華僑日報信箱1555 電話

誠聘幼師 屯門郵箱 幼師多名 二月到職 有經驗 能講 具愛心耐心 電⑧4507洽

津小急聘 英文 體育教師 二月廿一及三月到職 函新界元朗郵箱158號 請備履歷相片

學生兼職 中區聘學生兼職 送貨 下午及星期日 電⑤254740約洽

書局職員 秀茂坪書局聘職員 中學程度 K353956

屯門津小 聘英文教師 二月到職 永興樓三座三B

聘MC6 中文男女植字員 電H891888

聘請幼師 官塘區 半日 有能琴 上午電③8428887 4月聘

荃灣區建材行 招聘司機及送貨員 能吃苦耐勞 供膳食 有意者請電0-438312

津貼英中 聘請助理 打字員 函九龍城郵箱

觀塘津小 聘女書記乙名

北角某補習中心 誠聘兼職導師 中五或以上程度 電5-700334

琴行誠聘 鋼琴教師 電子琴 中樂 導師

元朗津中 誠聘男實驗室助理員

牙醫助護 旺角區聘女助護 經驗不拘

謀職留意 公司招聘 食品 送貨員

中區西醫 徵女助護 函本報信箱440

聘弱智 補習女教師 函本報信箱10860

甲級教師 中度弱智兒童學校聘請

攝影工作 F5女性 電

核樓文員 灣仔會計師行聘男核樓員 三年經驗 函本報信箱512號

股票行 請會計員一名 電H-1四三五四八八

英專教師 旺角某英專聘下午至六時及夜班教師

夜校誠聘 中英數自理化 工商 美術 電科 函本報信箱1097號

婦科醫生 九龍區診所聘婦科醫生 請函本報信箱1102

文科教員 九龍中學急聘全日中三以上 文科或英文 電K893320

學生兼職 每天約四小時 工作 尖沙咀區 電K677297

消防公司 急聘工程人員 電器 電K841913洽

聘請師傅 九龍新界對水晶板 電話0-798860 ⑧791317

本報分類廣告效力宏大

西史教師

急聘西史高年級教師電：③964621

急聘練習生

男性中三或以上程度勤奮工作即可上班有意請於本星期六（一月十五日）下午二時至五時親臨香港干諾道西七號順華樓6樓後座鄭氏廣告公司面洽。

夜校教師

誠聘高級會計審計商業法律經濟速記銀行業務稅例商業實務室內設計汽車修理英語會話人事管理廣東話繕履歷相片寄觀塘翠屏道五號。

徵聘書記 上海新成立註冊社團 詳細履歷附照 欲下址地址 寄九龍郵箱268號

九龍中 誠聘 三月到職 數學文 英文 中歷師 本函 九龍郵箱K3780號

急聘文員 旺角公司 中英文 報寄 本報信箱1100號

中文教師 東九龍某中學 中文教師 函本報信箱1098號

聘練習生

旺角某大洋行聘練習生中小程度函九龍中央郵箱2384號

公仔衫廠

招請做辦壹名要有經驗屯門區工作電話履歷及要求待遇函寄屯門郵政信箱274號。

幼兒導師 聘請 本中心聘有經驗幼兒導師 2名 寄 2號

錶廠請売 本廠統計女性 有經驗 郵箱

聖公會教區福利協會誠聘幼兒工作員數名

申請人須持有會考証書其中兩科考獲E級或以上或同等學歷並已完成認可之幼兒護理課程或中三程度已完成認可之幼兒護理課程年滿18歲者皆可申請有幼兒工作經驗者將優先考慮。請將申請書連同履歷表近照於1983年1月29日前寄回香港上亞厘畢道2號101室聖公會教區福利協會，教區福利會幹事收。凡以往曾來信本會應徵該職位者，請不用來函。

津貼中學 美術教師

九龍區津貼中學聘請學位或文憑美術與設計教師應聘者請於辦公時間電：3-7137561接洽。

女簿記員

官塘區寫字樓聘女簿記員乙名打字快準年齡不拘兩年同等工作經驗爲合應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報441箱。

會計文員

香港弱智人士服務協進會聘請會計文員一名需會考五科合格包括英文課程ZLCC初級簿記証書或以上有二年工作經驗者優先考慮薪1910元至4400元視資歷而定附履歷電話照片函香港灣仔軒尼詩道15號七樓705室總幹事收。

津貼學校 誠聘M科智障教師 各科 函郵政總局信箱

津中文員 須考五科 包括英文 中文 打字 函沙田郵箱

夜校誠聘 四五年以上教師 每週五天 下午 中五 初中 電史 數 國文 英 函郵局信箱

津校急聘教師書記

普通小學部聘體育教師、弱智兒童部聘普通科教師三師畢業或認可學歷另聘書記中學畢業及格詳履歷近照函荃灣葵盛邨第十座傍三水劉本華學校。

醫藥

葉玉欽推拿專科

如果你係皮膚心胃痛、新舊骨痛手脚痺、四肢失靈、筋肉萎縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿、配合秘方，用五指軟功推拿、指壓穴位功效最速。診所：西貢宜春街63號3樓。掛號預約電話K 2816745（請收聽L商台1七點後廣播）

婦科辦事處 深圳第一醫院廣州超美聊婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診驗孕即知事爲本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

女中醫穴位 尖沙咀 夜 106號 手基 自大 開樓 余二 中樓 醫前 12指

女醫 理療院 尖沙咀 44令號 ③325248 京士 北活 主 理

推日拿式 暗瘡治療 灣仔軒尼詩 11—21號1C H—280624

女中醫兼論相 山林道 11點至 晚九點 機九號 AA二點 醫對沙咀 話

治療手力 不用針藥 立見奇效 預約診症 ③425100

香港青年協會聘請

爲職青年工作者（慈雲山、油塘及葵芳青年中心）：持有香港中學會考五科合格包括中英文科每星期於青年中心工作廿二小時包括四個晚上，月薪在試用期間爲$1095試用期滿爲$1225。如有興趣於青年工作，請詳履歷寄灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈十樓一〇〇二室行政幹事收。

英文教師

深水埗白田區津貼中學急聘英文科教師乙名（學位或文憑教師皆可）有意請電3-7796851洽。

兼職$500

本公司規模在同類廣告機構居於首位現聘各類年齡性別人仕拍攝電視廣告雜誌報紙各類廣告如有工作兼職時間任擇親臨彌敦道嘉賓商業大廈按9字911室K 325305沙龍廣告攝影製作洽

徵求

上海老中醫丁欣時

臨床經驗五十年

專治：內科 婦科 男性隱疾 沉痾宿病 疑難雜症

診所：九龍加拿芬道6號CB座業友大廈四樓B 2按梯③字

時間：上午九至一時，下午三至七時，週日下午休息。電話③7231285

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 頭手脚癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改善眼皮 整改疤痕 電脫紋身 原皮一樣 雞眼飯蕊 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治 免害終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症電話：③882369請告親友參看（假日照常）

廣州坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕抽筋痲痺關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰骨，腿腳坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，幸告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道580號十樓登打士街入問症電話③882369請轉告親友參攷。

黑痣疤痕紋身肉粒 速立即見效 飯後6時 迎B參 利威大 東方金 ③949651 彌敦道 655號 菊園 美容

矮人 高三寸最低88元 增高 健胸 隆胸 暗瘡 縮胸 肥 鼻 重 除 皮膚 病 雙 眼 美容 有 留 担 保 證 高 不 書 款 退

誠徵男友 婚姻 要以貌端正 4照 4電 0址 5寄 9箕 郵七局信 箱函 26至34或離 五未婚

誠徵女友 貌端正 職 無不良嗜好 失男 報信箱 46 號照 重婚

徵君子 大學未婚 餘品貌 下無 中電 郵箱 K寫 身五冊

徵男伴 貌端 無不良嗜好 正年 34 本人 報士 爲徵 友有 箱離 失婚

誠意徵友 本科畢業 文職 女職 有誠 物業 函徵 照以 30 34 址 預男

徵女朋友

居美青年徵健美小姐爲友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 6018 L. A. CA 90060 U. S. A. 來信必覆

港澳旅行 本行利便港澳人士 購票 請 旅行

澳門專綫 報名 一月 3022門 天天 海山 K 720466

社交遊 兩成 現 交 班 舞會 金 旺角 ③②③ 專①一日遊 街 座 電

婚姻樂信 各電週 毎 姻緣 ⑤648263

徵求合營

菲籍華人中年寡婦自置地皮爲廠務發展徵求港商投資合營（女仕優佳）誠意者請辦公時間電話聯絡馬尼拉2055 98施女士。專回國菲語均可，或郵信交：Miss Sze C. L. 信箱P. O. BOX SC 485 Manila Philippines

幸福婚姻電腦有限公司

聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時，專業12載作風穩健不自誇歡迎比較 尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬24小時電③689986③665857 求偶業中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶證函此中求 謝傳播百次以上訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

金幣銀幣 收購 郵票 中國 各國 舊幣 ⑤中環 皇后大道 341001

招生

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法

可由長基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361等

西班牙 移民會話 西班牙語 南美洲 速成 電K304726

教電子琴 四和弦 包七音 林伴奏 氏教學 三編

油畫公司 湖畔藝術 畫師 運油 教 13號

授舞 李文瑞 日夜個別 初學保會 彌敦道326 A 百樂大廈十 樓 長樂街 近佐敦道

西人英語 不限年齡 小組 個別 E 留學 近佐敦

小兒童畫班 2年 4 F 師範 ③ 14

英人話會 星期五 K844683

教授鋼琴 K836281 來教 會

攝影 冲印 放大 晒相 9號 廣

鋼琴樂理 七五 師資 女級 電H 8

快活托兒園 道 341號 K730354

標準國語 北京 教師 ⑤787663 ③768025

太極易筋經 ③672402

太極玄功 傳 已 將

風水占卜 宜 捷 五成 ③ 電話

太極掌術 刀劍 小手 強身 K747697

琵琶古箏 粵曲 國樂 各種 741231K 7784808

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

外國姻緣 詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協會

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

美國人教TOEFL

樂豐音樂中心

洪必池主理

歌鋼提電結樂古二笛長口即唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興

附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大厦C座電梯18字③329139③328525

香港國際中醫學院

本院招中醫學士班 針灸醫師班 由25年臨床經驗老教授主講 院長：吳眼福 副院長：林主冬

查電H 279038 H 634423

地址：灣仔莊士頓道25至33號長康大厦四樓D座。

室內設計 商標設計 代客設計

教授兒童畫 發揮興趣

日 和 上課 習 寬 暢 適 週 六

窩打老道20號1樓10室 K-844597, K-7114685

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學帶回家聽課習錄 原理 子站 K 807806K 803804K 864989

油水素畫彩描教授

宇4③ 宙0 畫8 廊3 5 0

你要學嗎

舞

初女包58科 中優速美地 高待50歲 特星元 高日 最可 新③ 派 對 舞

英語小組 尖沙咀 旺角 早午晚 六個人 移民 英美加 會話 自留 學 組 班 ③681952

唱歌招生 流行曲 歌唱技巧 伴奏 K835011

港九樂聲琴行主辦

專教 古結 民結 電 鋼 提 樂 師授 典他 歌他 琴 琴 琴 理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065

香港：中環士丹利街38號⑤220449

香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580

九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6, F1-3, F5）F4 F5兩年制中學商科班、國語日文西班牙文 商科秘書全科證書班、英專各班、TELEX 速記 中英會計、中英打字、成本會計、TOEFL 速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電③—858440

香港商科語言書院

日夜E 6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計 廣告設計、室內設計、香港視例、電機打字 珠寶設計、英文寫作、聽覺打字、裁剪紥揗

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K 858440 K311317 K859364

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

凡學全科特價優待

粵燒臘西西麵油宴打菜月餅 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

YMCA 手力治療示範

日期：一九八三年一月十九日下午七時。

地點：九龍窩打老道25號YMCA

講師：中國醫學促進會會長司徒植

憑票免費入場歡迎索取初級新班現與接受報名查詢電話：③7114202 ⑤282320③319111—3053

德法速成專科烹飪學校

★名廚賓石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師

凡學全科特價優待

粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

香港法文專科商業管理學校

③679567

法文 英文 西文 國語 日文

出入口班 航空地勤

補習

補習教師 誠替中小學生補習文數 H—724506 請電洽

理工學生 或以下補習 小數組理 電K953946 有意 歡迎

補習老師 學補中英數各科 請於晚上七至十時 ○一二三四三六四 電話洽

經驗補習 誠替中三或以下學生補習 經驗尤豐 電H 690133

中大數學 中學生補習 理科 電0-420363 荃灣 林洽

專補會考 各級 G.C.E. 及中小學 另授鋼琴③214292

專職補習 誠補中小學各科 經驗多年 電H 614534

大專女生 專補中小學 ③864941

理工商系 九龍補習 可到府 K756078 吳

中大畢業 理科 補習中九 數學 ③238993

新法書院 專補 中小學 中 H6144988 各科

專補英數 餘暇替中小學 電K 4446

現職經驗 田二時晚 小七至後 六時 電新界 ③ 4953

經驗補習 大學 K7 4 1 1 5 3 4 補

國光補習 初中小學 各級 旺角 ③846070

港大工程 中數理化 K660189 補習

香港大學 晚教 數理 K1208994 補習

補習

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓

電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：010 026 055 061 062 065 067 069 072 075 079 080 101 107 125

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 939 942 943 947 949 953 958 966 967 968 969 971 972 973 974 975 976 978 979 980 981 992 995 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 405 411 416 418 423 425 426 427 431 432 433 436 441 491 497 498 500

旺角辦事處信箱號碼：1041 1044 1047 1048 1049 1050 1054 1056 1058 1064 1065 1066 1067 1069 1070 1073 1074 1076 1078 1081 1082 1084 1085 1086 1087 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1402 1404 1407 1410 1413 1416 1418 1424 1426 1427 1428 1429 1430 1465 1475 1481 1482 1484

北角分處信箱號碼：1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1641 1642 1643 1645 1647 1648 1551 1552 1553 1554 1657 1658 1661 1671 1685 1691 1692 1693 1696 1697 1698

佐敦補習★ ①功課輔導 ②小學 ③琴 佐敦道 K 693453

最豐富的 畢業生 可補 補習 ⑤633866

成人個別英語會話 文法 商業信 翻譯 電K 325022

經驗補數 請同學 電K 7 1 2 3 1 3 4

英文教師 文誠 以沙 替F 1 6 2 8 1 2 4

現職文憑 初中 九年 府到 0-62756 大埔

經驗補習 誠替小五以下 各科 耐性 電H 681743 陸洽

理科教師 或精 ⑤4605123 西 化 學區

350元補習 生誠 電H 714035 三 小時 蔡洽

經驗教師 英學系畢業 電K 862591

經驗補習 誠 補習英文 0-427883

大專生 誠替 初中小學生補習 電0-406973

英文補習 精誠 英 ③711 6921

港大預科 誠替中小學各級 K873988 黃 組

理工畢業精補 至荃灣 ③743457 陸 英

會考83 英數理化速成

新法數理 會考英語研究所

＊針對應試精要範圍設計 ＊歷屆合格逾90%優良衆多 ＊基礎未穩固者可迎頭趕上 ＊成績中等學生更能藉此爭取優良

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

理工精修中心

精要筆記理工導師親授

①83英文乙部優良組STAGE 2 ②MATHS 英文83SLB: A. B 普及班 每月120（5位100）③打字簿記電腦班 ④中小全科精補 ⑤英語初中商會話及成人夜英專 ⑥個別私家補習（到府或來校）

有意請電 ＊K 421534 K 257187＊

益毅補習社（北角）

中小學各級各科補習

教法：①小組形式。②固定老師負責。③學生進度將被紀錄。

北角英皇道雲華大厦4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

港大精英補習社

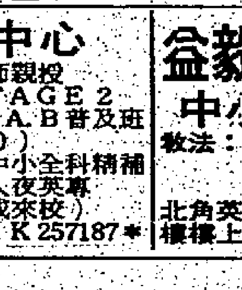
①83年英文會考速成班（85元）②84年英文保証合格班（85元）③中小學及成人個別（180元起）④F.4.5 文理科個別（300元起）

青山道元洲街334號（10時至8時）荃灣河背街57號 0—460508

數學講座 題目、日期、地點 全費免用

天才揭秘 年經驗 補習 ③473989

旅遊介紹



選擇旅遊 方便讀者

農曆新年全台灣

台北四天超值豪華團 $1398

花蓮四天超級豪華團 $1598

環島七天超值豪華團 $1898

阿里山九天高級豪華團 $2198

飛機往花蓮火車返台北．四晚豪華夜總會

特平台北酒店十機票天天出發

農曆新年四天超級豪華團

全韓國 2498

眞正韓國台灣七天高級豪華聯遊

$2998 逢星期日、五早機出發晚返港 全程有旅遊節目連食宿，絕無自費

台証50

第一天：香港～漢城～516廣場～華克山莊～帝皇式享受伎生藝宴

第二天：漢城～景福宮～臨津閣～板門店

第三天：漢城～民俗村～水原～自然農園

第四天：漢城～台北～豪華夜總會（四天團自由逗留或返港）

第五天：台北～石門水庫～六福村～故宮～忠烈祠

第六天：台北～地獄谷～陽明山～野柳～翡翠灣世外桃源

第七天：台北～香港（可自由停留，加送台北～高雄內陸機可由高雄返港）

住宿漢城皇宮(SEOUL PALACE)及台北名城(MODERN CITY)等一流酒店

☆免費伎生藝宴帝皇式享受☆ 全程住宿單人房

威威旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室（假日照常營業）電話：3-301271（四線）價廉因爲 1.直接經營免從中剝削 2.薄利多銷利潤分顧客

1983
中學會考試題預習專欄

附加數（十七）

明德出版社高樹芳提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (17)

S.F. Ko
MILL & DALE PRESS LTD.

Differentiation

Worked examples:

1. Find the slope at any point (x, y) of the curve f(x)=0 where $f(x)=2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5$

Sloution:

$2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5=0$

Differentiating with respect to x:

$4x+3[(1)y+x\frac{dy}{dx}]+2y\frac{dy}{dx}+a-6\frac{dy}{dx}=0$

$4x+3y+3x\frac{dy}{dx}+2y\frac{dy}{dx}+a-6\frac{dy}{dx}=0$

$\therefore (3x+2y-6)\frac{dy}{dx}=-(4x+3y+a)$

$\therefore \frac{dy}{dx}=\frac{-(4x+3y+a)}{3x+2y-6}=\frac{4x+3y+a}{6-3x-2y}$

which is the required slope.

2. Given that $y=\tan x\sqrt{1-\cos x}$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{2-\cos x-\cos^3 x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

Solution:

Let $y=\tan x.(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$

$\therefore \frac{dy}{dx}=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\frac{d}{dx}(\tan x)+\tan x\frac{d}{dx}(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$

$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}.\sec^2 x+\tan[\frac{1}{2}(1-\cos x)^{-\frac{1}{2}}]\frac{d}{dx}(1-\cos x)$

$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\sec^2 x+\frac{\tan x}{2(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}.(\sin x)$

$=\frac{(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}{\cos^2 x}+\frac{\sin^2 x}{2\cos x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$=\frac{2(1-\cos x)+\sin^2 x\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$=\frac{2(1-\cos x)+(1-\cos^2 x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$=\frac{2-\cos x-\cos^3 x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

Exercise 9

1. Differentiate the following with respect to x:
   (a) $x\sqrt{a^2-x^2}$
   (b) $\sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}}$
   (c) $\frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$
2. Given that $y=\frac{\sin x}{2}$, find the value of $x\frac{dy}{dx}+2y$.
3. If $x^4+y^4-4a(xy+x^2y)=0$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{ay^2+2axy-x^3}{ax^2+2axy-y^3}$.
4. (a) Find the maximum and minimum values of the expression $\frac{4x-3}{x^2+1}$.
   (b) Find the equation of the tangent to the curve $y=\frac{4x-3}{x^2+1}$ at the point at which it crosses the y-axis.
5. (a) Find the equations of the tangent and normal to the ellipse $x^2+3y^2=2a^2$ at the point $(a, \frac{a}{\sqrt{3}})$.
   (b) If $y=Ax^m+Bx^{-n}$, where A and B are constants, m and n are positive integers, find the values of m and n such that $x^2\frac{d^2y}{dx^2}+2x\frac{dy}{dx}=12y$.

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個
商業 旅遊 商業 搬屋

代客裱畫 有意電0-217287洽。
冷氣凍櫃 各類型冷氣 凍櫃雪櫃 振光K718089 冷氣安裝修理
包渠通廁 沙水改浴缸井渠喉渠 ③320241叫486棠記 妙手渠王
專科晶樓地板水 K960348 作料好材靚發工
珠算 英文十初階元12會計 元中級原子 數雜物24元計 會計簿記 十元名詞釋
精改西裝 本洋服師傅親自改造保證滿意 ③643155 ⑪341840
專業牆紙 取價公道 ③274433華美潔洽
鐵器裝修 大小承造工程 鐵器水電裝修 快電0-17三五五
舊燈翻新 燈飾吊燈現可翻新 玻璃燈 7752133 華金銀電鍍多年
承接土木 地腳尖石挖渠 重機歡迎長期租用 日0-203868全球 價廉
東方專影 電器照原大一比一 二樓 K950335 翻 機 新 器 建 築
達成裝修 水電鐵器大小工程 K71242551 請電洽 做泥水
聯合鐵器 鋁門鋁窗花 天台貨架 惠顧請電K924982 鐵加建
承接裝修 樓房間隔 石屎水泥 英泥打 K6152111 價平
洋服醫院 衫領改大 男女時裝 敗街可試 3-67 華藝 K841305
專執漏水 經驗十餘年 K7437002
錦泉裝修 油漆木工 電工程 ⑤789843 ③321441

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875
水晶地板 新舖樓板 美式公司 油漆清潔 精工價廉 ③329404 ⑤765111叫550
水晶 專科水晶板
車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717
理修買收 酸爛枝舊 收買字畫古玩 傳呼機③7161111叫7554
皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895-322187 葵涌0-230046-230204
承接裝修 ③2918 油漆
專改西裝 上海興昌洋服 ⑤711595 H700389
包通渠廁 水改浴缸 沙井渠 牛記 0-626388
清潔打臘 水晶地板 超群 ⑤471633
冷氣水電 換改渠 3-937891 和記
張記裝修 泥水油漆 K7933
包通渠廁 英任沙井 發何浴缸 工程 K663980
欄河鐵閘 工造大小 ③813860
小販佳音 提吊每打 H2306
油漆 華盛裝修 H707870
牆紙裝修 8H406111叫870 H891941
電視錄影 K7123041
收買酸枝 舊瓷字畫 K966246 萬寶 賓布街口

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座
雁翔專業清潔公司 高頻蒸氣洗地毡洗梳化，打臘抹窗，大掃除，一切清潔服務，按次包月一律歡迎惠顧請電：③854654③327854
水晶地板 美觀耐用 材料上乘 熟練技工 清潔打臘 精洗地毡 滅蟲服務 眞光服務社 英皇道8號歡迎查詢 H783141夜K-717393
執裝漏修 電話③九龍彌敦道688 七樓 9全數透保價工工大
高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62
專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行
彩色電視 大批名廠機14至26吋清倉大平賣數佰元一部平 通港九石塘咀德輔道西430號均益大廈2樓3室 ⑤403014南安電視公司
東方公司 萬能角鋼窗簾美路 電話③三二七一六八
打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 ③—914578
裝修過年 油漆牆紙泥水做木地板 天花水電工程大小一律 歡迎料靚價平親力親為 K615251叫7883晚 K7590473永成諒洽。

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015
電手熱動蛋及捲腳機動 ③九龍紅磡 ③628149 ③320351
水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-32003叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司
專門漏水 鴻發防水工程公司 ③320851
水晶地板 車磨水晶 翻新打臘 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
嘉龍清潔公司 打臘抹窗 蒸洗地毡 水晶地板 廠房清潔 5—720699 5—8921027

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
東南亞私家偵探局 政府註冊．電話K942979 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追償貨欵。九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）
鋼琴平售 歡迎參觀比較（朝9晚9假日朝10晚6）獨家代理TREBEL．VERTI — GRAND．ELOISA．SCHOENBERG 及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。（五洲行）中環奧卑利街21—27號地下。H239392．H223211 西環薄扶林道64—68號地下。H488138（三線） 音靚色靚 價平錢平
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263
台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當
旅遊 幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
立誠 旅運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒
吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749．634114 5-629921．625822
搬運
打臘 遠東 水晶地板
裝修執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

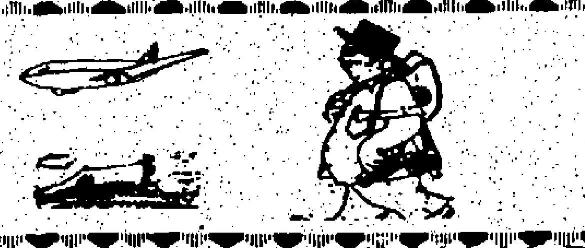
多來美旅運有限公司 香港德輔道中19號C環球商場303室 九龍彌敦道343號永安廣東大廈 室 大華戲院對面 假日照常
歐洲超值豪華團 13天$7995 暢遊羅馬、佛羅倫斯、比薩斜塔、摩納哥、尼斯、琉森、鐵力士雪山、蘇黎世、巴黎、倫敦，全程住宿一流大酒店，每天供全膳，以中國餐為主，多程內航機，省時舒適，回程更可自由選擇停留倫敦及巴黎，優點特多歡迎比較。 逢星期三、日出發
澳紐精華遊 9天$6695 15天$13,890 暢遊墨爾砵、雲格勒特、根高本、特列布堪培拉、雪梨、黃金海岸、紐西蘭、聖堂城、皇后城、德安娜、路多盧亞、奧克蘭等，全程住宿一流大酒店及全膳供應中國餐，澳洲航空公司鼎力贊助。 逢星期五、六出發
美加西岸豪華團 9天$6989 13天$10,389 ……逢星期一出發 本公司免費代辦簽証、免往領事館輪候，快捷妥當。
金輝機票平到你笑 3—916347 3—951635
台北	630	星加坡	1390	羅省	1820
泰國	990	吉隆坡	1390	紐約	2750
日本	1090	星馬泰	1790	倫敦	1790
韓國	1350	韓日台	1990	歐洲	1790
檳城	1690	溫哥華	2250	澳洲	1850
菲律賓	690	多倫多	2990	南美	3800
來來雙單房390 台北機票630 台快証140 農曆新年酒店機位大量供應保証妥當 九龍彌敦道655號胡社生行1006A室
金輝旅運 代辦簽証、機票、酒店訂房服務（華商旅協會員、已加入中央賠償基金會保障顧客）
台北來來大飯店 農曆新年優待全港旅客 每晚祇收$430、雙單房同價 台北機票 630 九天快証 140
台北各大酒店 太平洋 麒麟 一樂園 六福 兄弟 財神 每晚祇收90起 價錢平到你笑 華麗 三陽 嘉年華 三普 統一 希爾頓 雙單房一律同價
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室 3-951635、916347

新春 FANTASTIC HOLIDAYS H.K.$2350 七天菲律賓百島假期
出發日期：二月十三日（大年初一）
行程包括：馬尼拉——大富郡 百島——碧瑤—碧濤林 百勝灘——火山湖
詳情請致電各大旅行社接洽或電③7233771（歡迎同業委托）
海明威旅運 3-958807．3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室
得其利 招牌響噹！噹！ 老招牌靠信譽 做台証 講真實 台證 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒
威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 ★台証80 機票650 ★台北四天三晚機票十酒店 795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票 中環李寶椿大廈1204室

美麗寶島 旅遊機構 台証60
台灣環島高級1798 財神大酒店．內陸機往花蓮．豪華夜總會．阿里山九天團逢星期六．台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 芭堤雅皇島大酒店．多晚夜總會．逢星期五出發 清邁八天團逢星期六．曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂2798 雲頂高原大酒店．阿波羅夜總會．逢星期三出發 檳城七天團逢星期六．泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙遊2398 全程華人嚮導．佐生華麗帶餐．逢星期日出發 韓國五天團逢星期一．韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 大阪椿大子酒店．東加多夜總會．逢星期四 韓日八天團逢星期六、日
台北西門町國賓酒店 240
華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081
台北假期（全台灣） 環島新春酬賓團
遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。
售價：四天$1690、七天2290、八天2390、九天2490
出發日期：2月11, 12, 13, 14, 15日 （決不臨時加價）
詳情請致電各大旅行社接洽

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號匯商大廈6字 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號恆興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
晚上服務電話：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社
全港最高級台灣豪華團 CAL
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490 豪華七天$1890 九天$2190
花蓮五天$1590 高級七天$2090 九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
日本本州八天$3100 國泰 國泰直航大坂，東京晚機返港 逢星期二、三、六、日出發
本團全港成本最高：①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最為方便。②獨家住富士山山中湖大酒店。③美加多夜總會，子彈火車。④增加節目，富士嗜遊樂場（全日本最大），寶塚8劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台、淺草。
鹿兒島九州八天$3290 逢星期一、四出發（乘搭國泰） 暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、霧島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄灘、雲仙、櫛油神社等。 住宿：子宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。
韓國全九州鹿兒島聯遊 八天$3690 九天$3890 乘搭華航最新式767豪華客機 CAL 逢星期三、五、日出發 先遊韓國，再遊全九州 韓國人參燉雞，華克山莊夜總會 暢遊：韓國、華克山莊賭場、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山，阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻 住宿：滿城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。 回程可停留台北，不另收費
韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450 五天$2600 乘華航最新式747早機去、晚機返 逢星期一、六出發（獨家主辦） 暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪（參加滑雪訓練節目）。 住宿：華克山莊喜來登等真正一流大酒店。 C.I免簽証、綠印者可參加

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

四季風旅行社
中環國際大廈2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光
台灣
八天豪華團$ 2050
七天豪華團$ 1950
☆來回乘中華客機，高級享受。
☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。
☆乘搭內陸航機，節省行車時間。
☆可延期返港，早、午、晚班機任君選擇。
逢星期六、日、一出發

中華之光
美加
西岸探親團$ 5190
十天賭城遊$ 8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

中華之光
日本
本州
八天豪華團$ 3100
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆遊覽全日本最大之富士嘜遊樂場。
逢星期六出發

特廉 美加移民探親機票
並有專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3,5-235078-0,5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南北京
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿湊實賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
華東 香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12,13.　$3380

北京直航
六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11,16(直航)　$3490
2月12,13,15　$3590

桂林直航五天團
遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

日期：	1月13,17,21,25,29	$1700
春節加班：	2月10	$1850
	2月14（滿）	$1950
	2月16	$1790
	2月18,22,26	$1690

春節桂林四天加班團
2月11,12,13（直航）　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1950　2月21日$1790

北京、哈爾濱
八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10,12,13,14,15 $4290
代訂新年機票

香港—廣州	2月10,11,12	$390
	2月16,17,18	$180（起）
廣州—香港	2月10,11,12 $150　2月16,17,18	$390
香港—桂林—香港		$950

四海旅行社

農曆新年韓國旅行團
遍遊漢城、仁川、龍平、板門店、住宿韓國最大最豪華之樂天大酒店，年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發，乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。
四天$ 2450（回程可停台北）

農曆新年台灣旅行團
遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、彰化、野生動物園、阿里山、台南、高雄、澄清湖、日月潭、住宿一流大酒店年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發，乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。
七天$ 2290（絕不臨時加價）

本公司係
東方航空協會會員
香港旅行社協會會員

總公司：九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20字樓　電話：③302237　③300297
尖沙咀分公司：河內道3－4號世紀商業大厦10樓B　電話：3－7226112－5
香港分公司：德輔道中40號通明大厦十二樓　電話：⑤232065　⑤216148

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台灣專線・分社直營
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890
環島阿里山八天：$2090 直飛高雄、台北返港，內陸機：花蓮——台北
墾丁阿里山九天：$2200 台北入台北走，雙程內陸機
直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。
＊直飛高雄、台北返港，祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北，高雄返港）

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號 ... 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-211411
分社：中環德輔道中 ... 1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號 ... 11字 3-676111
旺角彌敦道636號 ... 20字 3-305207
旺角彌敦道582號 ... 1002室 3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
清邁四天$2150　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最實。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專機
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3590
馬星豪華七天$2790
逢星期一、二、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加歐洲

1.美國西岸八天觀光／探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華團	$8499
3.歐洲九天逍遙渡假團	$5990
4.歐洲十四天觀覽渡假團	$8290

春節2月7,9,10,12,13,14日
菲律賓七天$1860
逢星期六、日出發（菲航早機）
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

春節加班團

曼谷六、七天	10/2 11/2	本州八天	9/2 14/2
韓日八天	10/2	九州八天	16/2 17/2
韓國四天	11/2	澳洲八天	9/2 16/2
北海道七天	15/2	美加十天	14/2

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支芴湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場，乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，實至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2890十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日航
日本本州 七天・八天由$2890起
＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士嘜等名勝。
天天出發（回程可停台北）
＊成本最高＊
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢跨全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嘜（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店
天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
春節加班　2月9,16日
超值八天HK$7590　逢星期三出發